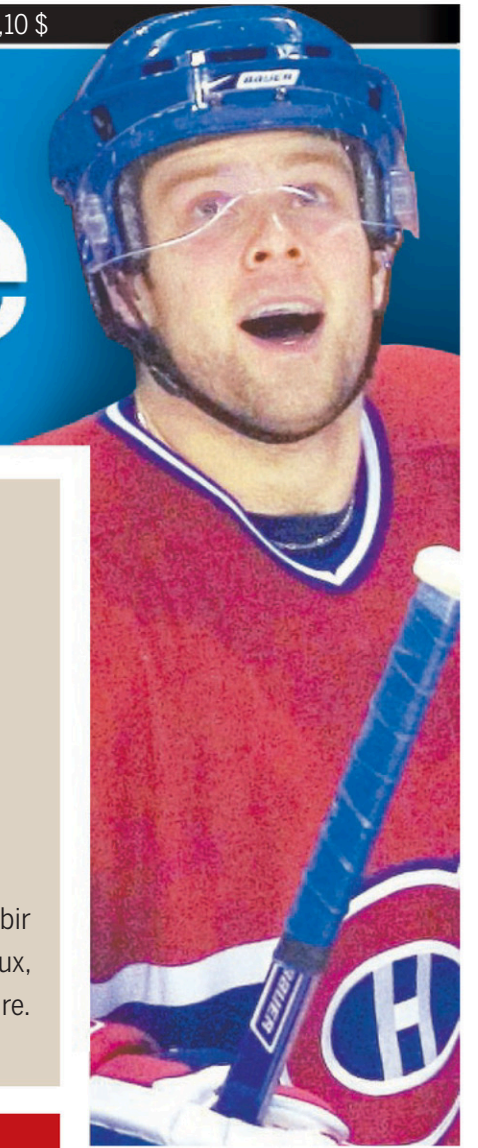


# La Tribune



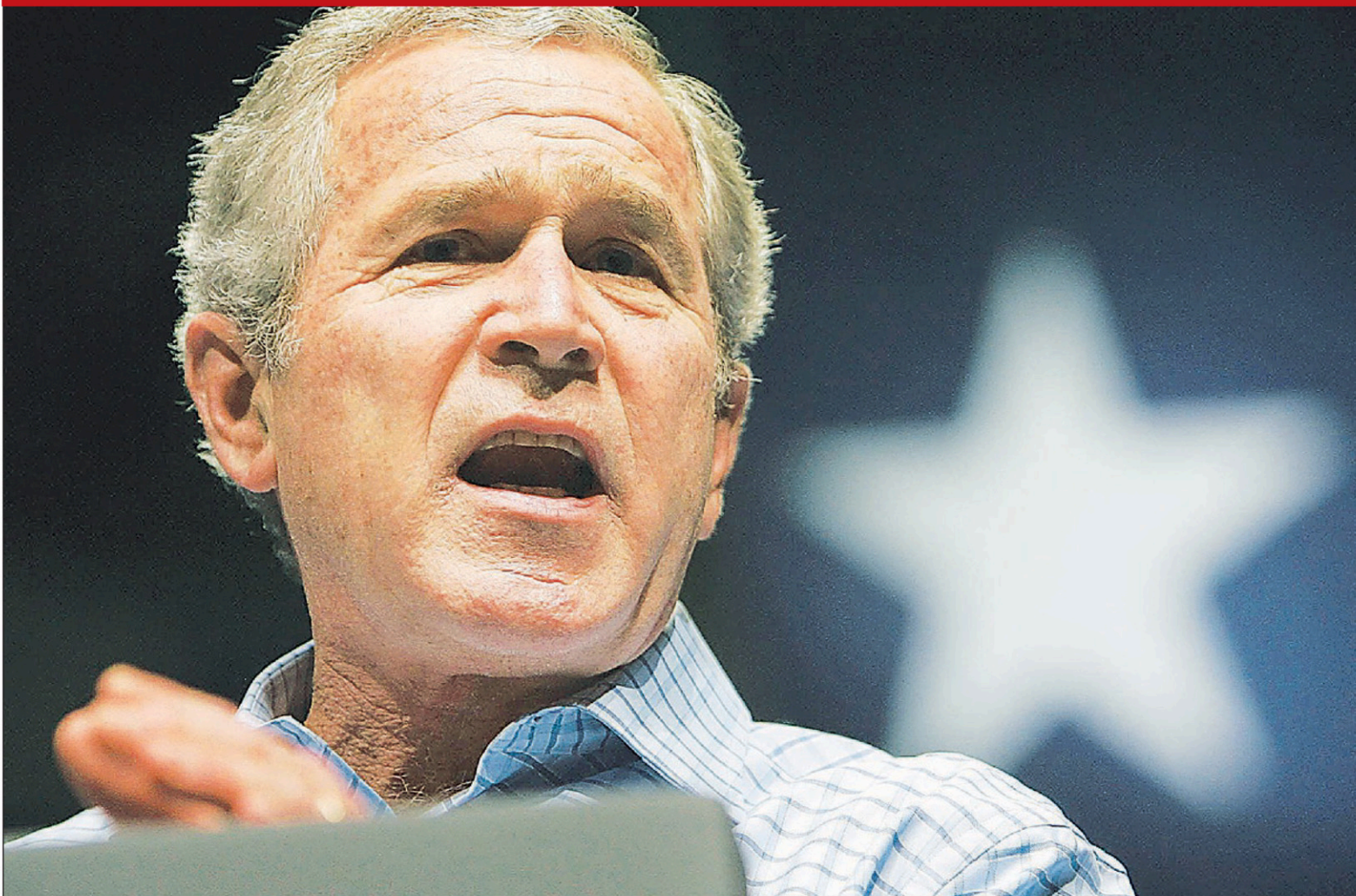
## LES COMMERÇANTS CRAIGNENT LE PIRE

**LOCK-OUT À ORFORD > QUÉBEC EST INVITÉ À INTERVENIR**

Le lock-out à la station Mont-Orford soulève l'inquiétude chez plusieurs entreprises de la région de Magog qui craignent de subir d'importantes pertes de revenus si le conflit force l'annulation de la saison de ski. Des hôteliers enregistrent déjà de mauvais signaux, indique le directeur général du Centre local de développement, Ghyslain Goulet, qui presse Québec d'intervenir pour éviter le pire.

À LIRE EN PAGE 4

## Bush perd le contrôle de la Chambre des représentants



AFP, MANDEL NGAN

Un vent de changement a soufflé sur Washington, hier soir, au terme d'une campagne où les électeurs ont clairement signifié leur mécontentement envers l'administration du président George W. Bush. Les démocrates ont réalisé des percées dans plusieurs bastions républicains pour élire une majorité à la Chambre des représentants pour la première fois en 12 ans. Au moment d'aller sous presse, les républicains semblaient pouvoir sauver la mise au Sénat.

**/14 et 15**

### Victoire en fusillade

Un premier but pour Latendresse / **53**

### Équité salariale

Les femmes toucheront leur dû d'ici un an / **12**

Ouvert au public



**DESPRÉS  
LAPORTE**

Équipement de restaurant  
Boutique Sommelier Gourmet

[www.despreslaporte.com](http://www.despreslaporte.com)  
(819) 566-2620

202073

## GRANDE OFFENSIVE 0 %\* D'INTÉRÊT JUSQU'À 60 MOIS

ACCORD DX 2006



Gagnez votre achat!\*

**0 %** d'intérêt  
jusqu'à 60 mois



**SHERBROOKE HONDA**  
2615, rue King Ouest 819 566-5322  
[www.sherbrookehonda.com](http://www.sherbrookehonda.com)  
\* À l'achat, détails sur place. 215931

## National

Climat : Québec espère se faire entendre à Nairobi /13

Don Cherry aux Communes : nouvelle controverse /16

## Sports

25 chandelles pour le TIBS /48

Hockey féminin : le Canada part du bon pied /51



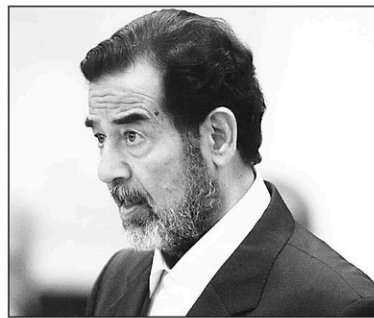
La Sherbrookoise Sarah Vaillancourt a fait sentir sa présence face aux Américaines.

Deux joueurs des Alouettes aux arrêts /54

Choc dans le vestiaire du Saint-François /55

## Monde

Hussein appelle les Irakiens à la réconciliation /22



Saddam Hussein

## Chez nous

Jutras dénonce la hausse de taxes scolaires /18

Sainte-Croix pourra multiplier le nombre de chirurgies /18

Victoriaville dotée d'un centre aquatique? /21

## Opinions /20

Maurice Cloutier

Totalement insensé

## Mon clin d'œil

STÉPHANE LAPORTE

« Au moins, le Canada est toujours républicain. »

- George W. Bush

## Accident

Écrasé à mort sous un véhicule

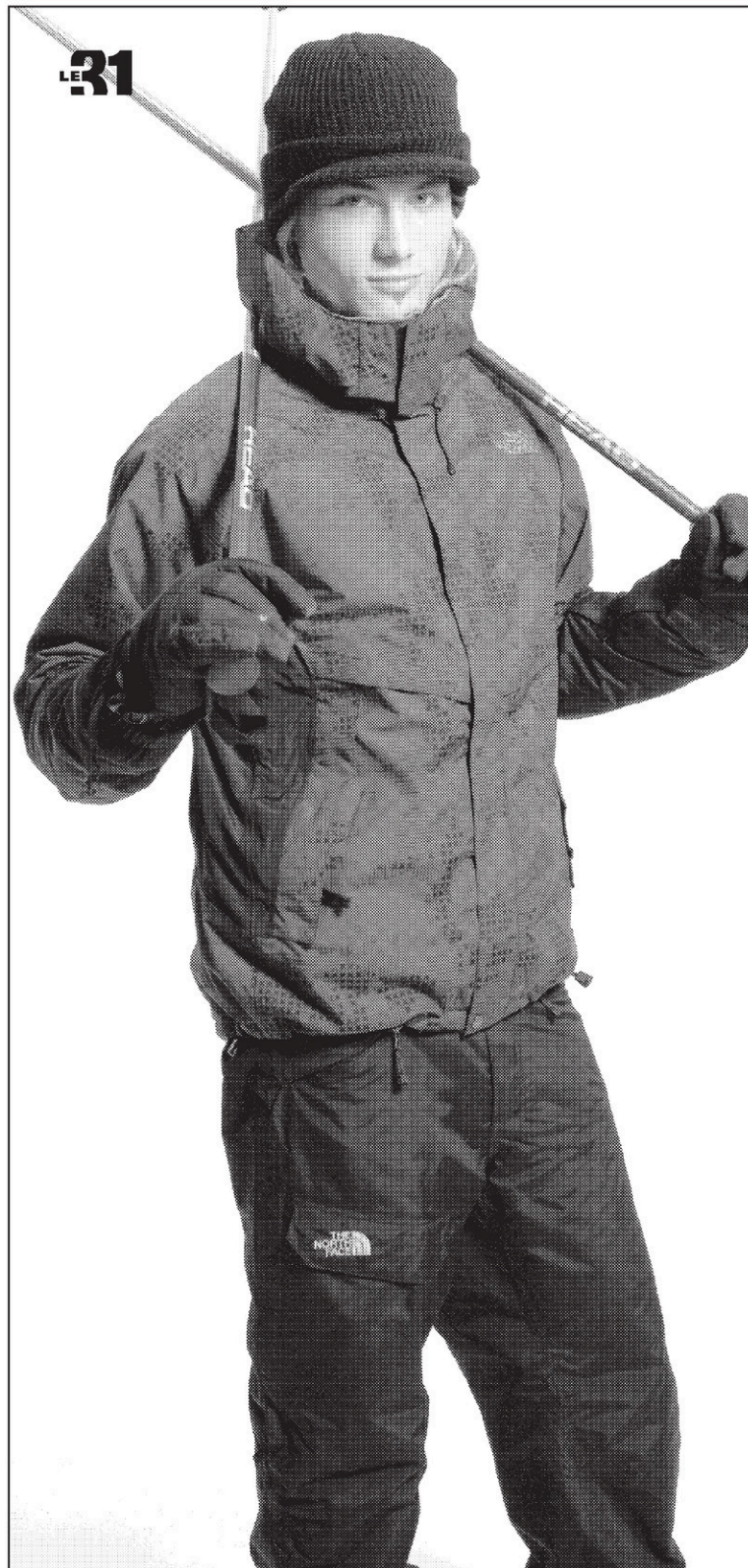
MAX.: 10° MIN.: 6°

6 h 35 16 h 24

MÉTÉO DES PROCHAINS JOURS.../51

## Sommaire

Annonces classées	39-44
Arts et spectacles	23-27
Décès	45-46
Économie	28-32
Éphémérides	44
Horoscope	44
Loterie	51
Messier en liberté	33
Mots croisés	44
Sports	48-55
Sudoku	16



POUR LUI AU 31 POUR HOMME

### LE BLOUSON IMPRIMÉ INDUSTRIEL 249.95

Signé «The North Face», un blouson en nylon imperméable, avec capuche fixe entièrement ajustable, soufflets zip aux aisselles, poches chauffe-mains, pochettes accessoires électroniques, jupette pare-neige. Noir ou vert. M.g.tg. Rég. 300.00 Pantalon 169.95



POUR ELLE DANS NOTRE RAYON SPORT-ACTIF

### LA DOUDOUNE DUVET CAPUCHON TUNNEL 299.00

Signé «Salomon» c'est l'essentiel blouson matelassé poids plume, très chaud avec sa bourre légère en duvet. Capuchon tunnel bordé façon fourrure, poches zip invisibles. Toile texturée. Argent, sauge, noir. Tp.p.m.g. Pantalon stretch coordonné 250.00

## POUR NOUS JOINDRE

LA TRIBUNE / 819 564-5450

Présidente-éditrice / Louise Boisvert  
Directeur finances / Yvon Gauvin

### INFORMATION

Rédacteur en chef / Maurice Cloutier  
Directeur / Louis-Éric Allard  
Adjointe / Jacynthe Nadeau

### PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Directeur / René Béliveau  
Adjoints / André Roberge /  
Steeve Rancourt / Stéphane Garant

### PUBLICITÉ

Directrice / Suzanne-Marie Landry  
Adjoints / Alain LeClerc /  
Sophie Thibaudeau

### ABONNEMENT ET TIRAGE

Directeur / André Custeau  
Coordonnatrice / Cynthia Morin

### ADRESSES ET NUMÉROS

www.cyberpresse.ca  
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

RÉDACTION: 819 564-5454  
redaction@latribune.qc.ca /  
télé. 819 564-8098

PUBLICITÉ: 819 564-5450 /  
télé. 819 564-5482

### ANNONCES CLASSÉES:

819 564-2222  
télé. 819 564-5482

ABONNEMENTS: 819 564-5466  
1 800 567-6955

Kruger, commanditaire officiel du  
projet La Tribune dans les écoles

# simons

www.simons.ca POUR EN VOIR ENCORE PLUS!

# Un téléphérique plus utile qu'attractif ?

## Le funiculaire de Québec utilisé par les touristes sans être une attraction majeure



DAVID BOMBARDIER

david.bombardier@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le téléphérique projeté par la Cité des rivières pourrait permettre de relier l'embouchure du lac des Nations au centre-ville de Sherbrooke par la voie des airs. Pour ce faire, ce téléphérique devrait débrayer plusieurs fois à l'horizontale puisque la gorge de la rivière Magog comprend de nombreuses courbes.

«Tout est possible», affirme le directeur général de la Cité des rivières, Denis Bernier. Reste à voir quels seraient les coûts d'un tel projet d'envergure et les impacts que celui-ci pourrait avoir sur l'attraction des touristes.

«Le projet est encore embryonnaire et même le tronçon n'est pas

encore décidé», souligne M. Bernier. Une étude de faisabilité sera effectuée au cours des prochains mois. Cette étude coûtera environ 25 000 \$ et sera financée en partie par Tourisme-Sherbrooke.

Selon le directeur général de la Cité des rivières, un tel téléphérique ferait partie d'une «offre touristique globale» et s'ajouterait notamment au marché de la Gare, à la promenade du Lac-des-Nations et aux activités du centre-ville.

M. Bernier donne l'exemple de Québec. Les gens ne visitent pas nécessairement la capitale provinciale à cause de son funiculaire, mais une fois rendus sur place, ils l'utilisent pour passer de la Haute-Ville à la Basse-Ville. Les visiteurs feraient de même à Sherbrooke pour se déplacer du lac des Nations au centre-ville, avance le directeur général de la Cité des rivières.

L'impact visuel d'un téléphérique au-dessus de la gorge de la rivière

Magog devra être le plus minime possible, mentionne par ailleurs M. Bernier. «Il devra y avoir une étude environnementale sur ce sujet, mais le premier commentaire qu'on a entendu, c'est que l'impact environnemental serait moindre qu'avec l'installation d'une passerelle.»

Les dirigeants de la Cité des rivières ne savent pas encore si la mise en place d'un téléphérique viendrait compromettre la bonification des sentiers sillonnant la gorge. Encore une fois, tout dépendra des coûts, les gestionnaires souhaitant demeurer à l'intérieur de l'enveloppe budgétaire allouée de 6,6 M \$.

À l'heure actuelle, les sentiers ne permettent pas de relier le lac des Nations au centre-ville sans emprunter certaines rues. Il manque une portion de sentier entre la centrale Frontenac et le Musée de la nature et des sciences, un secteur où les deux côtés de la rivière sont passablement escarpés.

La corporation Sherbrooke, Cité des rivières souhaite installer un quai flottant pour terminer le sentier, mais cette nouvelle portion devrait être retirée chaque hiver. Denis Bernier soutient qu'il n'a jamais été question d'aménager un sentier permanent à cet endroit.

### Un projet «fort intéressant»

De son côté, le directeur général de Tourisme-Sherbrooke voit le projet d'un très bon œil. «Juste le feeling de passer au-dessus du barrage, ce pourrait être fort intéressant», indique Alain Deschâtelets. Ce dernier se réjouit du fait que le téléphérique viendrait relier deux pôles touristiques, soit le centre-ville et le lac des Nations.

M. Deschâtelets imagine déjà les touristes qui arriveraient à bord de l'Orford Express et descendraient au centre-ville à bord du téléphérique, pour ensuite visiter les murales ou assister à un spectacle au Granada.



ARCHIVES LA PRESSE, JEAN GOUPLI

Les gens ne visitent pas nécessairement Québec à cause de son funiculaire, mais une fois rendus sur place, ils l'utilisent pour passer de la Haute-Ville à la Basse-Ville. Les visiteurs feraient de même à Sherbrooke, croit Denis Bernier, directeur général de la Cité des rivières.

# Sévigny parle d'un gaspillage des fonds publics

DAVID BOMBARDIER

david.bombardier@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — «Les Sherbrookoïses n'ont pas plus besoin d'un téléphérique qu'un chien a besoin de deux queues.»

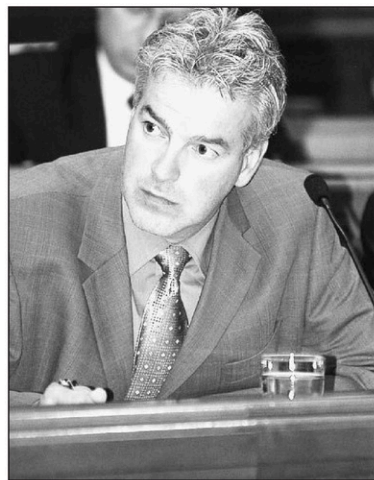
Le conseiller Bernard Sévigny n'y va pas par quatre chemins lorsqu'on l'interroge sur le nouveau projet de la Cité des rivières dans la gorge de la rivière Magog. Pour le président de l'arrondissement de Rock-Forest-Saint-Élie-Deauville, ce projet équivaut à un «gaspillage» de fonds publics pour «quelque chose de superflu».

«Les besoins sont assez grands ailleurs», rappelle celui qui s'oppose depuis plusieurs années à ce que la Ville de Sherbrooke investisse davantage d'argent dans la Cité des rivières. «Dans le budget 2007, on va être obligé de couper dans des trucs liés à la sécurité des citoyens et dans la réfection des routes parce qu'on n'a pas d'argent, mais on va mettre six millions \$ dans un téléphérique», s'insurge-t-il.

### Un dôme?

«On est parti de l'aménagement de sentiers dans la gorge pour arriver avec un téléphérique, poursuit M. Sévigny. La prochaine étape, ce sera quoi? Un dôme sur la Cité des rivières? Va-t-on vraiment pouvoir attirer du monde de partout au Québec avec un tour de téléphérique qui va durer deux minutes et demie? Ce n'est pas le canyon du Colorado, c'est une petite gorge...»

Le directeur général de Tourisme Cantons-de-l'Est, Alain Larouche, partage en partie cet avis. D'après lui, un téléphérique au-dessus de la rivière Magog ne serait «pas aussi spectaculaire» que celui surplombant les chutes Montmorency, où la vue sur les



ARCHIVES LA TRIBUNE

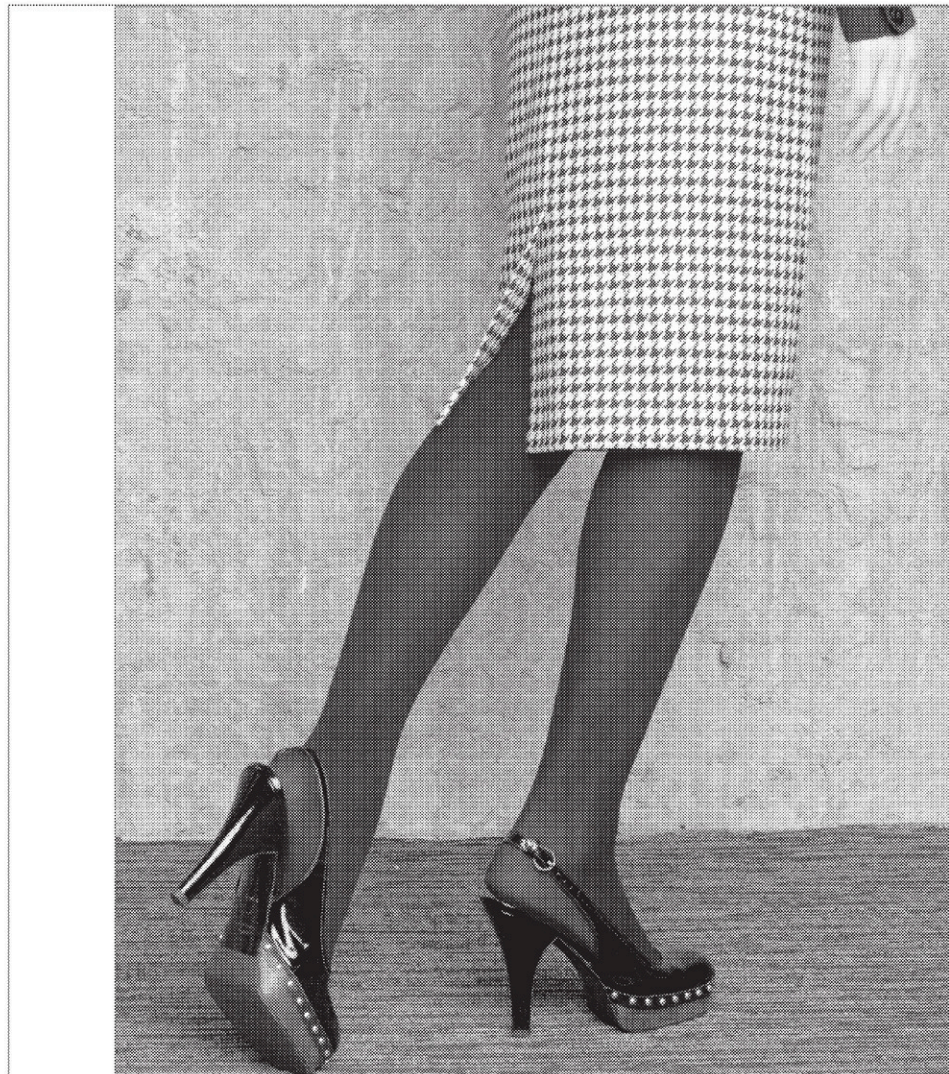
### Bernard Sévigny

chutes et l'île d'Orléans est à couper le souffle. Selon M. Larouche, le projet pourrait néanmoins attirer les touristes s'il faisait partie d'une offre globale, ce qu'avancent justement les dirigeants de la Cité des rivières.

L'an dernier, la Ville de Sherbrooke a réservé 2,2 M \$ afin que la Cité des rivières puisse toucher une subvention fédérale et provinciale de 4,4 M \$ pour l'aménagement de la gorge.

Le conseiller Bernard Sévigny croit que l'administration Perrault devrait plutôt garder cet argent afin de le dépenser dans différents projets structurants émanant du prochain Sommet de Sherbrooke. Le diagnostic sur les défis auxquels Sherbrooke devra faire face est fort inquiétant et des sommes importantes seront nécessaires pour redresser la situation, insiste le conseiller municipal.

Un téléphérique nécessiterait par ailleurs du personnel en permanence, ce qui impliquerait des dépenses récurrentes, ajoute-t-il.



### LE COLLANT TEXTURE OPAQUE 5<sup>99</sup>

Économisez 25% sur le collant de la saison qui donne la touche pure mode à toutes les jupes et les robes. C'est le collant en microfibre opaque 3D qui s'étire en tous sens et fait une jambe parfaitement uniforme. Coutures amincies pour un confort accru. Noir, gris, sable, chocolat, kaki, marine, dijon, paprika, paon, vin. P/M, M/G, G/TG. Rég. 8.00

**simons**  
www.simons.ca POUR EN VOIR ENCORE PLUS!

216179

• QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE • VILJUX QUÉBEC • MONTRÉAL CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO • LAVAL CARREFOUR LAVAL • SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE

## « La situation est très urgente! »

**Le ministre du Travail** invité à ramener les parties à la table de négociations à la station Mont-Orford

**JEAN-FRANÇOIS GAGNON**  
jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

**MAGOG** — Des entreprises de la région de Magog seraient sérieusement menacées par le lock-out à la station Mont-Orford. «Certaines pourraient ne pas passer à travers», déclare Ghyslain Goulet, directeur général du Centre local de développement de la MRC de Memphrémagog.

M. Goulet réitère un message déjà entendu à plusieurs occasions ces derniers mois, soit que l'industrie touristique de la région de Magog est déjà fragilisée. Dans ce contexte, on comprend aisément que l'annulation de la saison de ski à la station Mont-Orford aurait des effets potentiellement catastrophiques pour des entreprises du secteur des services.

«J'ai parlé à des propriétaires d'hôtels très, très, très préoccupés, indique le directeur général du CLD de la MRC de Memphrémagog. Des annulations de réservations auraient commencé à se faire à certains endroits.»

«La situation est très urgente! renchérit le président du CLD et maire de Magog, Marc Poulin. On va tout faire pour que la situation s'améliore rapidement. On n'a plus espoir que les parties règlent d'elles-mêmes, alors on intervient.»

Évidemment, le CLD n'est pas en mesure de faire une intervention directe. Il a plutôt contacté le ministre du Travail du Québec, Laurent Lessard, pour réclamer que ce dossier soit traité en priorité. «Ça prend une médiation quand les deux parties ont des positions campées comme en ce moment», soutient M. Poulin.

Cependant, il semble que les deux parties ne sont pas prêtes à se soumettre à un processus de ce genre. Les délais qu'implique l'enclenchement d'une médiation menaceraient carrément la saison de ski 2006-2007 à la station Mont-Orford.

### Une part de responsabilité

Pour Marc Poulin, le gouvernement du Québec a sa part de responsabilité dans la situation actuelle parce qu'en créant la loi 23, il a en quelque sorte transformé le grand patron de Mont-Orford inc. en un «gestionnaire par intérim».

Il a donc aussi interpellé le ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec, Claude Béchar, qui a proposé l'adoption de la loi 23.

Attaché de presse du ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec, Pascal D'Astous reconnaît qu'André L'Espérance a un statut particulier, justement parce qu'il



LA TRIBUNE, ARCHIVES, JESSICA GARNEAU

**Le président du CLD et maire de Magog, Marc Poulin: «On n'a plus espoir que les parties règlent d'elles-mêmes, alors on intervient.»**

pourrait quitter dans les semaines qui suivront la vente de la station Mont-Orford.

Toutefois, il mentionne qu'il n'est pas question d'accélérer le processus devant mener à la vente de l'entreprise et des terres publiques qui l'hébergent pour aider à résoudre la situation, tel que le souhaiteraient le syndicat et l'employeur.

Par ailleurs, l'attaché de presse de la ministre du Tourisme du Québec, Françoise Gauthier, se montre étonné d'être interpellé par les médias concernant le lock-out à la station Mont-Orford.

«Mme Gauthier n'est pas indifférente à ce qui se passe là, mais ce dossier relève plus du ministère du Travail. Et puis ce n'est pas elle qui a déclenché le lock-out, sans compter qu'elle a accordé 200 000 \$ de plus à la région récemment», lance Jack Roy, en soulignant que le dossier rebondira sans doute au conseil des ministres aujourd'hui.

## L'Espérance: « J'ai l'impression qu'ils ne veulent pas régler »

**MAGOG** — Le grand patron de Mont-Orford inc. admet qu'il a du mal à comprendre pourquoi les membres du local 1232 du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) ont refusé sa dernière offre. «J'ai l'impression qu'ils ne veulent pas régler», lance-t-il.

À ses yeux, il est possible que la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), à laquelle est affilié le SCFP, tente de «faire diminuer au minimum» la valeur de sa station. L'opération aurait pour objectif de permettre au Fonds de solidarité des travailleurs du Québec d'éventuellement participer à l'achat au meilleur prix possible cette entreprise et les terres publiques qui l'hébergent.

M. L'Espérance se questionne



LA TRIBUNE, ARCHIVES

**Le négociateur syndical, Michel Murray: «On veut en finir avec le passé et repartir sur de bonnes bases.»**

par ailleurs quant à la présence du président du syndicat de la station Mont-Orford au conseil d'administration de la Coopérative de solidarité du Mont-Orford. Le principal intéressé, Pascal Taschereau, affirme cependant siéger à titre personnel à ce c.a.

Quoi qu'il en soit, le négociateur syndical, Michel Murray, assure que ce sont «d'importants griefs» en suspens qui ont amené les employés de l'unité un du syndicat de la station à refuser la dernière offre patronale le 30 octobre.

Ainsi, André L'Espérance n'aurait pas offert les augmentations de salaires auxquelles les travailleurs estimaient avoir droit en 2005 et 2006. De plus, une part de la paie de vacances de certains

employés auraient été amputées sans raison valable.

«La partie patronale affirme que 98 pour cent des choses sont réglées dans le cadre des négociations. Mais je dirais plutôt qu'on est à 75 pour cent. On veut en finir avec le passé et repartir sur de bonnes bases. On ne veut pas passer les prochaines années à se battre pour faire respecter la convention collective», confie M. Murray.

Les syndiqués de l'unité un, qui sont une centaine au total, sont sans contrat de travail depuis un an et demi. Comprenant plus de 300 travailleurs, l'unité deux a pour sa part signé une première convention collective ces derniers mois.

### Un contexte différent

Pendant qu'à Orford le syndicat et l'employeur ne s'entendent pas, tout semble aller à merveille à la station Bromont, qui a lancé sa nouvelle saison en grande pompe, hier, rappelant qu'elle offre plusieurs nouvelles pistes cet hiver. Au cours des sept dernières années, 33 millions \$ ont été investis à Bromont.

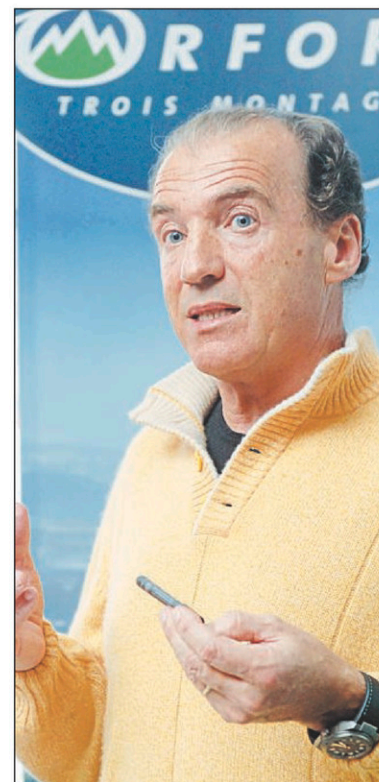
Cet autre centre de ski pourrait d'ailleurs représenter une alternative pour les habitués de la station Mont-Orford, advenant que sa prochaine saison hivernale soit carrément annulée.

Visiblement fatigué de discuter sans cesse de l'avenir de la station



LA TRIBUNE, ARCHIVES, JEAN-FRANÇOIS GAGNON

**«Certaines (entreprises) pourraient ne pas passer à travers», déclare Ghyslain Goulet, directeur général du Centre local de développement de la MRC de Memphrémagog.**



LA TRIBUNE, ARCHIVES, VINCENT COTNOIR

**Le propriétaire du centre de ski Mont-Orford, André L'Espérance, se demande si la FTQ ne tenterait pas de «faire diminuer au minimum» la valeur de sa station.**

Mont-Orford, le directeur général de Tourisme Cantons-de-l'Est, Alain Larouche, évoque cependant l'idée de promouvoir de manière plus agressive Owl's Head et le Centre récréotouristique Montjoye pour compenser un lock-out qui perdurerait à Orford.

# Un million consacré à la réussite

La CSRS enregistre un surplus de 5,6 millions au dernier exercice



**ISABELLE PION**  
isabelle.pion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Des surplus d'environ 2,2 millions \$ enregistrés au 30 juin 2006 permettront à la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke (CSRS) d'investir 1 050 000 \$ dans les services en appui à la réussite des élèves, notamment pour l'achat de livres et de matériel informatique. Une somme de 200 000 \$ servira également à maximiser la sécurité auprès d'une dizaine d'écoles particulièrement visées par le vandalisme.

La CSRS investira donc 500 000 \$ dans l'achat de livres et le même montant sera consacré à l'utilisation des nouvelles technologies de l'information. Des programmes gouvernementaux permettront de doubler la mise pour ces deux volets, et même un peu plus. Au total, c'est donc quelque 2,1 millions \$ qui seront investis pour ces deux volets.

Directeur de l'école la Source-Vive, Stéphane Besnard explique que son établissement pourra ajouter entre 500 et 600 livres à la collection actuelle, en plus d'acquérir une douzaine d'ordinateurs neufs.

«Avec la Table interordre, on a fait des recherches et on s'est aperçu qu'un des facteurs d'amélioration de la réussite des élèves, c'est la compréhension en lecture dès la deuxième

année du primaire. Cette année, toutes les écoles primaires vont travailler sur l'amélioration de la compréhension de la lecture; alors les 500 000 \$ investis dans les volumes au primaire et au secondaire, ça va aider à faire en sorte que plus d'élèves, qui n'ont pas accès à des livres, vont pouvoir y avoir accès à l'école», explique le directeur général de la CSRS, Claude St-Cyr. Rappelons que la Table estrienne de concertation interordre en éducation (TECIE), dont Claude St-Cyr est le coprésident, a été mise sur pied afin de contrer le décrochage scolaire en Estrie.

Les dirigeants de la commission scolaire souhaitent également faire connaître davantage aux parents certains services, particulièrement en ce qui concerne les élèves handicapés ou en difficulté d'apprentissage. Une enveloppe de 50 000 \$ a donc été réservée à cette fin. Aux yeux de M. St-Cyr, cela permettra aux parents de découvrir des moyens qu'ils peuvent prendre afin d'aider leurs jeunes à rester à l'école. «On s'est aperçu que ces services ne sont pas assez connus des parents», résume-t-il.

## Surplus de 5,6 millions \$

Au total, la CSRS enregistre un surplus, au 30 juin 2006, de 5,6 millions, lorsqu'on inclut les surplus des écoles et des centres et de la

CSRS. Une somme de 1,9 million du surplus est réservée pour différents projets, dont la construction du gymnase Notre-Dame-de-Rosaire, par exemple.

Par ailleurs, une somme de 200 000 \$ servira à installer des caméras et améliorer l'éclairage entourant certains établissements afin de contrer le vandalisme. *La Tribune* faisait état, récemment, qu'environ 225 000 \$ des taxes municipales et scolaires des Sherbrookoises sont consacrés à réparer les dégâts causés par ces méfaits. La CSRS, de son côté, doit consacrer environ 150 000 \$ pour ce type de dépenses.

Selon le président de la CSRS, Gilles Boudrias, ces résultats s'expliquent notamment par le respect de la politique relative à l'équilibre budgétaire, à la résorption des déficits et à l'utilisation des surplus qui a été adoptée en juin 2005. Selon lui, la présence d'un fonds de prévoyance a également permis de pallier les dépenses imprévues. La directrice du service des ressources financières, Sylvie Monda, souligne que des éléments conjoncturels, une baisse de congé de maternité, par exemple, ont aussi permis d'en arriver à de tels résultats.

Les états financiers pour l'année 2005-2006 ont été présentés et adoptés lors d'une séance extraordinaire du conseil des commissaires, hier soir.

# 600 signatures pour prolonger le trottoir rue King Est

**DAVID BOMBARDIER**  
david.bombardier@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Plus de 600 personnes ont signé une pétition réclamant qu'un trottoir soit construit sur la rue King Est, entre la 20e Avenue et le chemin Duplessis.

Danny Bouchard, 13 ans, y a été happé mortellement par un automobiliste alors qu'il marchait en bordure de cette artère à quatre voies, en septembre dernier. Un autre piéton, Raphaël Lefebvre, 19 ans, avait été chanceux de s'en tirer avec des blessures mineures.

La pétition a été déposée lors d'une récente réunion du conseil d'arrondissement de Fleurimont. En début de semaine, le président du conseil d'arrondissement, Louida Brochu, s'est fait le porte-parole de ses collègues lors de la séance du conseil municipal. Il a plaidé pour qu'un trottoir soit construit sur cette portion de la rue King Est située sur le territoire de l'ancienne Ville de Fleurimont. De nombreux piétons, dont des élèves de l'école Le Ber, empruntent fréquemment cette artère.

Les élus de l'arrondissement souhaitent que le conseil débloque les sommes nécessaires à la construction du trottoir dans le budget 2007. La réalisation de ce projet coûterait environ 250 000 \$.



C'est dans ce segment de la rue King Est dépourvu de trottoir que Danny Bouchard, 13 ans, a été happé mortellement par un automobiliste en septembre dernier.



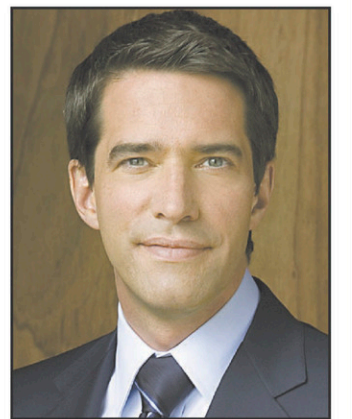
**M. Claude Boucher,**  
député de Johnson

## Un grand événement à ne pas manquer!

L'investiture de notre député de Johnson, **M. Claude Boucher,**  
avec la participation de **M. André Boisclair**  
et de plusieurs maires et députés!

**Le dimanche 12 novembre 2006, 13 h 30.**

Centre Le Bel Âge, 6, 6<sup>e</sup> Avenue, à Windsor



**M. André Boisclair**  
député de Pointe-aux-Trembles  
chef de l'opposition officielle

MALADIE D'ALZHEIMER

# Le Baluchon à la rescousse des aidants naturels

DENIS DUFRESNE  
denis.dufresne@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Prendre soin d'un proche atteint d'Alzheimer exige beaucoup d'amour, mais aussi une bonne dose d'énergie, de patience et d'abnégation: pour Marie Gendron, fondatrice et directrice de Baluchon-Alzheimer, l'idée d'un service de soutien et d'accompagnement à domicile s'est imposée d'elle-même il y a sept ans.

«Le Baluchon, c'est un répit pour l'aidant naturel à domicile, pour une période de 7 à 14 jours. On l'invite gentiment à prendre une petite vacance, parce que ces personnes-là ont besoin d'un répit, de penser un peu à elles, de décrocher», explique-t-elle.

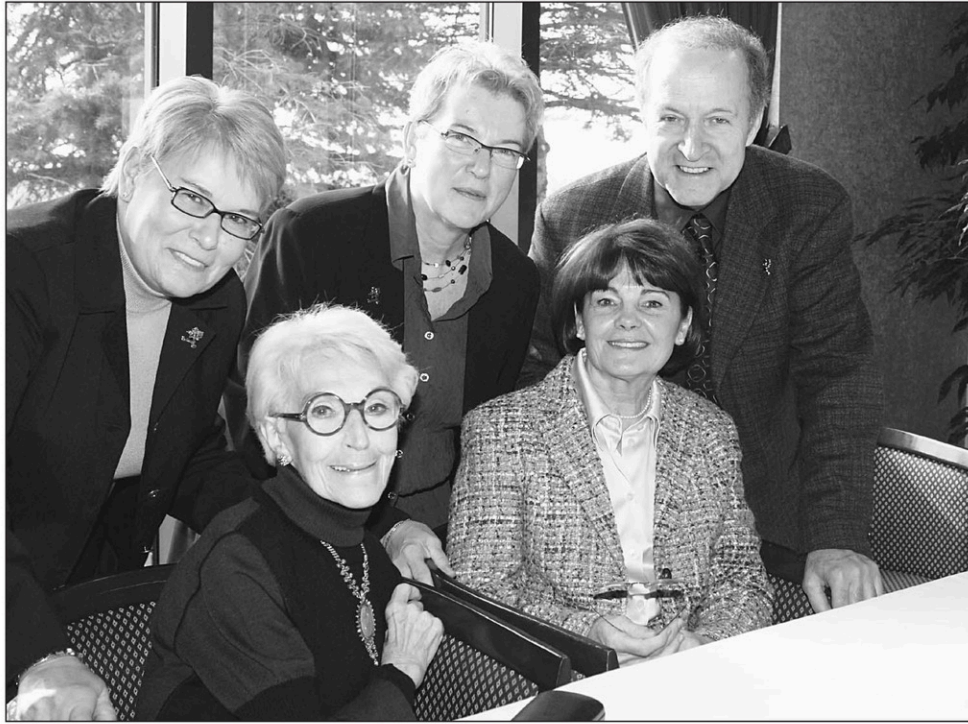
«Ce qui est important, aussi, c'est que la personne atteinte puisse demeurer chez-elle», ajoute Mme Gendron.

«Il faut aussi rappeler aux aidants et aux professionnels de la santé qu'au-delà des soins physiques il y a l'approche auprès de la personne malade, l'importance d'entrer en relation avec elle», indique pour sa part Gilbert Leclerc, président de Baluchon-Alzheimer Estrie.

Afin de mieux se faire connaître et de d'exposer son approche, l'organisme était l'hôte hier à Sherbrooke d'un colloque provincial regroupant 200 participants, en présence de sa «marraine», la comédienne Janine Sutto.

«J'ai eu un frère atteint d'Alzheimer et je trouve ce service extraordinaire, c'est unique au monde! Je sais ce que c'est cette maladie et je crois que Baluchon-Alzheimer répond aux objectifs du ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec (MSSSQ)», fait-elle valoir.

En vertu de la formule développée par Baluchon-Alzheimer, la «baluchonneuse» se rend au



IMACOM, CLAUDE POULIN

Baluchon-Alzheimer tenait hier un colloque à Sherbrooke. Sur la photo, à l'arrière-plan, Céline Gingras, «baluchonneuse», Nicole Ouimette, coordonnatrice régionale, et Gilbert Leclerc, président régional. À l'avant-plan, Janine Sutto, marraine, et Marie Gendron, fondatrice et directrice.

domicile de la personne malade pour prendre en charge les soins, le ménage, le lavage et les repas, comme le fait habituellement l'aidant naturel.

«Ce n'est pas une faiblesse de demander de l'aide. Les personnes aidées aiment se faire balu-

chonner par une personne formée, ça les change du quotidien», soutient Marie Gendron.

Avec 68 000 personnes atteintes par cette maladie dégénérative au Québec, dont 8000 en Estrie, il est évident que les besoins en services

de soutien et d'accompagnement à domicile vont en s'accroissant, dit-elle.

En 1999, Marie Gendron était la seule baluchonneuse au Québec. L'équipe s'est peu à peu développée et regroupe aujourd'hui une vingtaine de personnes qui se rendent un peu partout dans la province, selon les demandes. Au-delà de 166 familles québécoises ont reçu de l'aide depuis 1999.

L'organisme est présent à Montréal, au Saguenay, à Québec et en Estrie, de même qu'en Belgique.

Les 20 «baluchonneuses» de la province sont pour la plupart des femmes retraitées ou seules qui ont choisi de faire ce travail.

«Nous leur donnons une formation, mais il faut que ces personnes aient déjà côtoyé des gens atteints. Cela répond à des valeurs humaines profondes d'engagement, de compassion et d'amour», explique Marie Gendron.

Céline Gingras, une «baluchonneuse» de Sherbrooke, est une infirmière à la retraite dont la mère était atteinte d'Alzheimer.

«Je me suis rendue à Montréal et en Beauce. Ce qu'il faut, c'est de l'amour et avoir du plaisir dans ce qu'on fait», explique-t-elle.

Baluchon-Alzheimer a bien entendu besoin de fonds pour fonctionner puisque son personnel est rémunéré.

«On fait appel à des donateurs. Le MSSSQ nous a reconnu comme organisme officiel, après sept ans, et nous a octroyé cette année 10 000 \$; on en demandait 200 000 \$», dit la fondatrice de l'organisme.

Au Saguenay, toutefois, les CLSC défraient une partie du coût pour les ménages qui n'ont pas les moyens de payer les 100 \$ par jour demandés.

## L'appel de Rénald Côté entendu en janvier

RENÉ-CHARLES QUIRION  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE - Après plus de deux ans et demi d'attente, la date d'audience pour l'appel du verdict de culpabilité et de la sentence de Rénald Côté a été fixée au 16 janvier 2007.

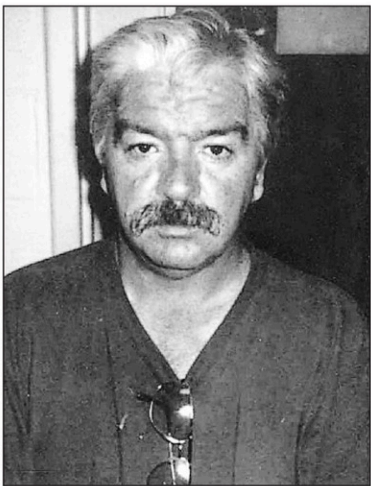
Celui que l'on surnomme «le monstre de Magog» avait déposé en mai 2003 un appel sur sa peine de 14 ans et cinq mois imposée par le juge Paul-Marcel Bellavance, de la Cour supérieure, à la suite du verdict de culpabilité des gestes d'inceste, d'agressions sexuelles multiples, d'agressions sexuelles avec la participation de ses fils et de séquestration à l'endroit de sa fille Isabelle.

C'est un jury composé de quatre femmes et huit hommes qui avait reconnu Côté coupable des chefs d'accusation portés contre lui.

Avant même la tombée de la sentence, la défense avait manifesté son intention d'en appeler du verdict, estimant que les chefs d'accusation auraient dû être séparés, que la requête de preuve d'actes similaires aurait dû être refusée à la poursuite tout comme la preuve de caractère et de mauvaise réputation de l'appelant-accusé.

Si la Cour d'appel se prononce en faveur de la défense quant au verdict, la requête pour en appeler de la sentence deviendra inutile puisqu'elle pourrait ordonner un nouveau procès.

C'est le banc composé des juges Allan R. Hilton, François Doyon et



ARCHIVES LA TRIBUNE

Rénald Côté

Lise Côté qui entendra les arguments des deux avocats au dossier, soit Me Henri-Pierre Labrie pour la couronne et Me Clemente Monterosso pour la défense.

Rappelons qu'Isabelle Côté, la victime principale de toute cette affaire, est décédée le jeudi 4 juillet 2002, à l'âge de 22 ans, des conséquences d'un cancer des ovaires.

Les deux fils de Rénald Côté, Serge et Donald avaient aussi été trouvés coupables dans l'affaire Côté. Cependant, leur implication était moindre que celle de leur père. Le plus jeune des deux frères Côté a défrayé la manchette la semaine dernière encore lorsqu'il a été arrêté dans le démantèlement d'une maison de débauche au centre-ville de Sherbrooke.

ACCESSOIRES DE DRAPERIE    VASES    RIDEAUX    DOUILLETTES    MIROIRS

DOUILLETTES

COUSSINS

# Bouclair

décor tendance à bon prix

PANIERIERS & UNITÉS DE RANGEMENT

FLEURS

TAPIS

TISSUS À DRAPERIE

TABLEAUX D'ART IMPRIMÉS

SERVIETTES

TAPIS

RIDEAUX

**ensemble de 3 valises**

39<sup>97</sup>\*

comparé à 79<sup>99</sup>

Offert en noir. Grandeur : 28 po, 24 po et 20 po. \*Jusqu'à épuisement de la marchandise. Ne peut pas être combiné à aucun autre coupon ou promotion.

**arbre de Noël**

59<sup>99</sup>

800 branches, 300 lumières

**casse-noisette**

7<sup>99</sup>

brillant, 35 cm

**boîte de papiers**

1<sup>99</sup>

mouchoirs

**chandelles**

2<sup>99</sup>-5<sup>99</sup>

brillantes

**assiettes de**

2<sup>99</sup>

présentation

**bouillotte**

7<sup>99</sup>

**boules de Noël individuelles** : ,99¢ - 2,99

**ensemble de boules** : 3,99 - 12,99

**GRANBY** 14, Simonds Sud (450) 378-5999    **SHERBROOKE** 3300, boul. de Portland (819) 569-5989

**DRUMMONDVILLE** 400, boul. Saint-Joseph (819) 474-1980

La vente est en vigueur du 8 novembre au 14 novembre 2006. \*Tous les styles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. La sélection peut varier selon le magasin. Ne peut pas être combiné avec aucune autre offre ou coupon. [www.bouclair.com](http://www.bouclair.com)

213387

# Un choix que Lise Thibault ne pouvait regretter



**MARIO GOUPIL**  
mario.goupil@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — «Les personnes qui se sont déplacées pour participer à ce colloque sont venues chercher de l'oxygène. J'espère avoir contribué à leur en donner un peu...»

Sa limousine était avancée et Lise Thibault s'apprêtait à quitter l'hôtel Delta de Sherbrooke pour rentrer chez elle à St-Hyppolite. Elle était attendue en soirée à Montréal, au lancement du livre de maman Dion, dont elle a signé la préface. Son horaire est toujours fort chargé.

L'allocution que le lieutenant-gouverneur du Québec venait de prononcer au colloque sur l'humanisation des soins aux personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer avait duré un peu moins d'une heure. Comme toujours, l'auditoire a goûté ses propos. Cette femme possède un don pour le mot juste, apaisant et réconfortant.

L'Alzheimer fait peur. C'est vrai pour le lieutenant-gouverneur du Québec comme pour tout le monde.

«Rares sont les familles du Québec où les vieux vieillissent sans connaître cette maladie», mentionne la dame maintenant âgée de 67 ans.

La famille du lieutenant-gouverneur fait partie de ces exceptions. Cependant, un doute s'est installé dans la tête de Lise Thibault après l'accident de golf dont elle a été victime en 1999 alors que sa voiturette électrique s'est renversée sur elle.

Quand elle s'est réveillée à l'hôpital, elle s'est surprise en train de diriger un orchestre. Puis à chercher des grains de sable sur ses



ARCHIVES LA TRIBUNE, JESSICA GAR

**Pour la lieutenant-gouverneur, Lise Thibault, «il n'y a pas une expérience de la vie qui n'est pas là pour te servir d'apprentissage».**

couvertures...

«Dans des circonstances semblables, tu ne veux même pas en parler aux médecins ou à tes proches, dit-elle. Le doute s'installe et tu le rentres dans ton secret.»

Soulagée, elle l'a été en constatant qu'il s'agissait de séquelles de la commotion cérébrale qu'elle avait subie et non de signes annonciateurs de la maladie d'Alzheimer.

«Cependant, rappelle-t-elle, il n'y a pas une expérience de la vie qui n'est pas là pour te servir d'apprentissage.»

////

On ne peut pas dire que la vie a toujours été rose pour Lise Thibault, née Lise Trudel.

À l'âge de 13 ans, alors qu'elle glissait avec des amis sur une rampe spécialement aménagée à l'école, la «traîne-sauvage» qu'elle

avait reçue en cadeau à Noël a franchi le parapet pour aller s'écraser plus bas sur une surface glacée.

À son arrivée à l'hôpital, on lui annonce qu'elle a subi une lésion à la colonne vertébrale.

Son état s'est continuellement détérioré par la suite. À un point tel que 10 jours après son premier accouchement, elle ne parvient plus à se relever, tellement elle est mal en point. Les médecins lui conseillent même de renoncer à avoir un deuxième enfant.

«Je me rappelle que le gynécologue m'avait même proposé de me faire avorter quand je suis tombée enceinte de ma deuxième fille», explique Lise Thibault.

Or, ce choix allait à l'encontre des valeurs de la jeune femme de 25 ans.

Quand Anne-Marie, qui a

aujourd'hui 42 ans, a vu le jour, Lise Thibault a sombré dans un coma pendant cinq jours. Depuis, elle est paralysée de la taille aux pieds et doit se déplacer en fauteuil roulant.

«Jamais ne j'ai regretté ma décision d'aller de l'avant avec cette grossesse, dit-elle. Si vous voyiez cette enfant-là... Le plus beau, c'est que jamais ma fille ne s'est sentie coupable de quoi que ce soit. Cet enfant a été un miracle de la vie. Ce doit être pourquoi je ne la regarde pas de la même façon que mon autre fille (Guylaine).»

////

Même si elle occupe le plus haut poste administratif et protocolaire au Québec, Lise Thibault s'abstient de faire de la politique. S'il y a une personne, cependant, qui est sensi-

ble à la cause des aidant naturels, c'est bien le lieutenant-gouverneur du Québec.

«L'état, échappe-t-elle, n'est pas capable de payer le logement des personnes qui ont besoin du support des aidant naturels. Pourtant ça ne lui coûterait pas plus cher que de voir ces personnes-là vivre en institution. On n'a pas la richesse présentement pour se permettre cela, mais sûrement qu'on va l'avoir un jour.»

Et où va-t-on trouver cette richesse?

«On la trouvera grâce à des gens engagés comme ceux que j'ai rencontrés ici, répond-elle. Il faut éveiller la conscience des citoyens comme l'organisme Baluchon l'a fait ici ce matin (hier) en organisant ce colloque.»

**Clinique d'orthopédagogie de l'Estrie**

**Pour une pédagogie adaptée à votre enfant.**

Votre enfant éprouve-t-il des difficultés scolaires?  
Se dévalorise-t-il face aux apprentissages qu'il doit faire?  
Souhaitez-vous qu'il réussisse mieux à l'école?

Si OUI,  
**LA CLINIQUE D'ORTHOPÉDAGOGIE DE L'ESTRIE**

est là pour l'aider à apprendre selon son style d'apprentissage et ses intérêts.

**Première consultation gratuite**  
(sur rendez-vous seulement).

**Pour rendez-vous : 819 348-0326**

**QUAND LES MARCHÉS SONT CONFUS, AUSSI BIEN CHOISIR DES GESTIONNAIRES QUI Y VOIENT CLAIR.**

Decouvrez notre **SERVICE DE PORTEFEUILLE MBASSADEUR**

Les bonnes catégories d'actifs dans les bonnes proportions, gérées par les bonnes équipes de spécialistes selon les bons styles de gestion. Disponible dès aujourd'hui.

**L'ÉQUIPE BLOUIN**  
Jocelyn Gingras, Eddy Blouin, Szabolcs Biro  
Conseillers en placement  
Lyne Champagne  
Adjointe

**GRUPE HAMEL-QUIRION**  
Mario Quirion, Jean-Marc Hamel  
Conseillers en placement  
France Campeau  
Adjointe en placement

Dominique Larose  
Conseiller en placement  
Jean Ross  
Conseiller en placement  
Catherine Chartier - Adjointe

**GRUPE CÔTÉ-CARON**  
Éric Caron - Conseiller en placement  
Martin Côté - Vice-président  
Conseiller en placement  
Diane Duval, Lydia Gevry - Adjointes en placement

Danielle Cassar  
Conseillère en placement  
Paul Doyon  
Conseiller en placement  
Nancy Julien - Adjointe

Diane Lessard  
Agent administratif intermédiaire  
Jonny Bergeron - Directeur, Vice-président  
Conseiller en placement  
Josée Veilleux - Adjointe administrative

www.financierebn.com  
POUR PLUS D'INFORMATION  
**1 800 567-3588**

455, rue King Ouest,  
bureau 600, Sherbrooke  
**819 566-7212**

**NOUS GÉRON LES PLACEMENTS  
LES PLUS IMPORTANTS AU MONDE :**  
LES VÔTRES !

**FINANCIÈRE  
BANQUE  
NATIONALE**

MEMBRE  
FCPE  
www.fbn.ca  
213001

# Éric Bouchard-Arnold devant le tribunal à Sherbrooke

**RENÉ-CHARLES QUIRION**  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Maintenant connu comme l'homme qui est accusé d'avoir tué un couple de Charlesbourg cette fin de semaine à Québec alors qu'il était en état d'ébriété au volant de sa voiture, Éric Bouchard-Arnold de Coaticook était de retour, hier, sur le rôle criminel du palais de justice de Sherbrooke.

Son avocat Me Michel Dussault a expliqué au juge Pierre Bachand de la Cour du Québec que son client avait été arrêté à Québec et qu'il demeurait détenu en attendant son enquête sur remise en liberté qui doit avoir lieu jeudi.

Pour les événements devant le tribunal à Sherbrooke, Bouchard-Arnold fait face à des accusations de facultés affaiblies, de possession non autorisée d'arme à feu et de bris

de probation.

Il avait été arrêté le 10 mai 2005 à la suite d'une vérification. Trois armes à feu ont été découvertes dans le coffre arrière de sa voiture. Sans que des symptômes d'état d'ébriété n'aient été décelés, il a enregistré un taux de 98 milligrammes par 100 millilitres de sang. Me Dussault a l'intention de présenter une preuve d'expert dans ce dossier pour contester ce résultat.

À Québec lundi, l'homme de 21 ans a été accusé de conduite avec les facultés affaiblies ayant causé la mort et de délit de fuite mortel. Éric Bouchard-Arnold aurait quitté les lieux du drame après la collision, mais les policiers de Québec l'ont retrouvé à l'aide du maître chien.

Les dossiers d'Éric Bouchard-Arnold à Sherbrooke reviendront devant le tribunal le 1er décembre prochain.

# Le procès de Boucher et Paquette se terminera le 27 novembre

**SHERBROOKE** — Le procès de Maxime Boucher et Steven Paquette se poursuivra le 27 novembre prochain devant le juge Gabriel Lassonde de la Cour du Québec.

L'avocate de la défense Me Karine Poliquin doit à ce moment présenter sa défense. Par la suite, sa plaidoirie et celle de la procureure de la couronne Me Nathalie Robidoux seront entendues.

Lors de la preuve de la couronne, la défense a tenté de soulever un doute sur l'identification de Boucher et Paquette concernant les accusations qui pèsent contre eux à la suite de la sauvage agression survenue le 8 août dernier au parc Goyette de Sherbrooke.

Maxime Boucher fait face à un seul chef d'accusation soit de voies de fait causant des lésions, alors que Paquette doit répondre de huit chefs allant de voies de fait armées à menaces de mort.

Lors de la première partie du procès qui s'est tenu vendredi dernier les trois victimes, dont l'homme de race noire qui a été le plus tabassé, ont été entendues devant le tribunal. Ils ont tous identifié les deux accusés comme étant à l'origine de l'agression qu'ils ont subie.

— René-Charles Quirion



## LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM 5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE<sup>1</sup> + 160 000 KM 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE<sup>2</sup> + 160 000 KM 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE<sup>3</sup>

PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

### MONTANA SV6 2007



**279\$**  
PAR MOIS<sup>2</sup>

3 029 \$ DE COMPTANT  
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

**20 599\$**  
À L'ACHAT<sup>1</sup>

Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1300 \$ inclus.

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
309 \$	1 731 \$	0 \$
349 \$	0 \$	0 \$

Système de communication et d'assistance OnStar<sup>1</sup> • Moteur V6 à ISC 3,9 L de 240 HP • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Glaces avant, glaces de custode et rétroviseurs chauffants à réglage électrique • Glaces arrière teintées foncé • Télédéverrouillage • Climatisation • Lecteur CD et MP3 • Roues de 17 po

### TORRENT 2007



**299\$**  
PAR MOIS<sup>2</sup>

3 619 \$ DE COMPTANT  
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

**26 359\$**  
À L'ACHAT<sup>1</sup>

Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1150 \$ inclus.

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
339 \$	1 786 \$	0 \$
378 \$	0 \$	0 \$

Moteur V6 à ISC 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique à 5 vitesses • Climatisation • Glaces, portières et rétroviseurs à réglage électrique • Télédéverrouillage • Phares antibrouillards • Système de contrôle StabiliTrak • Antipatinage • Banquette arrière coulissante Multi-Flex à dossier divisé • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Roues de 16 po en aluminium



COMPAREZ

Voyez comment Pontiac se démarque.  
decouvrezpontiac.gmcanada.com



Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM<sup>®</sup>.



## expo-vente de la Poudrière

10-11-12 novembre

Apportez des denrées non périssables qui seront remises aux paniers de Noël en collaboration avec les Chevaliers de Colomb de Windsor.

DES ARTISANS SONT SUR PLACE POUR PRÉSENTER ET VENDRE LEURS CRÉATIONS

INFO : 845-5284

www.lapoudriere.qc.ca

342, RUE ST-GEORGES  
VENDREDI : 16 h 00 À 20 h  
SAMEDI : 10 h 30 À 17 h  
DIMANCHE : 10 h 30 À 17 h

Partenaire historique de la Poudrière de Windsor  
Constructions EDB inc.

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants : Montana SV6 (2U11416/R7A) et Torrent (2LF26/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Selon la première éventualité. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 c/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. Comportant un abonnement de un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8677, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. 5. Pour plus de renseignements, visitez gm.xradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. <sup>®</sup> Marque de commerce © 2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegm.pourétudiants.ca, sauf la Montana SV6) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Le *Sherbrooke Difco*, composé de Daniel Gingras, Étienne Bédard (notre photo), Vincent Létourneau, Alexandre Marcoux et François Poulin compte bien faire bonne figure au championnat mondial de *Firefighters Combat Challenge* qui se déroule depuis hier à Las Vegas.

## Des pompiers sherbrookois au championnat du monde

RENÉ-CHARLES QUIRION  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les pompiers de Sherbrooke ont mis le paquet cette année afin de reconquérir le titre mondial de la compétition *Firefighters Combat Challenge* qui s'est ouvert hier à Las Vegas aux États-Unis.

Le *Sherbrooke Difco*, composé de Daniel Gingras, François Poulin, Étienne Bédard, Vincent Létourneau et Alexandre Marcoux, s'entraîne intensivement depuis cinq semaines pour la compétition.

«C'est la huitième année que nous participons au championnat du monde. Cette année, nous avons redoublé d'effort à l'entraînement. Nous avons loué une tour afin d'être prêts pour le championnat», explique le pompier Daniel Gingras du *Sherbrooke Difco*.

Les pompiers sherbrookois ont conquis le titre mondial en 1999 et en 2000. Trois des cinq membres de l'édition 2006 faisaient partie de cette équipe championne. Cette année, ils comptent bien se hisser parmi les huit meilleurs au monde.

«Avec nos temps à l'entraînement, le titre mondial est à notre portée. Une fois dans les huit premiers, tout peut arriver», mentionne M. Gingras.

Le temps à l'entraînement des Sherbrookois n'est qu'à sept secondes du record mondial d'une minute dix secondes établi il y a deux ans.

«Nous avons hâte d'être confrontés au vrai parcours. Nous serons confrontés à 900 pompiers de partout à travers le monde», poursuit M. Gingras.

Le parcours du *Firefighters Combat Challenge* est qualifié des deux minutes les plus intenses du sport. Ceux du *Sherbrooke Difco* effectuent le parcours en équipe.

Les participants doivent gravir une tour de cinq étages avec un boyau de 45 livres sur les épaules. À l'aide d'une corde, ils doivent hisser cette même charge en haut de la tour, puis redescendre la tour le plus rapidement possible. Par la suite, le pompier doit simuler une entrée forcée en déplaçant une poutre d'acier de 165 livres à l'aide d'une hache, puis se déplacer entre des bornes-fontaines sur une distance de 140 pieds avant de prendre un boyau chargé d'eau pour le tirer sur une distance de 75 pieds et d'atteindre une cible. En dernier lieu, le pompier doit déplacer un mannequin de 175 livres sur une distance de 100 pieds.

# Les chasseurs abattent des chevreuils plus gros

CLAUDE PLANTE  
claud.plante@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La saison de chasse au cerf de Virginie a débuté sur les chapeaux de roue dans la région et comme prévu on pourrait s'acheminer vers une importante augmentation du nombre de prises. De plus, nombre de chasseurs ont pu dénicher d'impressionnantes trophées.

«Les gens ont pu tuer de gros mâles, pas juste des petits. On voit que la période de rut est déjà commencée. Les mâles sortent plus, on dirait», commente André Lamontagne, propriétaire de la Boucherie François Lamontagne, de Magog, une station d'enregistrement.

«Il s'est tué du beau chevreuil. Des chasseurs se sont trouvés de beaux trophées pour décorer leur maison.»

La saison de la chasse du chevreuil a débuté en fin de semaine dernière dans la région. On a pu voir ces derniers jours bon nombre de carcasses de cerfs transportés dans des véhicules, en revenant des bois ou en se rendant à l'une des 20 stations d'enregistrement de l'Estrie.

Louise Bégin, de la Pourvoirie de l'Estrie, à Coaticook, Louise Bégin confirme que les prises sont «un peu plus nombreuses que l'an dernier. Mais c'est toujours fort à l'ouverture. Il n'y a certainement pas eu de baisse du nombre de chevreuil tués dans notre coin.»

«Les chasseurs ont été nombreux samedi et dimanche, et d'autres sont venus faire enregistrer leurs prises lundi parce qu'ils n'ont pas eu le temps de le faire en fin de semaine. Va-t-il y avoir une accalmie parce que le temps sera plus chaud? Nous verrons.»

Il ajoute aussi que le poids des bêtes semble un peu plus élevé cette année. «Mais ce n'est probablement pas un record. Nous avons enregistré de bons trophées. Nous avons vu 256 livres. Des panaches de dix et onze pointes», signale-t-elle.

Hier, à l'épicerie SN, de Notre-Dame-des-Bois, 85 chevreuils avaient été enregistrés depuis le début de la chasse. «Ça va être probablement meilleur cette année, note la propriétaire, Nathalie Bouffard. Normalement, on enregistre ici environ 160 chevreuils durant la saison. Ça avait été plus fort aussi lors de la saison à l'arc, en septembre.»



ARCHIVES LA TRIBUNE

La saison de chasse au cerf de Virginie a débuté sur les chapeaux de roue dans la région et nombre de chasseurs ont pu dénicher d'impressionnantes trophées.

«Ça commencé à arriver tôt samedi et dimanche matin.»

Selon Marc-Jacques Gosselin, biologiste au ministère de la Faune, il est difficile à ce moment-ci de la saison de comparer les chiffres de cette année avec ceux de l'an dernier. Toutefois, on dénote que 3500 cerfs de Virginie ont été enregistrés jusqu'à maintenant.

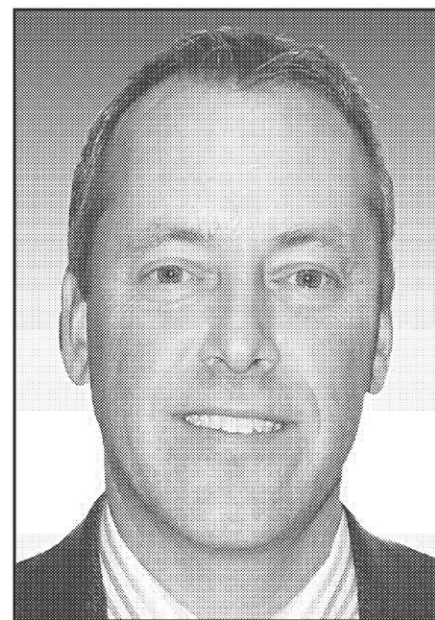
À la chasse à l'arc, on a constaté une hausse de 24 pour cent. «Si on se fie à ce chiffre, on pourrait penser que nous aurions une augmen-

tation de 20 à 30 pour cent pour la chasse à l'arme à feu, déclare M. Gosselin. Ça concorderait avec nos prévisions faites avant le début de la saison.»

«Nous avons connu un hiver doux, ce qui a favorisé la survie des jeunes de l'an dernier. Ils sont devenus des adultes.»

On remarque aussi que les mâles tués sont de forte taille. Par exemple, au poste d'enregistrement de Lingwick, un mâle d'un an et demi a fait osciller la balance à 163 livres.

## AVIS DE NOMINATION



Richard Sévigny

Monsieur Patrice Breton, directeur général de la Caisse populaire Desjardins du Mont-Bellevue de Sherbrooke est fier d'annoncer la nomination de monsieur **Richard Sévigny** à titre de planificateur financier.

Diplômé de l'Université du Québec à Montréal, monsieur Sévigny possède de très grandes connaissances dans le domaine de la planification financière. Il compte 24 ans d'expérience au sein de diverses institutions financières majeures, principalement dans la grande région de Sherbrooke.

Fort de l'appui d'une équipe compétente et motivée, monsieur Sévigny entend faire valoir son savoir-faire au profit des membres de la caisse selon des standards élevés de qualité de service en offrant des produits adaptés à leurs besoins.



Caisse populaire du Mont-Bellevue de Sherbrooke

Siège social  
1100, Galt Ouest  
Sherbrooke QC J1H 2A4  
Tél. : **819 566-4364**,  
poste **2298**  
Télé. : 819 566-6550

Centre de services St-Esprit  
2370, Galt Ouest  
Sherbrooke QC J1K 2W7  
Tél. : 819 566-4363  
Télé. : 819 565-5627

214495



**Joanne Frédérick**  
Agente en assurance de dommages

819 **566-4253** • www.joannefrederick.com



**Des économies + 1 mois gratuit**

- Jusqu'à 30 % de réduction si votre résidence est munie d'un système de sécurité (feu/vol) relié à un central reconnu
- 1 mois gratuit sur chaque nouvelle assurance\* Affilié à :
- Nouveau : Assurances VR solutions, un produit avantageux pour les véhicules récréatifs

Demandez-moi une soumission et courez la chance de gagner l'une des 5 voitures<sup>1</sup> GM.



\* Certaines modalités s'appliquent. <sup>1</sup>Règlements disponibles au www.lacapitale.com.  
9109-9481 Québec inc., cabinet en assurance de dommage

214601

# Il squatte le chalet avant de le voler

**RENÉ-CHARLES QUIRION**  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Un individu de Rouyn-Noranda en Abitibi a profité de l'absence des propriétaires d'une résidence secondaire du chemin Sainte-Catherine à Ayer's Cliff afin de la squatter quelques jours avant d'y voler différents articles.

Les policiers de la Sûreté du Québec de la MRC de Coaticook en collaboration avec ceux de la Régie de police Memphrémagog ont mis à jour cette affaire pour la moins particulière.

C'est en effectuant une vérification de routine que les policiers de la SQ ont procédé à l'arrestation de l'homme de 39 ans, hier vers 11 h,

sur la route 147 à Compton.

## À la source

«Le permis de l'individu était suspendu. Nous avons tenté d'intercepter le véhicule, mais il prenait des chemins alternatifs pour éviter d'être vérifié. Cependant, les policiers ont tout de même réussi à procéder à son arrestation», explique le directeur du poste de la MRC de Coaticook, le lieutenant Jimmy Potvin.

En faisant la vérification du véhicule, un Chevrolet Cavalier rouge,

ils ont découvert plusieurs articles volés lors d'une introduction par effraction.

«L'enquête nous a permis de remonter à la source. Les vérifications ont permis d'apprendre qu'il avait résidé quelques jours à l'intérieur de la résidence secondaire avant de la voler», poursuit le lieutenant Potvin.

L'individu pourrait être relié à d'autres crimes semblables effectués dans les secteurs de Mirabel et Argenteuil.

L'homme de 39 ans demeurera

détenu en attendant sa comparution qui doit avoir lieu ce matin au palais de justice de Sherbrooke. Il devrait faire face à des accusations de recel et d'introduction par effraction. L'homme possède un lourd passé judiciaire.

«Il aurait pu commettre d'autres infractions semblables», mentionne Jimmy Potvin.

Toute information concernant cet individu peut être communiquée à la SQ de Coaticook au 849-4813 ou à la Régie de police Memphrémagog au 843-3334.

# Le père Noël arrive le 2 décembre

**CLAUDE PLANTE**  
claud.plante@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Les petits et les grands, en fait tous ceux qui ont encore la magie bien vive en eux, auront en avant-goût de la grande fête du 25 décembre à l'occasion du défilé du père Noël, qui aura lieu cette année le samedi 2 décembre.

Cette année, la grande parade du joyeux bonhomme se mettra en branle à partir de l'arrondissement de Fleurimont, pour se terminer au centre-ville de Sherbrooke.

Le cortège partira vers 14 h du secteur de la 20e avenue et de la rue King Est, explique l'un des organisateurs, Bertrand Lapalme. «L'arrivée sur la rue Wellington se fera vers 16 h. Ça va faire féérique avec toutes les lumières du centre-ville allumées. À cette heure, il va commencer à faire noir.»

«Il suffira aux spectateurs de se masser le long de la rue King Est pour voir passer le défilé.»

Il s'agira de la cinquième édition de l'événement mettant en vedette l'impressionnant barbu tout de rouge vêtu. Depuis le début, le défilé prenait son envol au parc Jacques-Cartier et suivait la route vers le centre-ville via la rue King Ouest

et quelques détours.

L'an dernier, par un temps froid mais ensoleillé, des milliers de personnes s'étaient massées le long du parcours.

C'est à la demande de commerçants du secteur Fleurimont que les organisateurs ont décidé de changer le trajet. «Ça nous permet de varier le parcours», ajoute M. Lapalme.

Selon ce dernier, le cortège prendra de l'ampleur par rapport à celui de l'édition 2006. «Nous avons promis de rehausser encore le contenu. C'est ce que nous faisons.»

«Il y aura deux ou trois chars allégoriques de plus. Nous avons tissé d'autres partenariats importants pour cette édition.»

Il est à noter que les enfants seront invités à participer à un nouveau concours de *La Tribune*. En effet, des camelots de votre quotidien distribueront des dessins à colorier aux jeunes spectateurs du défilé.

Les enfants pourront les faire parvenir au journal par la suite et ainsi participer à un tirage.

Le dessin sera une oeuvre du caricaturiste Hervé Philippe, dont on peut apprécier le travail chaque jour dans *La Tribune*.

# Les gangs de rue démystifiés

**SHERBROOKE** — Assistons-nous à l'émergence des gangs de rue à Sherbrooke?

Le policier affecté aux renseignements criminels au Service de police de Sherbrooke tentera de démystifier la question des gangs de rue ce soir lors d'une conférence dans le cadre de la semaine de prévention de la criminalité.

C'est le policier Marc Bérubé qui sera l'invité lors de ce souper-conférence intitulé «Gangs de rue, mythe ou réalité à Sherbrooke?»

Cette soirée sous la présidence d'honneur du président d'Info-Crime Québec Jacques Boucher se déroulera au restaurant Da Toni et débutera à 17 h.

Les billets sont en vente au coût de 50 \$ auprès de Liette Picard du Cégep de Sherbrooke au 819-564-6350, poste 6270. Tous les profits de cette soirée seront versés au comité de prévention du crime des techniques policières.

— René-Charles Quirion

# Début d'incendie chez American Biltrite

**SHERBROOKE** — Un début d'incendie a forcé l'évacuation d'une trentaine de travailleurs, hier en début d'après-midi, à l'entreprise American Biltrite de la rue Bank à Sherbrooke.

Le chef de division Serge Collin du Service de protection contre les incendies de Sherbrooke explique que l'incendie a rapidement été maîtrisé.

Les pompiers aidés des techniciens de l'entreprise ont ouvert la machine à l'origine afin de circonscrire l'élément destructeur.

«Nous avons rapidement écarté les dangers de propagation. En travaillant avec les techniciens de l'entreprise, nous avons aussi limité les dommages», explique le chef Collin.

— René-Charles Quirion

**Atmosphère**  
1 ans à Sherbrooke

**Préparez votre hiver**

- Souliers et bottes d'hiver et de montagne Salomon (JUSQU'À 60% DE RABAIS)
- Lot de produits Sierra Designs (JUSQU'À 40% DE RABAIS)
- Raquettes MSR Denali (Rallonge GRATUITE à l'achat)
- Raquettes Tubbs Ascent H et F (Rég. 279<sup>99\$</sup> 199<sup>99\$</sup>)
- Vélos Giant (JUSQU'À 30% DE RABAIS)
- Vêtements Patagonia Arctéryx Marmot (JUSQU'À 40% DE RABAIS)

**ATMOSPHERE**  
SPORTS - PLEIN AIR  
2325, rue King Ouest, Sherbrooke 819 566-8882

# Isabelle Cyr se sent interpellée

La comédienne participait hier au Vin-Mode Simons au profit de la Fondation du CHUS

CLAUDE PLANTE  
claude.plante@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Chaque fois que la comédienne Isabelle Cyr pose un geste à caractère social, elle se convainc de l'importance de s'impliquer dans notre société afin d'améliorer notre monde. Il est permis de rêver, dit-elle, que nous ne sommes pas confinés à la morosité, à l'immobilisme et au défaitisme.

«À force de s'impliquer, tu te rends compte que ce n'est pas seulement de la bureaucratie», ajoute-t-elle, en rapport à sa participation au sein de l'organisation de l'Opération Enfant Soleil.

«C'est incroyable de voir comment, dans des petites communautés, des gens organisent des activités de financement pour

aider l'Opération. En Gaspésie, une région pauvre, dans un village de 3000 personnes, on a amassé 10 000 \$!»

Celle qui s'est fait connaître pour son rôle dans le téléroman *Chambre en ville* était parmi les participants de l'événement Vin-Mode Simons, hier soir au Carrefour de l'Estrie, au profit de l'Opération Enfant Soleil et de la Fondation du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS).

L'événement a permis d'amasser 10 000 \$.

Il y a un an, Isabelle Cyr suivait les pas de la regrettée Marie-Soleil Tougas au sein de l'organisme connu pour son téléthon annuel. «J'étais rendue là dans ma vie. C'est un ami qui m'a parlé de sa participation au téléthon de l'Opération Enfant Soleil et j'ai décidé d'embarquer.»

«C'est encore plus important que l'organisation forge des partenariats avec d'autres dans les régions. Le défilé de mode de la Fondation du CHUS est quelque chose de convivial et d'assez coloré», souligne-t-elle.

La jeune comédienne se dit interpellée par différentes causes: la Journée mondiale du SIDA, la paix dans le monde, l'aide aux citoyens victimes du tsunami, etc.

«Je ne peux pas déterminer ce qui m'incite à m'impliquer. Je vois les gens faire du bénévolat, vouloir que ça aille mieux dans le monde, malgré ce qu'on entend aux nouvelles», raconte-t-elle, en montrant une pointe d'émotivité.

«Je m'inscris dans cette démarche. Moi, ma capacité c'est celle de toucher les gens par mon art. Ça remonte à *Chambre en ville*. À cette époque, nous avons pris conscience de notre capacité à joindre



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

L'événement Vin-Mode Simons a permis d'amasser 10 000 \$ au profit de la Fondation du CHUS et de l'Opération Enfant Soleil. Dans l'ordre habituel, on aperçoit Réal Létourneau, président d'honneur du 27e Téléthon du CHUS, Dany Lachance, présidente d'honneur du Vin-Mode, Sigrid Ellefsen, de Telus, Louise David, de Simons, Odette Dutil, première vice-présidente de la Fondation du CHUS, la comédienne Isabelle Cyr, et l'animateur Charles Lafortune.



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Isabelle Cyr, celle qui carbure aux rêves d'un monde meilleur.

les gens.»

Côté professionnel, Isabelle Cyr se dit enchantée par le tournage de la série *Nos étés*, où elle a tenu le rôle d'Estelle Forget.

Viendront aussi un album et un spectacle «en parallèle» qui lui permettront de présenter au public ce que «je fais depuis 20 ans dans mon salon.»

Sur un autre front, dans deux ans, un long métrage signé Isabelle Cyr verra le jour. Le film *Les*

*grands vents* traitera de «la lâcheté humaine».

De quoi? «De la peur de s'impliquer. Si on s'engageait davantage, on serait plus dans nos souliers.

S'impliquer, c'est se rendre vulnérable. Je ne veux pas être rendue à 85 ans et me dire que j'aurais pu faire telle ou telle chose pour aider les autres.»

**KANUK**

**TOUS NOS MANTEAUX KANUK SONT RÉDUITS**  
Jusqu'au 13 novembre

Le Verchères

**FOULARD CADEAU** Valable chez Sports Experts Carrefour de l'Estrie au moment de l'achat d'un vêtement de 400 \$ ou plus (avant taxes). Un seul coupon par achat. Un seul vêtement par coupon. Foulard de couleur unie. VALIDE JUSQU'AU 13 NOVEMBRE 2006.

**sports experts**  
Carrefour de l'Estrie

**TOUS NOS MANTEAUX KANUK SONT RÉDUITS**  
Jusqu'au 13 novembre

Le Otarie

Le Flouon

**CARREFOUR DE L'ESTRIE**  
3050, boul. Portland, Sherbrooke 819 346-5286



Offre de base: Obtenez 1 mille de récompense AIR MILES<sup>®</sup> pour chaque tranche d'achat de 20\$\* (excluant les taxes).

Exclusivement chez

**sports experts**

216183

**FABRICVILLE**  
VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON  
www.fabricville.com

**TOUS les TISSUS MODE 3 1/3 %\***  
de rabais et plus

**Achetez-en 1 (au prix cour.) obtenez-en 2 GRATUITS**  
(de valeur égale ou moindre)  
• lainages pour costumes  
• polyester imprimés  
• crêpe «Moss» ou scintillant  
• coordonnés «Cynthia»  
• tissus «Everest»  
• 2-tons pour costumes  
• flanelle de laine

**8 - 14 novembre**  
Vogue : 2<sup>49</sup> ch.  
5<sup>00</sup> ch. • McCall's

**40% de rabais**  
• brocart chinois  
• soie Dupponi  
cour. à partir de 17,99m

**TOUT le velours côtelé**  
cour. jusqu'à 29,99m  
à partir de 1<sup>99</sup> m

**TOUT le velours de coton**  
cour. jusqu'à 34,99m  
à partir de 4<sup>79</sup> m

**ensembles de bijoux**  
la plupart moins de 19<sup>79</sup> ens.

**GRANDE SÉLECTION DE TISSUS À DRAPERIE**  
7<sup>99</sup> m  
cour. jusqu'à 19,99m  
incluant voiles imprimés, jacquard, velours, et plus

**decorville**  
Fabric  
à partir de 29<sup>99</sup> ens.  
ensemble draps/santé en molleton tout confort

\*Excluant les «Achats exceptionnels», la «Collection Boutiques» et les articles promotionnels. Prix annoncés valables pour membres ~~RECHÈQUE~~ seulement. Exemples non-membres aussi disponibles en magasin. Les rabais de la carte ~~RECHÈQUE~~ ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile ou les confections. Spéciaux de draperies non-valables pour les commandes à domicile ou les confections. Les images peuvent varier de la marchandise en soldé. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.

**FABRICVILLE**  
Visitez nous à www.fabricville.com  
Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada  
Ouvert les dimanches de MIDI à 17h  
Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

**PLACE BROUILLARD**  
50, rue Burlington  
(819) 821-2150  
Lun. à Mer.: 9h30 à 17h30 • Jeudi à Ven.: 9h30 à 21h  
Sam.: 9h à 17h • Dim.: Midi à 17h

**ÉQUITÉ SALARIALE**

**Les femmes recevront les paiements dus d'ici un an**

**JOCELYNE RICHER**  
PRESSE CANADIENNE

**QUÉBEC** — Le chèque tant attendu par les 360 000 femmes visées par le processus d'équité salariale devrait tomber dans la boîte aux lettres au plus tard le 21 novembre 2007.

C'est du moins ce qu'a décidé la Commission de l'équité salariale, à la suite de la demande d'étalement des paiements sur sept ans au lieu de quatre formulée par le gouvernement du Québec, ce qui aurait eu pour effet de repousser l'échéance à novembre 2008.

Dans une décision nuancée, rendue publique hier, la Commission donne en partie raison au gouvernement, qui plaide sa faible marge de manoeuvre financière pour justifier une telle demande de sa part.

Québec pourra donc étaler sur six ans en sept versements, le paie-

ment de la rétroactivité due aux travailleuses des secteurs public et parapublic depuis 2001, au lieu de quatre ans en cinq versements, comme le prévoit la loi sur l'équité salariale.

Le gouvernement avait décidé, en août dernier, de se prévaloir de l'article 72 de cette loi et de demander à la Commission l'autorisation d'étaler les paiements sur la plus longue période possible, soit sept ans, jusqu'en 2008.

Mais la Commission lui donne deux ans de plus pour payer la facture, plutôt que trois.

L'organisme n'a pas réussi à rendre une décision unanime dans ce dossier, une des trois commissaires appelés à étudier la demande du gouvernement, Louise Marchand, ayant choisi de se dissocier des deux autres, en adhérant aux arguments invoqués par Québec pour justifier

un étalement prolongé.

S'il le juge à propos, le gouvernement peut en appeler de la décision devant la Commission des relations du travail, mais la présidente du Conseil du trésor, Monique Jérôme-Forget, s'est refusée à tout commentaire, hier, préférant prendre le temps d'analyser en profondeur la décision, qui s'étire sur une cinquantaine de pages.

En clair, s'il se soumet à la décision, Québec devra trouver prochainement dans ses fonds de tiroir 242 millions \$ de plus que prévu à verser à ses employées d'ici un an.

Or, si Québec avait payé toutes les sommes dues au chapitre de l'équité salariale en respectant les cinq versements sur quatre ans prévus à la loi, il aurait dû trouver 965 millions \$ de plus que prévu, d'ici le 31 mars 2007.

La somme totale à déboursier au



**Monique Jérôme-Forget**

fait preuve de la prudence requise, en mettant de côté 1,5 milliard \$ pour acquitter les correctifs salariaux couvrant les années 2001 à 2006.

La Commission a cependant jugé que l'économie du Québec se portait relativement bien et que les finances gouvernementales étaient suffisamment saines pour obliger l'État à ne pas étirer l'élastique au maximum, comme il l'aurait souhaité. Elle a par ailleurs voulu éviter que la cote de crédit du Québec se trouve menacée par une saignée financière trop brusque.

Dans sa déclaration à la presse, la présidente de la Commission, Rosette Côté, a dit juger que la décision était équilibrée. Elle «est respectueuse des droits des travailleuses et a tenu compte des contraintes financières du gouvernement. Cette décision est juste et équitable», a-t-elle dit.

printemps 2007 pour l'équité salariale s'élèvera donc à 1,9 milliard \$.

Le gouvernement faisait valoir qu'il n'avait pas la capacité de payer une telle somme. Il jugeait avoir déjà

**VOUS N'AVEZ JAMAIS RIEN CROISÉ DE PAREIL.**

UTILITAIRE SPORT DE L'ANNÉE  
ET MEILLEUR ACHAT  
Le Guide de l'auto 2007

**vroum-vroum**

INDICE DE SÉCURITÉ LE PLUS ÉLEVÉ  
LORS D'ESSAIS DE COLLISION\*



Mazda CX-7 GT illustré

LE TOUT NOUVEAU  
**CX-7** 2007  
À TRACTION INTÉGRALE

LOUEZ À PARTIR DE  
**399 \$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 3 495 \$  
**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**



**mazda**

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le [www.mazda.ca](http://www.mazda.ca) ou téléphonez au 1-800-263-4680.

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

\* Offre portant uniquement sur la location ou détail des Mazda CX-7 GS (PXSJ87A00) 2007 neufs de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription ou RDPRM en sus. Le modèle illustré l'est à titre indicatif seulement en ce qu'il peut comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offre d'une durée limitée à compter du 6 novembre 2006. \*Accordé au Mazda CX-7 2007 par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) du gouvernement des États-Unis ([www.safercar.gov](http://www.safercar.gov)), suite à des tests mesurant les effets de collisions frontales sur les occupants avant et de collisions latérales sur les occupants avant et arrière.



## CONFÉRENCE DE NAIROBI SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES

## Québec aimerait parler de sa propre voix

JOCELYNE RICHER  
PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Le gouvernement Charest semble vouloir tester à Nairobi, au Kenya, la semaine prochaine, la capacité du fédéral de laisser le Québec parler de sa propre voix dans les grands forums internationaux.

«Il est clair qu'on lui a signifié qu'on aimerait parler de notre propre voix», a indiqué hier, en point de presse, le ministre du Développement durable, Claude Béchard, au lendemain de sa rencontre avec son homologue fédérale, Rona Ambrose, à Montréal.

Et cette dernière «n'a pas du tout fermé la porte», assure M. Béchard, qui s'envole vers Nairobi samedi pour participer à la rencontre internationale sur l'avenir du protocole de Kyoto, qui doit tracer la voie sur la marche à suivre après 2012

en vue de poursuivre la réduction des gaz à effet de serre.

Les deux gouvernements sont en train de «vérifier tous les précédents là-dessus» pour voir la faisabilité d'une participation active du Québec.

«On est en train de discuter de quelle forme au niveau des droits de parole ça va se réaliser là-bas», a-t-il expliqué.

Le Québec a fait siens les objectifs du protocole de Kyoto et adopté un Plan vert qui va dans ce sens, ce qui n'est pas le cas du gouvernement Harper, à Ottawa.

Québec multipliera les pressions au cours des prochains jours pour faire en sorte que la position québécoise ne soit pas ignorée à Nairobi.

«Le Québec va dire que, pour nous, c'est possible d'atteindre Kyoto», a dit le ministre Béchard. S'il reconnaît que Mme Ambrose



Claude Béchard, ministre du Développement durable du Québec.

peut bien afficher au nom du Canada la position du gouvernement fédéral, il s'attend aussi à la voir affirmer «qu'à l'intérieur de la posi-

tion canadienne, il y a le Québec». «Je pense qu'elle devra le dire, sinon, nous, on va aller le dire», assure M. Béchard.

Le ministre tient par ailleurs à ce que la position défendue par le Canada à cette occasion soit «claire», laissant entendre qu'elle ne l'avait pas toujours été au cours des derniers jours.

Pour éviter de risquer de se crêper le chignon à Nairobi devant les dignitaires du monde entier, Québec et Ottawa vont tenter au cours des prochains jours de trouver un terrain d'entente et voir s'il est encore possible d'élaborer une position commune.

Et si les deux gouvernements réussissent à s'entendre et que la position canadienne est finalement conforme «mot pour mot» à celle défendue par Québec, le ministre Béchard dit qu'il accepterait de bonne grâce de garder le silence.

expérience **Sealy** & **Sommeil**

CHALEUREUSES ÉPARGNES  
**D'AUTOMNE...**  
Matelas à prix réconfortants!

**Papa's tout chaud**  
COMMEMORATIVE  
**549<sup>99</sup>\$**  
ou 15<sup>25</sup>\$ par mois  
Format grand lit  
Lit simple, 449<sup>99</sup>\$. Double, 499<sup>99</sup>\$. Très grand, 849<sup>99</sup>\$.  
Sommier vendu séparément

**Papa's tout chaud**  
Posturepédic ET  
Elite moelleux  
Format grand lit, 1 349<sup>99</sup>\$  
Simple, 1 199<sup>99</sup>\$  
Double, 1 299<sup>99</sup>\$  
Très grand, 1 749<sup>99</sup>\$  
Sommier vendu séparément

**Papa's tout chaud**  
Correct Confort TT  
Royal ferme  
Format grand lit, 999<sup>99</sup>\$  
Simple, 849<sup>99</sup>\$  
Double, 899<sup>99</sup>\$  
Très grand, 1 299<sup>99</sup>\$  
Sommier vendu séparément

Expérience **Sommeil**  
UN MEILLEUR SOMMEIL COMMENCE AVEC VOTRE MATELAS  
Garantie confort de  
**90 jours**  
Renseignez-vous auprès de notre conseiller en sommeil pour tous les détails  
et sur notre garantie du meilleur prix

Hybride Ressorts Latex Mousse visco Air Lit ajustable mémoire

**MULTI MEUBLES**  
Gilles Boisvert  
Ma source de confort... et d'inspiration!  
231, rue King Ouest, Sherbrooke 819 563-4743  
g.boisvert@videotron.ca

**MOMO SPORTS**  
Sherbrooke - 819 822-3077  
Granby - 450 372-9066

**PROMOTION KANUK**  
Peu importe la couleur, la taille ou le modèle recherché, nous l'avons!

**JUSQU'À 20% DE RABAIS**  
**6 jours seulement**  
JUSQU'AU 13 NOVEMBRE  
TOUS les manteaux KANUK à prix de PROMOTION

**L'Otarie** (avec ou sans fourrure)  
**Le Perce-Neige** (avec ou sans fourrure)  
**Le Carcajou** (sans fourrure)  
**Le Patrouilleur** (avec ou sans fourrure)  
**Le Flocon** (avec ou sans fourrure)  
**Le Coyote** (sans fourrure)

**FOULARD POLAIRE en cadeau**  
OBTENEZ GRATUITEMENT UN FOULARD POLAIRE KANUK DE COULEUR UNIE AU MOMENT DE L'ACHAT D'UN VÊTEMENT KANUK DE 400 \$ OU PLUS (AVANT TAXES).  
**VALEUR DE 36\$**

# La guerre de Bush

MICHEL C. AUGER

WASHINGTON — Les résultats entraînent avec une lenteur désespérante, mais une chose commençait à être claire au moment d'aller sous presse : le président Bush avait perdu ce référendum sur la guerre en Irak. Tous les signes pointaient dans la même direction : à la fin de cette soirée, ce sont tous des républicains qui perdaient leurs sièges.

Au-delà de qui aurait le contrôle du Sénat ou de la Chambre des représentants, il reste que les Américains, hier, ont massivement rejeté la guerre en Irak. Les sondages de sortie des bureaux de vote réalisés par les grandes médias américains montraient que 60 pour cent des électeurs s'opposaient à la politique de l'administration Bush en Irak.

On dit souvent que ce sont les facteurs locaux qui déterminent la politique. Pas cette fois. Cette campagne s'est faite sur des enjeux nationaux : la présidence de George W. Bush et sa politique étrangère. Ce président qui, plus que tout autre, n'a jamais fait dans les nuances et n'a jamais douté de sa politique, a été répudié par les Américains.

En fait, la sanction est d'autant plus visible que le président Bush n'a jamais cherché le consensus sur sa politique étrangère, contrairement à ce qu'on fait ses prédécesseurs. La seule façon pour les Américains d'exprimer leur insatisfaction était au moyen de ces élections. Même quand cela signifiait battre des républicains qui n'appuyaient pas nécessairement Bush ou la guerre, comme le sénateur Lincoln Chafee, du Rhode Island, le seul à avoir voté contre le déclenchement de la guerre en Irak et qui a été battu, hier.

Mais, maintenant que les Américains se sont exprimés, il faudra voir comment les démocrates réussiront à se tirer d'affaire avec une guerre qu'ils n'ont pas nécessairement souhaitée, dont ils n'ont pas approuvé la conduite et qu'ils devront trouver une manière de conclure.

Depuis le début du conflit, le président Bush n'a écouté personne et a maintenu le cap en Irak, même au point de nier la réalité, comme le lui reprochait le récent livre de Bob Woodward.

Au cours des dernières semaines, il a été obligé d'accepter la création d'une commission formée de représentants des deux partis et présidée par l'ancien Secrétaire d'Etat James Baker et l'ancien représentant démocrate Lee Hamilton. La commission doit remettre son rapport au cours des prochains jours.

Pour la première fois, donc, il y aura une possibilité que la question de l'Irak devienne l'affaire des deux partis et que les démocrates puissent participer à la recherche d'une solution. Si le résultat d'hier n'avait que cet effet, ce serait déjà beaucoup.

Les démocrates ne savent pas trop ce qu'il faut faire pour mettre fin à l'engagement américain en Irak et n'ont pas de position claire là-dessus. Ils savent très bien qu'ils héritent d'une sorte de cauchemar. Mais, au moins, ils savent qu'une majorité d'Américains pense comme eux et leur fait plus confiance qu'au Président pour trouver une réponse adéquate à un problème qu'ils n'ont pas créé.

Et si le président Bush choisit de maintenir le cap et de n'écouter personne, le contrôle d'au moins l'une des chambres du Congrès, avec ses comités et le droit de faire des enquêtes, fera en sorte que le rôle de contrôle du Congrès sera renforcé. Sans compter que le président Bush devra faire adopter son budget par une Chambre où il n'aura plus la majorité.

Il y avait aussi d'autres raisons pour les démocrates de se réjouir. Pour la première fois depuis 1992, il y aura une majorité de gouverneurs démocrates. On sait combien les gouverneurs sont importants pour la préparation et l'organisation d'une campagne présidentielle. Si le frère de George W. Bush n'avait pas été gouverneur de Floride, il n'aurait sans doute jamais été président.

Des États comme New York, l'Ohio et le Massachusetts sont maintenant dirigés par des démocrates, ce qui est important dans le système politique américain.

Évidemment, c'est la réalité d'un pays qui a des élections à date fixe, cette campagne étant terminée, la campagne à la présidence pour 2008 commence dès ce matin.

Puisque George W. Bush devra partager le pouvoir avec les démocrates pour les deux dernières années de son mandat, cela signifie ceux-ci devront faire plus qu'une politique d'opposition et montrer les solutions qu'ils envisagent sur les grands dossiers.... (Le Soleil)

# Un vent de changement souffle sur Washington

Les démocrates majoritaires à la Chambre des représentants

AGNÈS GRUDA

MONTRÉAL — Le raz-de-marée n'a pas eu lieu. Mais au terme d'une campagne électorale marquée par la guerre en Irak, les électeurs ont clairement signifié, hier, leur mécontentement à l'administration de George W. Bush en élisant une Chambre de représentants à majorité démocrate.

Au moment de mettre sous presse, l'issue de plusieurs courses cruciales restait incertaine, mais les démocrates étaient à un cheveu des 15 sièges dont ils avaient besoin pour prendre contrôle de la Chambre des représentants, pour la première fois depuis 12 ans.

Cette victoire, annoncée vers 23h hier par CNN, réduira la marge de manœuvre du président, habitué à régner sans partage sur les deux Chambres du Congrès.

Au même moment, les résultats étaient beaucoup plus incertains pour le Sénat. À la veille du scrutin, les démocrates espéraient remporter la deuxième Chambre du Congrès un objectif qui semblait à portée de vote dans les dernières semaines d'une des campagnes électorales les plus féroces de l'histoire des États-Unis.

Mais hier soir, les républicains semblaient pouvoir sauver la mise au Sénat. Pour remporter la majorité des deux Chambres du Congrès, où les républicains règnent sans partage depuis 12 ans, les démocrates devaient remporter six sièges de sénateurs.

Les luttes étaient extrêmement serrées dans les États les plus cruciaux. Au moment de mettre sous presse, les démocrates étaient assurés de trois gains au Sénat, avec la victoire de Sheldon Whitehouse au Rhode Island, contre son adversaire républicain Lincoln Chafee.

## Sanatorum s'incline

Le sénateur républicain de Pennsylvanie Rick Sanatorum a dû s'incliner devant le démocrate Bob Casey. Et en Ohio, l'un des États baromètres, Sherrod Brown semblait en voie de défaire le sénateur républicain Mike DeWine.

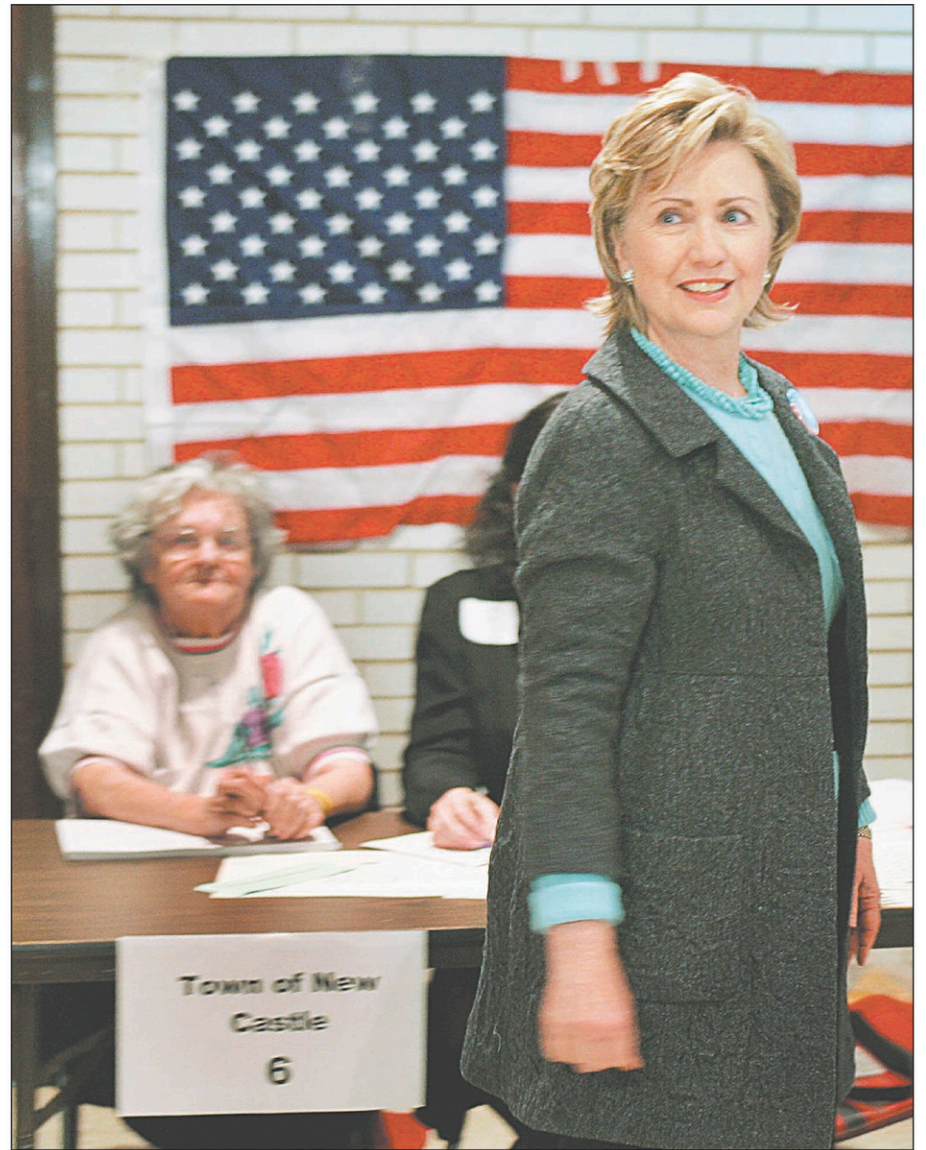
Mais en Virginie et au Tennessee, deux États où les démocrates espéraient renverser des sénateurs républicains, ces derniers semblaient voguer vers la victoire. Et les démocrates étaient toujours à trois sièges de la victoire.

Les 200 millions d'électeurs américains étaient aussi appelés à élire les gouverneurs des États l'équivalent des premiers ministres provinciaux au Canada. Trente-six postes de gouverneurs étaient soumis au vote hier et la majorité semblaient devoir tomber entre les mains de démocrates.

Des millions d'électeurs se sont rendus voter hier dans un scrutin de mi-mandat tenu alors que l'administration Bush atteint des taux d'impopularité record, avec l'enlisement américain en Irak et une série de scandales sexuels qui ont écorché l'autorité morale dont se targuent les républicains.

## Enjeux nationaux

Dans les sondages effectués à la sortie des bureaux de scrutin, les électeurs se sont montrés particulièrement préoccupés par des grands enjeux nationaux, tels que la situation économique et la guerre en Irak, plutôt que par des questions locales.



AGENCE FRANCE-PRESSE

La démocrate Hillary Rodham Clinton, qui a voté hier à Chappaqua, a été réélue sénatrice de l'Etat de New York, battant sans surprise le républicain John Spencer. L'ancienne «First Lady» est considérée comme un des candidats démocrates possibles à l'élection présidentielle 2008.

Aussi, 57% des électeurs interrogés se sont dits opposés à la présence militaire américaine en Irak.

Les élections d'hier ont été marquées par de nombreux ennuis techniques dans les bureaux de scrutin équipés de machines à voter électroniques ce qui est le cas du tiers d'entre eux. Selon Doug Chapin, responsable de l'organisation Electionline.org, les ratés étaient fréquents mais mineurs, entre autres dans l'Indiana, en Ohio, au Colorado et dans l'Utah.

Le taux de participation à des élections de mi-mandat est habituellement peu élevé et les deux partis se sont évertués à mousser l'enthousiasme des électeurs durant toute la journée, hier.

En se présentant au bureau de scrutin de Crawford, au Texas, le président Bush a appelé tous les Américains à exercer leur droit de vote. «Nous vivons dans une société libre et la qualité de notre gouvernement est à la mesure de la volonté des gens d'y participer», a-t-il déclaré.

Le président devait ensuite se rendre à Washington pour suivre les résultats du scrutin.

De nombreux électeurs se sont présentés tôt hier matin dans un bureau de scrutin de St.Louis, dans le Missouri, où la candidate démocrate au Sénat, Clair McCaskill, a dû attendre 40 minutes avant de pouvoir cocher son bulletin de vote.

«Si la participation au vote est la même ailleurs au pays, la nuit ne sera pas si longue que ça», a dit Mme McCaskill, interprétant cet empressement électoral comme un signe devant favoriser les démocrates.

Engagée dans une des luttes les plus serrées pour le Sénat, contre le républicain sortant Jim Talent, Mme McCaskill semblait pourtant en difficulté au moment de mettre sous presse.

Dans un petit centre communautaire de Santa Monica, près de Los Angeles, les électeurs semblaient décidés à envoyer un message clair à la Maison Blanche. «J'ai voté démocrate, comme toujours», a dit Sheryl Kinney, professeure et mère de famille. Cette fois, j'espère que les gens vont se réveiller et voter contre l'administration Bush. Le pays est sur la mauvaise voie, il faut du changement.

À des milliers de kilomètres de là, Adrienne Kauffeld, accompagnée de sa fille de 10 ans, Megan, est venue donner son appui au candidat démocrate Jim Webb au poste de sénateur de la Virginie une autre lutte serrée qui pouvait s'avérer déterminante. Rassemblement pour Jim Webb à Tysons Corner, dans le Nord de la Virginie, dans un hôtel Sheraton.

«Une majorité de gens ne sont pas d'accord avec la direction prise par le pays», confiait-elle, ajoutant que les démocrates ont promis «de ramener nos troupes à la maison.» (La Presse)

# Le scrutin marqué par des problèmes techniques

ASSOCIATED PRESS

NEW YORK — Erreurs de programmation, inexpérience des scrutateurs... des problèmes liés à de nouvelles machines à voter électroniques ont perturbé hier les élections de mi-mandat dans des centaines de circonscriptions à travers les États-Unis, retardant les électeurs dans plusieurs États et contraignant certains à se rabattre sur les bulletins de vote en papier.

À Cleveland, dans l'Ohio, les scrutateurs ne sont parvenus à faire démarrer des appareils à écran tactile que dix minutes après l'ouverture des bureaux de vote. Dans le comté de Marion (Indiana), 175 circonscriptions sur 914 n'ont eu d'autre choix que de recourir aux bulletins papier, le personnel des bureaux de vote ne sachant pas faire fonctionner les machines.

Les responsables électoraux dans le comté de Delaware (Indiana) comptaient demander à un tribunal l'autorisation de prolonger les heures d'ouverture des

bureaux de vote, une erreur informatique ayant apparemment empêché les électeurs de voter dans 75 circonscriptions.

Selon Karen Wenger, une responsable locale, les cartes permettant d'activer les machines n'ont pas été programmées correctement. «Nous travaillons avec chaque circonscription par téléphone pour régler le problème», a-t-elle expliqué.

## Intimidation

Le comté de Lebanon, en Pennsylvanie, a également décidé de jouer les prolongations à cause d'une erreur de programmation qui a contraint certains électeurs à voter avec un bulletin en papier.

Au Colorado, des responsables du Parti démocrate ont annoncé qu'ils demanderaient à un juge de prolonger le vote de deux heures en raison des longues files d'attente devant les bureaux de vote, liées notamment à des problèmes informatiques.

En Virginie, le FBI a été saisi

d'un problème n'ayant rien de technique: des plaintes portant sur des tentatives d'intimidation d'électeurs.

Par ailleurs, dans certaines circonscriptions de Floride et de l'Utah, le personnel des bureaux de vote n'a pas codé correctement des cartes permettant d'utiliser des machines à écran tactile.

Alors qu'un tiers des Américains utilisent un nouveau matériel de vote, et sur fond de nouvelles listes électorales et nouvelles règles en matière de présentation de pièces d'identité, les observateurs avaient fait des mises en garde.

L'année 2006 marque la date limite pour la mise en oeuvre de nombreux changements électoraux décidés après le grand cafouillage du dépouillement des voix en Floride, lors de la présidentielle de 2000. En vertu de la loi de 2002 «Help America Vote Act», les États ont remplacé leur matériel de vote périmé, créé des bases de données d'électeurs et exigé une meilleure identification des électeurs.

LES FEUILLES SONT TOMBÉES...  
VOS GOUTTIÈRES SONT À NETTOYER?  
... LE CHAT DE GOUTTIÈRES,  
QU'IL FAUT APPELLER!

NETTOYAGE  
et  
RÉPARATION  
de gouttières.



AUSI,  
NETTOYAGE  
EXTÉRIEUR DE  
MAISON.

819 847-4360  
Cell. : 819 679-MIOU (6468)

VOS GOUTTIÈRES SONT-ELLES RACCORDÉES  
SELON LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR???

OPÉRATION VÉRITÉ

C'EST TROP SOMBRE

FAUT CLARIFIER ÇA

Sur le terrain, les médecins spécialistes voient les choses en vrai.

Tous les jours, des patients sont refoulés parce que leurs traitements, leurs opérations, leurs examens sont annulés. Toujours trop longues malgré les calculs trompeurs du gouvernement qui faussent le débat, les listes d'attente continuent de faire souffrir.

Voilà la vraie couleur de la situation: un bien sombre tableau.

Sur le terrain politique, le gouvernement, lui, voit les choses en rose.

On l'entend nous dire: «Oui, c'est vrai, ça va mieux. Beaucoup mieux!»

Non, c'est faux.

Les médecins, comme leurs patients, vivent une réalité trop grave qui a beaucoup trop duré. Il faut dénoncer.

Pour soigner ça: [denonciation@fmsq.org](mailto:denonciation@fmsq.org)



FÉDÉRATION  
DES MÉDECINS  
SPÉCIALISTES  
DU QUÉBEC

Des gens de valeur

# Don Cherry provoque la controverse aux Communes

ISABELLE RODRIGUE  
PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Même lorsqu'il ne dit pas un mot, le controversé commentateur sportif Don Cherry est loin de faire l'unanimité. Hier, des députés libéraux se sont offusqués d'un geste de reconnaissance de la Chambre des communes à l'endroit du coloré animateur de télévision.

M. Cherry assistait, mardi, à la période de questions à partir de la tribune réservée aux invités

spéciaux.

Comme c'est souvent le cas lorsque de tels invités connus du public sont de passage, le président des Communes, Peter Milliken, a souligné la présence de M. Cherry après la période de questions, les parlementaires répondant par des applaudissements.

Il n'en fallait pas plus pour pousser deux députés libéraux du Québec, Jean Lapierre et Marcel Proulx, à faire un rappel au règlement pour s'opposer au geste de reconnaissance des Communes.

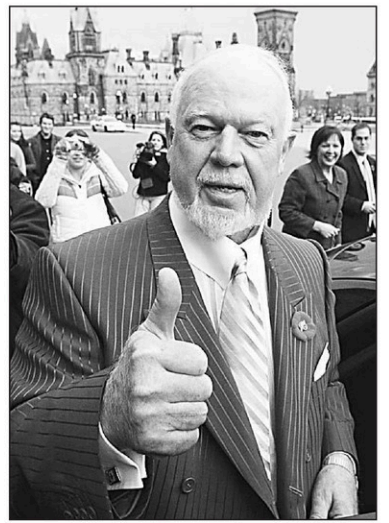
«Quel règlement de la Chambre des communes permet de faire une salutation tout à fait spéciale à un pseudo-commentateur de télévision nationale antifrancophone, un 'mange-Canadiens français'

qui n'a jamais voulu s'excuser», a lâché M. Proulx.


«Vous avez salué (M. Cherry) en le nommant comme un invité distingué. Il s'est distingué en cassant du sucre sur le dos des Canadiens français», a renchéri M. Lapierre, qui estime que le commentateur sportif ne méritait pas cet hommage des Communes.

Le président s'est défendu en expliquant que la requête pour souligner la présence de M. Cherry provenait d'un député, comme cela se fait traditionnellement.

Le whip du Parti conservateur, Jay Hill, a confirmé qu'il était à l'origine de cette demande. «Je crois que M. Cherry est un Canadien distingué, il est très connu du public», a justifié M. Hill.







Don Cherry



**SÉMINAIRE DE SHERBROOKE**  
INSTITUTION D'ENSEIGNEMENT PRIVÉE  
secondaire et collégial

Fondé en 1875

Secondaire

PORTES OUVERTES

12 novembre  
13 h

4000\$ en prix  
dont 2 ordinateurs\*

Tirages sur place

Un monde à ta portée!

216329 \* Selon les modalités du concours

5	4		8			1	
	3						
			7	6		9	5
1		9	5				7
				4	1		
	7			1	6	5	
		4		8			2
6	8			2		9	

Niveau de difficulté : DIFFICILE

0415

## Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

3	4	6	8	7	2	5	9	1
5	7	8	9	1	6	4	3	2
2	1	9	5	3	4	8	6	7
4	3	5	7	8	1	6	2	9
6	9	7	2	5	3	1	8	4
1	8	2	6	4	9	7	5	3
9	6	4	1	2	8	3	7	5
7	2	3	4	6	5	9	1	8
8	5	1	3	9	7	2	4	6

Par Fabien Savary

0414

**NDLR** - Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Les lecteurs sont invités à nous fournir leurs commentaires par courriel à [redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca)

# des lits et des prix

## ...tout aussi reposants!



39" X 80"

**SATISFACTION II**

- Fabrication et composantes de qualité supérieure
- Système d'articulation ULTRASILENCIEUX moteur DC
- Télécommande avec fil (facile d'utilisation)

**OPTIONS**  
Système de massage  
Veilleuse de nuit (sous le lit)

1159<sup>99</sup>\$



39" X 80"

**INNOVATION II**

- Fabrication et composantes de qualité supérieure
- Système d'articulation ULTRASILENCIEUX moteur DC
- Tête chevet-conserve l'accessibilité à la table de nuit
- Télécommande avec ou sans fil (facile d'utilisation)

**OPTIONS**  
Système de massage  
Veilleuse de nuit (sous le lit)

1819<sup>99</sup>\$



39" X 80"

**INNOVATION III**

- Fabrication et composantes de qualité supérieure
- Système d'articulation ULTRASILENCIEUX moteur DC
- Tête extensible-meilleur soutien en position relevée
- Tête chevet-conserve l'accessibilité à la table de nuit
- Télécommande lumineuse avec ou sans fil

**OPTIONS**  
Système de massage  
Veilleuse de nuit (sous le lit)

1769<sup>99</sup>\$



60" X 80"

**COMPLICITÉ II**

- Fabrication et composantes de qualité supérieure
- Système d'articulation ULTRASILENCIEUX moteur DC
- Têtes individuelles - position de la tête au choix des partenaires
- Télécommande lumineuse (2)

**OPTIONS**  
Système de massage  
Veilleuse de nuit

2629<sup>99</sup>\$

**48 versements**  
ou nous payons les 2 taxes  
Plusieurs choix de matelas en surplus

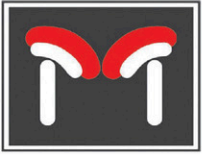


**LE FABRICANT DE MATELAS**  
info@matelashoude.ca



**2300, King Ouest**  
(face aux Promenades King)  
819 822-0801

**343, 10e Avenue Sud**  
Sherbrooke  
819 346-3636



**MULTI  
MEUBLES**

**LA GRANDE**

**VENTE  
FOLLE!**

**EST DE RETOUR!**

**4 JOURS  
SEULEMENT!**

**PRIX RÉDUITS  
CLAIREMENT INDIQUÉS!**

**JOIGNEZ-VOUS À LA FOULE! CET ÉVÉNEMENT SE VEUT LA PLUS GRANDE VENTE  
FOLLE JAMAIS VUE DANS LA RÉGION! TOUT CE QUE VOUS DÉSIREZ POUR LA MAISON  
EST SOLDÉ – MÊME LES NOUVEAUTÉS!**

**4 JOURS SEULEMENT**

**09, 10, 11, 12 novembre**

**EXCEPTIONNELLEMENT NOUS SERONS FERMÉS  
LE MERCREDI 8 NOVEMBRE**

**JEUDI VENDREDI,  
SAMEDI et DIMANCHE**

**TOUT EST  
RÉDUIT**

**(PAS SEULEMENT CERTAINS ARTICLES)**

**TOUT!**

**OUI!**

**LES NOUVEAUTÉS  
SONT AUSSI**

**RÉDUITES!**

**S'applique sur les nouveautés et les commandes spéciales.**

*Chambre* *Décoration*  
*Cuisine* *Matelas* *Salon*  
*Électroménagers*

**à des prix fous!**



**MULTI MEUBLES**

*Gilles Boisvert*

*Ma source de confort... et d'inspiration!*

**231, rue King Ouest, Sherbrooke**

**(819) 563-4743**

# Jutras dénonce la hausse de taxes scolaires

**L'étalement** sur trois ans «pénalise» les gens de Drummond

**JEAN-PIERRE BOISVERT**  
jean-pierre.boisvert@latribune.qc.ca

**DRUMMONDVILLE** — «Pour les gens de Drummond, dont le nouveau rôle d'évaluation est entré en vigueur en 2006, la solution du gouvernement Charest, consistant à étaler sur trois ans les augmentations faramineuses de taxes scolaires, est pénalisante», soutient le député de Drummond, Normand Jutras.

De nouveaux rôles d'évaluation sont entrés en vigueur en 2006 pour 350 municipalités, dont Drummondville, et en 2007, pour 500 autres municipalités.

Ainsi, en août dernier, les gens de Drummond, en recevant leur compte de taxe scolaire, ont eu à faire face à des augmentations très importantes, allant de 30% à 50% dans bien des cas.

Selon M. Jutras, les payeurs de

taxes de Drummondville, qui ont déjà payé cette augmentation en 2006, sont ainsi pénalisés. Leur compte sera réduit du tiers en 2007, pour être augmenté à nouveau à 100% en 2008.

«Le scénario 2007-2009 permet d'étaler sur trois ans les paiements qui seront de 33%, 66% et finalement 100% tandis que le scénario 2006-2008, après avoir obligé les contribuables à régler 100% de la facture au mois d'août, prévoit une réduction de 33% en 2007 mais le paiement complet reviendra en 2008 et 2009.

### Promesse non tenue

«Ce qui est choquant dans cette augmentation, poursuit le député péquiste, c'est de voir que les libéraux manquent encore à leur parole. Ils avaient promis de réduire les impôts et non d'augmenter les taxes. De plus,

cette augmentation résulte de la volonté du gouvernement libéral et non des commissions scolaires, qui n'ont d'autre choix en vertu de la loi que d'appliquer cette augmentation».

M. Jutras s'est dit d'avis qu'il faudrait trouver un autre moyen que l'évaluation foncière pour calculer les revenus des commissions scolaires, «lesquelles, de toutes façons, n'auront pas plus d'argent à leur disposition puisque la somme qu'elles percevront en plus en taxes scolaires réduira d'un montant équivalent les versements de péréquation faits par le gouvernement aux commissions scolaires».

Il a de plus annoncé que l'opposition officielle tiendra une journée de consultations lundi prochain, à Québec, sur le projet de loi 43 qui vient d'être déposé à l'Assemblée nationale du Québec



ARCHIVES LA TRIBUNE

Normand Jutras

par les libéraux.

«Cette augmentation de taxe scolaire, conclut M. Jutras, est un impôt déguisé, comme l'a si bien dit la mairesse Andrée Boucher.»

Par ailleurs, le député de Drummond s'est dit très heureux de la rentrée parlementaire de son chef, André Boisclair.

«Il a notamment su démontrer que le gouvernement libéral de Jean Charest a manqué à l'engagement solennel qu'il avait pris de redynamiser les régions.»

«Au contraire, l'économie des régions va de plus en plus mal. Je sais que les chiffres récents sur le taux de chômage font bien paraître le gouvernement mais certains analystes ont fait remarquer, avec raison, qu'à Montréal, ça va assez bien mais que les régions continuent de souffrir», a dit Normand Jutras.

Résultats des tirages du: **2006-11-07**

<b>ASTRO</b>	Jour	Mois	Année	Signe	
	27	NOVEMBRE	92	SCORPION	

<b>BANCO</b>	05 11 13 16 18 19 23 30 31 33	3 592
	34 38 39 49 50 53 54 58 67 69	4 6096

Banco bonis : du 2 au 10 novembre 2006

**Extra** 6370283\* **LOTTO 649** **GROS LOT CE SOIR** **36 000 000 \$**

\*décomposable dans les deux sens

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

# Ste-Croix pourra multiplier le nombre de chirurgies

**JEAN-PIERRE BOISVERT**  
jean-pierre.boisvert@latribune.qc.ca

**DRUMMONDVILLE** — Grâce à l'octroi de 2,4 millions \$ supplémentaires annoncé par le ministre

Philippe Couillard pour la région de la Mauricie et du Centre-du-Québec, l'Hôpital Sainte-Croix pourra accroître le nombre de chirurgies de façon importante. Ainsi, on parle de 40 chirurgies

de la hanche supplémentaires, 200 pour les cataractes, 125 chirurgies d'un jour et 175 chirurgies nécessitant une hospitalisation.

«Ce sont exactement les chiffres que l'Agence de santé et de Services sociaux du Centre-du-Québec a pu fournir au ministère québécois lors de son enquête qui a précédé l'annonce du ministre Couillard. En vertu du nouveau budget qui est alloué, dont le total pour l'année 2006-2007 atteint maintenant 897 901 \$, nous pourrions en effet rendre des services additionnels à notre clientèle», a confirmé Ghyslaine Leclerc, conseillère en communication à l'Hôpital Sainte-Croix.

En conférence de presse à Trois-Rivières lundi, le ministre Couillard a indiqué que la somme de 2 433 500 \$ permettra aux hôpitaux de la Mauricie et du Centre-du-Québec de financer quelque 1180 interventions chirurgicales, au-delà de celles pour lesquelles les établissements s'étaient déjà engagés en 2005-2006.

SALUT AUX *Ambassadeurs*

**FONDATION**  
CENTRE HOSPITALIER  
UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE EST FIÈRE DE SALUER...

**Majo Thibault**

Le Conseil d'administration de la Fondation du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke et sa présidente, madame Lynn Charpentier, désirent saluer le travail constant de madame Majo Thibault, Ambassadeur de Sherbrooke.

Par son implication auprès de notre organisme, elle permet à la Fondation du CHUS d'atteindre, voire même dépasser les objectifs. Nous désirons la saluer et lui adresser un «Merci» sincère.

POUR NOUS JOINDRE  
819-820-6450 – sans frais : 1 866 820-6450 – www.fondationchus.org

ÉCOUTEZ **630CHLT** TOUS LES LUNDIS ET JEUDIS ENTRE 6 H ET 9 H.

## Précision

Dans l'édition d'hier, dans un texte portant sur le renoncement par Saint-Majorique d'une fusion avec Drummondville, une déclaration a été faussement attribuée au conseiller municipal Jean Shoener. C'est plutôt le conseiller Pierre-Yvan Aubé qui a dit: «Il faut arrêter de prendre des choses pour acquies et c'est le cas de l'eau. Pas sûr qu'il va toujours y avoir de l'eau dans ces tuyaux-là...» Nos excuses.

## MOQUEZ-VOUS DE L'HIVER.



### Une traction hors pair par tous les temps

Quand Bonhomme hiver essaye de vous jouer des tours, comptez sur les pneus IceGuard IG10. Les milliers de microbulles de sa semelle absorbent la fine couche liquide créée par la neige et la glace qui cause le dérapage, améliorant ainsi la traction. Avec un composé spécial qui excelle dans les pires conditions et un design de semelle avant-gardiste et des plus performants, vous pouvez vous jouer de l'hiver. Venez donc nous voir avant qu'il ne soit trop tard.



www.Yokohama.ca

**UNI PRO**  
freins  
silencieux  
suspension  
injection

**SERVICE DE PNEUS COMEAU INC.**  
133, rue Angus Sud  
East Angus  
**(819) 832-3928**

PARC RÉCRÉO-FORESTIER

# Pas de décision définitive avant quelques mois

**NATHALIE HURDLE**  
nathalie.hurdle@latribune.qc.ca

**SAINT-FRANÇOIS-XAVIER-DE-BROMPTON** — Il faudra patienter encore quelques mois pour connaître le sort du projet d'implantation d'un parc récréo-forestier en bordure du lac à Saint-François-Xavier-de-Brompton.

Le conseil municipal a en effet repoussé au mois de décembre l'adoption du deuxième projet de règlement concernant cette implantation. Puisqu'on parle ici d'un changement de zonage, il y aura ensuite une démarche officielle d'avis public, de signature de registre et la possible tenue d'un référendum...

Rappelons que le projet mis de l'avant par les deux promoteurs, Stéphane Nadeau et Caroline Dufort, consiste en la réalisation d'un parc récréo-forestier qui s'étendrait sur 12 acres et qui comprendrait notamment une aire de réserve naturelle, la construction de quatre chalets sur pilotis et un belvédère pour l'observation d'oiseaux en bordure du petit lac Saint-François, autrefois appelé lac Tomcod.

Lors d'une assemblée publique de consultation lundi, le maire Daniel Morin a remarqué la présence d'un plus grand nombre de citoyens

en faveur du projet des promoteurs Nadeau-Dufort. «Les résidents en accord avec le projet se sentent de plus en plus concernés et ils se sont déplacés pour se faire entendre.»

Selon lui, le projet des promoteurs Nadeau-Dufort ne peut qu'améliorer la qualité de l'eau du lac. «Avec le reboisement qui est prévu dans le projet, l'augmentation du couvert forestier fera en sorte d'augmenter l'ombre en bordure du lac et ainsi contribuera à maintenir l'eau plus froide. De plus, la qualité du bassin filtrant sera augmentée ce qui permettra aux sédiments d'être davantage retenus.»

La présidente de l'Association des riverains du lac Tomcod, Nicole Gagnon, pense qu'un nombre suffisant de riverains se déplaceront pour signer le registre, ce qui obligera la tenue d'un référendum. «Nous sommes conscients que ce projet respecte les normes environnementales, mais nous ne voulons aucun développement autour du lac. Si ce projet est concrétisé, quel sera le prochain? Quand les promoteurs s'arrêteront-ils? Le lac est malade, pourquoi lui en demander encore plus?»

Pour sa part Stéphane Nadeau, un des promoteurs, demeure très positif quant à la concrétisation du projet qu'il compte réaliser avec sa

conjointe Caroline Dufort. «J'ai été agréablement surpris par les interventions en faveur de notre projet lors de la rencontre d'informations.

Je souhaite remercier les gens qui ont pris la peine de venir nous appuyer», souligne-t-il.

«Je suis convaincu que c'est parti

du bon côté et que nous pourrions éventuellement mettre nos efforts pour concrétiser un très beau projet», conclu-t-il.



Daniel Morin, maire de Saint-François-Xavier-de-Brompton.



Nicole Gagnon, présidente de l'Association des riverains du lac Tomcod.

## CÔTES LEVÉES

**Demi assiette de côtes levées**

# 10\$

**Pour un temps limité**

**Assiette complète de côtes levées**

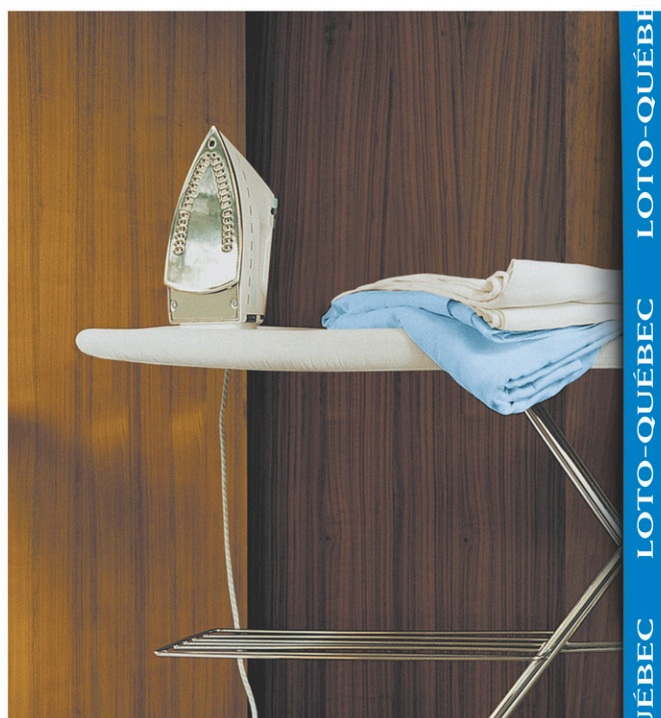
# 15.95\$

Et pour obtenez le bar à soupe et salade

**Valide chez Scores Sherbrooke seulement**  
2800, rue King Ouest

Réservation: 819 563-4444

*Toujours Plus chez Scores!*



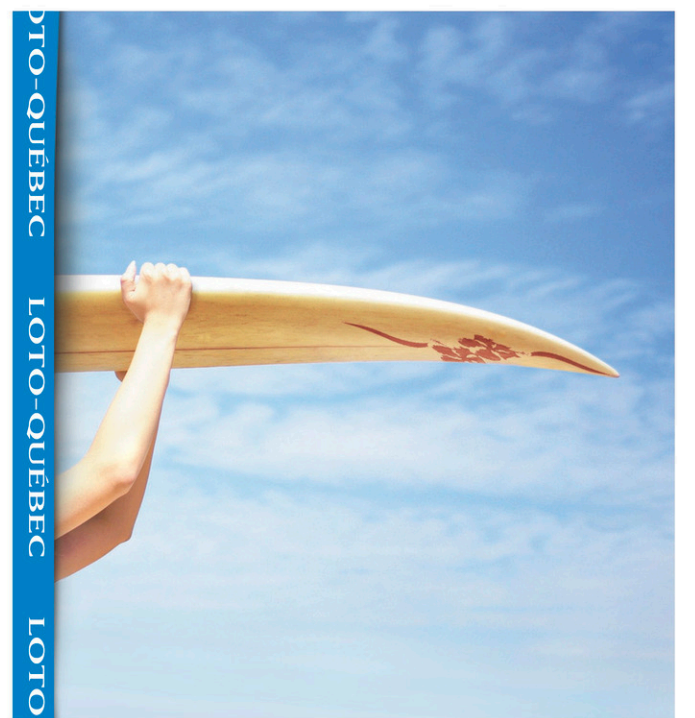
\*approximatif

Ce soir

# 36 millions\*



Ça change pas le monde, sauf que...



18 ans +

[lotoquebec.com](http://lotoquebec.com)



215594

# Totalement insensé



**MAURICE  
CLOUTIER**

maurice.cloutier@latribune.qc.ca

Le grand patron de la station de ski du Mont-Orford, André L'Espérance, a imposé à ses employés syndiqués un lock-out. Les négociations sont dans l'impasse, après le refus de la dernière offre globale. Les résultats de la saison de ski, qui est à nos portes, sont compromis. Des impacts importants sur l'économie régionale sont appréhendés.

Il n'est pas question ici de s'immiscer dans les détails des négociations en cours. Toutefois, il importe d'examiner le contexte dans lequel survient ce conflit et les conséquences sur l'économie régionale.

Tout d'abord, comment se fait-il que l'impasse soit totale aujourd'hui alors que les parties étaient près d'un règlement à l'été? Pourquoi les parties n'ont pas convenu de tout simplement reconduire le contrat de travail actuel pour une année supplémentaire en sachant bien que l'avenir de la station se jouera dans les prochains mois?

## Il faut dénicher

une personne

capable de ramener

les deux parties vers

un terrain d'entente

Le présent conflit semble totalement insensé. Pour ne pas faire fuir davantage la clientèle, déjà affectée par tout le débat concernant l'avenir de la station, il fallait éviter coûte que coûte la situation actuelle qui crée des doutes additionnels dans l'esprit des touristes.

Le gouvernement s'apprête à lancer un appel d'offres pour céder les terrains du centre de ski et du club de golf du Mont-Orford, après des débats houleux pendant plusieurs mois sur la

privatisation d'une partie du parc provincial. Logiquement, pour un observateur de l'extérieur, le syndicat et le gestionnaire actuel auraient pu conclure une trêve d'un an, pour connaître les résultats de la démarche gouvernementale.

Les stigmates de la controverse entourant la vente de ces terrains et l'avenir de la station de ski sont suffisamment nombreux dans la communauté sans en ajouter.

Les intervenants du Centre local de développement Memphrémagog, de la Chambre de commerce et d'industrie Magog-Orford et de Tourisme Cantons de l'Est ont raison de souhaiter un dénouement rapide. D'autant plus que la fermeture de la station pendant la période des fêtes risque de ruiner plusieurs petits commerçants et faire perdre des retombées économiques de 5 à 10 millions de dollars dans l'économie régionale, selon des données de Tourisme Cantons-de-l'Est.

Même si M. L'Espérance invite le gouvernement québécois à assumer ses responsabilités dans ce dossier controversé et à intervenir directement, il serait étonnant que le gouvernement pose des gestes qui s'apparenteraient à une prise de contrôle des installations ou de la gestion des opérations. Après tout, M. L'Espérance, à moins de vouloir remettre carrément les clés de la station, ne peut pas se désengager de ses responsabilités.

On peut cependant comprendre son exaspération. L'accumulation des écueils peut saper sa patience. Les deux parties ont cependant la responsabilité, dans le contexte particulier de ce dossier, de ne pas jeter inutilement de l'huile sur le feu.

Pour le moment, la région doit tenter de favoriser une solution locale au conflit de travail, qui passera peut-être par l'intervention d'un médiateur spécial issu du milieu estrien et jouissant d'une solide crédibilité. Il faut dénicher une personne capable de ramener les deux parties vers un terrain d'entente.

L'objectif collectif demeure la confirmation rapide du démarrage de la prochaine saison de ski.

## ORFORD : LA SAISON DE SKI COMPROMISE

L'EMPLOYEUR DÉCRÈTE UN LOCK-OUT ET RÉVISE À LA BAISSÉ SA DERNIÈRE OFFRE



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

## Lettre ouverte

# Satisfaite de l'an Un de Jean Perrault

La Chambre de commerce de Fleurimont désire profiter de l'anniversaire de la première année du quatrième mandat de maire Jean Perrault pour souligner sa satisfaction relativement aux actions qu'il a posées face à ses engagements pris à l'égard de l'arrondissement de Fleurimont lors de sa campagne électorale.

La Chambre de commerce de Fleurimont a pris le temps d'évaluer sa performance après la première année de son quatrième mandat. Ses engagements étaient les suivants:

- reconnaître la contribution significative de la Chambre de commerce de Fleurimont au développement de l'arrondissement, en faisant en sorte qu'elle soit considérée comme un partenaire à part entière du développement économique de Sherbrooke;

- reconnaître le secteur Est de la rivière (du pont Aylmer à la rue Murray) comme partie intégrante du nouveau périmètre du centre-ville;

- accroître la vitalité commerciale du secteur King Est en donnant aux commerçants de ce secteur l'accès au programme d'opération commerciale (POC);

- entamer un projet de revitalisation de la rue King Est en participant à une démarche de la Fondation Rues Principales pour le tronçon compris entre la rue Murray et la 13e Ave-

nue;

- réaliser, dans les meilleurs délais possibles, le projet de réaménagement du secteur St-François - King Est - Bowen;

- relocaliser le bureau d'arrondissement dans un endroit mieux adapté;

- et, en partenariat avec le milieu, doter l'arrondissement de Fleurimont d'un centre culturel et communautaire.

En considérant notre organisation comme un intervenant incontournable du développement économique de l'arrondissement de Fleurimont et de la Ville de Sherbrooke, M. Perrault s'engageait à nous consulter à juste titre dans les projets de développement, autant dans notre arrondissement que dans la ville entière. Nous pouvons affirmer qu'il a tenu parole à ce niveau.

La vitalité commerciale de notre arrondissement ainsi que l'amélioration et la revitalisation de nos artères commerciales font partie de nos priorités et ces dernières nous animent tous les jours dans nos actions. Au cours de la dernière année, nous remarquons que les réalisations de M. Perrault vont en ce sens et nous nous en réjouissons.

Lors de l'élection de M. Perrault, nous espérons que son nouveau



ARCHIVES LA TRIBUNE

**Jean Perrault**

mandat en soit un de réalisations et de projets porteurs pour l'arrondissement de Fleurimont. Nous constatons que les actions entreprises vont en ce sens. Cependant, la Chambre de commerce de Fleurimont continuera à suivre les développements et sera toujours présente pour transmettre les intérêts de ses membres. De plus, la Chambre de commerce de Fleurimont confirme que le maire pourra toujours compter sur sa collaboration pour la mise en place d'autres projets ou le partage d'idées.

**Brigitte Morin**  
Présidente

## POUR NOUS ÉCRIRE

La Tribune invite ses lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents.

Ne seront publiées que les lettres portant le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de leur auteur. Seuls le nom et le lieu de résidence

apparaîtront toutefois dans le journal.

### Envoyez vos documents:

**Courriel:** redaction@latribune.qc.ca  
**Télécopieur:** 819 564-8098

**Poste:** Opinions des lecteurs,  
1950, rue Roy, Sherbrooke,  
Québec, J1K 2X8.

# Un centre aquatique à Victoriaville ?

**GILLES BESMARGIAN**  
gilles.besmargian@latribune.qc.ca

**VICTORIAVILLE** — Ira-t-on de l'avant avec la construction d'un centre aquatique à Victoriaville, pour remplacer la piscine intérieure du Centre communautaire? Contiguë à l'école secondaire Le Tandem boisé, la piscine, propriété de la Commission scolaire des Bois-Francs, nécessite une réfection majeure évaluée à 500 000 \$.

Et encore, la firme Teknika, qui a effectué une étude à la demande de la Ville et de la CSBF, ne peut assurer que les problèmes de vétusté de la piscine, construite il y a 33 ans, seront réglés à moyen terme.

Devant cet état de fait, et considérant que la CSBF songe sérieusement à fermer définitivement la piscine d'ici deux ans en raison des coûts élevés reliés aux réparations, les parties ont convenu d'examiner l'hypothèse de construire un centre aquatique. Mais il y a encore loin de la coupe aux lèvres, comme l'a indiqué le maire Roger Richard à l'assemblée régulière du conseil municipal de novembre.

«La position de la commission scolaire est claire. On veut l'enter-



ARCHIVES, LA TRIBUNE, GILLES BESMARGIAN

**Roger Richard**

rer à moins que la Ville fasse sa part en ce qui a trait aux réparations, mais on se pose la question si ça vaut la peine d'investir dans ces réparations. En contrepartie, on se demande si une ville de 40 000 habitants peut se passer d'un tel équipement? J'en doute», a déclaré le maire.

Aussi la construction d'un centre aquatique multifonctionnel, évalué pour le moment à 8 millions \$, sera scrutée de près, une fois que les parties auront vérifié les possibilités de subvention au ministère de l'Éducation, des Loisirs et des Sports. Il

fait préciser que Québec exige une contribution du milieu équivalant à 10 pour cent du coût du projet et impliquant le maximum d'intervenants (ville, commission scolaire, cégep, organismes oeuvrant dans le domaine de la santé, etc.).

Le centre aquatique dans la mire des parties renfermerait un bassin sportif, un bassin dit d'accompagnement et des bassins pour les personnes à mobilité réduite, les aînés et les services prénataux.

«On ne parle pas ici d'un projet chromé. Il s'agit d'un bâtiment d'environ 2500 mètres carrés avec une estrade de 200 places, à être construit sur un terrain offert gratuitement par la CSBF, à proximité à l'école secondaire et reliée à celle-ci. Point à la ligne», prend soin d'ajouter M. Richard.

Ce dernier veut par ailleurs vérifier s'il est utopique ou non de lever 10 pour cent du coût du projet dans la collectivité. Il veut aussi examiner la gestion du complexe une fois terminé. S'il peut s'autofinancer.

Le maire de Victoriaville conclut en ces termes: «Dans les circonstances actuelles, il n'existe pas une tonne d'alternatives. On s'impliquera dans le projet une fois que nous aurons en main tous les éléments pour prendre une décision».

# Olymel: le reclassement a bien fonctionné

**JEAN-FRANÇOIS GAGNON**  
jean-françois.gagnon@latribune.qc.ca

**MAGOG** — La presque totalité des ex-travailleurs de l'usine Olymel à Magog se sont retrouvés un emploi ou sont en voie de compléter un diplôme qui devrait les aider à obtenir un nouveau job.

Un total de 450 ex-travailleurs d'Olymel auraient sollicité l'aide du comité d'aide au reclassement formé après l'annonce de la fermeture de l'usine magogoise. Or, pas moins de 95 pour cent de ces personnes seraient «considérées reclassées dans leur parcours pour l'emploi».

Près de 250 ex-travailleurs d'Olymel occupent maintenant un nouvel emploi. Plus d'une dizaine d'autres ont fondé leur propre entreprise. Et des dizaines encore sont retournés sur les bancs d'école, soit au secondaire ou au collégial.

Quelque 300 «emplois cachés» auraient été offerts aux ex-travailleurs grâce au comité et à ses partenaires, syndicats, employeurs et organismes du milieu reliés au secteur industriel. Des dizaines d'entreprises ont embauché des anciens employés d'Olymel.

«On a eu un haut pourcentage d'inscription au comité de reclassement. Et le taux de réussite final est important», soutient Onil

Proulx, qui présidait le comité en question, dont les activités se sont échelonnées sur 17 mois.

«Les résultats sont en haut de nos espérances, lance pour sa part le président du Centre local de développement de la MRC de Memphrémagog et maire de Magog, Marc Poulin. C'est rare qu'on voit des taux de reclassement de plus de 70 pour cent dans de tels cas.»

S'il faut en croire M. Poulin, le secteur industriel magogois a également encaissé des mises à pied massives chez CSBS et GDY Canada au cours des dernières années.

Et quand on demande à Onil Proulx si les anciens travailleurs d'Olymel retrouvent des salaires aussi intéressants qu'auparavant dans les nouvelles entreprises qui les embauchent, il se dit incapable d'en juger.

Le président régional de la CSN, Jean Lacharité, affirme pour sa part que plusieurs travailleurs ont subi une diminution de salaire. Toutefois, il convient que certains d'entre eux verront probablement leur salaire augmenter ces prochaines années.

30 000 professionnels

6 disciplines

Une seule option : la compétence

C'est compliqué le monde des finances personnelles? C'est vrai. C'est donc important que ceux et celles qui vous conseillent soient compétents, à la fine pointe de l'information et surtout, intègres et responsables des actes qu'ils posent... Parce que votre patrimoine financier, c'est précieux!

Nos membres sont sérieux dans cette démarche et la Chambre de la sécurité financière — son conseil d'administration comme son personnel — est là pour les aider et les encadrer.

**Luc Labelle, M.Sc., Adm.A.**  
Vice-président exécutif

Pour nos 30 000 membres,  
vous n'êtes pas quelque chose,  
vous êtes quelqu'un.

1 800 361-9989 | www.chambresf.com



**CHAMBRE DE LA  
SÉCURITÉ FINANCIÈRE**

## Husseïn appelle les Irakiens à la réconciliation nationale

BAGDAD — Deux jours après avoir été condamné à mort par pendaison, l'ancien président irakien Saddam Hussein a appelé hier à la réconciliation nationale lors de la reprise de son deuxième procès dans le dossier de la campagne Anfal de 1987-88 qui s'est soldée par le massacre d'environ 180 000 Kurdes.

Au cours de l'audience, il a fait référence au prophète Mahomet et à Jésus, qui avaient demandé le pardon pour ceux qui s'étaient opposés à eux. «J'appelle tous les Irakiens, arabes et Kurdes, à pardonner, à se réconcilier et à se serrer les mains», a-t-il déclaré.

La mine sombre, vêtu d'une veste noire et d'une chemise blanche, le raïs déchu a fait preuve de retenue hier, écoutant en silence le témoignage de survivants kurdes dont les proches avaient été tués par les soldats irakiens. Il comparait avec six autres co-accusés dans ce dossier.

Dimanche, il a été condamné à mort par pendaison dans le cadre de son premier procès portant sur le massacre de 148 chiïtes à Doujaïl en 1982. Son exécution ne pourra avoir lieu avant la fin de la procédure d'appel, automatique dans le système judiciaire irakien.

Le tribunal a entendu hier trois témoins ayant survécu au meurtre le 28 août 1988 d'une trentaine de



Saddam Hussein témoignait à son nouveau procès pour le massacre de 180 000 Irakiens kurdes, hier.

Kurdes qui s'étaient rendus après une offre d'amnistie. L'audience a été ajournée à aujourd'hui.

### 21 morts

Deux obus de mortier sont tombés sur un café du quartier chiite d'al-Qreiaat dans le nord de Bagdad

hier soir, faisant au moins 14 morts et 16 blessés, selon la police.

Il s'agit apparemment de représailles à des tirs de mortier auparavant dans la journée, visant le quartier sunnite d'Azamiyah. Sept personnes ont été tuées et 25 autres blessées.

## Tadjikistan : le président Rakhmonov réélu

ASSOCIATED PRESS

DOUCHANBE, Tadjikistan — Grand favori de ce scrutin, le président sortant du Tadjikistan Emomali Rakhmonov, âgé de 54 ans, a été réélu avec 79,3% des suffrages, après dépouillement de 91% des bulletins, ont annoncé des responsables électoraux, hier. Les observateurs étrangers ont toutefois critiqué la manière dont s'était déroulé le scrutin.

Le président de la Commission électorale Boltoiu Merzoali a décla-

ré en direct à la télévision nationale tadjike que le suivant immédiat de Rakhmonov n'avait obtenu que 6,2% des suffrages.

Quelque 3,2 millions de Tadjiks étaient appelés aux urnes lundi dans le cadre de la deuxième élection présidentielle depuis la guerre civile qu'a connue cette ancienne république soviétique dans les années 1990.

Selon une série de changements controversés dans la constitution, M. Rakhmonov pourrait rester au pouvoir jusqu'en 2020.



Quelque 3,2 millions de Tadjiks étaient conviés aux urnes lundi.

## Daniel Ortega remporte l'élection présidentielle

ASSOCIATED PRESS

MANAGUA — Le chef des sandinistes (gauche), Daniel Ortega, a remporté l'élection présidentielle au Nicaragua dès le premier tour,

selon des résultats quasi définitifs publiés hier.

Son adversaire Eduardo Montealegre a concédé sa défaite peu après.

Après dépouillement de 91% des

bulletins, M. Ortega obtenait 38% des voix contre 29% pour M. Montealegre. Selon la législation nicaraguayenne, le gagnant doit obtenir au moins 35% des voix et détenir une avance d'au moins cinq points

sur son adversaire le plus proche.

Daniel Ortega, ancien révolutionnaire marxiste, avait combattu l'insurrection des contras, soutenus par les États-Unis, durant les années 1980.

La défaite de M. Ortega à l'élection de 1990 a mis fin au régime des sandinistes et plusieurs années de guerre civile. Il tentait depuis 16 ans de reconquérir la présidence du Nicaragua.

### Tour de globe

#### Terroriste reclus à perpétuité

LONDRES — Un Britannique de 34 ans converti à l'Islam a été condamné hier par un tribunal britannique à la réclusion à perpétuité assortie d'une peine incompressible de 40 ans. Considéré comme le plus haut responsable d'Al-Qaïda arrêté en Grande-Bretagne, Dhiren Barot a été reconnu coupable d'avoir planifié une série d'attentats meurtriers contre des objectifs aux États-Unis et au Royaume-Uni.

Ressortissant britannique né en Inde et élevé à Londres, Barot a plaidé coupable le mois dernier de conspiration en vue de commettre des meurtres en série lors d'attentats des deux côtés de l'Atlantique.

#### 150 chats morts chez elle

ATLANTA — Une femme d'Atlanta a été condamnée hier à passer les 15 prochaines années en liberté surveillée pour des faits de cruauté sur animal, après la découverte de plus de 150 chats morts ou agonisants dans sa maison de banlieue.

Lauri Lockwood, âgée de 47 ans, a plaidé coupable.

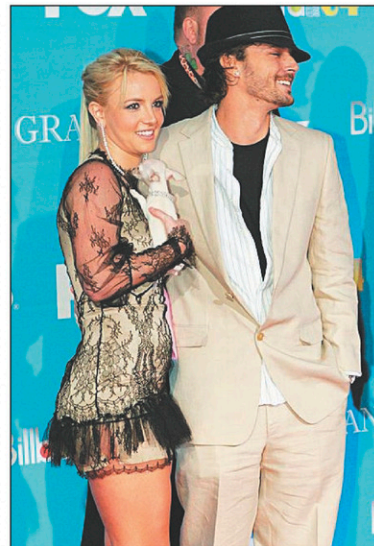
En février 2005, les autorités avaient découvert 146 chats morts et 26 autres en vie à son domicile. Lauri Lockwood s'était portée volontaire pour s'occuper des animaux pour le compte d'une organisation essayant de trouver des maîtres aux chats abandonnés et cantonnés dans des refuges pour animaux.

#### Mercure va passer devant le Soleil

WASHINGTON — La planète Mercure va passer devant le Soleil, ce qui ne se reproduira pas avant 2016, selon les astronomes.

Le phénomène sera visible aujourd'hui à 9 h 12 GMT (Amérique du Nord, Amérique du Sud) et demain (Australie) mais pas en Europe, en Afrique, au Moyen-Orient et en Inde plongées dans la nuit.

Il faudra un télescope muni de filtres spéciaux pour observer ce passage, souligne Michelle Nichols du planétarium de Chicago. Observer à l'oeil nu le Soleil risque d'entraîner des lésions oculaires irréversibles et Mercure, plus petite planète du système solaire, ne fait que 1/194e de la taille du Soleil.



Britney Spears et Kevin Federline, en décembre 2004.

#### Britney Spears demande le divorce de Kevin Federline

LOS ANGELES — La chanteuse américaine Britney Spears a entamé hier devant le tribunal de Los Angeles une procédure de divorce de son mari Kevin Federline, citant des «désaccords insurmontables», a annoncé une porte-parole du tribunal.

La chanteuse américaine âgée de 24 ans et le rappeur de 28 ans s'étaient mariés en 2004. Ils ont deux enfants, un petit garçon d'un an, Sean Preston, et un bébé né le 12 septembre, dont ils n'ont pas rendu le prénom public.

— Associated Press

## La maison de la culture de Fleurimont dans une église?

LAURA MARTIN  
laura.martin@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Une autre église sherbrookoise sera-t-elle reconverte en temple des arts? Suivant la formule du Vieux Clocher et du Centre d'art La Nef, la très attendue maison de la culture de l'arrondissement de Fleurimont pourrait venir au monde dans l'ancienne église Saint-Sacrement.

La Ville étudie actuellement la possibilité de rassembler les artistes de l'Est sous le clocher de la rue Kennedy. «Ça fait partie des avenues. Nous en sommes à l'étape de l'analyse des besoins et nous regardons les moyens d'y répondre. Nous avons une volonté ferme de concrétiser le projet, mais pas à n'importe quel coût», a confirmé le conseiller municipal Roger Labrecque, porte-parole de la culture pour le conseil d'arrondissement.

Abritant les bureaux d'arrondissement jusqu'à leur déménagement prochain, l'ancien hôtel de ville de Fleurimont, de la rue Galvin, est une autre option envisagée. «Ça serait une solution acceptable, mais ce n'est pas notre premier choix. L'église Saint-Sacrement serait idéale.»

Mais il y a un noeud. Un promoteur de Magog s'est déjà porté acquéreur de l'église en juin dernier pour un montant de 400 000 \$ dans le but d'en faire une résidence pour personnes âgées. Pour l'instant toutefois, cet acheteur n'a pas réglé son paiement. «Il y a des limites à la patience, a déclaré le curé de la paroisse, Daniel Jodoin. Nous lui avons posé un ultimatum de dix jours pour nous payer. Dans l'attente, la Ville s'est effectivement montrée intéressée.»

Ce développement offre une lueur d'espoir aux intervenants culturels, qui réclament un tel lieu de diffusion depuis plus de dix ans. «Il y a une décennie, nous n'étions peut-être pas vraiment prêts à l'avoir, notre maison. Aujourd'hui, oui. Nous avons de l'expérience, croit André-Daniel Drouin, président d'Arts Fleurimont. Cette fois, ça semble concret. On va continuer de chatouiller nos conseillers.»

Les porte-drapeaux de la culture fleurimontoise feront d'ailleurs le point sur le dossier avec les élus, ce soir.

«Le maire a fait la promesse électorale qu'il inaugurerait cette maison de la culture. Je suis pas mal sûr que ça va se faire avant la fin de mon mandat en 2009», conclut Roger Labrecque.

## King Dave et son royaume déchu



KARINE TREMBLAY  
karine.tremblay@latribune.qc.ca

### Critique

SHERBROOKE — C'est une histoire de vengeance. De plate et basse vengeance. Sentiment qui embrase le coeur de David Morin et qui finira par lui brûler les ailes. Ça commence un soir. Un soir où tout s'écroule, tout fout le camp. Parce qu'à partir de cet instant-là, plus rien ne pourra être comme avant. Un soir de beuverie et de fausse camaraderie où le jeune homme se fera emberlificoter par une gang aux gros bras et aux projets pas nets du tout. Simple: ou bien il pique pour eux (et pour 200\$) une douzaine de radios de voiture, ou bien ils lui font une petite visite de courtoisie pas du tout rassurante. Il choisira la première option... et il se rendra compte que jouer les truands est facile. Et payant. Un jeu d'enfant. «Simple de même», qu'il constate.

### Pièce intense, *King Dave* est aussi dérangeante.

Gonflé à bloc, le petit David devient King Dave. Et c'est là que les embrouilles commencent. Il entre dans une spirale de violence où, victime des uns, il cherche à se faire justice sur le dos des autres. Elle a beau être répandue, c'est une bien mauvaise façon de panser ses plaies et de soigner ses vieilles blessures. Ça augure mal pour le King et son royaume.

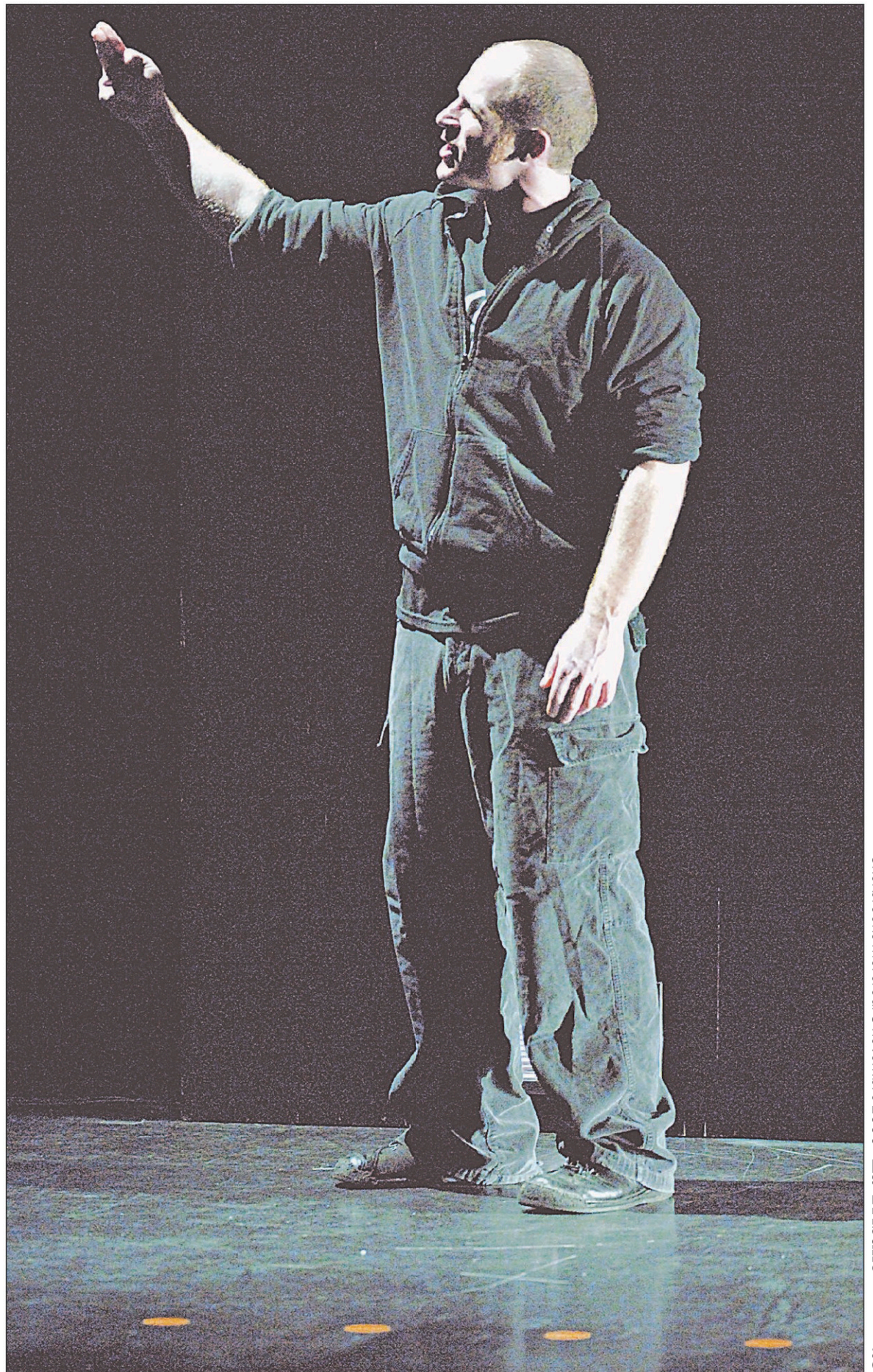
Pièce intense, *King Dave* est aussi dérangeante. Parfois, elle fait sourire, mais jamais très longtemps. Parce que l'action s'enchaîne à une vitesse folle, laissant le spectateur ahuri, pantois, à bout de souffle.

### Ça fait rire les ados

Des réserves? Oui. Une seule, mais une grosse: le langage. Rempli de sacres et de mots anglais, le texte est «full» difficile à suivre, par moments. Un peu à cause du débit d'Alexandre Goyette (de quoi faire pâlir d'envie Louis-José Houde!), oui, mais aussi à cause de l'emploi continu d'une langue urbaine et adolescente que tous n'ont pas la même facilité à décrypter. D'autant qu'hier, en raison de l'écho dans la salle, on perdait occasionnellement le fil en raison de quelques mots manqués.

Mais soyons juste: cette langue que les uns (dont je suis) trouvent à un moment donné agaçante, les autres (lire: la majorité de jeunes présents hier soir) l'applaudissent. C'était une évidence, dans la salle: les adolescents riaient haut et fort... jusqu'à la fin, où là, ça ne rigolait plus du tout, charge émotive étant.

Il faut dire qu'Alexandre Goyet-



Alexandre Goyette livre toute une performance d'acteur dans *King Dave*, pièce qu'il a signée et qu'il interprète de main de maître, seul sur scène. Texte et jeu lui ont d'ailleurs valu deux récompenses au dernier gala des Masques.

te (qui signe aussi le texte de la pièce) a livré toute une performance d'acteur. Seul sur scène pendant plus d'une heure, il ne décroche pas une seconde et ne perd pas le rythme. Pas étonnant qu'il ait rafflé le prix de la meilleure interprétation au dernier gala des Masques. Son interprétation dans *King Dave* est brillante. Et impres-

sionnante. L'habile mise en scène fait le reste du travail. À la fin, on se dit que pour rien au monde on n'échangerait son royaume contre celui du King déchu. Et pourtant, on se laisse toucher par l'histoire de ce petit truand qui s'est pris dans son propre piège. Après tout, jamais personne n'aurait pensé ça de lui!

### VOUS VOULEZ Y ALLER

**King Dave**  
présenté par L.I.F.T  
En supplémentaire le 27 novembre  
20 heures  
Centre culturel de  
l'Université de Sherbrooke

# « Aussi drôle qu'émouvant »

## Douze hommes en colère à huis clos...

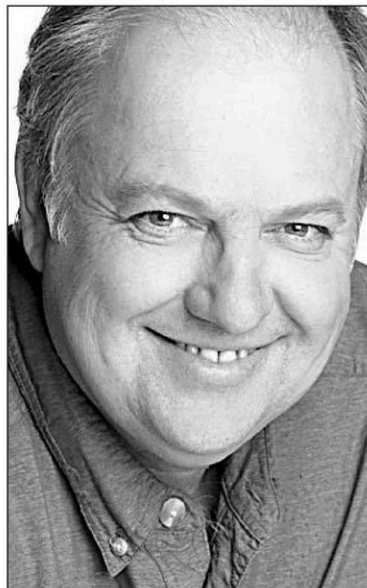
**KARINE TREMBLAY**  
karine.tremblay@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Lorsqu'il a été question de reprendre la pièce *Douze hommes en colère* pour une troisième fois en six ans, Vincent Bilodeau a tout de suite dit oui, emballé. Parce que c'est une pièce qu'il adore.

« La majorité des comédiens étaient de la distribution originale, en 2000. Trois nouveaux se sont joints à l'équipe et comme nous, ils ont eu la piqûre. C'est une pièce formidable, vraiment bien écrite, qui a un impact incroyable sur le public. C'est du théâtre très populaire, dans le sens noble du terme. Sans être élitiste, elle ne tombe pas dans la facilité. C'est aussi drôle qu'émouvant, en même temps qu'il y a des moments de tension très durs.»

Si le comédien ne tarit pas d'éloges sur la pièce, c'est qu'il lui trouve des qualités rares.

« Elle est très complète. Ceux qui vont au théâtre pour réfléchir y trouvent leur compte, autant que ceux qui s'y rendent pour se divertir et se changer les idées. C'est incroyablement bien ficelé. On se laisse prendre dans l'engrenage de façon très inattendue. Et pour les comédiens, c'est un bonheur de jouer ça. Les 12, on a un rôle d'égale importance. Tout le long de la pièce.



Vincent Bilodeau est de retour dans *Douze hommes en colère*, ce soir à Sherbrooke et vendredi à Kingsey Falls.

« *Douze hommes en colère* décrit des rapports entre humains qui sont vrais à toutes époques, dans toutes cultures. L'histoire est celle d'un jeune homme accusé d'avoir tué son père. Le jury doit déterminer s'il est coupable. Le cas échéant, l'accusé sera condamné à la peine de mort. Le propos est évidemment très prenant », précise Vincent Bilodeau, qui incarne le juré numéro trois, un homme dur qui apparaît comme le personnage noir du groupe.

« C'est un personnage complexe et complet, que j'adore. J'ai eu la chance d'en jouer un autre lors de la première tournée. J'étais alors le juré numéro sept, un amateur de baseball très drôle. Avoir fait les deux me permet de jouer des choses différentes et ça, c'est un beau cadeau pour un acteur », souligne celui qu'on verra encore l'an prochain dans *L'Auberge du chien noir*, puisque le téléroman sera de retour à la SRC à l'automne 2007.

### VOUS VOULEZ Y ALLER

#### *Douze hommes en colère*

Centre culturel de l'Université de Sherbrooke, 8 novembre 20 h; Théâtre des Grands Chênes de Kingsey Falls, 10 novembre, 20 h

*Classique à l'O.S.S.*

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE SHERBROOKE**  
Stéphane Laforest  
CHEF ET DIRECTEUR ARTISTIQUE

**10 Novembre 06. 20h**  
Au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke

## MICHEL RIVARD, passionnément

Un concert chargé d'émotions avec un de nos plus grands musiciens. Michel Rivard réinterprète ses grands succès et présente de nouvelles chansons en compagnie de l'Orchestre symphonique de Sherbrooke

ACHAT DE BILLETS AU CENTRE CULTUREL (819) 820-1000	Adultes 45 \$ Abonnés 35 \$
--	--------------------------------

**le bouchon** RESTAURANT Forfaits souper-concert. Restaurant Le Bouchon.  
107 rue Frontenac, centre-ville de Sherbrooke.  
Billets en vente au Centre culturel. (819) 820-1000



Conseil des arts et des lettres Québec, Conseil des Arts du Canada, Canada Council for the Arts, Centre Culturel, Hydro Québec, Sherbrooke Plus que jamais!, La Tribune, RADIO-CANADA, tqs, uni d, La pharmacy

**En voiture avec tqs**  
Du 16 octobre au 20 décembre 2006  
Le mouton noir de la télé!

**Vous pourriez mériter 100\$ de bons d'achat d'épicerie en plus de devenir finaliste pour gagner l'une des 4 voitures en prix!**

**Écoutez LE GRAND JOURNAL tqs dès 17h29**

**Grand tirage : Le 21 décembre 2006**  
Valeur totale des prix : **Plus de 60 000\$**

**Identifiez la nouvelle artistique du jour, inscrivez-vous sur la ligne concours au 1-900-870-1010 (frais de 0,50\$/appel)**

Un réseau: COGECO

# « Le plus grand des je t'aime que je puisse recevoir »

NELSON FECTEAU  
nfecteau@latribune.qc.ca

**THETFORD MINES** — C'est avec une certaine fébrilité que Claude Doyon, père du jeune Léandre qui vit avec la paralysie cérébrale, attendait la présentation de l'émission *Donnez au suivant*, hier soir en compagnie de sa conjointe Isabelle et de leur fille de 10 ans, Clothilde. Et il ne cache pas qu'à certains moments, l'émotion était vive et que les larmes ont perlé au coin des yeux.

«J'ai sursauté à quelques reprises. Il y a certaines choses que je n'avais pas vues ou que je n'avais pas entendues», avoue-t-il. «J'ai revu avec émotion certaines scènes tournées chez moi, le soir de l'événement, notamment l'attention des gens, la sincérité des membres de l'équipe de production et la belle magie qu'il y avait à cette occasion.»

## Retrouvailles

Claude Doyon a éprouvé beaucoup de sentiments en revoyant la scène des retrouvailles à Montréal. Il souligne aussi que seul lui pouvait comprendre certains propos

tenus par ses fils François-Xavier et Félix-Antoine.

Enseignant de philosophie au Cégep de Thetford, Claude Doyon estime que le geste de ses fils et le passage de *Donnez au suivant* dans sa vie va certainement modifier des choses à court terme. «Les douze dernières années ont été spéciales. On a vécu cette situation en vase clos. Maintenant, on reçoit la sympathie de tout le monde qui nous croise et qui nous connaît ou reconnaît. Les prochaines années seront également spéciales.»

«On peut compter sur le bout des doigts le nombre d'émissions comme celle-là qui véhiculent un message de bonté, de compassion. Si on pouvait maintenant humaniser les structures», ajoute-t-il, alors que le véhicule reçu n'est toujours pas adapté en raison d'un processus administratif très long encore en cours.

Au moment de terminer la conversation téléphonique, Claude Doyon s'appretait à communiquer avec ses deux fils de 19 ans, l'un à Ottawa, l'autre à Sherbrooke, probablement pour leur répéter que c'était là «le plus grand des je t'aime que je puisse recevoir.»

**AU CENTRE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE**

Les Productions Jean-Bernard Hébert Inc. présentent

## Douze hommes en colère

Un suspense de **Reginald Rose** Traduction et adaptation **Claude Maher**  
Mise en scène de **Jacques Rossi**



**CE SOIR**

avec  
Vincent Bilodeau - Bernard Fortin - Paul Dion - Edgar Fruitier - Sylvio Archambault  
Jean-Bernard Hébert - Jean-Marie Moncelet - Yves Bélanger - Jacques Baril  
Marcel Pomerlo - Dany Michaud - Stéfan Perreault

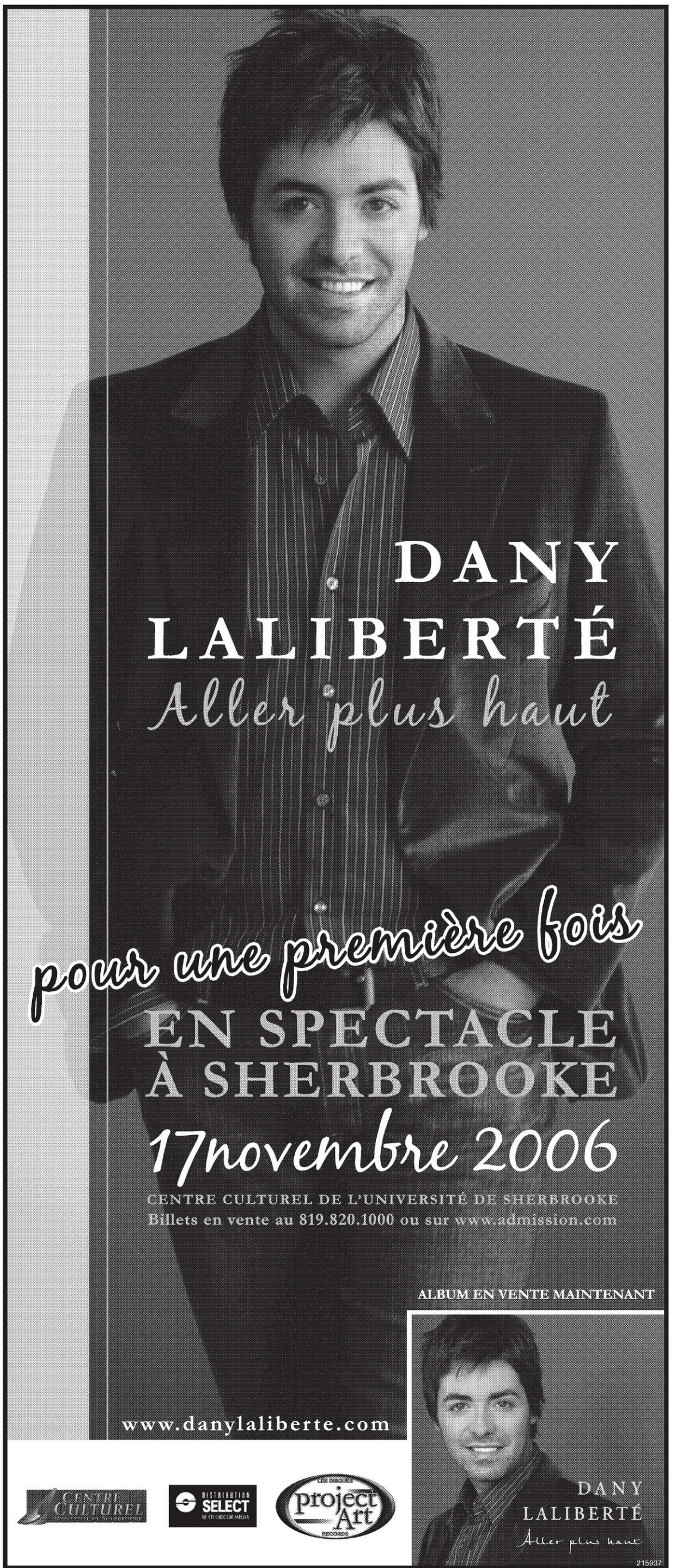
**Reprise exceptionnelle !**

**8 novembre, 20 h**

**819 820-1000**  
stationnement gratuit www.centrecultureludessh.ca

Logos: Cascades, Québec, BROME, Desjardins, Bell, énergie 106.1, TVA8 TÉLÉ7, CHLT, La Tribune, Québec

215763



**DANY LALIBERTÉ**

*Aller plus haut*

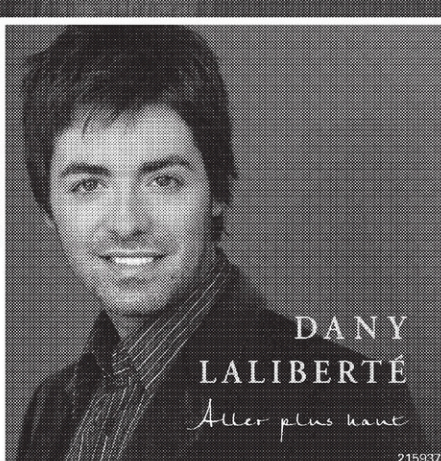
*pour une première fois*

**EN SPECTACLE À SHERBROOKE**

**17 novembre 2006**

CENTRE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE  
Billets en vente au 819.820.1000 ou sur [www.admission.com](http://www.admission.com)

**ALBUM EN VENTE MAINTENANT**



**DANY LALIBERTÉ**  
*Aller plus haut*

[www.danylaliberte.com](http://www.danylaliberte.com)

Logos: CENTRE CULTUREL, DISTRIBUTION SELECT, project Art RECORDS

LE THÉÂTRE  
**GRANADA**  
Salle Sylvio-Lacharité

**SPECTACLES À VENIR**



1ère partie  
Moran

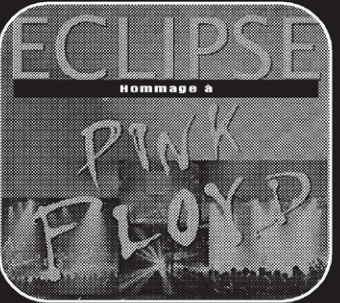
**GAËLE**  
LE JEUDI 9 NOVEMBRE À 20H30



**MARIE-CHANTAL TOUPIN**  
LE SAMEDI 11 NOVEMBRE À 20 H 30



**POLÉMIL BAZAR**  
LE JEUDI 16 NOVEMBRE À 20 H 30



**ECLIPSE**  
LE VENDREDI 17 NOVEMBRE À 20 H 30



**MALAJUBE**  
LE SAMEDI 18 NOVEMBRE À 20 H 30



**LA BANDE MAGNÉTIK**  
LE JEUDI 23 NOVEMBRE À 20 H 30



**THOMAS HELLMAN**  
LE JEUDI 30 NOVEMBRE À 20 H 30



**LES COWBOYS FRINGANTS**  
LE MARDI 12 DÉCEMBRE À 20 H



**HABANA CAFE**  
LE VENDREDI 15 DÉCEMBRE À 21 H 00



**GRIMSKUNK**  
LE VENDREDI 22 DÉCEMBRE À 20 H 30

**CINÉ-CLUB**

**PAS DE PAYS SANS PAYSANS**  
LE LUNDI 13 NOVEMBRE À 19 H 30



www.theatregranada.com

**LE GRANADA**

THÉÂTRE D'ATMOSPHÈRE  
LE COEUR DU CENTRE-VILLE  
53, rue Wellington Nord, Sherbrooke

Collaboration **LaTribune**

**BILLETTERIE :**  
(819) 565-5656

**26 / Arts et spectacles**

**La vente d'un Picasso suspendue**

ASSOCIATED PRESS

NEW YORK — Un juge new-yorkais a suspendu temporairement la vente aux enchères du tableau «Portrait d'Angel Fernandez de Soto», de Pablo Picasso, dont le prix pourrait s'élever à 60 millions \$ US, le temps de déterminer si un banquier berlinois d'origine juive a été obligé de vendre le tableau par les nazis avant la Seconde Guerre mondiale.

Le juge Jed S. Rakoff a décidé de suspendre la vente du tableau, trois jours après avoir reçu la plainte de Julius H. Schoeps, héritier du ban-

quier Paul von Mendelssohn-Bartholdy. La vente est bloquée jusqu'à ce que le juge puisse procéder à l'audition du plaignant.

La vente du tableau représentant Angel Fernandez de Soto, qui avait partagé un studio avec Picasso, devrait avoir lieu aujourd'hui chez Christie's à Manhattan. L'oeuvre, estimée à 60 millions \$ US, appartient à la Fondation d'art Sir Andrew Lloyd Webber, basée à Londres.

Dans sa plainte, déposée vendredi et reçue lundi par le juge, Julius H. Schoeps revendique la propriété légale du tableau, daté de 1903, et

demande que la fondation soit obligée de le lui restituer.

Christie's n'a pas souhaité faire de commentaires.

Selon la plainte, le banquier berlinois Paul von Mendelssohn-Bartholdy est né en 1875 dans une célèbre famille juive dont sont également issus le compositeur Felix Mendelssohn et le philosophe Moses Mendelssohn. Il dirigeait, lors de l'arrivée au pouvoir des nazis, en 1933, l'une des plus grandes banques privées allemandes.

Victime d'intimidations, le banquier aurait été obligé de vendre certaines de ses pièces.

**Corneille poursuivi pour bris de contrat**

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — La maison de disque qui a fait du premier album de Corneille un succès poursuit le chanteur pour 280 000 \$.

Selon le Journal de Montréal, la poursuite a été déposée en Cour supérieure, vendredi dernier, par Level Music pour bris de contrat.

Level Music a coproduit avec Angel Dust Music, société fondée par Corneille et son agent, l'album intitulé «Parce qu'on vient de loin». Le contrat entre les deux parties comportait une clause d'option sur la production de deux autres albums, si les résultats du premier étaient satisfai-

sants. Cette clause ne pouvait qu'être exercée dans les 18 mois suivant la mise en marché du premier album.

À l'époque, le chanteur Corneille ne connaissait pas le succès qu'il connaît aujourd'hui. Mais avec plus d'un millions d'exemplaires du CD *Parce qu'on vient de loin* vendus depuis septembre 2002, la situation a rapidement changée.

Aujourd'hui, la maison de disque Level Music allègue que non seulement que la vedette lui a tourné le dos, mais qu'il n'a pas respecté les clauses de son contrat. Level Music soutient avoir manifesté son désir de se prévaloir de son option dans les 18 mois réglementaires.

LE VIEUX CLOCHER  
de Sherbrooke  
1590, rue Galt O., Sherbrooke  
Tél.: 822-2102

Auteur-compositeur-interprète, multi-instrumentiste et DJ, DEE vous fera danser à coup sûr!  
**DEE**  
Vendredi 10 novembre

Marie-Jo  
**THERIO**  
Samedi 11 novembre

**BIA**  
jeudi 23 novembre

les Moquettes Coquettes  
Femmes au féminin  
Vendredi 24 novembre

Patrick  
**NORMAN**  
Samedi 25 novembre

Jean-Marc  
**CHAPUT**  
Samedi 2 décembre

**DUMAS**  
Vendredi et samedi 8 et 9 décembre

www.vieuxclocher.com

**AU CENTRE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE**

La première Canadian Idol québécoise en tournée!  
**EVA AVILA**  
Vendredi 16 février 2007

**BILLETTS EN VENTE,**  
Le vendredi 10 novembre, À MIDI!  
En prévente aux abonnés,  
le jeudi 9 novembre, à midi.

**819 820-1000**  
stationnement gratuit www.centrecultureludes.ca

Desjardins Bell énergie 106.1 TVA RELEVÉE 100% ICI Canada Québec

# OPRAH WINFREY Pas avant quelques semaines

**DENIS DUFRESNE**  
denis.dufresne@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Les images du spectacle de Roger Hodgson tournées vendredi dernier au théâtre Granada ne seront pas diffusées avant quelques semaines dans le cadre du Oprah Winfrey Show.

«Nous n'enregistrerons pas l'émission avant quelques semaines, mais je vous demande de ne rien écrire avant d'obtenir une confirmation», indique une porte-parole de la maison Harpo Productions, à Chicago.

Cette dernière ne peut préciser pour le moment quelles images seront utilisées pour le segment de l'émission intitulé «Give a Little Bit», inspiré du titre de l'un des grands succès de l'ancien groupe de Hodgson, Supertramp.

Lors du Oprah Winfrey Show du 30 octobre dernier, les personnes présentes en studio ont reçu chacune une carte de débit d'une valeur de 1000 \$ en vue de poser un geste positif avec cet argent, comme le remettre à un organisme de charité ou le distribuer dans la rue.

On leur a aussi remis une caméra DVD pour immortaliser leur geste.

Lors d'une émission subséquente, ces personnes reviendront en studio avec leurs images.

À l'occasion de son spectacle à Sherbrooke, Roger Hodgson a expliqué que sa chanson «Give a Little Bit» serait utilisée par Oprah Winfrey dans le cadre de cette campagne de bienfaisance.

Des images de la prestation de M. Hodgson ont donc été tournées au Granada, alors que le chanteur avait invité la foule à l'accompagner pour «Give a Little Bit», et c'est ce matériel qui pourrait être utilisé lors d'un prochain Oprah Winfrey Show.

## POUR TOUT SAVOIR

Chaque jour, lisez

**La Tribune**

## Décès de Servan-Schreiber

**PARIS** — Il avait fondé L'Express avec Françoise Giroud dans les années 1950. Jean-Jacques Servan-Schreiber, à la fois patron de presse, écrivain et homme politique français, est décédé dans la nuit de mardi à l'hôpital de Fécamp (Seine-Maritime).

Atteint d'une forme de dégénérescence qui affectait sa mémoire, «JJSS», âgé de 82 ans, vivait dans sa résidence secondaire de Veulettes-sur-Mer. Il avait été hospitalisé dimanche à la suite d'une bronchite.

Jean-Jacques Servan-Schreiber était né le 13 février 1924 à Paris.

— Associated Press

### LA MAISON DU CINÉMA LE PLUS GRAND CHOIX DE FILMS

[www.lamaisonducinema.com](http://www.lamaisonducinema.com)

**LE GÉNIE DU CRIME** (v.o.f.) (13+) G. RENAUD / P. DROLET / A.-MARIE CADIEUX  
1h10 - 3h20 - 7h10 - 9h20

**LA PEAU ET LES OS, APRÈS** (v.f.) (G) 1h00 - 3h20 - 7h05 - 9h20

**LA TOURNEUSE DE PAGES** (v.f.) (G) C. FROT 1h10 - 3h20 - 7h10 - 9h20

**SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 3** (v.f.) (G) TIM ALLEN / MARTIN SHORT 1h15 - 3h45 - 7h00 - 9h15

**SOURIS CITY** (v.f.) (G) FILM D'ANIMATION 1h15 - 3h45 - 7h00 - 9h15

**LES REBELLES DE LA FORÊT** (G) FILM D'ANIMATION 1h15 - 3h45 - 7h00

**DÉCADENCE 3** (v.f.) (16+ VIOLENCE HORREUR) 1h05 - 3h30 - 7h05 - 9h35

**DE FEU ET DE SANG** (v.f.) (13+) TIM ROBBINS 1h00 - 3h35 - 6h50 - 9h25

**CONGORAMA** (v.o.f.) (G) PAUL AHMARANI 12h55 - 3h30 - 6h55 - 9h30

**LE PRESTIGE** (v.f.) (G) H. JACKMAN / M. CAINE 12h55 - 3h30 - 6h55 - 9h30

**MARIE-ANTOINETTE** (v.f.) (G) KIRSTEN DUNST 12h55 - 3h25 - 6h55 - 9h25

**LA MORT D'UN PRÉSIDENT** (v.f.) (G) Sam. & Dim.: 1h10 - 3h25 - 7h10

Ven. + Lun. à Jeu.: 3h25 - 7h10

**AGENTS TROUBLES** (v.f.) (13+ VIOL. LAN. VUL.) 12h30 - 3h25 - 7h15 - 9h10

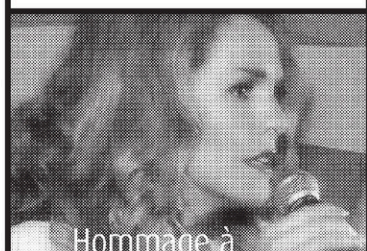
**L'ILLUSIONNISTE** (v.f.) (G) EDWARD NORTON 1h05 - 3h35 - 7h05 - 9h30

**BON COP, BAD COP** (v.o.f.) (13+ V.+L.V.) 1h00 - 3h35 - 6h50 - 9h25

**CHEECH** (v.o.f.) (13+ langage vulgaire) 9h35

**63, KING OUEST, 566-8782**

**LE VIEUX CLOCHER**  
de **Magog**  
64, rue Merry Nord, Magog  
Tél.: 847-0470



Hommage à **DALIDA**  
avec Claudine Carle Samedi 11 novembre



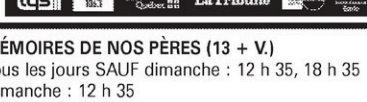
Vincent **VALLIÈRES**  
Samedi 25 novembre



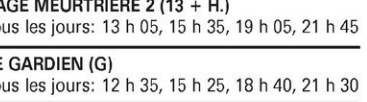
Mauvais **SORT**  
Vendredi 1<sup>er</sup> décembre



Bob Walsh Spectacle de Noël  
**WALSH**  
Vendredi 15 décembre



Louise **LEMAY**  
Samedi 16 décembre



**MÉMOIRES DE NOS PÈRES** (13 + V.)  
Tous les jours SAUF dimanche : 12 h 35, 18 h 35  
Dimanche : 12 h 35

**DE FEU ET DE SANG** (13 +)  
Tous les jours SAUF dimanche : 15 h 40, 21 h 35  
Dimanche : 15 h 40

**RAGE MEURTRIÈRE 2** (13 + H.)  
Tous les jours : 13 h 05, 15 h 35, 19 h 05, 21 h 45

**LE GARDIEN** (G)  
Tous les jours : 12 h 35, 15 h 25, 18 h 40, 21 h 30

**BON COP, BAD COP** (13 + V. et L.V.)  
Tous les jours SAUF jeudi : 12 h 50, 15 h 30, 18 h 50, 21 h 35  
Jeudi : 12 h 50, 15 h 30, 21 h 35

**SAW 3** (16 + V. H.)  
Tous les jours : 13 h 05, 15 h 45, 19 h 05, 21 h 45

**AGENTS TROUBLES** (13 + V. et L.V.)  
Tous les jours : 12 h 25, 15 h 25, 18 h 30, 21 h 30

**LE PRESTIGE** (G.D.J.E.)  
Tous les jours : 12 h 40, 15 h 35, 18 h 45, 21 h 35

**FLICKA** (V.F.) (G.)  
Tous les jours : 12 h 25, 14 h 30, 16 h 30, 19 h 10, 21 h 25

**UNIVERSITÉ BISHOPS**  
**THÉÂTRE CENTENNIAL**

• A la nuit tombante

• Trio de guitare de Montréal

• Michael Kaeshammer et Harry Manx

Culture et Communications Québec Patrimoine canadien danse sur les routes

## PRENEZ PLAISIR À FRÉQUENTER LA SALLE DU THÉÂTRE CENTENNIAL EN 2006-2007

**VENEZ VOIR :**

■ « **A la nuit tombante** »  
12 novembre ■ 14 h

Avec la compagnie de danse Sursaut, un spectacle pour toute la famille. Entrez dans la forêt magique en compagnie des elfes et autres personnages colorés imaginés par la chorégraphe Francine Châteauvert.

Un enchantement assuré !

■ **Trio de guitare de Montréal**  
18 novembre ■ 20 h

Une révélation pour tous les mélomanes qui ont eu la chance de les voir et entendre.

■ **Michael Kaeshammer et Harry Manx**  
25 novembre ■ 20 h

L'événement musical attendu de plusieurs. Le pianiste de boogie-woogie Michael Kaeshammer et le guitariste Harry Manx dans un concert de haute voltige.

A voir absolument.

■ **Le film ce jeudi 9 novembre**  
19 h et 21 h 30  
« John Tucker Must Die »

**Billetterie : 819 822-9692**  
[www.ubishops.ca/centennial](http://www.ubishops.ca/centennial)

**cineplex** divertissement

**Galaxy Sherbrooke**  
Sherbrooke  
4204, boul. Bertrand-Fabi  
T: 819-821-9999  
Semaine du 3 au 9 novembre 2006

**MÉMOIRES DE NOS PÈRES** (13 + V.)  
Tous les jours SAUF dimanche : 12 h 35, 18 h 35  
Dimanche : 12 h 35

**DE FEU ET DE SANG** (13 +)  
Tous les jours SAUF dimanche : 15 h 40, 21 h 35  
Dimanche : 15 h 40

**RAGE MEURTRIÈRE 2** (13 + H.)  
Tous les jours : 13 h 05, 15 h 35, 19 h 05, 21 h 45

**LE GARDIEN** (G)  
Tous les jours : 12 h 35, 15 h 25, 18 h 40, 21 h 30

**BON COP, BAD COP** (13 + V. et L.V.)  
Tous les jours SAUF jeudi : 12 h 50, 15 h 30, 18 h 50, 21 h 35  
Jeudi : 12 h 50, 15 h 30, 21 h 35

**SAW 3** (16 + V. H.)  
Tous les jours : 13 h 05, 15 h 45, 19 h 05, 21 h 45

**AGENTS TROUBLES** (13 + V. et L.V.)  
Tous les jours : 12 h 25, 15 h 25, 18 h 30, 21 h 30

**LE PRESTIGE** (G.D.J.E.)  
Tous les jours : 12 h 40, 15 h 35, 18 h 45, 21 h 35

**FLICKA** (V.F.) (G.)  
Tous les jours : 12 h 25, 14 h 30, 16 h 30, 19 h 10, 21 h 25

**LES REBELLES DE LA FORÊT** (G)  
Tous les jours SAUF jeudi : 12 h 30, 14 h 35, 16 h 35, 19 h 15, 21 h 25  
Jeudi : 12 h 30, 14 h 35, 16 h 35, 21 h 25

**DÉCADENCE 3** (16 + V.H.)  
Tous les jours : 13 h, 15 h 40, 19 h, 21 h 40

**SOURIS CITY** (G.)  
AUCUN LAISSEZ-PASSER ACCEPTÉ  
Tous les jours : 12 h 30, 14 h 35, 16 h 35, 19 h 15, 21 h 25

**SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 3** (G)  
AUCUN LAISSEZ-PASSER ACCEPTÉ  
Tous les jours : 12 h 30, 14 h 30, 16 h 30, 19 h 10, 21 h 30

**WWE : CYBER SUNDAY**  
LE DIMANCHE 5 NOVEMBRE. DÈS 20 h

ÉCRANS COURBES SON NUMÉRIQUE 12 SALLES

**atmosphère**  
centre de beauté  
Venez vivre tout simplement l'expérience

Nouvellement parmi nous :  
Maxime Durand (styliste)

De haut en bas :  
Kim C. Brunet, Laurence Tanguay,  
Danie Lacroix, Vicky Provencher,  
Marilyne Soucy, Serge Veilleux,  
Johanne Mailloux, François Bégin

- COIFFURE
- ESTHÉTIQUE
- SOIN DES ONGLES
- MAQUILLAGE
- MASSOTHÉRAPIE

et plusieurs autres...

Boutique de produits professionnels sur place

819 562-0111  
121, rue Wellington Nord, Sherbrooke Ouvert les lundis



# Plus que jamais. Du jamais vu.<sup>MC</sup>

## La meilleure garantie au Canada. Et ce n'est qu'un début.

**Nous vous en offrons plus que jamais.** Avec une expérience sans tracas : un privilège d'échange de 30 jours<sup>†</sup>; une garantie limitée exceptionnelle qui couvre le moteur, la transmission et le système d'entraînement\* pendant 5 ans ou 160 000 km, et en plus, l'Assistance routière<sup>^</sup> et le transport de courtoisie pour une durée ou une distance équivalente.

**Attendez-vous à du jamais vu.** Des designs qui font tourner les têtes. Des moteurs qui ronronnent. Et qui rugissent. Des véhicules qui vous feront redécouvrir tout ce que vous aimez de la conduite.

## VOICI LES VÉHICULES 2007 DE SATURN



Modèle présenté : AURA XE de Saturn

### AURA XE 2007 DE SATURN

PDSF À PARTIR DE : **24,990\$<sup>†</sup>** | LOUEZ POUR : **277\$<sup>\*\*</sup>** | TAUX D'INTÉRÊT DE : **2,9%<sup>\*\*</sup>**

AUTOROUTE : 7,2 L/100 km (39 mi/gal)<sup>°</sup>  
VILLE : 11,5 L/100 km (25 mi/gal)<sup>°</sup>  
Système OnStar<sup>®</sup> de série

<sup>\*\*</sup>Location de 48 mois, 2 650\$ comptant, transport en sus



Modèle présenté : berline ION.2 2007 de Saturn, PDSF de 19 820\$

### BERLINE ION.2 X 2007 DE SATURN

PDSF À PARTIR DE : **15,665\$<sup>†</sup>** | LOUEZ POUR : **165\$<sup>\*\*</sup>** | TAUX D'INTÉRÊT DE : **3,35%<sup>\*\*</sup>**

AUTOROUTE : 5,9 L/100 km (48 mi/gal)<sup>°</sup>  
VILLE : 9,2 L/100 km (31 mi/gal)<sup>°</sup>

<sup>\*\*</sup>Location de 48 mois, 1 950\$ comptant, transport en sus



Modèle présenté : VUE TI V6 de Saturn, PDSF de 30 990\$

### VUE TA 4 CYL. 2007 DE SATURN

PDSF À PARTIR DE : **23,565\$<sup>†</sup>** | LOUEZ POUR : **230\$<sup>\*\*</sup>** | TAUX D'INTÉRÊT DE : **3,5%<sup>\*\*</sup>**

AUTOROUTE : 7,5 L/100 km (38 mi/gal)<sup>°</sup>  
VILLE : 11,3 L/100 km (25 mi/gal)<sup>°</sup>  
Système OnStar<sup>®</sup> de série

<sup>\*\*</sup>Location de 48 mois, 4 500\$ comptant, transport en sus

## VOICI LA NOUVELLE PROMESSE SATURN

GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS OU 160 000 KM SUR LE GROUPE PROPULSEUR  
LE TRANSPORT DE COURTOISIE ET L'ASSISTANCE ROUTIÈRE  
EXPÉRIENCE D'ACHAT SANS TRACAS | PRIVILÈGE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS

Votre expérience commence à **saturncanada.com**



### AURA XR 2007 DE SATURN

PDSF de 31 080\$



**PLUSIEURS DÉMOS À LIQUIDER**

**RABAIS DIPLOMÉ JUSQU'À 1 200 \$**

300 occasions de toutes marques  
**beaucagedirect.com**

**RABAIS FIDÉLITÉ JUSQU'À 1 000 \$**

Propriétaire de:  
POUR TOUT PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE DE VÉHICULES SATURN

SATURN DE SHERBROOKE  
4880, boul. Bourque, Sherbrooke  
(819) 823-1400

**1 000 \$ MINIMUM D'ÉCHANGE POUR TOUT VÉHICULE 1995 OU ANTÉRIEUR**

**RACHAT DE BAIL**

LE GROUPE **Beaucage**

\* Les composants du groupe propulseur des véhicules 2007 sont couverts par une garantie limitée spéciale pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Voyez un détaillant pour les conditions, restrictions et protections de la garantie limitée ainsi que pour les modalités d'assistance et de service à la clientèle. † Dans les 30 jours ou 2 500 km suivant la livraison, selon la première éventualité. ^ Le transport de courtoisie et l'assistance routière sont aussi disponibles pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Ce que vous devez savoir : † PDSF de 24 990\$/15 665\$/23 565\$ pour une berline AURA XE 1SA 2007 de Saturn/une berline Ion.2 1SA 2007 de Saturn/une berline Ion.2 X 2007 de Saturn/une berline ION.2 2007 de Saturn. Un acompte ou un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. \*\*Basée sur une location de 48 mois pour une berline AURA XE 1SA 2007 de Saturn/une berline ION.2 1SA 2007 de Saturn/une berline Ion.2 X 2007 de Saturn/une berline ION.2 2007 de Saturn. Un acompte ou un échange d'une valeur minimum de 2 650\$/1 950\$/1 500\$ est requis pour une mensualité de 277\$/165\$/150\$ est requis pour une mensualité de 277\$/165\$/150\$. Le taux d'intérêt annuel est de 2,9%/3,35%/3,5%. L'obligation totale est de 15 965\$/9 855\$/9 855\$/15 521\$. Aucun dépôt de sécurité n'est exigé. Sujet à l'approbation de crédit de GMAC. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, chaque kilomètre excédentaire étant facturé 0,15 \$. D'autres options de location sont offertes. L'offre s'applique à l'achat ou à la location des modèles neufs 2007 suivants : berline AURA XE 1SA 2007 de Saturn/une berline Ion.2 1SA 2007 de Saturn/une berline Ion.2 X 2007 de Saturn/une berline ION.2 2007 de Saturn. †† Le transport (1,250\$/1,100\$/1,200), la taxe sur la climatisation (100 \$), si il y a lieu, l'immatriculation, la TPS, la TVQ, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'administration, les frais liés à l'inscription au RDPRM/PPSA, les droits et l'équipement optionnel sont en sus. Préparation à la route incluse. Les véhicules illustrés contiennent de l'équipement livrable en option. Les offres s'appliquent à l'achat ou à la location des modèles 2007 neufs livrés entre le 11 octobre 2006 et le 2 janvier 2007 et est réservée aux clients de détail et aux clients de parc admissibles seulement. Les détaillants peuvent vendre/louer à moindre prix. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Cette offre est d'une durée limitée et ne peut, dans certains cas, être combinée avec d'autres offres. † Les données relatives à la consommation d'essence ont été établies d'après les méthodes d'évaluation de Transport Canada. Les données présentées sont celles de la AURA XE à transmission automatique, des ION.2 Coupé Quad et berline à transmission manuelle et du VUE TA à transmission manuelle. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. © 2006 Saturn Corporation. Tous droits réservés. Saturn et ses logos sont des marques déposées de Saturn Corporation. AURA est une marque de commerce de Saturn Corporation. Le nom XM<sup>MC</sup> et le logo XM<sup>MC</sup> sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. Voyez un détaillant, visitez saturncanada.com ou faites le 1 888 4-SATURN pour les conditions et les détails.

S&P/TSX 12310,21 -23,07	S&P/TSX VENTURE 2638,82 -15,13	\$ CAN 88,57 ¢ US	DOW JONES 12156,77 51,22	S&P 500 1382,84 3,06	NASDAQ 2375,88 9,93	OR US 625,70 -0,10
-------------------------------	--------------------------------------	----------------------	--------------------------------	----------------------------	---------------------------	--------------------------

## Alain Dubuc prône la nécessité de créer de la richesse au Québec

GILLES FISETTE  
gilles.fisette@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — «Les mentalités sont en train de changer au Québec. Depuis une année ou deux, un changement se fait mais il ne se vit pas dans les débats à la télévision où ce sont toujours les mêmes personnes qui parlent. Je suis persuadé que les gens ont cheminé. Ils voient que quelque chose ne va pas et qu'il faut un changement.»

Ce changement, a expliqué Alain Dubuc, est nécessaire si on veut que le Québec continue d'être à hauteur de ses aspirations. Mais aucun politicien n'est prêt à le proposer, de peur d'être mal reçu.

Hier soir, le chroniqueur et essayiste Alain Dubuc s'adressait aux convives du dîner-causerie organisé par la Société de développement économique de Sherbrooke, en collaboration avec les chambres de commerce de Sherbrooke et de Fleurimont et des commanditaires privés.

Invité à résumer les idées avan-

cées dans son plus récent ouvrage *Éloge de la richesse*, M. Dubuc pouvait ainsi contribuer au choc des idées que l'on veut provoquer à Sherbrooke d'ici la tenue, en 2007, du forum et du sommet de Sherbrooke.

### Parent pauvre

Dans une grande partie de son discours, M. Dubuc brosse un portrait à tout le moins sans complaisance du Québec. Dans le concert des pays les plus riches, le Québec fait effectivement figure de parent pauvre. Parmi les 60 provinces et états de l'Amérique du Nord, le Québec se classe au 54e rang lorsqu'on compare les économies de chacun.

L'un des problèmes, a rappelé M. Dubuc, vient des valeurs profondément ancrées dans l'imaginaire québécois, marqué par la peur du succès et la grande méfiance envers l'entreprise et le profit.

«La simplicité volontaire peut être un choix personnel honorable mais ça ne marche pas avec les ser-



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Le chroniqueur et essayiste Alain Dubuc s'est adressé hier soir aux convives du dîner-causerie organisé par la Société de développement économique de Sherbrooke,

vices publics. Je n'ai jamais vu un hôpital qui marche à la simplicité volontaire», a-t-il lancé.

Il a également expliqué que le débat s'est malheureusement cristallisé au Québec entre les lucides et les solidaires alors que l'enrichissement ne signifie pas une coupe dans les programmes sociaux mais son contraire. Il ne peut y avoir de société juste sans une société riche, a-t-il dit.

«Si le Québec avait la même proportion de gens avec des revenus de 100 000 \$ et plus que l'Ontario, cela voudrait dire des revenus disponibles de plus de 25 milliards \$ et des revenus fiscaux pour le gouvernement de 5 milliards \$. C'est deux fois plus que le montant que l'on attribue au déséquilibre fiscal!»

Selon M. Dubuc, trois voies peuvent être explorées pour accroître la richesse du Québec. La première passe par les investissements

en entreprise pour l'acquisition d'équipements plus performants et par des investissements publics dans les infrastructures. La seconde et sans doute la plus importante passe quant à elle par l'éducation: lutte au décrochage et financement accru des universités.

«Plus une société est éduquée, plus son succès économique sera fort», a-t-il résumé.

Enfin, la troisième voie passe par la recherche et l'innovation. Il a ajouté que le problème à surmonter est la capacité à transformer l'innovation en produits ou services, à la transformer en valeurs marchandes

«Au Québec, on a trop longtemps cultivé l'obsession de la création d'emplois. On l'a fait au détriment de la productivité. Il faut maintenant penser en termes d'efficacité et d'enrichissement», a-t-il expliqué.

## AAER fabriquera des éoliennes à Bromont

HÉLÈNE BARIL

MONTREAL — L'entreprise québécoise AAER Systems annoncera dans les prochains jours qu'elle s'installe à Bromont pour y fabriquer des éoliennes de conception allemande destinées au marché du Canada et des États-Unis.

AAER veut notamment obtenir des contrats pour au moins 600 des 2000 mégawatts qu'Hydro-Québec veut acheter par appel d'offres, a indiqué hier à La Presse Affaires Daniel Charrette, vice-président aux ventes et au développement d'AAER.

Le fabricant est une filiale de Bolcar Énergie, une petite entreprise fondée par deux anciens dirigeants d'Hydro-Québec, Gérard Prévost et Robert Boyd, dont le décès a été annoncé lundi. Bolcar, dont la vocation première était l'exploration pétrolière et gazière, a bifurqué dans le secteur éolien en faisant l'acquisition de AAER Systems.

Hier, Bolcar Énergie annonçait qu'elle se ferait désormais connaître sous le nom de AAER Inc, et que ses actions se transigent maintenant sous le symbole AAE à la Bourse de croissance TSX.

C'est le premier fabricant d'éoliennes à s'établir au Québec depuis l'annonce du programme gouvernemental pour encourager le développement de cette industrie en Gaspésie.

Les investissements qui seront annoncés prochainement sont l'aboutissement de trois années de travail pour la direction de AAER Systems, notamment pour la conclusion d'une entente de transfert des technologies éoliennes mises au point par la firme allemande Fuhrländer-Pfleiderer.

Cette technologie permet à AAER Systems de fabriquer des composantes d'éoliennes de 1,5 mégawatt, soit du même type que celles qui sont implantées actuellement en Gaspésie et qui sont fabriquées par GE. Mais contrairement à GE, qui a sous-traité la fabrication des tours, AAER Systems veut intégrer la production de toutes ces composantes. (La Presse)

### L'INDICATEUR BD LOGIC<sup>MC</sup> SERA RETIRÉ DU MARCHÉ.

LA SOLUTION EST SIMPLE, REMPLACEZ-LE PAR L'INDICATEUR ASCENSIA<sup>®</sup> CONTOUR<sup>®</sup>.

#### ASCENSIA<sup>®</sup> CONTOUR<sup>®</sup> EST SIMPLE ET PRÉCIS :

- Il est le seul indicateur à bandelettes individuelles doté de la technologie Aucun étalonnage requis<sup>MC</sup>;
- Il permet des analyses rapides qui ne requièrent qu'un petit échantillon de sang;
- Il est facile à utiliser.



Pour recevoir votre indicateur **GRATUIT\*** Ascensia<sup>®</sup> CONTOUR<sup>®</sup>, communiquez avec notre **Service d'assistance téléphonique pour personnes atteintes de diabète** au 1 800 268-7200 ou visitez le site [www.ascensia.ca](http://www.ascensia.ca)

\* À l'achat de bandelettes d'analyse Ascensia<sup>®</sup> MICROFILL<sup>®</sup>. ©2006, Bayer Inc. ©/MC Marques de commerce de Bayer HealthCare LLC, utilisées sous licence. Bayer et la croix Bayer sont des marques déposées de Bayer AG utilisées sous licence. Toutes les autres marques déposées ou marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Ascensia.

Bayer HealthCare

215557

## AIDER LES GENS DE COEUR

La Banque Nationale contribue à la FONDATION DU CHUS en ajoutant 10 % à chaque don versé à la Fondation à l'aide d'une carte MasterCard Banque Nationale d'ici le 30 avril 2007.



FONDATION  
CENTRE HOSPITALIER  
UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE

MasterCard

BANQUE NATIONALE

215934

# MONTE AVEC NOUS

Centre récréotouristique  
**MONTJOYE**



**LA SUPER  
CARTE  
FAMILIALE  
ILLIMITÉE**

**699\$** + taxes

**Une offre exceptionnelle!**

Soyez l'une des 200 premières familles à se procurer la super carte familiale illimitée et profitez d'une économie substantielle!

Profitez des rabais pré-saison

**LE TRIP À 3,4,5...  
EN SOIRÉE**

**75\$** + taxes par personne

**ÉCOLE DE  
GLISSE**

Réalisez une économie intéressante, quel que soit votre niveau

**OFFRE UNIQUE AVANT  
LE 12 NOVEMBRE**  
819-842-2447 ou  
info@montjoye.qc.ca

Inscrivez-vous en ligne et courez la chance de gagner votre abonnement



www.montjoye.qc.ca

## 30 / Économie

# Rona augmente ses profits

KARINE FORTIN  
PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Le détaillant de produits de quincaillerie, de rénovation et de jardinage Rona a vu ses profits et ses ventes augmenter au troisième trimestre, mais ses résultats ont déçu les analystes habitués à de bonnes surprises.

L'entreprise québécoise a fait état hier d'un bénéfice net de 56,1 millions \$ ou 0,48 \$ par action

sur des ventes de près de 1,27 milliard \$. L'an dernier à pareille date, le bénéfice avait totalisé 53,0 millions \$ ou 0,46 \$ par action. Son chiffre d'affaires s'élevait alors à 1,1 milliard \$.

La direction de Rona a souligné que l'expansion de son réseau s'était poursuivie depuis le début de l'exercice, avec l'ouverture de huit nouveaux magasins-entrepôts, le recrutement de 23 nouveaux marchands et l'acquisition de chaînes

dont le chiffre d'affaires a totalisé 300 millions \$ en neuf mois.

La nature de ces acquisitions est cependant en partie responsable de la diminution des marges de profits moyennes de Rona.

Claude Guévin a expliqué que les magasins spécialisés, comme Coupal, Chester Dawe et Curtis Lumber, avaient des marges d'environ 6 à 8 pour cent, comparativement à 10 pour cent pour les grandes surfaces.

## Bourse en bref

Sociétés Estrie	07-11-06	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Cascades Inc.	14.30	0.40	2.88%	255 701
Domtar Inc.	7.95	0.25	3.25%	1 213 128
Shermag Inc.	2.53	-0.06	-2.32%	13 800



Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'IRÉC.

Indices Québec	07-11-06	Var.	Var. (%)	en 2006
Indice Québec 30	1209.53	4.75	0.39%	8.63%
Indice Québec 120	1264.23	5.43	0.43%	9.21%

IQ-120 : Les plus fortes hausses	07-11-06	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Société Asbestos Limitée	5.00	1.00	25.00%	4 460
Cogeco Câble Inc.	29.40	0.92	3.23%	64 835
Les Vêtements de Sport Gildan Inc.	56.81	0.90	1.61%	82 855
Groupe SNC-Lavalin Inc.	30.30	0.82	2.78%	480 351
Novamerican Steel Inc.	37.87	0.74	1.99%	6 680
Gestion ACE Aviation Inc.	38.75	0.63	1.65%	479 325
Cogeco Inc.	26.25	0.55	2.14%	9 790
Banque Royale du Canada	52.33	0.43	0.83%	3 984 077
Quebecor Inc.	30.48	0.43	1.43%	104 629
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	54.98	0.41	0.75%	896 589
Cascades Inc.	14.30	0.40	2.88%	255 701
TSO3 Inc.	2.94	0.35	13.51%	270 659
Le Château Inc.	42.50	0.30	0.71%	800
Domtar Inc.	7.95	0.25	3.25%	1 213 128
Technologies Interactives Mediagrif Inc.	8.75	0.25	2.94%	3 568

IQ-120 : Les plus fortes baisses	07-11-06	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Rona inc.	21.68	-1.52	-6.55%	2 587 265
Goodfellow Inc.	28.00	-0.70	-2.44%	225
Groupe Laperrrière & Verreault Inc.	26.00	-0.50	-1.89%	16 296
Banque de Montréal	70.52	-0.41	-0.58%	1 229 908
Industrielle Alliance, Assurances et services financiers Inc.	34.20	-0.31	-0.90%	184 510
Uni-Sélect Inc.	29.00	-0.30	-1.02%	4 710
Industries Lassonde Inc.	36.50	-0.30	-0.82%	2 000
Laboratoires Paladin Inc.	11.00	-0.25	-2.22%	28 369
Saputo Inc.	36.00	-0.20	-0.55%	151 569
Emergis Inc.	5.30	-0.15	-2.75%	41 975
Pebercan Inc.	3.79	-0.15	-3.81%	6 650
Alcan Inc.	52.75	-0.14	-0.26%	782 739
Groupe ADF Inc.	2.95	-0.11	-3.59%	19 520
Groupe BMTC Inc.	18.22	-0.11	-0.60%	1 155
Les Industries Dorel	31.02	-0.11	-0.35%	133 168

IQ-120 : Les plus actifs	07-11-06	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Bombardier Inc.	4.04	0.11	2.80%	4 474 843
Banque Royale du Canada	52.33	0.43	0.83%	3 984 077
BCE Inc.	27.87	0.08	0.29%	3 318 865
Abitibi-Consolidated Inc.	2.92	0.06	2.10%	3 216 658
Rona inc.	21.68	-1.52	-6.55%	2 587 265
Banque de Montréal	70.52	-0.41	-0.58%	1 229 908
Cambior Inc.	4.24	0.12	2.91%	1 213 197
Domtar Inc.	7.95	0.25	3.25%	1 213 128
Alimentation Couche-Tard Inc.	28.00	0.20	0.72%	1 208 485
Quebecor World Inc.	14.16	0.16	1.14%	909 763
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	54.98	0.41	0.75%	896 589
Alcan Inc.	52.75	-0.14	-0.26%	782 739
Mines Dynacor Inc.	0.49	0.07	15.48%	665 500
Groupe Bikini Village Inc	0.10	0.01	5.26%	641 650
CAE Inc	10.20	0.16	1.59%	606 329

D'un Océan à l'autre ...	07-11-06	1 jour	3 mois	6 mois
Indice Colombie-Britannique 20	1282.30	0.31%	8.70%	-1.02%
Indice Alberta 25	1152.50	-0.34%	-1.30%	-6.78%
Indice Prairie 10	1236.76	-0.38%	6.01%	4.18%
Indice Ontario 40	1256.10	-0.07%	13.00%	8.45%
Indice Québec 30	1209.53	0.39%	10.95%	3.31%
Indice Atlantique 15	1463.66	0.22%	9.05%	9.59%

# Le père Noël sera généreux pour les détaillants

## RUDY LE COURS

**MONTRÉAL** — Les Québécois ayant été les consommateurs canadiens les plus sages de l'année, le père Noël a décidé de se montrer généreux pour leurs détaillants.

Leurs ventes du temps des Fêtes devraient dépasser de 4,2% celles de l'année dernière qui avaient bondi de 6,1% par rapport à celles de 2004.

C'est beaucoup, compte tenu de la faible croissance de l'économie et du nombre d'emplois cette année, note Steve Chan, économiste chez groupe financier Banque TD qui a produit l'étude. «Les Québécois ont fait un travail remarquable pour ré-

duire le solde de leur carte de crédit. Ils sont les seuls Canadiens à avoir réussi cela tout en diminuant leurs prêts personnels», note-t-il.

Ensemble, ces deux types de dettes, qui excluent les prêts hypothécaires, s'élevaient à 9,09 milliards de dollars au deuxième trimestre, en baisse de 1,2% par rapport à l'an dernier. Le solde des cartes de crédit atteignait à lui seul 4,9 milliards, en

baisse de 3,3%. Les Ontariens, déjà plus endettés que les Québécois, ont plutôt augmenté de 3,9% le poids de leur endettement personnel, ce qui reste quand même mieux que les 7,8% de l'ensemble des Canadiens.

Dans le reste du pays, l'endettement personnel s'est aggravé en bonne partie à cause de la popularité grandissante des marges de crédit sur la plus-value résidentielle.

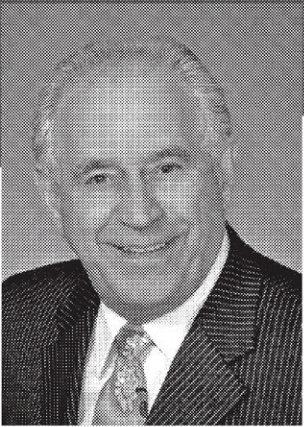
Bref, les Québécois auront plus d'argent à dépenser même si l'économie s'est gonflée de 38 200 emplois seulement après 10 mois cette année contre près de 50 000 l'an dernier.

On saura ce matin si la prévision de la TD est conforme aux attentes des marchands. Le Conseil québécois du commerce de détail dévoile les résultats de son sondage mené auprès de ses membres. (La Presse)

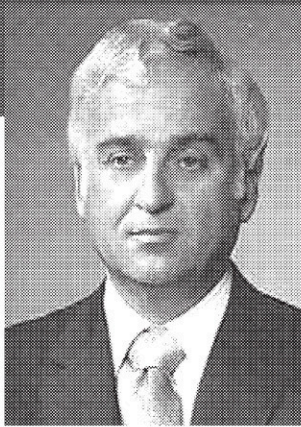
## AVIS DE NOMINATION

Depuis 1933  
HOLDING O.C.B. INC. ET OUIMET-TOMASSO INC.

ALIMENTS OUIMET-CORDON BLEU INC.  
ET CORDON BLEU INTERNATIONAL LTÉE



Jean-Marie Gaudreault



Émile Mallette, Msc, C.A.

D<sup>r</sup> J.-Robert Ouimet, C.M., C.Q., MBA, Ph.D., président du conseil d'administration et chef de la direction de Holding O.C.B. Inc., annonce que Ouimet-Tomasso Inc. l'une des compagnies du Holding, vient d'acquiescer **Aliments Ouimet-Cordon Bleu Inc.** et **Cordon Bleu International Ltée** avec ses principales marques de commerce : **Cordon Bleu, Clark, Paris Pâté et Esta.**

Monsieur Jean-Marie Gaudreault a été élu président du conseil d'administration et chef de la direction de Aliments Ouimet-Cordon Bleu Inc. et Monsieur Émile Mallette, Msc, C.A., vice-président du conseil d'administration – finances et planification stratégique.

Jean-Marie Gaudreault possède 35 années d'expérience dans l'industrie alimentaire et pharmaceutique du commerce de gros et de détail au Canada. Il a été gérant général de la division IGA de M. Loeb Ltée de Montréal, vice-président exécutif de Hudon et Daudelin Ltée, maintenant Sobey's Québec. Il est président de sa firme de consultation. Émile Mallette a œuvré pendant 40 ans chez Samson Bélair Deloitte & Touche. Durant ces années, il a acquis une expérience inestimable auprès de clients majeurs dans les secteurs financiers et manufacturiers. Il siège au conseil d'administration de chaque compagnie du groupe Holding.

Les principales activités de Holding O.C.B. Inc. sont la gestion de portefeuilles financiers, les investissements et acquisitions dans d'autres compagnies, dont **Tomasso Corporation** qui est le plus important fabricant canadien de lasagnes et de plats italiens congelés au Canada. Ces produits sont vendus en Amérique du Nord sous différentes marques, telles **Piazza Tomasso, Buona Cucina** et **Gusto Italia**, de même que sous les marques privées de nombreuses chaînes alimentaires nord-américaines.

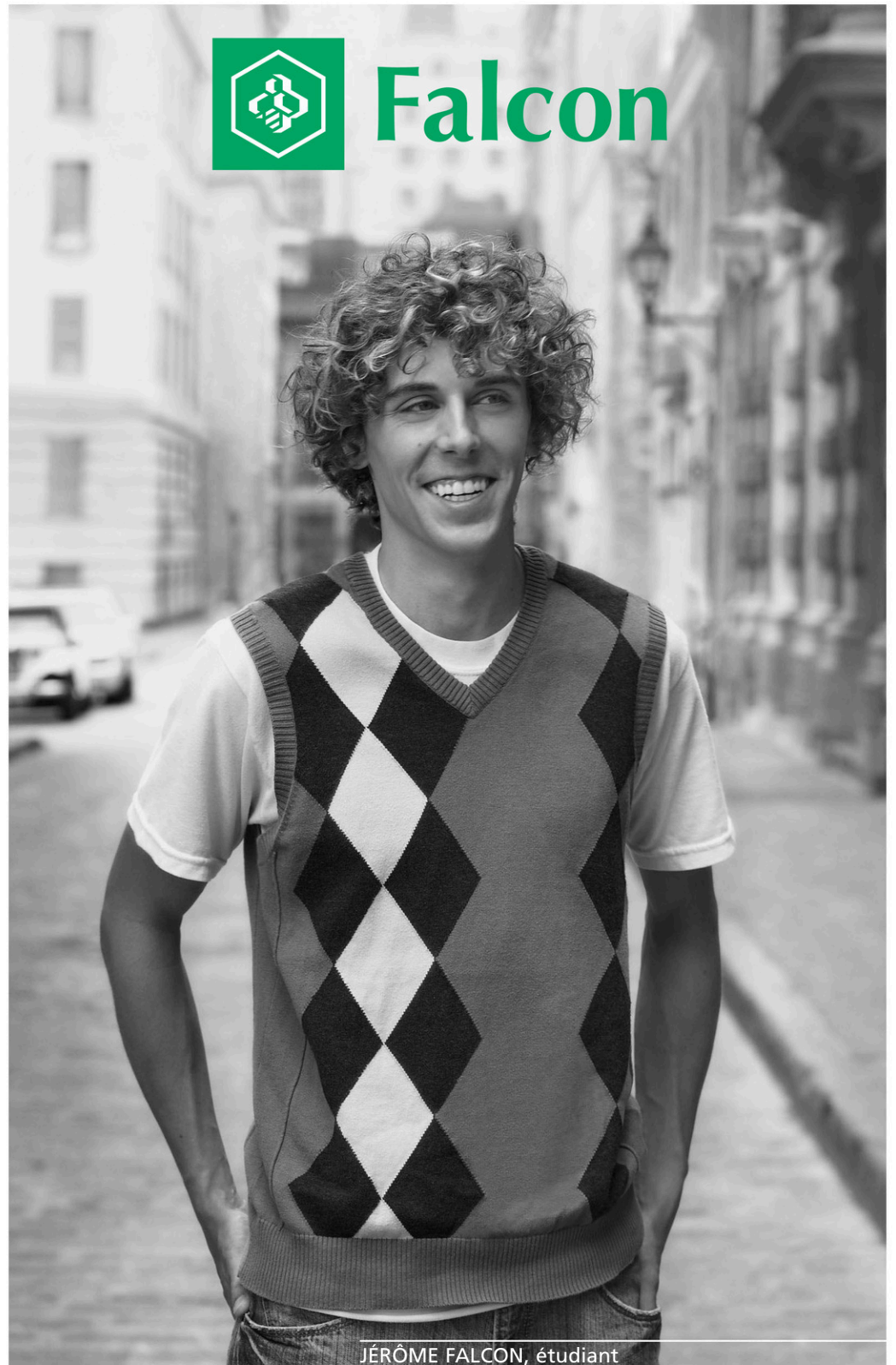
Au cours des années, les femmes et les hommes œuvrant au sein de notre groupe participent à plusieurs activités organisées en milieu de travail. Celles-ci apportent aux participants un ensemble fondamental et essentiel de valeurs humaines et spirituelles précieuses dont : humilité – authenticité – respect – solidarité – fraternité – primauté de la dignité humaine – écoute de l'autre – foi et espérance. Le tout étant vécu dans un sain climat de liberté. Nous savons aussi que ce que nous vivons est imparfait puisque humain. Ce nouveau système de management est innovateur. De plus en plus de doyens et de professeurs de management d'Amérique, d'Europe, du Moyen-Orient et d'Asie, viennent nous visiter. La plupart d'entre eux confirment que ce système de management est unique. Les valeurs qu'il apporte en milieu de travail sont capables de :

« **Faire croître le bien-être humain du personnel, ainsi que la productivité et les profits concurrentiels** »

Ces valeurs au fil des années, donnent à notre poursuite de l'excellence, à notre travail quotidien, à nos vies, ainsi qu'à notre compétitivité, un très beau sens humain et spirituel toujours grandissant, qui devient fortement motivateur et durable. Venez nous visiter. Vous déciderez si nous vivons ce que nous écrivons.

En mars 2008 débiteront les célébrations de notre 75<sup>e</sup> anniversaire de fondation. La devise de notre groupe d'entreprises, fondé en 1933 par Monsieur J.-René Ouimet, est :

« **Prier pour gérer avec Dieu.** »



JÉRÔME FALCON, étudiant

## J'AI CONFIANCE EN MOI. MA CAISSE AUSSI!

Me donner des moyens, soutenir mes projets, me propulser pour m'aider à prendre la place qui me revient. Plus que jamais, ma caisse Desjardins est à l'écoute de mes besoins. Elle m'aide à bâtir mon avenir car l'avenir, c'est moi.

Vous avez des projets? Faites comme moi, rencontrez votre conseiller Desjardins. Il saura vous écouter. Vous verrez, Desjardins, c'est plus qu'une banque.

 **Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres

desjardins.com

# Sherbrooke reçoit un conférencier d'envergure



Soyez des nôtres pour le lancement des activités 2006 - 2007 de l'AGRHE, vous aurez la chance de découvrir le concept « **La performance par le plaisir** » dans une conférence empreinte d'humour de **Jean-Luc Tremblay** considéré comme « Le Patch Adams de l'administration ».

## Souper-conférence

**Quand :** Mercredi 15 novembre 2006 à 17 h

**Où :** Delta Sherbrooke

**Prix :** Gratuit pour les membres  
65 \$ pour les non-membres

Inscrivez-vous dès maintenant au 819 822-3974 ou à info@agrhe.org

Lancement des activités 2006 - 2007

Au plaisir de vous y rencontrer!

216405

### GILLES FISSETTE

gilles.fisette@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — C'est un conférencier d'envergure internationale que les Sherbrookoises pourront entendre, la semaine prochaine, à l'initiative de la Maison régionale de l'industrie (MRI) et du conseil d'administration de Futurallia 2000.

Robin Sharma livrera en effet une conférence, le mercredi 8 novembre, à compter de 19 h 30, à l'auditorium du Séminaire de Sherbrooke (entrée par la rue Peel).

Robin Sharma, expliquent Monique Compagna et Stéphane Bégin, deux membres du conseil d'administration de Futurallia 2000, est présenté comme le spécialiste mondial du développement du leadership des individus et des organisations du travail.

Auteur de nombreux best-sellers dont *Le moine qui vendit sa Ferrari*, M. Sharma pourra partager avec son auditoire les meilleures pratiques utilisées par les gens performants et par les entreprises performantes.

« Dans le contexte actuel de la globalisation et de la mondialisation des affaires, il y a peu de personnalités d'envergure mondiale capable de développer une pensée et de la partager comme peut le faire M. Sharma », a souligné le directeur général de la MRI, René Gendron.

Bien que Canadien, M. Sharma n'est pas souvent de passage à Québec. Sa venue à Sherbrooke prend donc encore plus d'importance.

L'initiative de l'invitation lancée à M. Sharma revient à M. Bégin, rapporte Mme Compagna. Futurallia 2000, comme son nom l'indique, a été une activité qui s'est tenue en 2000. Elle a généré des profits que le conseil d'administration a mis, depuis, au profit de la promotion de l'importance de l'exportation des produits et des services estriens.

Selon M. Bégin, Robin Sharma devrait répondre à de grandes questions: qu'est-ce que font les meilleurs leaders pour obtenir des résultats? Comment faire pour créer une culture de classe mondiale dans nos organisations? Comment rendre les gens de chaque équipe conscients qu'ils doivent devenir tous des leaders afin de pouvoir continuer à performer dans un contexte de mondialisation?

Pour entendre cet expert qui compte parmi ses clients des entreprises comme Microsoft, la NASA, IBM, FedEx et Nike, il en coûte 75 \$ du billet, avant taxes. La salle peut contenir environ 300 personnes. Les gens intéressés sont invités à réserver leur place en téléphonant à la MRI. (566-5235).

Robin Sharma est un Canadien. De parents indiens (des Indes), il a grandi sur la côte est. Il est diplômé en droit de l'université Dalhousie, à Halifax, en Nouvelle-Écosse. Il vit à Toronto. Il a vendu 1,5 million de livres dans 35 pays et dans 40 langues. Monsieur Sharma livrera sa conférence en anglais mais les organisateurs ont prévu un service de traduction simultanée.

## 27<sup>e</sup> Téléthon Fondation du CHUS

24 NOVEMBRE 2006 À COMPTER DE 19 H

SUR LES ONDES DE TVA-TELE 7

www.tva.cancee.com

### Nos parrains

**Odette Dutil**  
Présidente du Cabinet  
Groupe Dutil

**Réal Létourneau**  
Président d'honneur  
RCGT

**Lynn Charpentier**  
Présidente du CA  
CLIC

 <b>Doreen Morissette</b> Plateau Clic et Alexander Galt	 <b>M. Philip Sharp</b> Club Rotary Téléthon - Plateau mini-clinique	 <b>Bruce Allanson</b> Fondation du Sherbrooke Hospital Donateur majeur	 <b>Steve Allatt</b> ETFS Téléthon - Chiffrier	 <b>Serge Audet</b> Bell-Estrie et Centre du Québec Téléthon - Plateau Bell-Ambassadeurs	 <b>Francine Lalonde</b> Membre du CA Téléthon	 <b>Louise Bourgault</b> Membre du CA Dîner du CA - Banque Nationale-Master Card	 <b>Sophie Lapierre</b> Membre du CA Dîner du CA - Banque Nationale-Master Card
 <b>Daniel Beaupré</b> Banque nationale du Canada Téléthon - Plateau des entrevues - Dîner du CA - Banque Nationale-Master Card	 <b>Raynald Castonguay</b> Castonguay & Frères Téléthon - Commanditaires	 <b>Lynn Charpentier</b> CLIC Téléthon - Plateau CLIC	 <b>Daniel Chassé</b> Copie-Expert Plus Partenaire	 <b>Christian Côté, CA</b> RCGT Téléthon - Vérificateur du chiffrier	 <b>Ralph D. Farley</b> Heenan Blaikie Donateur	 <b>Patricia Gauthier</b> CHUS Direction générale	 <b>Philippe Leng</b> Pharmacie Familiprix Philippe Leng - Téléthon - Salle Maurice O'Bready
 <b>Sophie Lapierre</b> Ouellet, Lapierre SEHC, avocats Dîner du CA - Banque Nationale-Master Card	 <b>Serge Lepage</b> CHUS CMDP - donateurs majeurs	 <b>Serge Matte</b> TVA-Télé 7 Téléthon	 <b>Margot Orfali</b> Dîner du CA - Banque Nationale-Master Card	 <b>Johanne Pratte</b> Paré, Pratte, Pilon, notaires Dîner du CA - Banque Nationale-Master Card	 <b>Richard Rover</b> Groupe Teknika Président du CA du CHUS	 <b>Stéphane Tremblay</b> Société des médecins de l'Université de Sherbrooke CHUS - Donateurs majeurs	 <b>Steve Collard</b> Brault & Martineau Téléthon - Commanditaires

BANQUE NATIONALE ETFS CASTONGUAY BRault & Martineau Thibault Raymond Chabot Grant Thornton ProjectArt journal sherbrooke La Tribune TVA-TELE 7 énergie 106.7 93.7 rockdétente 630 CHLT

Bell BRP Desjardins Domtar SPINTECH.com MicroAge SIGNALISATION DE L'ESTRIE (819) 822-3828 1-800-821-3828 CENTRE CULTUREL Nouvelle La Voix de l'Est RECORD 93.7 rockdétente 630 CHLT



**DENIS MESSIER**  
denis.messier@tribune.qc.ca

**Café-potins**

Grand Estrien 2006 et vice-président Cantons de l'Est chez RCGT, **RÉAL LÉTOURNEAU** a livré un excellent message à l'occasion du 9e coquetel du Fonds du sport et loisir sherbrookoise, lui qui occupait le poste de président d'honneur. **RÉAL** a profité, avec raison d'ailleurs, de la plate-forme qui lui était offerte pour glisser un mot sur le décrochage scolaire...

«Le Fonds du sport et loisir élimine les barrières financières pour les jeunes qui veulent pratiquer leur sport favori. Il investit dans leur santé physique, leur santé mentale, leurs habiletés intellectuelles et il lutte à sa façon contre le décrochage scolaire. Il est près des programmes sports-études et permet aux jeunes de poursuivre leur apprentissage y trouvant un intérêt sportif», a ajouté **RÉAL**...

**XAVIER LAPOINTE**, le fils d'**ALAIN**, ex-entraîneur chef de l'équipe de football du Vert & Or, est celui qui m'a permis de «potiner» un peu au coquetel du Fonds du sport et du loisir sherbrookoise en me prêtant son p'tit calepin... Parlant d'**ALAIN** et **XAVIER**, ils se rendront tous deux à Pittsburgh pour applaudir les Steelers de la NFL et les Penguins avec **CROSBY**, **MALKIN** et compagnie...

L'aubergiste **NORMAND BOLDUC** de l'Ermitage un supporter du sport amateur, collégial et universitaire a profité du coquetel du Fonds du sport et loisir pour discuter longuement avec **MARCEL TOULOUSE**, un spécialiste de la boxe, du futur programme de boxe qui aura lieu au Palais des sports... Le lendemain, **NORMAND** discutait avec **JAMES BENOIT** de la même carte de boxe...

**JACQUES PETIT** est un autre qui se réjouissait de la présence de l'Université Bishop's dans le programme de l'Excellence avec l'U. de S. et la Ville de Sherbrooke...

À la retraite depuis un an, **ANDRÉ ROY** - il a oeuvré dans le monde des Caisses Pop durant des années - est aujourd'hui un adepte du curling dans le but de garder la forme. **ANDRÉ** est toujours associé au CA de la Caisse du Lac des Nations... **ROBERT LUSSIER**, directeur de la Caisse pop des Nations, depuis janvier 1998, applaudissait lui aussi le travail du Fonds et son aide pour les jeunes...

L'architecte **ARTURO RAE**, vice-président des Verts, a profité du coquetel du Fonds afin d'agrandir son cercle d'amis... **BENJAMIN LEMIRE**, adjoint au gérant et actionnaire **MICHEL LÉGÈRE** au Boston Pizza, est le fils de **JEAN**, copropriétaire du resto-bar en compagnie de **JACQUES GRÉGOIRE**...

**ROGER FORTIER**, un partenaire de **RÉAL LÉTOURNEAU** dans l'aventure des Faucons de Sherbrooke et un ancien président d'honneur, assistait au coquetel en compagnie de son fils **STÉPHANE**, un jeune homme d'affaires prenant

de plus en plus de place. **STÉPHANE** est à la tête de NAC Systeme et Tucano Fix...

L'ancien conseiller municipal de Sherbrooke **CAMILLE FORTIER** a quitté son repaire de Piopolis pour le coquetel du fonds sportif... **SERGE CHABOT** du Collège de Sherbrooke et président du CA de la Caisse pop des Versants Nord était lui aussi présent...

Vainqueur du Championnat de tennis de la Cité à 18 ans, **RICHARD ADAM** de RBC Dominion était naturellement bien fier de graver son nom sur ce trophée à nouveau au cours du dernier été à l'âge de 45 ans. **RICHARD** oeuvre dans le monde du placement depuis 22 ans... À la blague, bien sûr, **RICHARD** a invité son adversaire au tennis, **JEAN-PIERRE SIMARD** de la CSRS, de jeter un coup d'oeil sur son baptistère avant de se présenter sur le court de tennis...

**ANDRÉ HOULE** de Valeurs mobilières Desjardins épaula **RICHARD MILLETTE** de RBC Dominion dans son dossier du Fonds du sport et loisir depuis le Jour 1. Il faut dire que **RICHARD**, qui fut un gars de la première heure dans le tournoi de golf Leucan, continue lui aussi de participer à l'activité de golf...

**MICHEL LESSARD** et **RÉMI FONTAINE**, tous deux adjoints de **MARC JUNEAU** à l'École Le Triolet, étaient présents au coquetel. L'association du premier avec le Triolet remonte à neuf ans, tandis que **RÉMI** est là depuis 11 ans... À la blague, **RÉMI** a demandé à «Coach» **LAPOINTE** si le poste d'entraîneur de football au Triolet l'intéressait!

**MARC CARDINAL**, fils de l'ancien directeur de la Banque Royale **ANDRÉ CARDINAL**, forme maintenant une équipe avec **JACQUES LAVERDURE** à la RBC Dominion, et ce toujours sous l'oeil du directeur **RICHARD MILLETTE**...

Membre fondateur du Fonds du sports et loisir de Sherbrooke, **GAËTAN FORTIER** était présent au coquetel renouant connaissance avec plusieurs amis. **GAËTAN** m'a confié qu'il avait refusé la présidence d'honneur du 25e Tournoi international bantam de Sherbrooke

**1531 jeunes aidés !**



IMACOM, JESSICA GARNEAU

Le tournoi «À bout de souffle» est un nouveau partenaire du Fonds du sport et loisir sherbrookoise. Avec son aide, un chèque de 5000\$, le tournoi permet au Fonds - il a aidé jusqu'à date 1531 jeunes à aller un peu plus loin dans leur rêve - d'aider davantage notre jeunesse. Président du Fonds, **Richard Millette** (à droite), accepte en présence de **Réal Létourneau**, président du 9e coquetel, le montant d'argent des mains de **Christian Gagnon**, **Sylvain Perreault** et **Judes Vallée**, membres du Comité organisateur du tournoi «À bout de souffle».

strictement en raison de sa santé. **GAËTAN** souhaite d'ailleurs à toute l'équipe du tournoi un franc succès...

**JEAN-YVES LA ROUGERY** agissait à titre d'animateur en compagnie de **DANIEL TREMBLAY** de l'organisme Hockey Top Gun... La musique durant le repas était la responsabilité de **MATHIEU LEVESQUE**, **EMILE BOURDAGES** et **CHARLES-EMANUEL LIGNON-L'ESPÉRANCE**... **CHARLES-EMANUEL** est d'ailleurs le fils de la conseillère municipale **CHANTAL L'ESPÉRANCE**...

Le président **RICHARD MILLETTE** du Fonds du sport et loisir a souligné, avec raison d'ailleurs, la future retraite du journaliste **JEAN-PAUL RICARD** de La Tribune au terme d'une carrière de 35 ans... Avec ses 550 billets vendus, le 9e coquetel du Fonds a dépassé ses objectifs... Un membre fondateur du Fonds, **RAYMOND TARDIF**, président et éditeur du Nouvelliste de Trois-Rivières, s'est excusé de ne pas être présent...

**Merci pour la persévérance scolaire**



La Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke tenait à remercier les Caisses Desjardins de Sherbrooke pour leur engagement à verser 1,2 million \$ au programme de persévérance scolaire «Propulsion Jeunesse Desjardins». Le président de la CSRS, **Gilles Boudrias** (à droite) et le directeur général de la CSRS **Claude St-Cyr** (à gauche) ont présenté à **Roger Durand**, président des Caisses Desjardins de Sherbrooke, une plaque soulignant leur gratitude devant une telle générosité.

**CHRISTIAN GAGNON**, directeur du Centre sportif de l'U de S, est un nouveau membre du Comité organisateur du Fonds du sport et loisir, tout comme **ERIC BERGERON** de RBC Banque Royale, fils d'**ALAIN** des Services récréatifs de la Ville de Sherbrooke...

La rumeur voudrait que le tournoi de hockey «A bout de souffle» soit de retour à l'aréna Lalonde de Sherbrooke en 2007. Parlant de ce tournoi, **SYLVAIN PERREAULT**, l'homme derrière l'activité, a remis

un chèque de 5000\$ au Fonds, Un geste très apprécié du Comité...

**JEAN-PIERRE DUPUIS** de Coaticook assistait au coquetel du Fonds pour une 9e année en présence de **ROMA FLUET**, ex-DG de la Ville de Coaticook, **ANDRÉ MAROIS**, lui aussi un gars de la première heure et **BERNARD LEVESQUE**, un autre sportif coaticookois... Est-ce vrai que **ROMA FLUET** et son groupe n'a pas eu un trop grand succès à sa dernière excursion de pêche ? Les poissons étaient dans la chaloupe!

**Carrières**

**VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI?**

Consultez aussi la rubrique **PERSONNEL DEMANDÉ** (rubrique 150) de nos **annonces classées**, du lundi au samedi.

**La Tribune**

**PRÉ-FILAGE ESTRIE INC.**  
Division Beaucher Électrique inc.

**INSTALLATEUR**

- Spécialisé en câblage téléphonique et informatique;
- pose de fibre optique;
- cour de sécurité sur chantier;
- minutieux et débrouillard;
- expérience requise.

Faire parvenir votre curriculum vitae au :

**437, rue Wellington Sud**  
**Sherbrooke (Québec) J1H 5E2**  
ou par télécopieur au :  
**819 346-4866;**  
courriel :  
**beaucher.electrique@qc.aira.com**

**RESTAURATION**

**GÉRANT(E) DE CUISINE**  
(avec expérience)

Nous recherchons une personne dynamique, rapide, débrouillarde, ayant le sens du détail et du travail.

Minimum d'expérience 3 ans.  
Salaire très compétitif.  
Possibilité d'un bonis fin d'année.  
Temps plein.

Faire parvenir votre C. V. par télécopieur au : **819 563-8300**

Seules les personnes retenues seront contactées. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.



Prenez toute la  
valeur du  
CR-V



**CR-V 2007**

**Prix de location à partir de 298 \$\***  
par mois/48 mois  
**À l'achat à partir de 27 700 \$\***

- Conception**
- > Moins de 166 cm de hauteur
  - > Tracé hautes terres ou 17 pouces
- Contrôle**
- > Entrée auxiliaire / MP3
  - > Système anti-poll
  - > Sièges avant chauffés en option
- Sécurité**
- > 5 airbags
  - > ABS
  - > Contrôle de stabilité
  - > ESP
  - > Assistance à la conduite
- Utilité**
- > 120 litres de coffre
  - > 2 portes de chargement
  - > Espace utilitaire

[hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca)

Conception Sécurité

Contrôle Utilité



**HONDA**

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

\*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2007 mentionné ci-après. Période de location de 48 mois. Pour le véhicule, est identifié: a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. CR-V (modèle RD3837E): a) 298 \$, b) 6 726 \$, c) 21 030 \$. Frais de kilométrage de 96 000 \$, frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photo à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'essai limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

## BACTÉRIE C. DIFFICILE

## Couillard rappelle de ne jamais relâcher la vigilance

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard, estime que l'écllosion d'une infection à la bactérie C. difficile à l'hôpital Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe démontre clairement la nécessité de ne jamais relâcher la vigilance ou les mesures

de protection.

Un rapport interne préparé pour le conseil d'administration de l'hôpital et obtenu par Radio-Canada soulève des manquements graves dans les mesures d'hygiène et d'entretien, ce qui a contribué à la propagation de la bactérie. En tout, 31 patients ont été infectés par cette bactérie et 11 en sont décédés, se-

lon le décompte fourni hier par la direction de cet hôpital de la Montérégie.

Le ministre a rappelé que le taux d'infection avait diminué de 40 pour cent depuis 2004, tout comme le nombre de cas. «Ce n'est pas parce qu'on a grandement amélioré la situation par rapport à 2003-2004, avec une baisse de 40 pour cent du

taux d'infection, une baisse du nombre de cas de façon majeure, que le problème peut être considéré localement dans les établissements et les régions comme étant sous contrôle», a soutenu le ministre.

Du même souffle, il a fait valoir que cette baisse était attribuable aux mesures implantées par le ministère, ajoutant que ces mesures

devaient être maintenues en tout temps puisque le risque d'infection était désormais permanent dans le réseau de la santé.

«Par définition, le problème des infections nosocomiales est un problème persistant qui sera toujours dans les systèmes de santé. Il ne faut jamais baisser la garde», a commenté le ministre Couillard.

# Vous ne connaissez pas encore la Boutique Alentour?

Faites comme plus de 8000 personnes et **devenez membre** de la Boutique Alentour

La plus **GRANDE** Boutique  
d'aliments  
**naturels et biologiques**  
de la région de Sherbrooke

Sur présentation de  
ce coupon, obtenez

**10%**  
de rabais

sur tous les  
**suppléments  
et soins corporels**

Valide seulement  
**jeudi, vendredi  
et samedi,**  
les 2, 3, 4 et  
9, 10, 11  
novembre 2006.



4740, boul. Industriel, Sherbrooke

**Jeudi, vendredi  
et samedi,**  
les 2, 3, 4 novembre et  
9, 10, 11 novembre,  
devenez membre et  
**obtenez un  
certificat cadeau  
de 10\$.**

- Grande sélection de suppléments et de soins corporels
- Vaste gamme de produits en vrac (noix, graines, etc.)
- Thés, cafés et tisanes biologiques
- Huiles condiments... de tout pour cuisiner
- Farines en petit et grand format
- Produits congelés et frais
- Viande bio
- Grignotines, chocolat etc.
- Légumineuses et soupes
- Et beaucoup d'autres produits pour votre santé

*Et une équipe hors-pair pour vous servir!*

**Plusieurs nouveautés s'ajoutent toutes les semaines  
Grandes gammes de viandes biologiques et naturelles**

**BOUTIQUE**  
**Alentour**  
*Vraiment nature!*

4740, boul. Industriel, Sherbrooke • [www.alentour.qc.ca](http://www.alentour.qc.ca)

De la Biélorussie à Sherbrooke



IMACOM, JESSICA GARNEAU

Frédéric Lavoie, le jeune journaliste qui a été emprisonné en Biélorussie lors des manifestations populaires entourant la réélection du président Alexandre Loukachenko, était de passage à Sherbrooke, hier. Dans un premier temps, il a pris la parole devant les étudiants du Cégep de Sherbrooke, réunis dans le cadre d'une activité du programme Arts et lettres, profil communication. En soirée, il devait également prendre la parole au Centre communautaire de la rue Gillespie, à Sherbrooke, où il était l'invité du Collectif régional d'éducation sur les médias d'information. Cet été, Frédéric Lavoie a travaillé à La Presse. Il est présentement inscrit à la maîtrise en journalisme international, à l'Université Laval.

Un service d'entraide de 65 ans



IMACOM, CLAUDE POULIN

La Société Saint-Jean-Baptiste, du diocèse de Sherbrooke, a souligné, hier, le 65e anniversaire de son Service d'entraide, assurance-vie. Ce service, a rappelé Marcel Bureau, est le pionnier de tous les services d'entraide du Québec. À l'origine, il s'appelait le Cercle des philanthropes coopérateurs. En 65 ans, le service a versé plus de 11 millions \$ à la suite de 10 000 décès de souscripteurs. Aujourd'hui, son actif est de près de 8 millions \$. Il compte 10 000 membres. Le conseil d'administration pour l'année 2006-2007 est présidé par Simone Roy, de Chartierville. Elle y est entourée de Micheline Dupuis, présidente de la SSJB, à droite sur la photo, Pauline Roy-Quintal, Laurent Montour et Réal Parent, tous de Sherbrooke. Le directeur général de la société, Marcel Bureau, à gauche, y figure également.



# « LES RENDEZ-VOUS GAGNANTS » SONT DE RETOUR!

Préparez votre véhicule pour les rigueurs de l'hiver grâce à l'une de nos offres spéciales d'automne et obtenez une carte à gratter pour le concours « Les Rendez-vous gagnants ».\*

## Offre d'entretien « Tranquillité d'esprit »

- ✓ Jusqu'à 5 litres d'huile 5W30 Mopar
- ✓ Un filtre à huile Mopar
- ✓ Graissage (s'il y a lieu)
- ✓ Appoint du liquide lave-glace
- ✓ Permutation des 4 pneus
- ✓ Inspection « Tranquillité d'esprit »
- ✓ Rapport écrit des résultats

**49<sup>95</sup>\$<sup>†</sup>**  
Des redevances écologiques peuvent être exigées.

## Entretien des injecteurs de carburant

- ✓ Élimine les dépôts dans les injecteurs, les soupapes d'admission et les chambres de combustion en vue de rétablir l'efficacité de l'alimentation en carburant et de réduire la consommation.

**89<sup>95</sup>\$**

## Achetez 3 pneus<sup>††</sup> et obtenez le 4<sup>e</sup> GRATUITEMENT!

\* Informez-vous sur les avantages des pneus d'hiver en matière de sécurité.  
†† Pose par le concessionnaire requise et pneus de 18 pouces et plus exclus. L'équilibrage et l'installation sont en sus.



Valable sur les pneus

BFGoodrich Momentum UNIROVAL MICHELIN GENERAL TIRE GOODYEAR Continental



### Grattez la case et gagnez l'un de 5 prix instantanés!

- Lave-glace Mopar (4 L)
- Nettoyant pour vitres Mopar
- Trousse d'entretien automobile Mopar
- Manomètre numérique pour pneus
- Rabais de 10% sur la facture

SEULEMENT CHEZ UN CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE PRÈS DE CHEZ VOUS

D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesels, les V10, les V8 HEMI<sup>MD</sup>, la mise au rebut des liquides et pour les huiles semi-synthétiques et synthétiques. Valeur des prix et probabilités de gagner approximatives: 4 L de liquide lave-glace Mopar - 4\$ (30 sur 100), nettoyant pour vitres Mopar - 4\$ (30 sur 100), manomètre numérique pour pneus - 20\$ (4 sur 100), trousse d'entretien automobile Mopar - 11\$ (3 sur 100), rabais de 10% sur la facture - 100\$ max. (3 sur 100). \* Jusqu'à épuisement des stocks. Aucun achat requis. Le concours prend fin et les prix doivent être réclamés au plus tard le 13 janvier 2007. Il faut répondre correctement à la question d'antenne. Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire.



« Vous pouvez compter sur moi »

# Liquidation!

## ÉPARGNEZ JUSQU'À 20% SUR MODÈLES KENMORE<sup>MD</sup> DE 2006

Nous devons faire place aux modèles de 2007,  
c'est pourquoi vous pouvez profiter de tels rabais!

Dans la limite des stocks

**LIQUIDATION! DANS LA  
LIMITE DES STOCKS**

**maintenant 699<sup>90</sup>** pour le duo

**ÉPARGNEZ 220,08 EN TOUT  
À L'ACHAT DU DUO KENMORE  
DE SUPER CAPACITÉ**

**Rabais 70,04. Laveuse à chargement  
sur le dessus.**

- agitateur à pales droites
- 4 niveaux d'eau

N° 26332. Rég. Sears 469,99. **399,95**

Le rabais supplémentaire de 100 \$ est inclus dans le prix du duo

**Rabais 50,04. Sécheuse.**

- 7 options
- cycle antiroissage

N° 66542. Rég. Sears 449,99. **399,95**

☎ **COMMANDEZ: R2684 WE11F5 C Y**

Sherbrooke mercredi 8 novembre 2006 - La Tribune

37

**Et, tous les gros appareils ménagers de grandes marques nationales sont en solde!**  
Plus de 1500 gros appareils ménagers au choix



Avec la carte Sears ou la carte MasterCard<sup>MD</sup> Sears, pour tous les gros appareils ménagers, vous avez le choix entre...

## le double de points

Sur approbation de votre crédit. Les clients obtiendront le double de points du Club Sears<sup>SM</sup> pour les achats avec la carte Sears ou le double de points Couleurs<sup>MD</sup> pour les achats avec la carte MasterCard Sears s'ils ne choisissent pas le programme de financement. Pour les commandes par téléphone, par catalogue et sur le site Web, indiquez le numéro d'offre de prime 9416 22501 pour obtenir le double de points. À l'exclusion des articles des nos magasins de liquidation. Offre en vigueur jusqu'au jeudi 23 novembre 2006. Renseignez-vous. Sauf avis contraire, les programmes de financement facultatifs ne donnent pas droit aux points du Club Sears ou aux points Couleurs. Les points du Club Sears ne s'appliquent pas aux taxes, aux frais de livraison ou de contrat de protection.

OU

La promotion **0%**  
**0% d'intérêt jusqu'en 2009\***  
plus  
**pas de frais de livraison à payer  
au moment de l'achat**  
**pas de taxes à payer au moment  
de l'achat**

\*Payez en 26 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en janvier 2009. Avec la carte Sears ou la carte MasterCard Sears, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 700 \$. Le prix total de l'achat, y compris les frais de livraison, les frais et taxes applicables, sera réparti sur 26 mensualités égales. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears ou MasterCard Sears, à compter de la date de la facturation pour cette portion impayée. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 19 novembre 2006, si Sears est ouvert. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées en tout temps sans préavis. Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement. Sauf avis contraire, les programmes de financement facultatifs ne donnent pas droit aux points du Club Sears<sup>SM</sup> ou aux points Couleurs<sup>MD</sup>.

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 19 novembre 2006, si Sears est ouvert, dans la limite des stocks.

NE112M206 © 2006. Sears Canada Inc.



Recherchez ce symbole et appelez, sans frais, le  
**1-800-267-3277**

Tous les articles de ce cahier accompagnés de ce symbole peuvent être achetés à votre magasin Sears ou commandés par téléphone. Dans ce dernier cas, vous pouvez venir chercher l'article à n'importe quel magasin Sears ou nous pouvons le livrer à domicile à peu de frais.

**Plus de choix?** trouvez tout @ sears.ca



# Sears<sup>SM</sup>

## MON RÊVE

Un Noël  
illimité

UN JOYEUX CHOIX  
D'APPAREILS À

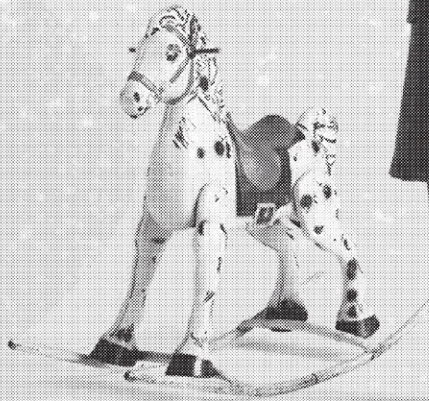
0\$

APPELS ENTRANTS  
ILLIMITÉS 25\$  
PAR MOIS

- > Tous vos appels locaux reçus sont gratuits
- > 1 000 minutes soirs et week-ends dès 19 h
- > 100 minutes de jour en semaine

3 MOIS ILLIMITÉS  
Faites et recevez autant d'appels locaux que vous le voulez.

Avec Entente Fido® de 3 ans



Économisez 50 \$ en achetant dans  
un magasin Fido ou par téléphone.  
1 866 302-FIDO (3436)

Sony Ericsson Z520a



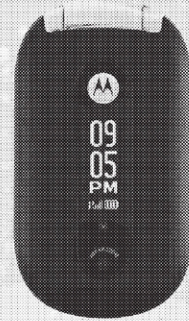
Motorola C261



Sony Ericsson K510a



Motorola PEBL



fi  
do

Les frais mensuels d'accès au réseau de 6,95 \$ (frais non gouvernementaux), les frais mensuels du service d'appel d'urgence 911 (50 ¢), les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance ainsi que les autres frais applicables sont en sus. Pour obtenir de l'information sur ces frais, visitez fido.ca. L'offre d'appareils à 0 \$ est valide à l'activation d'une Entente Fido de 3 ans jusqu'au 30 janvier 2007 ou jusqu'à épuisement des stocks. L'offre du forfait mensuel Appels entrants illimités à 25 \$ par mois est en vigueur jusqu'au 4 janvier 2007 avec une Entente Fido de 3 ans et s'applique aux appels locaux seulement. Chaque minute supplémentaire d'appel local coûte 30 ¢. La promotion des trois mois d'appels illimités est offerte avec une Entente Fido de trois ans jusqu'au 30 janvier 2007 et s'applique aux appels locaux seulement. Le temps d'antenne des appels faits et reçus dans le réseau élargi n'est pas compris dans le forfait mensuel précédemment énuméré et dans la promotion des trois mois d'appels illimités et est facturé au tarif de 25 ¢ la minute. Jusqu'au 31 décembre 2006, les clients qui achètent un appareil Fido et font activer un forfait mensuel de temps d'antenne avec une Entente Fido de trois ans dans un magasin Fido recevront une carte-cadeau de 50 \$. Pour bénéficier de cette offre, le client doit garder son service actif pendant 15 jours consécutifs. La carte-cadeau peut s'appliquer à l'achat d'un appareil au prix de 50 \$ ou plus à l'activation d'un forfait mensuel avec Entente Fido de trois ans dans un magasin ou comptoir Fido. La sélection d'appareils peut varier selon les points de vente. Jusqu'au 31 décembre 2006, les clients qui communiquent avec le Service à la clientèle pour acheter un appareil Fido et faire activer un forfait mensuel de temps d'antenne avec une Entente Fido de trois ans recevront un crédit de 50 \$ sur leur deuxième facture. Fido se réserve le droit de retirer ou modifier cette offre ainsi que la tarification en tout temps et sans préavis. Sous réserve de la politique d'utilisation équitable de Fido. Fido est une marque déposée de Fido Solutions Inc.

Pour placer  
une annonce classée  
**819 564-2222**

Sans frais 1 800 567-6955

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30



**DUO PLUS**  
(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec  
**250 000 copies** de votre annonce!  
Une semaine complète dans  
**La Tribune et La Nouvelle**  
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.

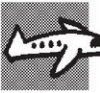
# Annonces classées

PLUS DE **119 900 LECTEURS PAR JOUR!**

**La Tribune et La Nouvelle** 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION  
Rubriques 2 à 82



LOISIRS  
Rubriques 140 à 144



MARCHANDISES  
Rubriques 160 à 246



FINANCES  
Rubriques 330 à 340



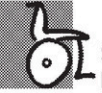
VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS  
Rubriques 100 à 132



EMPLOIS  
Rubriques 150 à 152



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS  
Rubriques 260 à 320



SOINS DE SANTÉ  
Rubriques 348 à 356

## Tour d'horizon

### SOIRÉE DE DANSE COUNTRY

tous les vend. et sam. soirs, au centre loisirs Sherbrooke, 1010 Fairmount. Cours disponible avant. 819-565-7072.

### 2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
**CLAUDE MAHEU, SUTTON**

Disponible pour évaluations et mises en marché résidentielles et commerciales. 819-823-7474 ou cmaheu@sutton.com

#### MAISON 28 X 23 PIEDS

Sur grand terrain loué, 2 c.c., Fleurimont.  
Info.: 819-564-3903

### 2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

CONSTRUCTIONS NEUVES  
Maisons de ville, Carré Mi-Vallon, R.Forest, 5½ sur 2 étages, 2 s. bains, insonorisation et constr. de qualité supérieure. 819-823-2134



**MICHEL CHAREST**

Re/Max d'Abord M.C.

819 822-2222

www.michelcharest.com



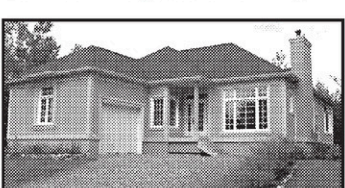
**NOUVEAU : NORD RUE MIMI-SHEA.**  
Condo de style européen plancher bois franc et céramique, très grandes pièces, côté sud ouest, foyer au gaz, garage int. Frais de condo minimes. Une visite vous emballera!



**NOUVEAU : STYLE CALIFORNIEN.**  
Immense propriété de 36 x 100 pi. Sur dalle de béton chauffé, offrant 7 1/2 pièces pour le proprio et 3 1/2 pces attenante pour y loger un parent sur 4 acres. Pour photos add. voir www.michelcharest.com



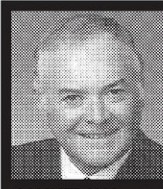
**NOUVEAU : TRIPLEX OUEST.** Rue Courcellette, 1 x 6 1/2, pl. b. franc, entièrement rénové, libre à l'acheteur et 2 x 3 1/2 ch. électr. et eau chaude. Locataire à l'étage. Seul. 179 000 \$.



**CANTON EATON.** Style californien unique, 4 c.c., foyer, armoires en érable, pl. bois franc, céramique, portes de verre trempé, pièce 12 x 12 genre verrière, libre imm. Visite virtuel, www.michelcharest.com



**NOUVEAU.** Rock Forest rue Bergerac, par Bertrand-Fabi, constr. 2003, avec 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, pl. flottant et céramique. Libre immédiatement.



**Vincent Roselli inc.**  
Courtier imm. agréé  
**566-3334**

**COMMERCIAL - 292 - 298 rue King Ouest,** coin Alexandre. 2 locaux commerciaux plus 9 log. Condition de financement intéressante par vendeur.

**IMM. À REVENUS - 6 log.** : rue Grimard-Gibraltar-Magloire et 12 log. rue Chauveau. Solde de prix vente par vendeur : bonnes conditions.

**BORD DE L'EAU - Lac Magog.** Terrain 20 500 pi². Superbe rés., 2 garages.

**TERRAINS - Boul. Bourque,** coin Kennedy et autres. Plusieurs terrains commerciaux et/ou pour construire petits entrepôts.

**Sutton**  
Courtier imm. agréé  
**Julie-Claudia Laporte**  
Groupe Sutton de l'Estrie  
Agent immobilier affilié  
Cell. : 819 679-6731  
Bur. : 819 847-3400  
Sans frais 1 888 333-9030  
jlaporte@sutton.com  
www.ouvrezlaporteauchangement.com



**SCOTSTOWN**

Amants de la nature!  
Maison à étages mansardés, située en campagne sur plus d'une acre, construite en 1999, 2 ch., grande cuisine, piscine, poêle et gazebo. Enfin tranquille! 117 000 \$. (062768)

### 2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

**NORD - NOUVEAU.** Voisin parc Viger, résidence à paliers, garage, terrain intime 9000 pi car avec piscine. 3 c.c., 2 salles de bains, poêle combustion lente, etc. Tout pour vous plaire! **FRANCINE BOISSONNEAULT, Century 21 Préférence, courtier immobilier agréé, 819-348-6443, 819-829-2121.**

**ROCK FOREST - MAGNIFIQUE JUMÉLE**  
3 c.c., 2½ s.b., sous-sol aménagé, foyer, superbe quartier. 819-345-2264, 819-569-1891, duproprio.com

### 6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

**BEAU 6 LOG.** brique, toit refait. Revenu 38 880\$. Prix: 298 000\$. Secteur Est (hôpital, église). **ÉMILE NOTHOMB, agent immobilier agréé, 819-578-8188. IMMO-SHERBROOKE courtier agréé.**

## Ben



## Blondinette



## Hagar l'horrible



**Sutton**  
Courtier imm. agréé  
**(819) 823-7474**  
**ROBIN OUIMETTE**  
Agent immobilier affilié

### BROMPTON

**TRANSFERT**



Secteur recherché. Impeccable.  
Prise de possession rapide.  
**Faut vendre!**



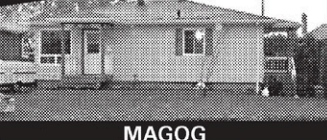
**Sutton**  
Courtier imm. agréé  
Groupe Sutton de l'Estrie

Nathalie Paradis  
Agent imm. affilié  
Cell.: 345-0080



Igor Javanovic  
Agent imm. affilié  
819 823-7474

**109 000 \$**



### MAGOG

Bungalow dans un secteur recherché, près de deux écoles primaires à votre choix (française ou anglaise). Beaucoup de services à l'entour. Grande cuisine, 2 ch. à c. (possibilité d'une 3<sup>e</sup>), sortie indépendante au sous-sol. Le drain et l'électricité sont refaits à neuf. À qui la chance? Faites vite!



### STOKE SECTEUR DU CHUS

Bungalow constr. 2003, 2 c.c., 2 s.b., poutres apparentes au 1<sup>er</sup>. Beau cachet! Faut voir! Pcl. et grand garage détaché. À la campagne pour seulement 162 000 \$! Sia 063714

**2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS**



**ANDRÉ RIOUX**  
Agent imm. affilié  
Re/Max D'Abord inc.  
Courtier imm.

**819 822-2222**

**EXPÉRIENCE + HONNÉTÉTÉ**

*Le marché immobilier change continuellement. Vous pensez vendre votre propriété? Une évaluation est nécessaire, pour en avoir le maximum de sa valeur.*

**RÉSULTAT ASSURÉ**

212172

**6 PROPRIÉTÉS À REVENUS**

**BEAU GRAND 4 LOG.:** 2 x 6½ avec garage intérieur au rez-de-chaussée, 2 x 4½ au 2e étage. Prix intéressant, le tout en bon état. Bons baux. **Marcelin Pellerin, Groupe Sutton, 819-823-7474, 819-345-0295**

**BON 5 LOG.,** toujours loués, clientèle universitaire. Planchers bois franc, toiture 3 ans. 3 x 3½, 2 x 4½. Revenu brut 27 360\$. **RENÉ FAVREAU, agent imm. affilié, Royal LePage Avantage, 819-562-6000**

**NOUVEAU, MULTI-LOG. 6 log.,** élect. locataires. Rev. net avant fin: 17 600\$. Prix: 216 000\$.

**8 log.,** (6/8) élect. locataires. RNAF 14 000\$, prix 169 000\$

**9 log.,** chauff. mazout, éclairage locataires. RNAF 26 300\$, prix 319 000\$

**41 log.** brique et béton, RNAF 143 000\$, prix 1 795 000\$

Pour plus d'informations: **819-820-7526, Mario Thériault, Groupe Sutton.**

**NOUVEAU.** Sherbrooke nord, 4 x 5½, brique, chauffage locataires. Revenu 36 000\$/an. Prix: 439 000\$

**NOUVEAU.** 6 log., 3 x 5½, brique, const. 86, chauffage locataires. Revenu 38 700\$/an. Prix: 429 000\$ nég.

**Imm. Richard Lavoie, Line Grégoire courtier immob. agréé, 819-560-1120**

**PROFITEZ d'un placement à long terme et d'une bonne retraite assurée!**

**29 LOGEMENTS,** quartier Est. Bien situé, tous loués, bonne clientèle, excellent placement.

**QUARTIER OUEST,** 33 logements béton, tous loués, excellent concierge. Très bonne condition.

**EST,** 15 logements. Place Desormeaux, tous loués, excellent rendement. VENDU

Pour la vente ou l'achat d'une propriété à revenus, appelez-moi, je peux vous aider.

**ANDRÉ OUMETTE, 819-823-7474**  
Groupe Sutton de l'Estrie

**PROPRIÉTAIRES D'IMMEUBLES**

Pourquoi vendre? On est là! Gestion Immobilière du Verseau, 819-822-1600

**LE DUO EXPERT**

**en propriétés à revenus**  
Pour vendeurs et acheteurs  
Pour un service professionnel et personnalisé  
Vos complices en immobilier depuis plus de 16 ans

**URGENT**

**Avons besoin de plusieurs propriétés à revenus 4 logements et plus**

Gilles Thiboutot 819 562-6000  
Normand Chouinard 819 565-5000  
Agents immobiliers pour Royal LePage Avantage

**8 CONDOMINIUMS À VENDRE**

**LE DYNASTIE.** 2 c.c., 1245 pi car, piscine, salle de conditionnement, salle de réception. Cause: transfert. Imm. Rénald Fournier courtier, 819-564-1923.

**★ MAGOG, CÔTEAUX DU MARAIS ★**

Pré-vente, secteur fils enfouis. Plafond 9 pi. Venez choisir vos divisions et finitions sur 1400 pi ca, prêts pour mai 2007, à partir de 134 000\$. Poss. de garage. 819-571-8534.

**14 BORD DE L'EAU**

**TERRAIN 100x123** bord de la rivière Magog, à Sherbrooke, situé rue Delorme (coin Jolliet), prix demandé: 45 000\$. Tél: 819 573-0877.

**16 CHALETS À VENDRE**

**TRÈS BEAU PETIT CHALET** 4 saisons, très fonctionnel, situé dans un cul-de-sac. Avec 2 acres de terrain, près d'un lac. Pas de voisin proche, tranquillité assurée. **RENÉ FAVREAU, agent imm. affilié, Royal LePage Avantage, 819-562-6000**

**20 TERRES, TERRAINS**

**BOISÉS JEAN-CHRISTOPHE.** Terrains boisés de 32 000 pi car et plus, 7 km de l'Univ. de Sherb., accès base plein air de Rock Forest. À partir de 23 500\$ + taxes. **ÉQUIPE LAMBERT, Royal LePage Sélection, 819-565-3000 poste 220.**

**DÉVELOPPEMENT DE PRESTIGE**  
Ascot Corner, 2 minutes de l'autoroute 10 et du CHUS, terrain 1½ acre, boisé, érablière. Info.: **819-562-6448**

**NOUVEAUX TERRAINS** disponibles au développement Hémond à St-Élie. Prêts à construire, cadastre et test de percolation inclus. Venez choisir le vôtre! À partir de 14 700\$. **ÉQUIPE LAMBERT, Royal LePage Sélection, 819-565-3000 poste 220.**

**RUE GUSTAVE, ROCK FOREST.** Beau terrain 12 845 pi car, situé dans un cul-de-sac, avec les services, pour y construire votre cottage. **GILLES ANCTIL, agent immobilier agréé, Immobilier Estrie Sherbrooke, 819-620-8610.**

Tout près **CHUS Hôtel-Dieu** 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log., eau, égout, asphalte payés, belle vue. 24 000\$ et + Prop. 819-569-7754

**22 FERMES**

**HAM-NORD,** fermette style domaine, 130 acres boisés, 2 lacs, rivière, résidence 3 c.c. style suisse, garage. Bonne valeur de bois.

**NOTRE-DAME DES MÈRES,** fermette 46 acres, situé à 15 minutes de Sherbrooke. Grange, maison 4 c.c., atelier de transformation, terrain clôturé. Soyez les premiers.

**VAL RACINE,** lot de 100 acres, zoné blanc, privé, camp de chasse. Emplacement de tout repos.

**15 MINUTES DE SHERBROOKE,** beau grand duplex 1 x 5½, 1 x 10 pces libre à l'acheteur plus grand sous-sol. 1 hangar 22 x 50, 3 garages. Belle vue. Idéal pour chevaux.

**JEAN SASPITURRY, agent imm. affilié, La Capitale Estrie Coop, 819-563-3000.**

**PETITE FERMETTE,** 2 acres de terrain, cottage 4 c.c., 2 s. bains. Piscine hors-terre, petite écurie pour 5 chevaux. Situé à quelques minutes de Lennoxville.

**FERMETTE** avec 2 acres de terrain, près de Sawyerville. **RENÉ FAVREAU, agent imm. affilié, Royal LePage Avantage, 819-562-6000**

**26 COMMERCES À VENDRE**

**ATELIER D'USINAGE C.N.C.** tout équipé, région Sherbrooke, contrats garantis. Prix abordable. Ecrire à Casier 95, La Tribune, 1950 Roy, Sherbrooke, Qué. J1K 2X8.

**BAR À VENDRE** 584, Rte 143 près Domtar (Windsor), permis d'alcool spectacle transf. 819 845-5177; pag.: 819 829-6486

**26 COMMERCES À VENDRE**

**2½ avec poêle, frigo, eau ch.,** électricité inclus. Pour personne seule avec bonnes réf., 280\$, libre 1er déc. 819 823-7939, Clément

**900 Place Des Ormeaux.** Chauffés, eau chaude, piscine int., ascenseur, caméra. **819-566-3880**

**3½ - 4½**  
Rien d'inclus. 375\$. Tél. 819-571-7792

**3½ - URGENT** 13e Ave N., grand, près services, Quatre-Saisons, 15 min. à pied CEGEP, 420\$, libre imm., nov. payé 819-346-7597.

**4½, RUE AUBRY.** Avec bureau, construction neuve, vue imprenable sur la ville. 695\$/mois, disponible immédiatement. 819-571-1602, 819-821-1602.

**4½ 12E AVENUE NORD** pl. bois franc, libre imméd., 1 mois gratuit, 470\$/mois. 5½, 12E AVENUE NORD, libre imméd., 1 mois gratuit, 650\$/mois tout inclus. 819-657-4992.

**26 COMMERCES À VENDRE**

**PIÈCES D'AUTOS USAGÉES DEAUVILLE**  
Commerce de recyclage d'autos, permis en règle de la ville. Terrain + ou - 6 acres, bâtiment 45 x 100 pi, beaucoup de potentiel. 199 000\$. Sia 060084.

**ÉQUIPE LAMBERT, Royal LePage Sélection, 819-565-3000 poste 220.**

**RESTAURANT** 60 places, bien établi depuis 45 ans. Même propriétaire, cuisine familiale bien réputée. Lui, il l'a la sauce! Au coeur du centre-ville de Coaticook. Réf. 1540, sia 063681. **Label Immeubles & ass. 819-849-3333.**

**RESTAURANT:** vous cherchez un bon commerce? J'en ai un! 80 places + 64 à l'extérieur, bâtisse, équipement en excellente condition, artère des plus passants à Sherbrooke. Bon chiffre d'affaires, bilan au dossier. Cause: retraite. Imm. Rénald Fournier courtier, 819-564-1923.

**ROUTE DE DISTRIBUTION** à vendre. Prix à discuter. Info.: 819-573-0869 après 16 heures.

**SERVICE DE TRAITEUR**  
avec résidence, établi depuis 20 ans. Cause: retraite. Info: 819-820-4074

**TERRITOIRE DE PAIN** à vendre, avec possibilité de développement. Toute bonne offre jugée raisonnable sera considérée. Après 17 h: 819 571-5227.

**30 BÂTISSES COMMERCIALES**

**Sutton**  
Groupe Sutton de l'Estrie  
**(819) 847-3400** **José Lacroix**  
agent imm. affilié

**BÂTISSSE COMMERCIALE**

Rue Galt Ouest. Édifice à bureaux + 6 000 pi², +/- 16 stationnements, climatisé, salle de conférence, cuisine, réception, salle de montre. Loué en partie, mais + 2 000 pi² libre à l'acheteur. Évaluation: 602 200 \$. Prix: 550 000 \$.  
**www.joselacroix.com**

**42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT**

**0. PROB**  
**687 GOUPEL 1½, neuf, meublé moderne,** tout inclus. Tél.: 563-6204

**#1 QUALITÉ / PRIX**

**PRÈS CHUS** et 4-Saisons, rue Des Blés. 3½ +, chauffé, eau chaude, plancher flottant. 475\$ \$ mois. Jour semaine: 819-829-logi (5644), jour, soir et fin sem.: 819-829-4541.

**1½ - 8e AVENUE SUD** Rénové, très tranquille, chauffé, éclairé, eau ch., poêle-frigo, lav-séch.: 330\$/mois. **819-564-5032.**

**2½ avec poêle, frigo, eau ch.,** électricité inclus. Pour personne seule avec bonnes réf., 280\$, libre 1er déc. 819 823-7939, Clément

**900 Place Des Ormeaux.** Chauffés, eau chaude, piscine int., ascenseur, caméra. **819-566-3880**

**3½ - EST**  
Rien d'inclus. 375\$. Tél. 819-571-7792

**3½ - URGENT** 13e Ave N., grand, près services, Quatre-Saisons, 15 min. à pied CEGEP, 420\$, libre imm., nov. payé 819-346-7597.

**4½, RUE AUBRY.** Avec bureau, construction neuve, vue imprenable sur la ville. 695\$/mois, disponible immédiatement. 819-571-1602, 819-821-1602.

**4½ 12E AVENUE NORD** pl. bois franc, libre imméd., 1 mois gratuit, 470\$/mois. 5½, 12E AVENUE NORD, libre imméd., 1 mois gratuit, 650\$/mois tout inclus. 819-657-4992.

**26 COMMERCES À VENDRE**

**REPRISE**

**OCCASION D'AFFAIRES À SHERBROOKE**  
Complexe commercial à multifonction : essence, lave-autos, restaurant + local vacant. Était 560 000 \$ maintenant 425 000 \$. Informez-vous???

**GUY R. BOUCHARD**  
Agent immobilier affilié  
**819 820-0777**

**IMMOBILIER**  
Estrie  
Courtier imm. agréé

**42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT**

**★ 4½ NEUF, CÉRAMIQUE/FLOTTANT ★**  
style condo, 2 balcons + remise, libre imm. 695\$ rien d'incl. concierge. 819-572-7267.

**4½ PCES** dans imm. 9 log., 1805 Fontainebleau, 3e étage. Endroit paisible. 819-569-0840, 819-349-2739.

**4½ TOUT INCLUS,** piscine, cul-de-sac. Près services, Galeries 4-Saisons, CHUS. 819-563-2832

**5½, MAISON DANS TRIPLEX** 1 200 pi car., 3 c.c., remise ext., pl. bois-fr, céram, et ++. 785\$ chauffé. 819 566-1365 ou 571-0701

**900 DES PRÉS**  
4½ disponible immédiatement, 515\$ chauffé, eau chaude. Près du CHUS. 819-562-5065.

**BEAU GRAND 5½** Près du CHUS et services, quartier calme, rue Ernest-Therriault, 2 stat., rangement ext. Libre 1er déc. ou 1er janv. 710 \$/mois rien incl. 819 347-3790

**EST, 13e AVENUE NORD,** près cégep et CHUS. 3½, 475\$ tout compris, rénové au complet, armoires neuves, planchers céramique et flottant, pas de tapis. Libre. 819-574-4511.

**Les app. Brulotte**  
1615, rue Brulotte (piscine)  
**569-9969**  
Références de crédit demandés et vérifiés.

**44 APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE**

**4½, au 118 ARCHIE MITCHELL, APT. 102** 1er étage, neuf, bien éclairé, stat. privé, remise ext., près arrêt autobus. Libre imm. Un mois gratuit. 819-479-0973 / 819-829-2816

**4½ À LENNOXVILLE.**  
Beau logement pour 1er décembre, 2e étage, piscine. Dépanneur à 2 pas. 504\$ par mois. Pour location, appelez 819-822-0209 ou 819-437-1491 pour infos en français.

**4½ PCES** situé rue Archie Mitchell. Très grand, style condo. Libre imméd. Réservez maintenant. 819-569-4977

**44 APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE**

**5½ DANS 4 LOGEMENTS** libre immédiatement. Pas d'animaux. Remise ext., 2 stats, rien d'inclus. 819 837-2368

**LENNOXVILLE, 3064 COLLEGE**  
6 pces, 3 c.c., chauff., eau ch., poss. de poêle, frigo et laveuse. Libre imm. 819-564-3299

**46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE**

**1301 LALEMANT**  
2½ semi-meublés, 390\$ tout inclus. Libres imméd. et 1er décembre. 819-569-3620.

**1670 DES GRANDS MONTS, 4½**  
1er janvier. 500\$/mois. Possibilité semi-meublé. 819-569-6059, 819-571-0364.

**1977 GALT**  
1½ disponible 1er janvier. 350\$ rénové, meublé. 819-347-3917.

**\*\*\* 1er CHOIX - ÉTUDIANTS \*\*\***  
Rue Bachand (face à l'université)  
1½ à 350\$ meublé, conciergerie, tranquille et bien tenu, stationnement inclus. Libre immédiatement. 819-823-7753.

**1er CHOIX**  
Nous avons un logement pour vous! Chambres, 1½, 2½ et logements multi. Immeubles propres, rénovés et situés à proximité de l'Université. 1977 Galt ouest, 1101 Claire-Jolicoeur. Venez visiter nos logements modèles. 819-347-4127.

**- CHAUFFÉS, - EAU CHAUDE**  
**3 ADRESSES**  
**Le même service!**

**1½**  
**Le Pélican**  
Belvédère Sud (piscine)  
**678-4485**  
**Place Thibault**  
-rue Thibault (piscine)  
**678-9201**

**4½**  
**Le Phare**  
- rue Tessier  
**678-7221**  
Références de crédit demandés et vérifiés

**Le mot perdu**

**GENERAUX - Un mot de 9 lettres**

L	S	X	I	A	S	E	D	U	M	A	S	E	X	G
D	E	B	E	N	E	Y	U	G	T	A	L	I	O	A
U	N	I	D	O	N	I	T	Z	R	I	U	R	H	A
A	A	E	N	G	I	L	R	R	O	R	T	R	C	R
G	E	R	I	O	U	E	A	T	B	A	T	O	N	A
R	H	O	E	A	G	I	E	B	F	E	R	S	E	N
U	C	C	R	N	L	U	U	M	E	V	T	Y	R	D
O	O	U	T	U	K	L	E	B	R	L	R	E	F	A
G	H	I	E	A	G	C	L	S	U	A	O	T	F	M
N	O	N	R	E	P	E	U	O	P	N	C	U	O	I
O	R	Z	E	B	N	O	S	L	E	N	H	A	J	R
B	N	A	R	S	E	S	E	E	R	E	U	Y	B	A
I	A	U	F	E	A	A	L	V	T	S	A	L	A	N
L	N	G	I	A	H	K	E	I	T	E	L	A	M	D
E	O	F	O	Y	A	N	E	S	S	A	M	D	I	A

- |         |          |         |         |
|---------|----------|---------|---------|
| ALVEAR  | EPERON   | KEITEL  | NOGUES  |
| ARANDA  | ETOILE   | LANNES  | ORNANO  |
| ARMEE   | FERSEN   | LEAHY   | PATCH   |
| BATON   | FOY      | LEVIS   | RUPERT  |
| BRUIX   | FRENCH   | LIGNE   | SALAN   |
| BRUNE   | FRERE    | LUCKNER | SARRAIL |
| COIGNY  | GLUBB    | LYAUTEY | SEGUR   |
| DEBENEY | GORT     | MALET   | SOULT   |
| DESAIX  | GOURGAUD | MASSENA | TITO    |
| DONITZ  | HAIG     | MIRANDA | TROCHU  |
| DUMAS   | HERZOG   | NARSES  |         |
| DUTRA   | HOCHE    | NELSON  |         |
| EANES   | HURALT   | NIEL    |         |
| ELBEE   | JOFFRE   | NOBILE  |         |

**Solution du dernier problème : BAVARDE**

**46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE**

1er JANVIER, GRAND 3½ tout inclus, entrée lav.-séch. Refait à neuf. Endroit tranquille, pas de chiens. 819-345-1370

1er NOVEMBRE. Très grand 3½, ch., eau ch., piscine ext., ascenseur, imm. béton, très tranquille, pas de chiens. 819-345-1370

1½, 2½, 3½, 5½ et 4½ à 425\$ Sherbrooke et Lennoxville. 819-820-2286 distributionsmatinales.com

1½ - 325\$ Rénové, disponible immédiatement. Planchers flottants, meubles neufs. Près de l'Université. 819-346-9996.

1½ à 270\$, 915 King Georges. Meublé, propre. 819-569-8872

**230 - 250 DARCHÉ**  
4½ à partir de 460\$, eau chaude incluse. Très bien situés, vue exceptionnelle sur Sherbrooke. Autobus, conciergerie, stationnement. Imméd. et 1er janvier. RÉSERVEZ TÔT. 819-348-1904.

**2 PCES**, libre en décembre. Tout inclus (meubles, élect. et chauffage). Recherche personne calme pour immeuble paisible. Près des services, université et autobus. 819-346-9881.

2½ - 1670 DES GRANDS MONTS  
Libre immédiatement. Meublé, 375\$ tout inclus. 819-571-0364.

2½ À 2 PAS DE L'UNIVERSITÉ. Disponible 1er décembre. Rénové, 400\$ chauffé, eau chaude. 819-347-3917.

**343 RUE BROOKS** 4½ au 2e étage, 1 stat. Libre imméd. 400\$/3 mois rien d'inclus. 819-563-1537, 819-674-6652.

3½, 4½ GRANDS, libres imméd. Locker intérieur, entrée lav.-séch. Près des services, université et autobus. 819-346-9881.

★ 3½ - 385\$/MOIS ★  
rien d'inclus, entrée lav.-séch., libre imm. Info.: 819-569-6139 / 819-212-3969

★ 3½ - OUEST, RUE DES BOISÉS ★  
très propre, libre immédiatement. 819-578-0172

3½ RÉNOVÉ 410\$, aussi 5½ 490\$, tous chauffés, eau chaude, imm. Tranquille, 8 min. en auto Univ., 904, Place des Rose-raies Ascot. Libres. 450 379-5324.

3½ SUR MEZZANINE, semi-meublé, entrée lav.-séch., libre imméd. 410\$ rien d'inclus. 819-565-1730.

4½, 5½, près du Mt Bellevue. Pour ceux qui cherchent la tranquillité, un domaine paisible et enchanteur. Sécurité assurée, conciergerie, lav.-séch., autobus. 819-566-8328

★ 4½ SALON DOUBLE ★  
Boiseries, poss. semi-meublé: 530 \$, libre imm. Tél.: 819 346-9036

4½ - 520\$ et 480\$. Rue Des Seigneurs, près mont Bellevue et Univ. de Sherb. Pas de chiens. Enquête de crédit. 819-346-3022.

4½ CHAUFFÉ, EAU CHAUDE  
Près Univ., rénové, dans petit bloc : 575\$/mois, libre. 819 563-5603; 819 571-2433.

★ 4½ DANS TRIPLEX, SEMI S.SOL ★  
très éclairé, pr. services, bus U de S et Cégep, tranquille, syst. alarme, 435\$/mois, rien d'inclus. Libre 1er déc. 819 843-7529

4½ DEMI SOUS-SOL, 515\$. Aussi 5½, 585\$. Chauffés, eau chaude. Libres immédiatement. 819-569-4252.

4½ GRAND rue Jagues, au pied du Mt Bellevue, endroit tranquille, bien éclairé, libre 1er nov. 819 578-0173

5½ - JOGUES  
Disponible 1er décembre ou 1er janvier. 650\$ chauffé, eau chaude. 819-347-5621.

APP. RODRIGUE, 4½, 1er janvier  
Chauffé, eau chaude, meublé ou non, près parc, épicerie, église, tranquille. Tél.: 819-565-9137

BEL APPARTEMENT 3½ au 4e étage, vue superbe, ascenseur, piscine int., 470\$/mois chauffage inclus. Pour visite: 819-565-0679.

CESSION DE BAIL, 4½, 475\$/mois, près mont Bellevue, disp. 15 déc., 2 semaines gratuites, 2 gr. chambres + walk-in, entrée lav.-séch., stat. avec prise. 819-620-4921.

GILLESPIE 4½ CHAUFFÉ, rénové, entrée lav.-séch., libre 1er décembre ou janvier. 495\$/mois. 819 578-3577 répondeur.

GRAND 4½ libre 1er décembre, chauffé, éclairé, plancher bois flottant. 530\$/mois. 819-822-1600.

GRAND 4½ rue Gauthier, vue sur la ville, entrée lav.-séch. 465\$/mois rien d'inclus. Libre imméd. 819-212-2623.

★ RUE DE COURVILLE, ★  
grand 4½, chauffé, eau chaude. 510\$. Tél. 819-822-0829, 819-566-0761.

RUE ÉVANGÉLINE  
4½, eau chaude incluse. Très bien situés, conciergerie. Libres imméd., 1er décembre, 1er janvier et 1er mars. Près Univ. de Sherb., autobus. 819-563-0785.

**46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE**

RUE ÉVANGÉLINE  
4½, eau chaude incluse. Très bien situés, conciergerie. Libres imméd., 1er décembre, 1er janvier et 1er mars. Près Univ. de Sherb., autobus. 819-563-0785.

**48 APPART. ARRONDISSEMENT ROCK FOREST, ST-ÉLIE, DEAUVILLE**

\*\*\*\*4½ STYLE CONDO\*\*\*\*  
Bord de l'eau, très grand, très luxueux, plancher bois franc, foyer. 819-571-3444

4½ TRÈS GRAND, chauffé, eau chaude fournie. 480\$. Tél. 819-822-1220, 819-573-0264.

5½, CHAUFFÉ, EAU CHAUDE.  
570\$/mois, 4e étage. Rock Forest, près des services. 819-570-3720

5½ STYLE CONDO Bien situé, bon prix, grand balcon, remise, libre imm., face riv. et piste cycl. 819 565-0301 / 819 829-8026

★ 6085 CHEMIN DE ST-ÉLIE ★  
3½, 4½, près viaduc de la 55, libres déc. 06, 819-864-4824, 819-572-4854.

★ BEAU 4½, SECT. PAISIBLE R. Forest ★  
pl. flottant, entrée lav.-séch., libre imm. ou 1er déc. 625\$. 819-679-8405, 819-212-4881.

BEAU GRAND 4½ style condo, aires ouvertes, très bien situé. Disponible 1er janvier. Réservez tôt. 819-562-1441.

★ FIN DE BAIL, NOVEMBRE GRATUIT ★  
beau grand 4½, const. 2005, aires ouvertes, vue superbe, éch. d'air, remise ext., 2 stat. 640\$/mois. 819 820-1742; 819 345-3599

★ GEORGES V. ★  
Beau grand 4½ dans 6 log., 2 stat. Près école Beaulieu, endroit tranquille. Libre. 610\$. 819-674-6652, 819-563-1537.

GFRAND 4½, céramique et bois flottant, chauffé, eau chaude fournie. 560\$. Tél. 819-822-1220, 819-573-0264.

GRAND 4½ NEUF, 995 Hélène Boullé. Const. 2005, plancher flottant, grande salle de bains, remise extérieure. Libre 1er déc. 600\$/mois. 819-679-5904.

LUXUEUX CONDO 4½ sur 2 étages, face au lac Magog. Loyer 950\$. Libre décembre. 819-864-0160.

ST-ÉLIE, 4½ STYLE CONDO  
bien situé, possibilité de louer meublé, libre immédiatement. Info.: 819-345-6893.

**50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER**

★ 160 RUE LANDRY ★  
à 2 pas du Carrefour, 4½ luxueux, style condo, tranquillité assurée, libre 1er déc. 819-864-4824, 819-572-4854.

190 WILSON 4½ avec foyer au bois, 2e étage: 600\$/mois non chauffé, non éclairé. 819-345-7194 / 819-569-4808

1er JANVIER 3½ rez-de-chaussée, chauffé, poêle et réfrO, stat. locker et buanderie sur place, 485\$. 819-348-3214/819-565-3029.

1½, 2½, 3½, 4½  
Jour 819-566-6778,  
soir w.e. 819-574-7785  
Logements Lauréat Richard

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Piscine intérieure</li> <li>• Salon de bronze</li> <li>• Toit terrasse</li> <li>• Bois, céramique</li> <li>• Stat. intérieur</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ascenseur</li> <li>• Sécurité</li> </ul>
<p>2 1/2 - 3 1/2</p> <p>4 1/2 - 5 1/2</p>	<p>2455 Prospect</p> <p>821-2463</p>

**NORD**  
**rue Lomas**  
2 ½ - 3 ½

- Chauffé, éclairé, eau chaude
- Piscine intérieure

**819 432-3495**

**PLACE 105 LOMAS**  
1 ½ - 3 ½ - 4 ½

- Piscine intérieure
- Sauna
- Bois, céramique
- Ascenseur
- Sécurité
- Chauffé, eau chaude

**578-8788**

**46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE****50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER**

★ 1½: 355\$ - 3½: 455\$ ★  
Intercom, tout inclus et tranquille. Tél.: 819-569-4987

★ 1½ ET 3½ MEUBLÉ, EAU CHAUDE ★  
325\$ et 415\$. Libres le 15 novembre. Enquête de crédit demandée. Tél.: 819-571-4428

2½ CHAUFFÉ, eau chaude, poêle, frigo. Près carrefour. Libre. Références exigées. 385\$/mois. 819-821-0191, 819-571-2299.

452 DE LA CHÂTEAUGUAY, Grand 5½, construction 1987, planchers bois. Endroit tranquille. Libre 1er janvier. 819-569-7542, 819-570-8272.

4½, 5½, IMMEUBLE EN BÉTON  
chauffés, eau chaude fournie, libres immédiatement. Tél.: 819-348-1910.

4½ - APP. PLACE MCGREGOR  
Eau chaude, piscine, meublé si désiré. 745 McGregor. 819-679-5058.

4½ CHAUFFÉ, eau ch., près Carrefour, semi-sous-sol, 555 \$/mois. Réf. exigées. Tél.: 819 566-9288 / 868-0815.

4½ LIBRE IMMÉDIATEMENT  
grand, près Carrefour, dans 6 log. Proprio habite sur place. 819-346-2729 ; 819-562-0933 ; 819-572-2860 cell.

4½ NORD, BOISERIES, libre imm., chauffé: 525 \$, stat., pas d'animaux, non-fumeur. 819 346-9036

4½ STYLE CONDO, 2002 1300 pi superficie, 1er ét., bain podium, douche en coin, stat. Rue Mézy, près Carr.. 615 \$ /mois. Libre à compter 1er déc. 819 823-8898.

★ 5½ GRAND, BEAU, STYLE CONDO ★  
remise int., aucun tapis, balcon, libre 1er déc., 600\$/ms rien d'inclus. 819-345-0090

★ 5 ½ GRAND ★  
piscine. Près Carrefour, parcs, libre imm. 610 \$ eau ch. 819 864-9922, pag.: 620-0397

5½ VIEUX NORD  
3 c.c. bois franc, chauffé, 675\$. Tél.: 819-572-3307.

640 MCGREGOR, quartier nord. Grand 4½ très propre, chauffé, eau chaude, possibilité 2 stationnements. Autobus. Concierge. Diane, 819-829-5025

APP. LA DAUVERSIÈRE  
Libre 1er décembre. 3½ à 430\$/mois rien d'inclus. Tél. 819-574-4633

APP. LE BEAU GÎTE ENR  
655 McGregor  
4½, chauffés, eau chaude fournie, semi-sous-sol, système d'alarme. 819-823-9916, 819-823-6209

BEAU GRAND 4½ Pl. bois fr., très éclairé, beaucoup rangement, entrée lav.-séch. et lave-vaiss, stat., voisins tranquilles et agréables. Libre 15 nov. 455\$ 819-569-7308.

GRAND 5½, 2740 Mézy. Vue sur le mont Bellevue et la ville. Plancher flottant, grande salle de bains, remise extér. Libre 1er déc. 515 / mois. 819-679-5904.

★ GRAND 6½, PL. BOIS FRANC ★  
plafonds 12 pi., foyer, vue exceptionnelle, 825\$ ch. huile incl. Jour: 819-566-2897

L'UNIK - 1½, 2½, 3½, 4½  
165 Candiac. Jour: 819-566-6778, soir ou fin semaine: 819-574-7785

RUE CLIFF, 3½, entrée privée, paysage enchanteur. 819-566-5233.

STUDIOS (1½) pour personnes seules. Rue Ontario, meublés, chauffés, éclairés. Près parc et services. 819-569-6144.

SUPERBE 4½ VIEUX NORD TRIPLEX  
Ch., pl. bois fr., 1 c.c., 1 s.manger, balcon. Pas d'animaux, n-fumeur: 640\$. 346-9036

**Le BOURG des OLIVIERS**  
Un havre de paix!  
3200, rue Richard  
3 ½ - 4 ½

- Garage chauffé • Caméras de surveillance
- Ascenseur • Salle d'exercices • 50 ans et plus

Jour : 566-6778  
Soir et fin de semaine : 574-7785

**52 APPARTEMENTS MAGOG**

LOFT CHAMPETRE 5 min. de tous les services. Idéal pour bureau, studio, plein air, 650\$ + hydro. Libre. 819-868-1939.

**54 APPART. BORD DE L'EAU**

BORD LAC MAGOG  
3½, 4½, 5½ très propres, environnement sain unique! Quiétude assurée, sécurité 24h concept idéalisé + 45 ans. Billard, biblio, salle sports, etc. sem/mois/an 819-864-7321

**56 APPARTEMENTS AUTRES**

LUXUEUX 7½ 1800 pi.car. sur 2 étages, créé par des designers, cherche premier locataire dans un village pittoresque de l'Estrie à St-Étienne de Bolton (1 hr. de Montréal), 10 mins. de Magog et Bromont. Planchers bois franc, fenestration remarquable, cuisine et salle de bain haut de gamme, grand balcon, vue splendide, espace stationnement disponible, demande références et vérification de crédit. Pour voir photo www.lespac.com, ref: 481-9659, tél: 514-948-1542.

**58 MAISONS À LOUER**

5 MIN. DU CHUS - FLEURIMONT,  
grand cottage const. 2005, ensoleillé, 4 c.c., 2½ s. bains, sous-sol fini, échangeur d'air, secteur recherché. 995\$/mois + services. Libre. 819-347-2461.

★ AU GRAND LAC BROMPTON ★  
grande maison avec terrain bord de l'eau, 1200\$/ms à l'année. Christian 819 620-7797

MAISON BORD DE L'EAU 3 c.c., 2 s.b., semi-meublée, chauffée, eau ch., 10 minutes Université, libre décembre, 1300\$/mois. Aussi SPA à vendre 3200\$. 819-842-1292.

REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE, EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE.

**64 CONDOMINIUMS À LOUER**

LONGUEUIL PROXIMITÉ DE L'U DE S 2 étages, garage intérieur, stationnement extérieur, libre 1er décembre, 1175\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.: 514 592-0651

LUXUEUX CONDO 4½ sur 2 étages, face au lac Magog. Loyer 950\$. Libre décembre. 819-864-0160.

**65 VACANCES, CONDOS**

FLORIDE - POMPANO BEACH  
Condo à louer du 3 décembre au 6 janvier 2007. Bonnes vacances! 819-564-7656.

**66 CHAMBRES À LOUER**

2 MINUTES DU CÉGEP insonorisée, meublée, non-fumeur, rénovée en 1997. 210\$ par mois. Pour étudiants. 829-0378.

CHAMBRES À LOUER  
près des services. Libres immédiatement. 819-349-4902

GRANDE CHAMBRE Boul. de Portland, près Carrefour, toutes commodités: 295\$. Tél.: 819-563-9312.

**70 CHAMBRES ET PENSION 3e ÂGE**

CHAMBRE À LOUER Pour personne autonome ou semi-autonome, tout fourni, bus à la porte. Tél.: 819 347-3358 / 819 577-7472

EST, PRÈS HÔPITAUX  
Résidence pour retraités autonomes, semi-autonomes, s. bains privée, surveillance 24h. 819-563-2307, 819-864-6648

RÉS. AUBERGE BROOKS  
pour personnes autonomes et semi-autonomes, surveillance 24 h, crédit 23% méd. et inf. disponibles. 819-346-0423

**Les Terrasses Belle-Vue**  
POUR PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES  
Studios disponibles  
1330, rue Galt Ouest,  
Sherbrooke  
**822-3083**

**74 CHALETS À LOUER**

STONEHAM, chalets, maisons, condos, 1 à 6 chambres, 2 à 23 personnes, foyer, spa. www.chaletsalpins.ca 866-882-4888

**78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER**

1080 KING OUEST. Rez-de-chaussée, grande vitrine, 1350 pi car, chauffé, idéal pour commerce ou bureau. Prix raisonnable. 819-562-4006.

1084 KING OUEST,  
Aire de réception avec 2 bureaux fermés, 650 pi car total, chauffé, 2e étage, stationnements. 450\$/mois. 819-562-4006

**72 RÉSIDENCES RETRAITÉS****LES RÉSIDENCES DU CARREFOUR**

Qualité - Confort - Service  
Éligible au crédit d'impôt de 23%

Services complets :

- infirmière et médecin
- salle à manger avec service
- chapelles, activités variées
- salons de coiffure et de massothérapie
- piscine int. et salle d'exercice

Tél.: 819 432-4014

**78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER**

★ 4 BUREAUX à louer, 550 DUFFERIN ★  
prix compétitif, ch. éclairés, climatisés, salle d'attente, stat., 1 de 13x10, 1 de 9½ x 10, 9½ x 11 et 7 x 15. Tél.: 819-566-0234.

A LOUER, 1519 KING EST  
Environ 2000 pi ca et/ou environ 4000 pi ca, locaux neufs, air climatisé, 2e étage. Libres oct. ou nov. 8.50\$/pi car. 819-572-7272

BÂTIMENT NEUF, coin boul. Industriel et Barton. Local commercial 5000 pi car, hauteur 12 pi. Devant complètement fenêtré, porte de garage 12 x 14. Peut faire vos aménagements selon vos spécifications. 819-564-0030, 819-564-1909.

BUREAU A SOUS-LOUER RUE DUFFERIN meublé, chauffé, éclairé, salles d'attente et de conférence incl., stat. 819-563-0442 rép.

BUREAUX À LOUER, 500 à 8000 pi car. Gestion Gaston Lavoie, 819-566-8220

ÉDIFICE DE BÉTON 2200 pi car, beaucoup de visibilité, air climatisé, etc. Idéal pour professionnel, comptable, courtier d'assurance. Libre immédiatement. 819-562-0885.

ENTREPÔTS À LOUER,  
De 10 000 pi car à 150 000 pi car. Prix très compétitifs. Tél. 819-566-8866 poste 213 ou michell@aqpinc.com

LOCAL COMMERCIAL  
À louer avec option d'achat, 6853 boul. Bourque, Deauville. 819-864-1777

LOCAUX COMMERCIAUX  
1124 King Est, 400 pi car à l'arrière. 819-564-7074, cell. 819-571-1587, pagette 819-820-0082.

MAGOG - BUREAU avec GRAND STATIONNEMENT  
Face à Loblaw's. 819-868-0932

**Allouez-vous**

de nouveaux horizons...  
À compter du 1er décembre 2006

Bureaux à louer, aménagés pour professionnels offrant une superficie totale de 1930 pi². Bâtiment de prestige avec vue sur le lac.

Emplacement stratégique au 1520, rue King Ouest, près de la pharmacie Jean Coutu.

Contactez  
Maryse Poudrier  
EMPLOIS au (819) 566-4070  
compétences 214975

**80 COMMERCES À LOUER**

LOCAL COMMERCIAL avec vitrine, 450 pi car, 983 Galt ouest. 819-822-1600.

**82 ENTREPÔTS, GARAGES À LOUER**

15 X 30 PI., PAR 12 PI, HAUT.  
porte de garage 9 x 9 pi, 300\$/mois. Sect. Lennoxville. Info.: 571-3829 / 563-7548

★ ENTREPOSAGE MEUBLES ★  
Autos, service de transport et chauffeur disponible. 819-820-4282

ENTREPOSAGE POUR AUTOS ET MOTOS.  
Réjean: 819 564-2405 ou 819 566-7111

ST-ÉLIE D'ORFORD, entrepôt à louer, 6844 pi car ou moins, 17 pi hauteur, quai de déchargement. 819-564-0030.

Vous cherchez un logement à Sherbrooke?  
1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
Je trouve et aux meilleures conditions.  
Appelez-moi au : 819 679-0753.

**100 CAMIONS, 4 x 4, FOURGONNETTES**

**ARMADA PATHFINDER 2004**  
76 000 km, 4 x 4, V8, cuir, dém., 7 pass.,  
Tél.: 450-297-1102

**CHEVROLET VENTURE 2002,**  
103 000 km, 8 pneus, 4 roues hiver + 4 été,  
cruise, démarr. à dist. parf. cond., 6900\$.  
Jour: 819 846-0559. Soir: 819 345-2273

**DODGE RAM 1500 2002**  
4 roues motrices, 4 portes, balance de  
garantie jusqu'en 2009 ou 17000km. Bien en-  
tretien, 17 500\$. Martin 819 657-4660

**FORD F250 1994,** 4x4, mot. 7.5 li, trans.  
autom., bon état. 2500\$. Poss. de charrieur à  
neige Artic 8 pi 6 po, élect., 2 saisons d'usu-  
re. 819-821-1556.

**GMC SIERRA SLT 1999** 4x4, bleu métalli-  
que, 123 000 km, 3 portes, groupe élect.  
complet, 6.0 L, boîte fibre, 4 pneus d'hiver  
sur jantes: 15 900\$ nég. **819-820-0391.**

**INSPECTÉS ÉconAuto GARANTIS**  
Fleurimont.com

**LIQUIDATION !!!**

1 jour seulement!

Ford Ranger 2001 King Cab,  
automatique. 7800\$

2665 King Est, 819-829-5073

www.econautofleurimont.com

★ **MAZDA TRIBUTE LX V6 2003** ★  
intégral, 4x4, 65 000 km, t. équipé, 16 500\$.  
Tél.: 819-569-5831, 819-820-6676.

**RÉSERVOIR SONIC** règlementaire 1153 li-  
tres avec pompe électrique industrielle.  
GMC S15 1989, 4.3 litres. **819-849-1132.**

★ **TOYOTA 4 RUNNER 1996 4X4** ★  
4 cyl., 2.7 l., man., vert forêt, méc. A 1, 7000\$  
nég. Tél.: 819-674-2349; 819-822-3157

**102 PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS**

**100 PAIRES** et ensembles de 4 pneus usagés  
toutes grandesures, prix compétitifs, pose  
et balancement de pneus. 6\$/roue et +. Sur  
rendez-vous: 819 846-4753, 819 571-0201

**4 MAGS ET PNEUS** 235-75-15 pour Ran-  
ger, comme neufs, 350\$. **4 PNEUS**  
235-75-15 comme neufs, 300\$.  
819-835-5592.

★ **4 MAGS RIM 15 PO.** ★

5 trous pour GM. 819-564-0217.

**4 PNEUS HIVER SUR ROUES,**  
195/70/R14 et 4 pneus: 155/80R13 + 4  
pneus 4 saisons, 185/75R14. 819-348-0113

★ **4 PNEUS PRESQUE NEUFS** ★  
Blizzack, 2000 km d'usage, 205-70-14, 50\$/  
ch. Tél.: 819-823-6659.

À vendre: PNEUS USAGÉS

Autos, camionnettes, camions, ferme. À par-  
tir de 20\$. **SERVICE DE PNEUS COMEAU,**  
**819-832-3928**

**BALANCEMENT ET POSE DE PNEUS**  
5,95\$ chacun. 819-564-8436

**CHEVROLET LUMINA 1994**

Chevrolet Transport 1991; Ford Escort  
1994; GMC 4 x 4 1991; Toyota Corolla 1988.  
Tél.: 819 878-3901 ou 350-5764.

**PNEUS** pour pick-up ou sport utilitaire, 4 x  
265-70-17, moitié usé, pour 90\$. Plusieurs  
autres pneus à liquider à partir de 10\$/l'uni-  
té. Demandez Alain: 819-564-8353.

**104 AUTOS À VENDRE**

ACHETONS TOUS GENRES

D'AUTOS ET CAMIONS

Vendons pièces usagées. 819-569-0733

AUBAINE

LOCATION D'AUTOS À BAS PRIX

Journée, semaine, mois. Autos récentes.

Location d'autos Beaudoin

819-845-4530, 819-821-6296

**HONDA CIVIC LX 1999** Automatique,  
110 000 km, 1 seul proprio, 4 pneus d'hiver,  
6999\$ nég. 819-569-6914.

**INSPECTÉS ÉconAuto GARANTIS**  
Fleurimont.com

**LIQUIDATION !!!**

1 jour seulement!

Toyota Echo 2002, 8900\$

Mazda Protegé 2002, 8900\$

2665 King Est, 819-829-5073

www.econautofleurimont.com

**MAZDA 3 2005,** GX man., 30,000 km,  
équip. de base seulement. 14,995\$. Poss.  
pneus d'hiver inclus. 819-349-7226 rép.

**Problèmes de financement automobile?**

Aucun refus, aucune enquête de crédit.

819 562-1700

poste 105

215297

**104 AUTOS À VENDRE**

**MAZDA PROTEGE 2002 LX,** 84 000km,  
man., a/c, vitres élect., couleur argent, ga-  
rantie, 7 995\$. Tél.: 819-821-9549.

**106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS**

**1989 CADILLAC FLEETWOOD** prêt pour  
l'hiver, 4 pneus d'hiver, bon état, bcp rénos  
faites, 211000km, 1300\$ nég. 819 829-3755

**1993 PONTIAC ASUNA 950\$.** 1992 MER-  
CURY COUGAR, tout équipé, autom, 1200\$.  
**819-349-7231.**

★ **ACHETERAIS AUTO ET CAMION** ★

1988 à 2005, bonne ou mauvaise cond.  
Payons comptant. **819-349-7231.**

**CHEVROLET CAVALIER 1998,** mauve,  
83,000 km, autom., 4 pneus d'hiver, bon  
état. 4000\$. 819-846-2793.

★ **DODGE CARAVAN 1997** ★

2000\$ négociable. En bon état. Informations  
au 819 580-1256

**FORD MYSTIQUE 1995** très bonne condi-  
tion, 1200\$ de factures à l'appui en 2006,  
134,000 km., 1800\$. 819 346-1044,  
cell: 819 821-0472.

★ **HONDA ACCORD 1992** ★  
aut., mot. 180 000 km, bloc élect., bien en-  
tretien, 1700\$. Tél.: 819-562-8540.

**HONDA CIVIC CX 95** Aut., hatchback,  
blanc, 105 800 km, exc. cond., pas rouille :  
4200\$. Tél.: **819-562-3420.**

**INSPECTÉS ÉconAuto GARANTIS**  
Fleurimont.com

**LIQUIDATION !!!**

1 jour seulement!

Plymouth Voyager 1999, 4800\$

2665 King Est, 819-829-5073

www.econautofleurimont.com

PETIT BUDGET, FAITES VOTRE OFFRE!

98 Ford Windstar GL tout équipé, 4 sièges  
capitaine, mags, 1875\$

91 Mazda Pick-Up B 2600 King Cab, 4 cyl.,  
5 vit., 4 pneus d'hiver, 1275\$.

Autos Réal Fredette

4440 boul. Bourque, 819-564-8353

**SATURN 1997,** 234,000 km, 4 pneus d'hi-  
ver, man., vert, idéal pour l'hiver. 1500\$ nég.  
819-868-1830.

**TOYOTA COROLLA DX 1996,**  
aut., 135 000 km au compteur avec moteur  
de 85 000 km, a/c, cruise, parfaite condition,  
non fumeur, 4800\$. Info: 819 212-4916

**TOYOTA COROLLA 1994,**  
4 p., man., freins et batterie neufs, 900\$ nég.  
Info.: 819-345-6391

**114 ENTREPOSAGE DE VÉHICULES**

**ENTREPOSAGE CHAUFFÉ**  
pour autos, bateaux, V.R., etc. Situé à Cole-  
brook, New Hampshire. 603-237-4836.

**ENTREPÔT NEUF CHAUFFÉ**  
Pour motos, sea-doo, etc. Sécuritaire.  
Tél.: **819-572-2418**

**122 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES**

**EMPIRE 1996** ★  
Fifth Wheel 30 pi., avec extension, installée  
sur grand terrain de camping, avec galerie,  
plate-forme, remise neuve, etc. 12,400\$.  
819 346-1044, cell: 819 821-0472.

**128 TOUT-TERRAINS**

**ACHÈTERAIS VTT ou MOTONEIGE** en  
bonne ou mauvaise condition. Payons  
comptant. 819-349-7231.

**132 REMORQUES**

**LOCATION DE REMORQUES**  
toutes grandesures. Remorques Laroche,  
819-846-2622.

★ **REMORQUE 5/8X10 DOMPEUR** ★

2500 lb, pour 2 motoneiges ou autres, boule  
1 7/8", 1 essieu. 819-572-2895

**150 PERSONNEL DEMANDÉ**

★ **\$\$\$ ATTENTION ÉTUDIANT(E)\$\$\$** ★  
Adultes, les fêtes s'en viennent, fais-toi jus-  
qu'à 250\$/sem. en vendant un super bon  
produit. Moniteur recherché.  
1-800-561-2395

★ **+ ou - 1000\$/MS dès aujourd'hui** ★  
Recherchons représentants(es). Soyez  
payés(es) pour donner des échantillons de  
produits. Tél.: 819-674-0385.

À la recherche de **REPRÉSENTANTS (ES)**  
Établie au Québec depuis 1964, Les Fonds  
Universitas recherche des représentants  
pour développer le marché de votre région.  
Excellente rémunération, formation fournie,  
voiture requise. Sophie, 514-913-5206

**A TOUS LES VENDEURS / VENDEUSES**  
**OCCASION D'AFFAIRES**  
Produit approuvé pour réduire la pollution  
et frais d'utilisation de l'automobile.  
Temps plein ou partiel. Possibilité de  
revenu intéressant. Richard: 819 569-4330

**150 PERSONNEL DEMANDÉ****A & W**

du Carrefour de l'Estrie recherche

CAISSIER (ÈRE)

pour la salle à manger. Temps plein (30 à 35  
h / sem.) et temps partiel (20 à 25h / sem.)

PRÉPOSÉ (E) AUX CUISINES

temps plein (30 à 35h / sem.) et temps  
partiel (20 à 25h / sem.)**POUR COMPTOIR, FOIRE ALIMENTAIRE,****CAISSIER (ÈRE)**à temps plein (30 à 35h / sem.), du lundi au  
vendredi (disponible en soirée les jeudis et  
vendredis).

Apportez votre c.v. à Yvo, à la salle à  
manger du mail central, 3050 boul. de  
Portland.

★ **BARMAID DEMANDÉE** ★

avec expérience, belle apparence, 25 à 30  
heures/semaine. Laissez message au  
819 349-7440.

**BESOIN URGENT!**

Résidence pour personnes âgées recher-  
che **PRÉPOSÉE AUX BÉNÉFICIAIRES,**  
avec ou sans expérience. Formation par  
l'employeur. Rock Forest. 819-564-8782

**CAMELOT RECHERCHÉ**

Jeune ou adulte pour le journal

**LA TRIBUNE**

à VALCOURT

rue Blanchard, Cousineau,

de la Samarre, des Écosses

1-800-282-5232

**CAMELOT RECHERCHÉ**

Jeune ou adulte pour le journal

**LA TRIBUNE**

à COATICOOK

pour le centre-ville, les rues Main

et Child.

819-849-4458.

**CHAUFFEUR DE TAXI**

avec pocket number .Sherbrooke

Tél. : 819 620-3309

**ORTHODONTISTE RECHERCHE ASSISTANTE DENTAIRE D'EXPIÉRIENCE**

Candidate désirant relever  
nouveau défi, ayant beaucoup  
d'entregent et une habileté à  
communiquer.

Aptitudes pour la vente seraient  
des atouts.

Temps complet :

4 jours/semaine.

Début d'emploi :

15 janvier 2007.

Envoyez curriculum vitae :

Denis Bernard, orthodontiste

1007, rue King Ouest

Sherbrooke (Québec) J1H 1S4

ou par télécopieur : 819 569-9222

214319

**METRO PLUS**

PLOUFFE

PROFESSION : ÉPICIER

**BOUCHER**

et

**APPRENTI-BOUCHER**Poste à combler maintenant, disponible jour,  
soir et fin de semaine

Les candidates et candidats seront  
enthousiastes, dynamiques et  
positif(ve)s. Elles ou ils auront un sens  
aigu des responsabilités. Nous offrons  
un milieu de travail des plus stimulants.

Si l'un de ces postes vous intéresse,  
faites parvenir votre curriculum vitae à  
l'attention de :

Jean-Claude Labranche

par télécopieur : 819 564-0510

courriel : metroplus613@bellnet.ca

ou la poste :

Métro Plouffe

4801 boul. Bourque

Sherbrooke (Québec) J1N 2J3

215291

**150 PERSONNEL DEMANDÉ**

**COMMUNICATION INTERNATIONAL**  
cherche leader. Reste quelques postes à  
comblé pour développer région. Très  
payant. 819-572-5110 Denis.

**CUISINIÈRE - CUISINIER**

demandé, 1 poste du lundi au vendredi, de  
6h à 14h, expérience sur déjeuners et spé-  
ciaux du midi. 1 poste du mercredi au di-  
manche soir. Contactez avec Jack au 819  
845-3290, ou après 15h au 819 832-1183.

**CUISINIERS D'EXPIÉRIENCE**

disp. en tout temps. Se présenter: Stratos  
Pizzeria 260, 12e ave N.ou 812 Belvédère S.

**DANSEUSES DEMANDÉES**

Du lundi au vendredi, bar rénové, Windsor.  
819 845-5177; pag. : 819 829-6486

**ÉBÉNISTE** avec minimum 2 ans d'expé-  
rience dans fabrication d'armoires de cui-  
sine. Polyvalent. Aussi représentant avec ex-  
périence recherché. **Ébénisterie Philippe  
Girard, 819-832-2778.**

**FRANCHISÉ/FRANCHISEUR** sur la déré-  
glementation. Personne sérieuse. Bâissez  
votre carrière. 4 sources de revenus. Pour  
info, demandez Carole au 819-566-5512.

**GROSSISTE EN FRUITS ET LÉGUMES**  
recherche personne dynamique pour com-  
blé un poste de commis de bureau. Con-  
naissances en informatique. 819-823-8817.

★ **LIVREUR-ÉTUDIANT DEMANDÉ** ★

avec auto fournie. Se présenter avec C.V. à  
la Casa du Spaghetti, 3059 King Ouest.

★★★★★★

**LIVREUR MOTORISÉ RECHERCHÉ**

Pour le journal

**LA TRIBUNE**

à St-Félix de Kingsey

et Richmond

**TRÈS BON REVENU D'APPOINT****Travail tôt le matin.****Doit posséder un petit véhicule**

819-564-5466

★★★★★★

**RECHERCHONS SEMI-RETRAITÉ**

retraité ou étudiant-adulte pour assurer une  
présence de soir, de nuit, de fin de semaine  
dans une ressource d'appartements su-  
pervisés en santé mentale. Le candidat de-  
vra habiter sur place. Comme salaire, nous  
offrons un logement 3/4 meublé, éclairé,  
chauffé avec câble, téléphone local ainsi  
qu'allocation de gardiennage mensuel de  
200\$. Pour entrevue, tél. au 819-569-8608  
entre 10h et 16h sur semaine ou au  
819-574-6600 après 18h ou fins de semaine,  
demandez France ou André ou télécopiez  
votre C.V. au 819-829-5524.

**RECHERCHONS SERVEURS(EUSES)**  
avec expérience, temps partiel, temps plein.  
Apporter C.V.: 2390 Rte 112, Canton Magog

**RESTAURANT ALI BABA PIZZA****CUISINIER (ière), LIVREUR (euse)**

avec expérience. Pour les déjeuners et spé-  
ciaux du midi. Se présenter avec C.V. (cen-  
tre d'achats East-Angus) ou 819-832-4555.

★ **SECRÉTAIRE JURIDIQUE** ★

3 à 5 années d'exp., polyvalente, débrouil-  
larde, autonome, 20 h min. Fontaine, Pan-  
neton et Ass. Envoyer C.V. par téléc.:  
819-822-2180, a/s Me Louis Panneton.

★ **SERVEURS (EUSES) ET PLONGEUR** ★  
demandés(es). Se présenter avec C.V. à la  
Casa du Spaghetti, 3059 King Ouest.

**SHOOTER GIRL** avec expérience deman-  
dée au Studio Sex. Demandez Christian ou  
Richard 819-566-4161

**SOUDEURS ASSEMBLEURS**

recherchés, 1 à 2 an(s) d'expérience. Salaire  
à partir de 12.30\$/h. Doit être capable de  
lire les plans. Faire parvenir C.V. par faxau:  
819 821-4760 ou courriel: info@nado.ca à  
l'attention de Johanne.

**VENDEUR / VENDEUSE**

**DOMAINE DE LA CÉRAMIQUE**  
chez les Entreprises Benoit Dodier.  
Poste 40 heures/semaine. Salaire selon  
compétences. Disponible jeudi soir, vendri-  
di soir et samedi. Expérience dans la  
décoration. Faites parvenir votre C.V. au:  
1519 rue King Est, Sherbrooke Qc J1G 1 E8

★ **VENTE DE SAPINS** ★

Employés demandés. Anglais un  
atout. Payant!!! 1-514-593-6697.

**PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES**

Temps partiel

Pavillon St-François

Présentez-vous au

**198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE**

BOIS FRANC mêlé fendu, semi sec 78\$/corde. Bois érable fendu 1ière qualité semi sec 87\$/corde. Livraison gratuite rayon 15 km. (Omerville). Facture émise + taxes. 819-843-4004.

RETAILLES DE BOIS FRANC SEC avec livraison en vrac. 819-562-0212

**262 ASTROLOGIE**

★ L'AVENIR PAR LE TAROT ★  
Maryan: 819-346-4011

---

**198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE**

**264 ESCORTES**

**À**  
**SUPRÊME TABOU**  
Service VIP GFE sur rendez-vous  
**819-348-2884**  
Engageons 18 ans et plus.

**312 DÉNEIGEMENT**

CONTRATS DE DÉNEIGEMENT jusqu'au 15 avril 2007. Sect: universitaire, Galt ouest et chemin Ste-Catherine. Info.: 819-823-0312

★ DÉNEIGEMENT ★  
Avec tracteur souffleuse ou souffleuse seulement. Rés. ou comm. Nord, Est, Ouest, Centre. Aussi trottoirs. 819-565-5775

★ DÉNEIGEMENT COMM. et RÉS. ★  
avec tracteur-souffleur, . Sect. Rock F., Ouest, Univ. Estim. gratuite 819-864-0958.

**352 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE**

**CENTRE L'OASIS**  
MASSOTHÉRAPIE, BRONZAGE, TATOUAGE, PERÇAGE  
56 WELLINGTON NORD,  
**819-829-2197.**

**La simplicité,**

**BÛCHE ÉNERGIE**

\*Écologique  
\*Produit à partir de sciure de plancher de bois franc uniquement.  
\*Aucun additif néfaste (sans colle, ni paraffine)  
\*Dégage 30% plus de chaleur qu'une bûche de bois naturel.  
\*Simple d'utilisation et facile à ranger.  
\*Finis les insectes, les odeurs et les bûches qui ne se consomment pas.  
\*Idéal pour poêles à combustion lente, foyers intérieurs et extérieurs.  
\*La seule manufacture à Québec  
\*La seule à Québec à avoir une mention dans Protégez-vous.

**- SUR RÉSERVATION 69\$ +TX POUR 120 BÛCHES -**  
INFO/COMMANDE: 819.432.3876 LIVRAISON SHERBROOKE ET ENVIRON  
**WWW.BOIS-CHAUFFAGE-BUCHE.COM**

**266 MASSAGES**

10 h a.m. à 22 h  
**DOIGTS DE FÉE**  
CHOIX SUR PLACE  
Massages sensuels, érotiques.  
Ouvert le samedi  
**348-1909**

AIMERAIS-TU RECEVOIR UNE HEURE D'ABONDANCE (massages). Du lundi au samedi. Vue sur l'eau. Liane: 819 573-5297

BON MASSAGE, REIKI  
Janie B. 819-820-2835

EL BOTALON  
nouveaux services de massage sensuel. 24 heures. 819 347-1904

★ EXPÉRIENCE UNIQUE ★  
Massages japonais, énergétique, antistress. Du lundi au ven. de 9h à 21h 348-0009

LUCIE VOUS REÇOIT  
grassette. Tél.: 348-0931

★ MARILOU ★  
Massage sensuel en toute discrétion  
Tél. 819 562-3757

MASSAGE de DÉTENTE  
Mercredi et jeudi soir  
Sylvie au 819 346-2007.

MASSAGE DE RELAXATION  
Tout, tout en douceur. Du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h. Tél.: 819-571-9554

MASSAGE POUR GAI / BI  
Pascal - 819 564-9899

★ MASSAGES DE DÉTENTE ★  
pour le corps et l'esprit. Tél.: 819 821-4509

★ POUR ELLE ET LUI ★  
Offrez-vous un cadeau pour votre bien-être, massage Californien ou Suédois donné par homme. Sur rendez-vous seulement. 7 jours sur 7. 819-571-0205

DÉNEIGEMENT  
Grandes entrées et entrées à la pelle.  
Info.: 819-846-3470

DÉNEIGEMENT QUARTIER OUEST  
Bon service, bon prix, estimation gratuite  
819-569-0569

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL  
et commercial à prix compétitifs.  
Info.: 819- 820-9776

DÉNEIGEMENT secteur ROCK FOREST  
Estimation gratuite  
Cell.: 819 432-1678

★ DÉNEIGEMENT SECT. CARREFOUR ★  
résidentiel, industriel et commercial, 30 ans d'exp., service professionnel, prix compétitif, avec tracteur et souffleur. 819 846-0559 / 819 345-2273

**401 REMERCIEMENTS**

**MÈRE TERESA**  
Dites 9 fois " Je vous salue Marie " par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

F.G.

**REMERCIEMENTS**  
à MERE TERESA  
pour faveur obtenue. E.G.

**210 TRACTEURS**

TRACTEUR KUBOTA B8200, 1992, 4x4, hydrostatique, diésel 22 hp, avec pelle et souffleuse 54 po, 1350 h., bonne cond. 10,800\$ ferme. 819-570-8906.

**264 ESCORTES**

1-204-212-0164

**FANTASIA**

Choix d'hôtesse de 18 à 35 ans. Avec ce grand choix, nous vous offrons un service complet, courtois et surtout très discret.

**306 ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

ANGE ou DÉMON, LEQUEL ES-TU? Tatouage ou un perçage.  
Sur rendez-vous 819-829-9111

★ SPÉCIAL TRESSSES AFRICAINES ★  
et rallonges avec 2 coiffeuses expérimentées à 5 hrs max. Nicole : 819 348-1069

**316 DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT**

DÉMÉNAGEMENT MR  
Service professionnel, assurances. Les plus bas prix en région. Aussi service de livraison. Disp. 7 jours / sem. 819-842-1960.

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**  
Prenez avis que la compagnie 2330-1831 Québec inc. ayant son siège social au 2813, chemin Duquette, Canton de Magog (Québec) J1X 6E5 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.  
Robert Salois 216133

**218 MACHINERIE ET OUTILLAGE**

★ MOULURIÈRE À VENDRE ★  
Demandez Dominic au 819-843-1893

**819-564-6660.**  
ENGAGEONS 18 ANS ET +.

1-204-212-0165

**310 TRAVAUX DOMESTIQUES**

FEMME DE MÉNAGE avec expérience et références. 819-348-3751.

**320 SERVICES DIVERS**

CUISINIÈRE ACCOMPAGNATRICE  
Je fais la cuisine, la lecture et je vous accompagne dans vos déplacements avec ma voiture (médecin, épicerie). Suzanne: 819-832-3285.

DRAINAGE  
Mini excavation avec chenille de caoutchouc, brise-roche. Vente de concassé.  
Exc. Berthol Croteau, 819-346-9490

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**  
Prenez avis que la compagnie Onil Fortin inc. ayant son siège social au 111, 8e Avenue, Windsor (Québec) J1S 1S6 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.  
Onil Fortin 216131

**244 DIVERS À VENDRE**

★ AIR CLIMATISÉ CARRIER ★  
18 000 BTU, très bon état, 200\$. Tél.: 819-822-4414.

★ GÉNÉRATRICE ONAN ★  
15 kw, 62.5 amp., essence, peu d'heures, payée 12 000\$ pour 5500\$. 819-847-2805.

★ MOTEURS ÉLECTRIQUES ★  
Entreprise Fortier fait la vente et service de moteurs électriques. Maintenant déménagé au 3450 King Est, Fleurimont pour mieux vous servir. Comparez mes prix! www.fortier.qc.ca/mot 819-821-4292.

★ PLANCHES DE CÈDRE  
Plannées, emboûtées. Différentes grandeurs. Tél.: 819 843-7783 ou 819 829-9050

★ PORC ÉLEVÉ SUR LITIÈRE  
pour congélateur : 1\$/livre + dépeçage. Réservez avant le 15 novembre. Tél.: 819-849-3205

★ TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po. Coût 4800\$, à vendre pour 2300\$. 514-989-7841

**DOUCE EXTASE**

Jeunes femmes sensuelles pour des moments de tendresse et d'apaisement, en toute discrétion. Homme pour homme.

**823-7432**  
ENGAGEONS 18 ans et +

**312 DÉNEIGEMENT**

★ ALEX DÉNEIGEMENT ★  
résidentiel et commercial, secteur est et centre sud 819-679-1657

**332 ARGENT À PRÊTER**

AUCUN CRÉDITS REFUSÉS  
Prêt de 500\$, remboursé à la semaine. 1-450-776-5558.

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**  
Prenez avis que la compagnie Encan Direct Élite inc. ayant son siège social au 6138, chemin Saint-Élie, Sherbrooke (Québec) J1R 0L1 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.  
Robert Bilodeau 216134

**260 RENCONTRES, AMITIÉ**

CHERCHE COMPAGNON / COMPAGNE  
Croisière Canal Panama de la Nouvelle Orléans à Vancouver. Apr.: 17 h. 819-346-8182

HOMME 60 ANS cherche compagne de 50 à 70 ans, libre ou mariée pour sorties. Peu importe le physique. 819-577-2419.

1-204-212-0178

**AU 7e CIEL**

★★★★★★★  
Les plus belles hôtesse et le plus grand choix pour vous satisfaire  
Service discret et rapide  
Pour que vos désirs deviennent réalité!  
**819-565-0299**  
ENGAGEONS  
Frais virés acceptés  
18 ANS ET + 24/24

1-819-829-3017

**DISCRÉTION**  
Jolies hôtesse vous attendent pour un moment de relaxation.  
Engageons femmes sobres.  
**819-829-3017**

MÉLANIE 19 ANS ÉTUDIANTE  
Cassandra 21 ans, jolie.  
**819-437-9999**

**312 DÉNEIGEMENT**

COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL secteurs Deauville et Rock Forest. Dénigement avec tracteur et camion. Info au 819 864-0972

**336 OCCASION D'AFFAIRES**

OCCASION D'AFFAIRES sans risques, excellent revenu d'appoint, carte de crédit 3.9%. 819-437-2036.

**ZONE URBAINE**  
Salon de coiffure  
À VENDRE OU LOCATION-ACHAT  
Devenez propriétaire ou co-propriétaire  
Très bien situé et excellent bail.  
Équipements neufs  
pour coiffure et manucure. 216276  
**MAGOG • 819 572-1315 • 868-9393**

**APPEL D'OFFRES**

La Municipalité de Saint-François-Xavier-de-Brompton demande des soumissions pour la collecte des résidus domestiques et leur transport au lieu d'enfouissement sanitaire de la MRC du Val-Saint-François.

Le territoire à desservir est celui de la municipalité de Saint-François-Xavier-de-Brompton.

L'ensemble des documents d'appel d'offres sera disponible, à partir du mercredi 8 novembre 2006, au bureau de la municipalité de Saint-François-Xavier-de-Brompton situé au 94, rue Principale à Saint-François-Xavier-de-Brompton, moyennant un dépôt non remboursable de cinquante dollars (50 \$), versé sous forme de chèque au nom de la municipalité de Saint-François-Xavier-de-Brompton, ou d'argent comptant.

À moins qu'un avis contraire ne soit émis par la municipalité et transmis aux parties s'étant procuré lesdits documents d'appel d'offres, les soumissions, pour être valides, doivent se trouver physiquement au bureau de la directrice générale secrétaire trésorière de la municipalité de Saint-François-Xavier-de-Brompton, sous pli cacheté, dans l'enveloppe fournie avec les documents d'appel d'offres, à 14 h, le lundi 27 novembre 2006. Les soumissions seront ouvertes publiquement au même endroit, le même jour à 14 h 01.

La Municipalité de Saint-François-Xavier-de-Brompton ne s'engage à accepter, ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. De plus, la Municipalité se réserve le droit de choisir l'une ou l'autre des options présentées dans les documents d'appel d'offres, à sa seule convenance. Elle peut également choisir de ne pas octroyer de contrat à la suite dudit appel d'offres.

Donné à Saint-François-Xavier-de-Brompton, ce 8 novembre 2006

Sylvie Champagne  
Directrice générale secrétaire-trésorière  
216127

**SOYEZ PRÊTS !**

Meyer

Soyez fier de posséder le vôtre!

À PARTIR DE **15747\$** /MOIS

- Raffiné, simple et économique
- Nouveau versoir fixe avec couteau de sécurité
- Système hydraulique intégré
- S'installe sur tout 4 x 4
- Vite monté, vite démonté

VENTE - SERVICE - LOCATION-BAIL  
**HYDRAULIQUE S.M.S. de l'Estrie Inc.**  
Site Web : <http://hydraulique-sms.com>  
**819 566-5533**

**338 COMPTABILITÉ, IMPÔTS**

COMPTABILITÉ - 15 ANS D'EXPÉRIENCE  
Tenue de livres, TPS, TVQ et DAS.  
Tél.: 819-565-9826

**350 SANTÉ**

Programme de **PERTE DE POIDS** pour **TAILLES FORTES** avec suivi personnalisé.  
**Info : 820-4381**

Sherbrooke mercredi 8 novembre 2006 - La Tribune A43

# Éphémérides

C'est le 8 novembre 2006.

2004 - Une femme enceinte et ses sept enfants meurent dans l'incendie de leur demeure à West Lincoln, en Ontario.

2002 - Le conseil de sécurité de l'ONU approuve une résolution contraignant l'Irak à éliminer ses armes de destruction massive sous peine de graves conséquences.

2001 - Le dollar canadien atteint un creux historique de 62,37 cents US.

1999 - Après plus de trois ans de retard, Israéliens et Palestiniens reprennent les négociations sur le statut de la Cisjordanie et de Gaza et sur un traité de paix final.

1998 - L'armée turque lance de nouvelles attaques contre la rébellion kurde, dans le nord de l'Irak. 1997 - En Chine, le blocage du chenal principal du Yang-tsé Kiang, le fleuve Bleu, est amorcé dans le projet de barrages des Trois Gorges.

1989 - Un premier État américain élit un gouverneur noir, Douglas Wilder, en Virginie; New-York élit un premier maire noir, David Dinkins

1988 - George Bush, vice-président sortant, est élu président des États-Unis.

1987 - Devant le monument aux morts d'Enniskillen, en Ulster, une bombe tue 11 personnes et en blesse 61 autres.

1966 - La ville de Florence appelle à l'aide pour sauver des oeuvres endommagées par la crue de l'Arno.

1965 - Les libéraux de Lester Pearson font élire 131 députés aux Communes, les conservateurs 98, les néo-démocrates 21.

1960 - John Fitzgerald Kennedy gagne l'élection présidentielle.

1956 - L'ONU réclame le retrait des troupes soviétiques de Hongrie, en vain.

1942 - Les troupes des régimes démocratiques débarquent en Afrique du Nord, pour en chasser les Allemands.

1939 - Dans une brasserie de Munich, une bombe tue sept personnes mais Adolf Hitler échappe à l'attentat.

1932 - Le démocrate Franklin Delano Roosevelt est élu président.

1926 - À Saint-Anne-de-Beaupré, un incendie endommage la basilique.

1923 - À Munich, putsch raté d'Adolf Hitler; il sera arrêté quatre jours plus tard, sera condamné à cinq ans de prison et en purgera neuf mois.

1917 - En Russie, le Conseil des commissaires du peuple devient le gouvernement avec à sa tête Vladimir Oulianov, dit Lénine.

1895 - À l'Université de Wuerzburg, Wilhem Roentgen découvre les rayons X.

1793 - À Paris, inauguration du musée du Louvre.

1775 - Venues par les rivières Kennebec et Chaudière, les troupes de Benedict Arnold arrivent à la Pointe-Lévy, en face de Québec; leur assaut sera repoussé, le 31 décembre.

1519 - L'Espagnol Hernando Cortes entre à Tenochtitlan, capitale de l'empire aztèque; contraint de retraiter avec ses troupes, il reprendra en août 1521 la ville, qui devient Mexico.

Ils sont nés un 8 novembre:  
L'astronome Edmund Halley (1656-1742)  
L'actrice américaine Katherine Hepburn (1907-2003)  
Le Sud-Africain Christiaan Barnard, auteur de la première greffe cardiaque (1922-2001)

L'acteur français Alain Delon (1935)  
Ils nous ont quittés un 8 novembre:  
2000: le dessinateur belge Luc Dupanloup, dit Dupa, père du chien Cubitus (1945)  
1998: l'acteur français Jean Marais (1914)  
1986: le dirigeant soviétique Viatcheslav Molotov (1890)  
1908: le dramaturge français Victorien Sardou (1831)  
1890: le compositeur César Franck (1822-90)  
1674: le poète anglais John Milton (1608)

Citation du jour:  
'Qu'est-ce que cela veut dire "réussir"? N'est-ce pas faire ce que l'on aime avec le plus d'élan possible?'  
(Anne Hébert)

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie 2538-9339 Québec inc. ayant son siège social au 3018, rue Mély, Sherbrooke (Québec) J1L 2T7, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Jean-Marc Donahue 216132

### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie Perma-Poly (Sherbrooke) inc. demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Pierre Létourneau, président 216129

### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie 9141-4144 Québec inc. demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Gérald Moffatt, président 216128

### AVIS PUBLIC

Conformément à l'article 286 de la Loi sur l'instruction publique, avis est donné que le directeur général de la Commission scolaire Eastern Townships présentera les états financiers et le rapport du vérificateur externe pour l'année scolaire 2005-2006 au conseil des commissaires, à la réunion ordinaire qui aura lieu le mardi 28 novembre 2006 à 19 h, dans la salle des réunions située au 101, rue du Moulin, bureau 205a, Magog (Québec).

Donné à Magog (Québec), ce 7e jour du mois de novembre 2006

La secrétaire générale  
Chantal C. Beaulieu 216141

### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de M. Clermont Doyon, résidant lors de son vivant au 5648, Route 112, Ascot Corner (Québec) J0B 1A0, survenu le 8 mai 2006, un inventaire des biens du défunt a été fait par Mme Johanne Breault, liquidatrice successorale, le 26 octobre 2006, devant Me Alain Lafontaine, notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude de Me Alain Lafontaine, notaire, sise, au 5066, rue Frontenac, Lac-Mégantic (Québec) G6B 1H3.

Donné ce 1er novembre 2006.

Me Alain Lafontaine, notaire 216137

### Belhumeur Pronovost

SYNDICS ET GESTIONNAIRES

#### AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Avis est par les présentes donné que la faillite de SCHROEDERS TRANSPORT INC., personne morale légalement constituée en vertu de la partie 1A de la Loi sur les compagnies du Québec ayant son siège social au 203, chemin Vallée, Richmond (Qc) J0B 2H0, est survenue le 31<sup>e</sup> jour d'octobre 2006, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 17<sup>e</sup> jour de novembre 2006, à 14 h, au palais de justice de Drummondville, 1680, boulevard St-Joseph, salle 1.18, en la cité de Drummondville, dans la province de Québec.

Fait à Trois-Rivières, le 6<sup>e</sup> jour de novembre 2006. 216608

BELHUMEUR PRONOVOST INC.  
Syndic de l'actif de SCHROEDERS TRANSPORT INC.  
Par : Michel Belhumeur, CA, CIRP, Syndic  
1350, rue Royale, bureau 202  
Trois-Rivières (Québec) G9A 4J4  
Tél. : 819.697.0009 • Sans frais : 1.877.797.0009  
Télec. : 819.697.0020  
www.bpsyndics.com • syndics@bpsyndics.com

*Perdre un être cher, c'est difficile.  
Perdre l'espoir, c'est intolérable.*

**L'Association Diabète Québec investit la totalité des dons «In Memoriam» dans la recherche.**

*Donnez généreusement*



**ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC**  
et ses associations affiliées

**(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504**

## Le mot perdu

GENERAUX - Un mot de 9 lettres

L	S	X	I	A	S	E	D	U	M	A	S	E	X	G
D	E	B	E	N	E	Y	U	G	T	A	L	I	O	A
U	N	I	D	O	N	I	T	Z	R	I	U	R	H	A
A	A	E	N	G	I	L	R	R	O	R	T	R	C	R
G	E	R	I	O	U	E	A	T	B	A	T	O	N	A
R	H	O	E	A	G	I	E	B	F	E	R	S	E	N
U	C	C	R	N	L	U	U	M	E	V	T	Y	R	D
O	O	U	T	U	K	L	E	B	R	L	R	E	F	A
G	H	I	E	A	G	C	L	S	U	A	O	T	F	M
N	O	N	R	E	P	E	U	O	P	N	C	U	O	I
O	R	Z	E	B	N	O	S	L	E	N	H	A	J	R
B	N	A	R	S	E	S	E	E	R	E	U	Y	B	A
I	A	U	F	E	A	A	L	V	T	S	A	L	A	N
L	N	G	I	A	H	K	E	I	T	E	L	A	M	D
E	O	F	O	Y	A	N	E	S	S	A	M	D	I	A

- |         |          |         |         |
|---------|----------|---------|---------|
| ALVEAR  | EPERNON  | KEITEL  | NOGUES  |
| ARANDA  | ETOILE   | LANNES  | ORNANO  |
| ARMEE   | FERSEN   | LEAHY   | PATCH   |
| BATON   | FOY      | LEVIS   | RUPERT  |
| BRUIX   | FRENCH   | LIGNE   | SALAN   |
| BRUNE   | FRERE    | LUCKNER | SARRAIL |
| COIGNY  | GLUBB    | LYAUTEY | SEGUR   |
| DEBENEY | GORT     | MALET   | SOULT   |
| DESAIX  | GOURGAUD | MASSENA | TITO    |
| DONITZ  | HAIG     | MIRANDA | TROCHU  |
| DUMAS   | HERZOG   | NARSES  |         |
| DUTRA   | HOCHE    | NELSON  |         |
| EANES   | HURAUULT | NIEL    |         |
| ELBEE   | JOFFRE   | NOBILE  |         |

**Solution du dernier problème : BAVARDE**  
8 novembre 2006 No 1351

## Votre horoscope

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**  
Pourquoi attendre davantage? Toutes les planètes qui se trouvent actuellement en Scorpion rendent le moment présent des plus opportuns. Il est possible de matérialiser un rêve si vous ne perdez pas votre temps avec des hésitations superflues. Vous pouvez maintenant obtenir la coopération de gens déterminés, mais ne les faites pas patienter trop longtemps.

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**  
Dans un premier temps, il est plus important de corriger une erreur que d'en déterminer le responsable. Et puis, à quoi bon de blâmer un coupable? Il faut surtout lui fournir les instructions adéquates pour que la faute ne soit pas commise à nouveau. Somme toute, voici une fin de cycle Lunaire en Gémeaux qui peut éveiller votre sens des responsabilités.

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**  
La Lune amorcera sa visite mensuelle à votre Signe complémentaire, le Cancer, dans le courant de la journée. Par conséquent, préparez-vous à traverser une période plus émouvante. Il suffit de faire confiance à la vie pour vous libérer d'une peur qui mine votre bien-être spirituel. Votre bonne volonté est l'outil qui permettra de surmonter une épreuve.

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**  
Vous voudriez pouvoir vous trouver dans plusieurs endroits à la fois tellement il y a de projets auxquels vous aimeriez vous consacrer. Il existe un moyen de faire d'une pierre deux coups sans négliger quoi que ce soit. Il suffit d'organiser votre emploi du temps en fonction de vos priorités et de planifier votre itinéraire logiquement et mathématiquement.

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**  
La fin du cycle Lunaire en Gémeaux peut entraîner des problèmes sur le plan de la communication et les malentendus ne sont pas exclus. Toutefois, vous bénéficiez de l'appui des nombreux astres qui parcourent actuellement le Scorpion, un Signe d'Eau comme le vôtre. Il vous est donc possible de transformer un inconvénient en avantage si vous prenez une bonne initiative.

**du 21 MARS au 20 AVRIL**  
Alors que la Lune se prépare à faire sa visite mensuelle en Cancer, il est primordial de maintenir une disposition positive. Bien souvent, la personne qui remporte la victoire est celle qui se croit capable de le faire. Pour obtenir ce que vous désirez, il faudra peut-être vous vendre; et il y a moyen de faire état de vos mérites sans verser dans la vanité.

**du 21 AVRIL au 20 MAI**  
Les astres qui se trouvent dans votre Signe opposé, le Scorpion, créent un climat de mouvance à l'intérieur duquel la correspondance peut jouer un rôle pivotant. Voici un milieu de semaine au cours duquel les relations de complémentarité seront mises en relief. Vous pourriez constater qu'effectivement, les opposés s'attirent. L'entregent d'une nouvelle personne peut vous impressionner.

**du 21 MAI au 21 JUIN**  
La fin du cycle Lunaire en Gémeaux apporte davantage de mouvance dans votre vie. Les déplacements sont amenés à jouer un rôle plus important, sinon déterminant. Il peut également être question de prises de conscience qui vous amèneront à faire des choix judicieux. La seule mise en garde consiste à ne pas confier un secret à quelqu'un qui n'est pas en mesure de le garder.

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**  
La Lune arrivera dans votre Signe en fin de journée, permettant aux situations et aux événements de concorder parfaitement. Par exemple, vous pourriez avoir l'occasion de constater à quel point le monde est petit. Votre écoute attentive et attentionnée vous permet de cerner les individus et de savoir exactement comment leur faire plaisir ou de quelle façon les conquérir.

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**  
Pourquoi reporter au lendemain ce dont vous pouvez vous occuper aujourd'hui même? Les aspects planétaires annoncent un milieu de semaine efficace lors duquel vous pouvez accomplir de nombreuses choses. Le bonheur le plus épanouissant est susceptible de provenir d'affaires sérieuses. C'est le temps de vous mettre à l'ouvrage.

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**  
Vous considérant comme un pilier de stabilité, les autres ont tendance à dépendre excessivement de vous. Et, avec une Lune à la fin du Signe des Gémeaux, certaines personnes peuvent machinalement vous charger de responsabilités qui ne devraient pas forcément vous incomber. Ne permettez pas aux ingérences d'autrui d'altérer votre planification. Agissez à votre rythme.

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**  
Quelques problèmes d'ordre pratique peuvent vous donner du fil à retordre alors que la Lune se prépare à entrer en Cancer. Prenez le temps d'analyser la situation au lieu de vous précipiter aveuglément sur la première solution qui s'offre à vous. Ce sont votre astuce et votre présence d'esprit qui vous aideront à trouver une solution appropriée et à vous tirer indemne d'une situation délicate.

 SCORPION  
 SAGITTAIRE  
 CAPRICORNE  
 VERSEAU  
 POISSONS  
 BÉLIER  
 TAUREAU  
 GÉMEUX  
 CANCER  
 LION  
 VIERGE  
 BALANCE

# Nécrologie



**BEAUDOIN**  
François

À l'Hôpital de Thetford, le 6 novembre 2006 est décédé monsieur François Beaudoin, à l'âge de 77 ans, époux de Yvette Breault, demeurant à Disraeli. La direction des funérailles a été confiée à la :

**Maison Funéraire Audet Ltée**  
457, ave Jacques-Cartier  
Disraeli (Québec)  
Tél.: (418) 449-2500  
Télé.: (418) 449-1773  
maison.funaudet@ivic.qc.ca  
Pierre Dupuis, président  
Symon Audet, directeur

Heures de visite: JEUDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, vendredi 10 novembre 2006 à 11 h en l'église Ste-Luce de Disraeli. Il y aura par la suite incinération et les cendres seront déposées au cimetière Edouard Marcoux de Disraeli à une date ultérieure.

Outre son épouse, monsieur Beaudoin laisse dans le deuil ses enfants, Christiane Beaudoin (Gilles Marcotte) St-Alphonse de Rodriguez et Yvan Beaudoin (Elaine Messier) Bromont. Ses petits-enfants, Véronique Beaudoin (Bruno Tanguay), Jean-François Beaudoin, Philippe Deslandes et Eugénie Deslandes. Son frère Ange-Albert Beaudoin (Rachel Desrosiers). Monsieur Beaudoin laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs, Guy Breault (Sara Camblin), Gervais Breault (Suzanne Lapierre), Madeleine Breault (Patrice Therrien), Claudette Breault (Jean-Guy Roy), Germain Breault (Margaret Abbott), Françoise Breault (Jacques B. Gélinas), François Breault (Jeanne Dessurault) et Pete (Jean-Pierre) Breault (Claudette Braut), autres parents et amis.

En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER**, 190, rue Dorchester Sud, Québec, Qc G1K 5Y9 ou **DES FLEURS**, seraient grandement appréciés de la famille. La famille aimerait remercier sincèrement tout le personnel des soins à domicile du C.L.S.C. Frontenac, du personnel de l'Hôpital de Thetford de même qu'au Dre Susan Dion pour l'attention et les bons soins prodigués à M. Beaudoin.



**BÉRARD**  
Robert

À la Maison Aube-Lumière, le 6 novembre 2006 est décédé monsieur Robert Bérard, à l'âge de 59 ans, conjoint de Nelson Vautour, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera à la :

**Coopérative funéraire de l'Estrie**  
1011, rue Galt Ouest

Sherbrooke, Qc, J1H 1Z9  
Tél.: 819 565-7646  
Télé.: 819 564-7138  
info@coopfuneraire.com  
M. Claude Roy, directeur

Heures de visite: SAMEDI 11 novembre 2006 de 12 h à 14 h. Funérailles, samedi 11 novembre 2006 à 14 h, cérémonie au salon.

Outre son conjoint, M. Bérard laisse dans le deuil sa mère Jeanne d'Arc Scrosati (feu Roland Bérard). Ses soeurs et son frère, Juliette (Lionel Fredette), Rolande (Réal Lussier), Jean-Paul (Nicole Marcotte), Fernande (Michel Boisvert), Dolorès (Michel Farmer), Marielle et Gisèle (Daniel Plante). Sa belle-famille originaire du Nouveau-Brunswick: Murielle Jean (feu Robert Vautour) et ses enfants, Ruby, Roy, Rodney et Nancy. Il laisse également dans le deuil un bon groupe de parents, d'amis sincères, collègues et sa belle fraternité.

Un merci spécial à toute l'équipe du 6e étage A du C.H.U.S., Fleurimont, principalement au Dr David Fortin et à son équipe de recherche pour l'attention et les bons soins prodigués à M. Bérard. En guise de sympathie, des dons à la **MAISON AUBE-LUMIÈRE**, 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke, Qc. J1E 2E7 ou à la **FONDATION DU CHUS INC.**, att.: Laboratoire Dr David Fortin, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke, Qc. J1G 2E8 seraient grandement appréciés de la famille.



**BISSONNETTE**  
Odile  
(Chailler)

Au Centre de Santé de la MRC des Sources, Asbestos, le 6 novembre 2006 est décédée madame Odile Chailler à l'âge de 84 ans, épouse de feu Horace Bissonnette, demeurant à Asbestos. Madame Chailler Bissonnette repose aux:

**Résidences Funéraires Fréchette et Desrochers**  
560, 1ère Ave, C. P. 113  
Asbestos, Québec  
Tél.: (819) 879-2233  
Télé.: (819) 879-6844

Noël Fréchette,  
Prés. Thanatologue  
Sylvie Fréchette,  
Dir. Thanatopractrice  
admin@funerairefréchette.com  
Affiliées à la C.T.Q.

Heures de visite : MARDI 7 novembre 2006 de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles MERCREDI 8 novembre 2006 à 14 h en l'église St-Isaac-Jogues. Inhumation au cimetière du même endroit.

Madame Chailler Bissonnette laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne, Drummondville; Micheline (Jean-Bernard Julivet), Drummondville; Claire (Ronald Desrochers), Warwick; Guy, Sherbrooke; ses petits-enfants: Julie, Christian, Mathieu, Louis, Jean-Sébastien, Ariel; ses 2 arrière-petits-enfants; ses frères: Jean-Marc Chailler (Henriette Provencher), Asbestos; Paul Chailler, Wotton; Marcel Chailler (feu Murielle Leclerc) (Olivette Dubeau); ses beaux-frères et belles-sœurs Rose-Eva Bissonnette (feu Jean Lamoureux), Jeanne d'Arc Bissonnette (Marcel Dumas), Huguette Bissonnette (Clément

Lemoine), Roland Bissonnette, Monique Bissonnette, Eugène Bissonnette, de même que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier le Dr. Jean-Guy Daniels pour les bons soins prodigués à madame Chailler Bissonnette.



**COUTURE**  
Gérard

Au CSSS, Val St-François, pavillon St-Louis, le 6 novembre 2006 est décédé monsieur Gérard Couture, à l'âge de 74 ans et 8 mois, époux de Rita Dubreuil, demeurant à Windsor. La famille vous accueillera à la :

**Coopérative funéraire de l'Estrie**  
Maison A. Boisvert  
64, 3e Avenue  
Windsor, Qc, J1S 1X9  
Tél.: 819 845-3992  
Télé.: 819 845-3007  
info@coopfuneraire.com  
M. Claude Roy, directeur  
M. Lionel Turgeon, directeur

Heures de visite: JEUDI 9 novembre 2006, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h à 10 h 50. Funérailles, vendredi 10 novembre 2006 à 11 h en l'église Saint-Philippe de Windsor. Les cendres seront déposées au cimetière St-Philippe de Windsor à une date ultérieure.

Outre son épouse, M. Couture laisse dans le deuil ses enfants, Robert (Madeleine Lemay), Lise (André Bolduc) et Hélène (André Hébert). Il était le père de feu Marcel. Il laisse aussi ses petits-enfants, Catherine, Véronique, Martin et Francis. Sa soeur Jeanne-Mance (Réal Airoidi). Son frère Jacques (Jacqueline Côté). Il était le frère de feu Madeleine (feu Clément Rivard), feu Anne-Marie (André Brindle), feu Reina (feu Gilles Lacerte) et de feu Normand (Janny Hockstra). Il laisse également sa belle-soeur Gisèle Dubreuil (Réjean Cloutier) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel du C.H.U.S., Hôpital Fleurimont ainsi que celui du Pavillon St-Louis de Windsor pour les bons soins qu'ils ont prodigués à monsieur Gérard Couture. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION CSSS DU VAL-SAINT-FRANÇOIS**, 79, rue Allen, Windsor, QC. J1S 2P8 seraient grandement appréciés de la famille.



**DOYON**  
Emmanuel

À l'IUGS, Pavillon Argyll, le 6 novembre 2006, est décédé monsieur Emmanuel Doyon, ancien vétéran, 1925-2006, à l'âge de 81 ans, époux de Marcelle Robidas, demeurant à Scotstown. Il était le fils de feu Armand

Doyon, de feu Angéline Poulin et le frère de feu Frédéric.

La famille vous accueillera à l'église, **une heure avant** les funérailles qui se tiendront en l'église St-Paul de Scotstown, SAMEDI 11 novembre 2006 à 11 h. L'inhumation des cendres suivra au cimetière de Scotstown. Monsieur Doyon laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Jean-Marc Tétrault), Denis (Martine Gauthier), Andrée (Jacques Hudon), Pierre, Angèle, Suzanne (Gaston Côté) et Claire (Pierre Gravel) ainsi que ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants; sa soeur Hélène (feu André Mazier) Hectanooga, NE, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel de l'IUGS, Pavillon Argyll, 3e étage, pour les excellents soins prodigués à notre Papa, spécialement, Dre Martine Jean Renaud ainsi que Jeanne et Diane. En guise de sympathie, des dons au **PAVILLON ARGYLL** seraient appréciés de la famille.



**DUBOIS**  
Gilles

À son domicile de Bromptonville, le 4 novembre 2006 est décédé monsieur Gilles Dubois à l'âge de 55 ans, conjoint de Mme Monique Côté, demeurant à Bromptonville. Le direction des funérailles a été confiée à la :

**Maison Funéraire Audet Ltée**  
457, Ave. Jacques-Cartier  
Disraeli, Qc.  
Tél.: (418) 449-2500  
Télé.: (418) 449-1773  
maison.funaudet@ivic.qc.ca  
Pierre Dupuis, président  
Symon Audet, directeur

Heure de visite : MERCREDI 8 novembre, 2006, jour des funérailles, à compter de 10 h jusqu'au départ du salon à 14 h 40. Funérailles le MERCREDI 8 novembre, 2006 à 15 h en l'église Ste-Luce de Disraeli. Il y aura par la suite incinération et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Funéraire Audet de Disraeli à une date ultérieure.

Outre sa conjointe, Mme Monique Côté, M. Dubois laisse dans le deuil ses 3 filles : Janie (Marquis Bisson), Robetsonville ; Stéphanie (Olivier Lacombe), Victoriaville ; Alexandra (Andrew Girouard), Victoriaville. Ses frères et soeurs : Jean-Guy Dubois (Janine Niquette), Diane Dubois (Yvan Couture), Michel Dubois (Marielle Houde) et Johanne Dubois (Jean Ducahrme). Ses peits-enfants : Dereck et Bianka. M. Dubois

La terre est riche de son monde

**DÉVELOPPEMENT ET PAIX**  
1-888-234-8533  
(514) 257-8711 • www.devpo.org

**Ambiance** FLEURISTE POUR TOUTES OCCASIONS  
18 KING GUEST  
562-6226

## In mémoriam

**BEAUDET (Mme Micheline L.)**  
67 ans, Drummondville  
**BEAUDOIN (M. François)**  
77 ans, Disraeli  
**BÉRARD (M. Robert)**  
59 ans, Sherbrooke  
**BISSONNETTE (Mme Odile)**  
84 ans, Asbestos  
**CLAIR dit Leclair (Mme Rita)**  
78 ans, Drummondville  
**COUTURE (M. Gérard)**  
74 ans 8 mois, Windsor  
**DOYON (M. Emmanuel)**  
81 ans, Scotstown  
**DUBOIS (Gilles)**  
55 ans, Bromptonville  
**EBACHER (M. Paul-Émile)**  
75 ans, Montréal  
**GIBSON (M. Winston Gerald)**  
64 ans, Bury  
**LABRECQUE (M. Valère)**  
89 ans 11 mois, Lambton  
**MATHIEU (M. Rénald)**  
68 ans, Wickham  
**MOREAU (Mme Jeannette)**  
72 ans, Sherbrooke  
**PAQUIN (M. André)**  
62 ans, Drummondville  
**VIENS (M. Gilbert)**  
62 ans, Coaticook

**Sherbrooke-Vie**  
ancien S-E-A-F  
**Urgence**  
Frais funéraires  
www.sherbrooke-vie.com  
**569-2538**  
195043

laisse également dans le deuil toute la famille de feu Ange-Albert Côté et de feu Gertrude Lapierre, ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et amis.

La famille aimerait remercier sincèrement le personnel des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke ainsi que le Dre Lysane Beaulieu pour l'attention et les bons soins prodigués à M. Dubois.

En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER**, 190 rue Dorchester sud, Bureau 50, Québec, Qc., G1K 5Y9, seraient grandement appréciés de la famille.

## Suite des avis à la page suivante



**MÈRE TERESA**

Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

L.B.

215364

# Nécrologie

## EBACHER Paul-Émile 1931-2006

À Montréal, le 7 novembre 2006, à l'âge de 75 ans est décédé Paul-Émile Ebacher, époux de Pierrette Labelle.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Nathalie, son petit-fils Migaël, son frère Jean-Marie, sa belle-soeur Thérèse Martineau, son neveu Marc Labelle, ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire:

**Urgel Bourgie**  
816, Ste-Croix  
(angle De l'Église)  
Saint-Laurent

Le MERCREDI 8 novembre 2006, de 14 à 17 heures et de 19 à 21 heures, ainsi que le jeudi 9 novembre à partir de 9 heures. Les funérailles seront célébrées en l'église de la paroisse Sainte-Odile (4545, De Salaberry, coin Dépatie, Montréal), le jeudi 9 novembre à 10 heures et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

**Direction Urgel Bourgie**  
[www.urgelbourgie.com](http://www.urgelbourgie.com)



**LABRECQUE**  
Valère  
1916-2006

Au Carrefour Santé du Granit de Lambton, le 5 novembre 2006, à l'âge de 89 ans et 11 mois est décédé monsieur Valère Labrecque, époux de Louise Couture, demeurant à Lambton. La famille vous accueillera JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et VENDREDI de 11 h 30 à 13 h 05 à la:

**Résidence funéraire**  
**Jacques et Frères Inc.**  
120, rue Principale  
Lambton, Qc

Le service religieux sera célébré, le vendredi 10 novembre 2006 à 13 h 30 à l'église de St-Vital de Lambton et de là au cimetière paroissial.

Monsieur Labrecque était le père de Guy (Nicole Fortin), Michel (Françoise Duquette), Luc, Clément (Line Breton), Mario (Isabelle Therrien), Yvan (Carole Tardif) et Lyne (Bernadin Lapierre). Le grand-père de Sylvain, François, Steve, Martin, Marco, Cindy, Magalie, Justin, Cassandra, Simon, Rémy et Sandy. L'arrière grand-père de Jeffrey et Megan Labrecque. Le frère des Abbés feu Henri et feu Laurent Labrecque, feu Alice (Léo Tardif), feu Oliva (feu Florence Bureau), feu Alexandre (feu Lucille Bureau), Cécile et Paul-Eugène (Thérèse Carrier). Le beau-frère de feu Marie-Anne (feu Alexandre Beaudoin), feu Aurore, feu Georges (feu Yvonne Bizier), feu Adrienne (feu Émile Lapierre), feu Angéline (feu Léo Fontaine), feu Ovide (Pauline Fortier), feu Irène (feu Wilfrid Fortier), Berthe (feu Marie-Louis Vaillancourt), feu Roméo (Véronique Dubord), feu Gratia (Léandre Gendron), feu Bernadette (Georges Bégin) et Eva (feu Roger Bellefeuille). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces,

cousins et cousines. La direction des funérailles a été confiée à la:

**Maison Funéraire**  
**Jacques & Frères inc.**  
565, 13e avenue  
La Guadeloupe, Qc.  
[jacquesetfreres@lino.com](mailto:jacquesetfreres@lino.com)  
[www.jacquesetfreres.com](http://www.jacquesetfreres.com)  
Tél: 418-459-3534  
Télé: 418-459-6570



**MOREAU**  
Jeannette  
(Gendron)

À Sherbrooke, le 6 novembre 2006, à l'âge de 72 ans est décédée madame Jeannette Gendron, épouse de Yvon Moreau, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera à la:

**Résidence Funéraire**  
**Steve L. Elkas Inc.**  
601, rue Du Conseil  
Sherbrooke, Qc.  
Tél: 819-565-1155  
Fax: 819 820-8872

**Pour messages de sympathie:**  
[www.steveelkas.com](http://www.steveelkas.com)  
Affilié à la C.T.Q.

JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et vendredi de 11 h jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Le service religieux sera célébré, le vendredi 10 novembre 2006 à 14 h en l'église Précieux-Sang et de là au cimetière St-Michel de Sherbrooke.

Outre son époux, Mme Moreau laisse dans le deuil son fils Alain (Brigitte Piché), ses petits-enfants, François et Gabrielle. Ses frères et soeurs, Jacqueline (feu Léopold Gendron), Sr Jeanne Gendron, Rollande, Philippe, Laurette, Gilberte, Margo (Georges Vaillancourt), Laurent (Suzanne). Ses beaux-frères et belles-soeurs, Gaétane (Henri Guertin), Jovette, Denis (Pierre Gravel), Guy, Huguette (Max Viton). Elle était également la belle-soeur de feu Micheline. Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces, cousins et cousines, autres parents et amis.

En guise de sympathie, des dons à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, Qc. J1L 1C9 seraient grandement appréciés par la famille.



**PAQUIN**  
André

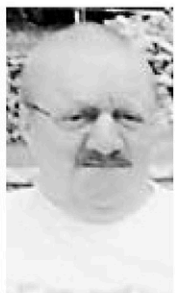
André Paquin, L.L.L., FCA et associé-directeur général du cabinet comptable Verrier Paquin Hébert jusqu'au 13 octobre dernier, a combattu avec détermination le cancer. Il est décédé entouré d'amour le 4 novembre 2006, à l'âge de 62 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse Yolande, ses filles Julie et Caroline, son beau-fils François, son petit-fils adoré Anthony, son frère Denis, ses soeurs Louise, Michèle, Nicole, Hélène ainsi que leur conjoint, son beau-père Rolland Allard, sa belle-soeur Ghyslaine et son beau-frère Louis. Les parents et amis qui veulent

témoigner leur sympathie peuvent le faire au:

**Centre Funéraire Yves Houle**  
130, rue Lindsay  
Drummondville

Le JEUDI 9 novembre de 19 h à 22 h, le vendredi 10 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et samedi 11 novembre à 11 h. Les funérailles sont célébrées en l'église Saint-Frédéric de Drummondville, le samedi 11 novembre à 13 h.

La famille apprécierait qu'en lieu et place de fleurs des dons soit versés à la **FONDATION DE L'HÔPITAL SAINTE-CROIX DE DRUMMONDVILLE**.



**VIENS**  
Gilbert

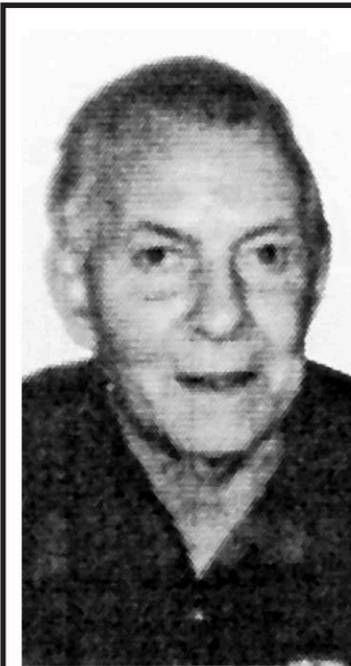
Au Centre de Santé de Coaticook, le 6 novembre 2006 est décédé monsieur Gilbert Viens à l'âge de 62 ans, fils de feu Alfred Viens et de feu Yvonne Tardif, demeurant à Coaticook. Monsieur Viens repose à la:

**Résidence funéraire**  
**Charron et fils inc.**  
228, rue Child  
Coaticook (Québec)  
Tél.: 819-849-4141  
Télé.: 819-849-4200

**Stéphane Charron, président**  
**Claude Charron, directeur**  
[info@charronetfils.com](mailto:info@charronetfils.com)

Heures de visite: jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles JEUDI 9 novembre 2006 à 11 h en l'église St-Jean L'Évangéliste. Inhumation au cimetière St-Edmond.

Monsieur Viens laisse dans le deuil ses frères et soeurs Huguette (feu Donald Désainde), Réal (Fernande), Lisette (Gérard Charest), Raymond (Pamela), Normande (Gérard Bélanger), Laurette (André Sheehy), Rollande, Gertrude (Pierre Filion), Micheline (Bertrand Bélanger), Gérard (Sherry), Suzanne (André Lessard), Yvan (Chantal). Il était aussi le frère de feu Lise et de feu Solange Viens. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.



**GIBSON**  
Winston  
Gerald

Gibson, Winston Gerald, le 26 octobre 2006, accueilli au Ciel par notre Seigneur et Sauveur pour l'éternité, fils de Clair et Rena Gibson, tous deux décédés, frère de Clair Gibson Jr. (Eadie) London, Ont., Clara (Joe Aulis) Newbury, Ont., Rena (Astbury) Fleurimont, Qc et Wayne, Calgary, Alb. Prédécedé par son fils Bobby. Afin de respecter les dernières volontés de Winston, il a eu incinération, sous la direction des:

**Résidences Funéraires Cass**  
3006 College  
Sherbrooke, Qc.  
(succ. Lennoxville)  
Tél.: 819 564-1750  
[www.salonscass.ca](http://www.salonscass.ca)  
Barry Evans, prés.

Un service dans l'intimité a eu lieu le 4 novembre 2006 au cimetière Bown de Canterbury, Qc, célébré par le Rev. Canon Jervis-Read. La famille tient à remercier de tout leur coeur le Rev. Robert Jervis-Read, la Résidence Funéraire Cass, leurs amis et tout le personnel de la Maison Aube-Lumière, qui ont témoignés des marques d'amour, de douceur et d'amitié extraordinaires. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. En guise de sympathie, des dons à la **MAISON AUBE-LUMIÈRE**, 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke, Qc, J1E 2E7 seraient grandement appréciés.

## CARNET COMMUNAUTAIRE

Acheminer votre message par courriel à: [redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca) ou par télécopie au 564-8098

> **Fête d'Halloween du Club détenté Coeur-Immaculé**, 8 novembre. Dîner communautaire; on apporte son sandwich. Accueil 10 h 30. Inf.: 819-569-2323, 819-346-0202.

> **Regroupement des cuisines collectives du Québec** recherche accompagnatrices et accompagnateurs pour une formation de 150 heures. On envoie le curriculum vitae avant le 10 novembre, 16 h: Comité de sélection de la formation Les mains à la pâte, Regroupement des cuisines collectives du Québec, 1605 rue de Champlain, Montréal (Québec), H2L 2S5; télécopie: 514-529-1359; courriel: [formation@rccq.org](mailto:formation@rccq.org).

> **Concert de Robert Lebel**, 11 novembre, 19 h 30, église Saint-Charles-Hamel, Sherbrooke. Lancement de son CD *Je t'ai cherché longtemps*. Inf. et billet: 819-563-7754 ou [secreteriat@saintcharlesgarnier.org](mailto:secreteriat@saintcharlesgarnier.org).

> **Dégustation vins et fromages au profit des Amis de la terre de l'Estrie**, 11 novembre, 18 h, sous-sol de l'église St-Thomas d'Acquin de Compton. BILLETS: 819-562-4413, 819-835-9373.

> **Invitation à aller voir le mur de la paix avec ses 1000 mots qui font du bien**, 11 novembre, 10 h à 17 h, à la vieille prison de Sherbrooke, 271 rue Winter. Amnistie internationale sur place.

> **Rencontre du groupe Foi et Partage sous le thème «Aimer l'autre, c'est lui révéler son don»**, 12 novembre, 13 h 30, 19 h, Hôpital d'Youville, 1036 Belvédère Sud (hôpital de jour). Inf.: 819-563-7609.

> **Les Chevaliers de Colomb La Patrie invitent la population à leur brunch**, 12 novembre, 9 h à 13 h, Centre communautaire, 44 rue Garneau.

> **Brunch des Chevaliers de Colomb des Conseils 9825 (Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours) et 10489 (Saint-Charles-Garnier)**, 12 novembre, 9 h 30 à 12 h 30, au sous-sol de l'église du 905 rue de l'Ontario.

> **Dîner paroissial dinde et jambon au profit de la paroisse Ste-Thérèse de Beebe**, 12 novembre, 10 h à 14 h, 94 rue Principale, Stansstead. Vente de pâtisseries, pain.

> **Encan d'objets d'art et articles de Noël au profit de la Société d'animaux frontalière**, 12 novembre. Accueil, 13 h 30; encan, 14 h, Bibliothèque Haskell, Rock Island. Aussi encan silencieux. Inf.: 876-5016, 876-7785.

> **Rencontres du club Toastmasters Louis-St-Laurent**, les mardis, 19 h, 2e étage du pavillon central du Domaine Howard. Le club offre l'occasion de développer ses aptitudes en communication tout en s'amusant. Les visiteurs réservent: 563-0755.

> **La Méditation de Transmission** est une technique de méditation de groupe ayant pour objet la transmission d'énergies spirituelles. Acte de service envers l'humanité et outil de développement personnel. Activité non confessionnelle et gratuite. Soirée de méditation à Sherbrooke tous les mercredis. Documentation disponible. Inf.: 819-569-3416.

## Un logo pour identifier les produits de la MRC des Sources

**NATHALIE HURDLE**  
nathalie.hurdle@latribune.qc.ca

**SAINT-ADRIEN** — Les produits cultivés, transformés ou créés dans la MRC des Sources seront bientôt plus faciles à repérer sur les tablettes des commerçants locaux grâce à un logo distinctif.

C'est là le premier résultat concret du projet Retour aux sources, lancé plus tôt cet automne dans la MRC pour instaurer un réseau de distribution reliant les producteurs, les commerçants, et les consommateurs dans le domaine de l'agroalimentaire et de l'artisanat. «Nous aimerions aussi que les points de vente offrant des produits locaux soient visuellement faciles à repérer», ajoute le porteur du projet, le pommiculteur Donald Mercier.

«Les gens souhaitent également se positionner en tant que producteur ou artisan à l'intérieur d'un bottin ou d'un encart qui sera éventuellement distribué à toute la population de la MRC», poursuit-il.

Près de 40 producteurs et artisans de la MRC se sont réunis pour participer à l'élaboration de cette étape du projet.

Avant d'en arriver là, toutefois, les responsables de Retour aux sources ont effectué un recensement des producteurs et artisans présents sur le territoire des Sources.



LA TRIBUNE, NATHALIE HURDLE

Étaient présents pour annoncer le mi-parcours du projet «Retour aux sources», à l'arrière, Marc Grimard, directeur général de la Société d'aide au développement de la collectivité (SADC), Mario Morand, président du Centre local de développement (CLD), Renée Audet, directrice du Centre local d'emploi, et Sylvie Berthaud, chargée de projet de Retour aux sources. À l'avant, Jacques Hémond, préfet de la MRC des Sources, Yvon Vallières, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, ministre responsable de la région du Centre-du-Québec et député de Richmond, et Donald Mercier, porteur du projet Retour aux sources.

La chargée de projet Sylvie Berthaud a dévoilé lundi les premiers résultats de la compilation à mi-étape du projet. «Sur 110 questionnaires envoyés, nous avons obtenu 52 questionnaires complétés dont 28 de producteurs et 24 d'artisans. En tout, cela représente environ 200 emplois dont un tiers sont à

temps plein.

«Près d'une trentaine de producteurs et une vingtaine d'artisans peuvent offrir une grande variété de produits, dont une quarantaine qui pourraient être disponibles à l'année en incluant les produits congelés et non périssables. De plus, trois répondants

sur quatre se disent intéressés à établir de nouvelles alliances et des liens d'entraide avec des producteurs ou artisans qui exercent des activités complémentaires aux leurs. Une personne répondante sur deux se dit intéressée à avoir un point de vente pour ses produits à proximité.»

«Les nombreux résultats obtenus permettront de mieux cibler les besoins des producteurs et artisans afin de mieux les aider, dit aussi Mme Berthaud. La MRC des Sources pourrait se positionner et devenir le fleuron de l'agrotourisme et des produits de niche au Québec.»

De fait, outre le développement de l'achat local, le projet Retour aux sources se pose aussi comme objectif d'offrir du soutien aux producteurs en ce qui a trait au développement des stratégies de mise en marché, de transformation, et de distribution, assure Donald Mercier.

«Toutes les fois que nous mettons dans notre panier d'épicerie un, deux, trois ou plus d'articles produits localement et au Québec, nous contribuons au développement économique et au soutien de l'agriculture québécoise», a pour sa part rappelé Yvon Vallières, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, ministre responsable de la région du Centre-du-Québec et député de Richmond.

### En bref

#### Jusqu'au 30 novembre

**THETFORD MINES** — Les producteurs agricoles ont jusqu'au 30 novembre pour faire parvenir leur demande pour le programme de remboursement de taxes du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ).

En envoyant leur formulaire avant l'échéance prévue, les producteurs auront droit à leur remboursement de 2006 et s'inscriront au crédit de 2007. «Il s'agit d'une condition incontournable pour assurer le succès des changements à la fiscalité agricole qu'ils ont réclamés», souligne le député de Frontenac Laurent Lessard.

Des modifications ont été apportées pour simplifier la vie des producteurs agricoles. Dès 2007, le programme de remboursement de taxes sera remplacé par un crédit sur le compte de taxes municipales.

De plus amples informations sont disponibles au 1 866 822-2140 ou sur le site web du MAPAQ.

#### Au Brésil

**VICTORIAVILLE** — Le Cégep de Victoriaville propose un voyage de formation et de transfert technologique en grande culture biologique au Brésil, du 21 janvier au 6 février. L'enseignant Denis LaFrance accompagnera un groupe de producteurs agricoles et d'intervenants québécois.

Ils rencontreront des producteurs agricoles, des entrepreneurs et des chercheurs brésiliens afin d'étudier des pratiques culturales qui réduisent le travail du sol et l'utilisation de carburants.

En agriculture biologique, les passages de la machinerie pour réaliser le travail du sol et le désherbage mécanique consomment beaucoup de carburant.

Les intéressés doivent réserver leur place auprès de M. LaFrance à dlafrance@cgpvicto.qc.ca ou par téléphone au 819-758-6401, poste 2702.

#### Une amende de 20 000 \$

**COATICOOK** — L'entreprise Abattoir Régional de Coaticook inc. s'est fait prendre en flagrant délit d'avoir rejeté des eaux usées dans l'environnement. Ces méfaits ont été constatés à la suite d'une intervention d'Urgence-Environnement le 5 juillet 2004.

Aussi la Cour du Québec du district judiciaire de Saint-François vient-elle de condamner l'entreprise à verser une amende de 20 000 \$ pour avoir enfreint la Loi sur la qualité de l'environnement. Des mesures ont été prises dès 2004 pour faire cesser immédiatement ce rejet.

La présence d'eaux usées dans l'environnement peut être dangereuse pour la santé, la sécurité et le bien-être des gens.

— Nelson Fecteau, Gilles Besmargian et Mélissa Fauteux

## Ultramar et l'UPA s'entendent

**GILLES BESMARGIAN**  
gilles.besmargian@latribune.qc.ca

**VICTORIAVILLE** — Après plusieurs mois de discussion, l'Union des producteurs agricoles du Québec et Ultramar ont conclu une entente cadre balisant les relations avec le monde agricole et forestier en lien avec la construction et l'exploitation du pipeline souterrain que la compagnie projette de construire entre sa raffinerie de Lévis et son centre de distribution de Montréal-Est.

L'entente comporte plusieurs volets dont un mode de compensation pour les propriétaires fonciers se trouvant sur le tracé du future pipeline, un guide de gestion de l'emprise du pipeline et une description des mesures générales d'atténuation qu'Ultramar appliquera en milieux agricoles et forestier.

Ultramar et l'UPA soulignent que les compensations prévues s'appliquent aux propriétaires de terres situées en zone agricole

permanente, sous juridiction de la Commission de protection agricole du Québec. «Elles pourront aussi servir de référence pour les terres cultivées ou forestières qui ne sont pas situées en zone agricole permanente», précise Louis Bergeron, directeur du projet Pipeline Saint-Laurent.

«L'entente intervenue avec Ultramar est une preuve supplémentaire de l'ouverture et de la flexibilité dont savent faire preuve les agriculteurs du Québec pour favoriser le développement économique», dit pour sa part Martine Mercier, première vice-présidente de l'UPA.

Ultramar amorcera ses rencontres avec les propriétaires dans les prochains jours. Quant au processus d'approbation du projet et du tracé auprès du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement et de la Commission de protection du territoire agricole du Québec, il suivra son cours dans les prochains mois.

## Traitement du lisier au CIARC: le dossier piétine

**MÉLISSA FAUTEUX**  
mfauteux@latribune.qc.ca

**COMPTON** — Même s'il a étudié plusieurs propositions de compagnies spécialisées dans le traitement du lisier, le Centre d'initiatives en agriculture de la région de Coaticook (CIARC) n'a rien en vue pour se débarrasser du lisier tout en solutionnant ses problèmes d'odeurs.

«Nous avons reçu de nombreuses propositions mais la plupart d'entre elles ne correspondent pas exactement à nos besoins», explique le coordonnateur du CIARC, Gerald Robert.

«Chaque scénario a quelque chose de positif mais en même temps, il s'applique difficilement à notre situation. Par exemple, la technologie de l'entreprise Bio-Terre Systems nous propose de transformer le lisier en sous-produits à valeur ajoutée, par contre, elle ne traite que la partie liquide du fumier alors que nous voulons aussi traiter la partie solide.»

La technologie Lipp semble plus accessible car le bioréacteur ana-

érobie, qui permet d'extraire le biogaz du lisier, de le désodoriser et de séparer le liquide de la matière solide, fonctionne régulièrement et passe chaque jour une bonne quantité de déchets. Par contre, personne n'a été en mesure de rassurer le CIARC sur la quantité exacte de déchets qu'il pourrait traiter.

Finalement, une troisième technologie a été proposée, celle d'Enerkem, qui se spécialise dans la gazéification des déchets, mais encore là, le coordonnateur avoue ne pas être certain que cette technologie soit adaptée à leurs besoins.

«Enerkem propose une technologie très spécialisée, qu'elle utilise déjà au Vermont et qui permettrait de traiter la partie sec et liquide du lisier en le transformant en gaz de synthèse, un gaz qui s'apparente au gaz naturel. Cette technologie pourrait très bien servir pour l'ensemble des déchets de la MRC, mais le problème, c'est que la compagnie n'a pas encore d'usine dans la région.» Gerald Robert se promet de relancer la MRC à ce sujet.

# Vingt-cinq chandelles pour le TIBS

SÉBASTIEN LAJOIE  
sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le Tournoi international bantam Éconosports de Sherbrooke (TIBS) franchira une étape importante, du 26 au 30 décembre prochain, alors que l'événement célébrera son 25e anniversaire. Et si les astres sont alignés correctement, ce sera peut-être le retour d'une équipe européenne après plusieurs années d'absence.

«Voilà déjà quelque temps que je négocie avec un type de Moscou, M. Kilukov, un ancien du Dynamo, mais qui est présentement à l'emploi de la Ligue d'élite de Moscou. Il n'y a rien de confirmé pour l'instant et il doit me donner une réponse définitive avant le 10 novembre. Par la suite, on va bâtir l'horaire officiel du tournoi», a indiqué le vice-président hockey du TIBS, Marc Vachon.

## Les États-Unis aussi

Jusqu'à présent, 42 formations ont confirmé leur présence au TIBS, dont cinq équipes provenant des États-Unis, une augmentation par rapport aux dernières années, dit M. Vachon.

Sept clubs sont actuellement inscrits dans la CC, 16 dans le BB et 19 dans le AAA.

«Habituellement, on a trois équipes des États-Unis. On peut dire que le fait de participer à la 25e édition en a sûrement attirer d'autres. Les Pics junior de Springfield, au Massachusetts, de l'entraîneur Georges Retew, seront d'ailleurs de retour pour une 19e année.»

Le comité organisateur a d'ailleurs choisi Richard Lacroix



IMACOM, CLAUDE POULIN

**Le président du TIBS, Denis Marcotte, le président d'honneur, Richard Lacroix, et le vice-président hockey du tournoi, Marc Vachon, posent avec le nouveau logo du TIBS. «Le petit bonhomme de l'ancien logo avait fait son temps!» a ajouté Marc Vachon.**

à titre de président d'honneur de cette 25e édition. M. Lacroix est un

habitué du TIBS, lui qui a été l'un des pionniers de la première heure,

en compagnie de Jean Maximos et d'André Bélanger.

M. Lacroix a fait partie de l'organisation pour les cinq premières éditions du TIBS.

«Je suis bien heureux et ça vient confirmer que je vieillis encore! Sérieusement, on avait à l'époque l'espérance que ça dure si longtemps. Car le TIBS se déroulait auparavant à Paul-Sauvé, à Montréal, sous la férule de Claude Mouton, l'annonceur maison au Forum. Il était notre conférencier invité, quelques années après que le tournoi eut déménagé à Sherbrooke et il nous avait souhaité une 25e édition, eux qui en avait eu 19 avant», se remémore-t-il.

Ce dernier se joint donc à une longue liste de présidents d'honneur prestigieux qui comprend entre autres Maurice Richard (1982) et Guy Lafleur (1984).

«Il y avait tellement de monde pour voir le Rocket qu'on avait de la difficulté à entrer dans l'aréna. Je ne devrais pas attirer autant de monde!», s'est-il esclaffé.

Le Quasar des Cantons de l'Est (CC), les Mineurs Sherbrooke Ouest, le Shermont et les Cantonniers d'Orford (BB), de même que les Castors de Sherbrooke (AAA) sont jusqu'à maintenant les représentants de la région.

## Tour de région

### De retour avec l'équipe nationale

**SHERBROOKE** — Les deux passeuses de l'équipe canadienne de volleyball étant présentement sur le carreau, l'entraîneur Naoki Miyoshita a fait appel à l'expérience de la Sherbrookoise Anne-Marie Lemieux, qui effectue un xième retour au centre national à Winnipeg. Lemieux et ses coéquipières, dont les anciennes du Vert & Or Annie Lévesque et Mélissa Raymond, s'entraînent au Manitoba une semaine avant de prendre la route du Japon où elles affronteront cinq équipes professionnelles en préparation pour la prochaine saison.

Anne-Marie Lemieux fera ensuite le voyage vers Puerto Rico où elle s'alignera pour la prochaine saison avec le Valen Cianas de Juncos, l'équipe professionnelle avec qui elle est parvenue avec une entente verbale.

«La saison débute là-bas en janvier et ils jouent plus de matchs qu'ils ne font de pratiques. Ça va faire différent de l'équipe nationale et me permettre de poursuivre lentement la transition vers la retraite du volleyball», de confier la volleyeuse sherbrookoise.

### Valérie Martel chez les pros

**SHERBROOKE** — L'Estrienne Valérie Martel n'avait mis qu'une année avant de mettre la main sur le titre de Miss Fitness Pageant Canada, et voilà que la culturiste estrienne vient d'accéder au statut profes-



IMACOM, JESSICA GARNEAU

**Les élèves de la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke ont pris part à la traditionnelle compétition annuelle de cross-country qui avait lieu cette fois aux alentours de l'ancienne piste d'athlétisme de l'Université de Sherbrooke. Malgré le froid, les jeunes compétiteurs ont trouvé à se réchauffer sur le parcours qui leur avait été aménagé. Olivier Ledoux de l'école Notre-Dame-des-champs, Guillaume Joncas de St-Esprit et Patrick Anthony de l'école Ste-Anne ont d'ailleurs été les premiers à compléter l'épreuve.**

sionnel en remportant la catégorie open du FAME nord-américain en Floride. L'entraîneuse-athlète Sylvia Tremblay et leur coéquipière Amélie Verret ont respectivement terminé 2e et 3e de la compétition.

### Invitation Suzanne Cathcart

**EAST ANGUS** — Les amateurs de patinage artistique auront l'occasion de voir à l'oeuvre quelque 250 jeu-

nes de 5 à 18 provenant du Centre-du-Québec, de Richelieu-Yamaska, de Québec et de l'Estrie, les 18 et 19 novembre, dans le cadre de la compétition Invitation Suzanne Cathcart, du côté de l'aréna Robert-Fournier, d'East Angus...

### Hommage à Cécile Lefebvre

**SHERBROOKE** — Lors du dernier championnat junior extérieur pré-

senté à Sherbrooke et récemment primé au Gala Athlétas de la Fédération québécoise d'athlétisme, la Sherbrookoise Cécile Lefebvre a chapeauté les officiels de la compétition comme elle le fait depuis des années. Bénévole et engagée auprès de la communauté d'athlétisme, Cécile Lefebvre a d'ailleurs elle également été à l'honneur lors de ce gala, alors qu'on lui a rendu hommage pour toutes ces années passées sur la piste et pelouse auprès des jeunes. Bravo!

— Sonia Bolduc

## Météo

### JEUDI



AVERSES

MAX.: 14° MIN.: 9°

% de précipitation: 40%

### VENDREDI



ENSOLEILLÉ

MAX.: 3° MIN.: 2°

% de précipitation: 0%

### SAMEDI



NUAGEUX

MAX.: 3° MIN.: -4°

% de précipitation: 30%

197874

# Un dernier jeu funeste aux Filons

PIERRE NADEAU

pierre.nadeau@latribune.qc.ca

**THETFORD MINES** — Les Filons de Thetford Mines de la Ligue de football collégiale AA s'étaient fixés deux objectifs pour la campagne 2006, soit remporter leurs quatre premiers matchs pour se tailler une place dans les séries une première fois de leur courte histoire, ce qui a été fait, et le second, remporter ce match quart de finale. Pour celui-là, il faudra patienter jusqu'à l'automne prochain.

Les protégés de Jean-Marc Milien ont vu leurs espoirs s'envoler dimanche contre les Pionniers de Rimouski qui ont concrétisé leur

victoire de 15-14 sur le dernier jeu de la rencontre grâce à un botté de dégagement dans la zone des buts.

L'entraîneur-chef était désolé de voir les siens s'incliner de la sorte. « C'est une déception de perdre par un point surtout qu'ils ont profité d'une seconde chance pour effectuer leur botté de dégagement suite à une pénalité. Mais même à cela, c'est 15 points que notre défensive a accordé. » Michael Grenier et Jimmy Massé ont inscrit les touchés des thetfordois suite à des revirements.

Pour Jean-Marc Milien, la saison s'est peut-être mal terminée mais il est encouragé pour la prochaine. « Notre noyau de joueurs,

autant en attaque qu'en défensive, sera de retour. Il faudra tout même combler quelques postes et surtout nous assurer d'avoir plus de profondeur, ce qui nous a manqué cette année. » Dans l'en-

semble, l'entraîneur en ressort satisfait. « Nous avons atteint nos objectifs, sauf qu'à un certain moment donné, on s'est mis à espérer plus et ça n'a pas fonctionné. »

Malgré cette élimination ra-

pide, il y a un bon point à retenir comme l'amélioration de la défensive dont la moyenne de points accordés est passée de 34 par match en 2005 à un peu plus de 18 lors de la dernière saison.

## Les Carnicas ont fait leurs preuves

JEAN-GUY RANCOURT

jean-guy.rancourt@latribune.qc.ca

**MAGOG** — Il n'y a plus aucun doute possible: les Carnicas de la Ruche forment maintenant une équipe et une organisation établie dans le monde du football scolaire.

La formation magogoise a mis fin à sa saison la plus fructueuse en terme de victoires en baissant pavillon 45-21 devant les Vikings de La Tuque en finale consolation de la Ligue juvénile A. Les Carnicas subissaient du même coup les affres de la défaite une première fois en cinq rencontres.

Un pointage qui fausse quelque peu l'allure de cette rencontre. « Les Vikings ont été presque parfaits dans l'exécution de tous leurs jeux. De notre côté, ce fut un peu plus pénible, mais nous avons quand même démontré des belles choses sur le terrain. Cependant, nous n'avons pas su profiter de toutes nos chances de marquer. Des punitions et des revirements alors que nous étions dans la zone payante nous ont privés de quelques touchés », de raconter l'entraîneur-chef George Bitar.

Des fautes qui s'expliquent par

un manque d'expérience s'il faut en croire Bitar. « Au football juvénile, les jeunes ont tout à apprendre. Avant que ça devienne du bourrage de crâne, nous sommes obligés d'effleurer à peine certains aspects de la partie. Notre programme n'est pas encore établi en totalité et qu'on le veuille ou non cela provoque des situations qui seraient évitées avec un peu plus de vécu », explique celui qui est à la barre de l'équipe depuis trois ans.

Qu'à cela ne tienne, le jour n'est pas loin où George Bitar verra les jeunes se pointer dans le programme de football de la Ruche de mieux en mieux préparés. « Cet hiver, nous travaillerons auprès des jeunes du primaire et nous aurons bientôt du football benjamin », annonce Bitar.

Entre-temps, Georges Bitar savoure à pleines dents ce qu'il considère sa plus belle victoire. « Il fallait voir les gars de dernière année pleurer à chaudes larmes après le match dimanche. Cela prouve que nous avons réussi à créer un lien d'appartenance et que les gars ont évolué et progressé dans une ambiance confortable. C'est le coeur serré qu'ils quittent cette grande famille des Carnicas », a conclu Bitar.

## Dans la Promutuel

Denis Larivière a mis la mitaine sur le premier titre de joueur du mois de la Ligue de hockey senior Promutuel après avoir conservé une moyenne de 2,67 et un pourcentage d'efficacité de ,931 en six rencontres avec le Turmel de Lac-Mégantic.

Larivière, qui a passé quelques saisons en Europe, a d'ailleurs signé cinq victoires pour le Turmel, tout comme Steve Vézina des Voyageurs de Cowansville.

////

La lutte pour la première place est très intense dans les deux divisions de la LHSP. Dans la division Sherwood, Cowansville et Waterloo sont à un point d'écart, tandis que dans la division Sport-Wellington, ce sont les équipes de Lac-Mégantic et d'Asbestos qui se disputent la première position avec un point et une partie d'écart.

////

Les amateurs de hockey de Windsor et de Richmond se partageront vraisemblablement l'équipe du MG Excavation de Brompton à partir du 26 novembre. Déçus des faibles assistances à l'aréna Cibrona, les proprios du MG Excavation ont décidé de joindre les rangs des itinérants...

////

Un sondage maison publié sur le site de la LHSP démontre que les amateurs sont bien contents de la nouvelle application des règlements sur l'accrochage. À 64 pour cent, ils affirment que cette façon de faire accélère le jeu.

////

L'ancien Voltigeur Éric Dubois se joint enfin au MG Excavation qui espère voir le joueur de centre de 26 ans apporter un peu de punch à l'attaque.

**VENEZ RELEVER LE DÉFI CAMION**

**FAITES UN ESSAI ROUTIER D'UN CAMION TOYOTA ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN WEEK-END DE COURSES NASCAR À DAYTONA D'UNE VALEUR DE 5000 \$\***

**TOYOTA**

\* Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents du Québec âgés de 18 ans ou plus. Le concours débute le 2 octobre et se termine le 30 novembre 2006. Prix à gagner : quatre week-ends de courses (approx. 5 000 \$ ch.) à Daytona du 16 au 19 février 2007 et dix trousseaux d'outils Panasonic (approx. 800 \$ ch.). Camions Toyota pour essai parmi les modèles en inventaire. Règlement disponible chez les concessionnaires Toyota participants du Québec et au [www.deficamiontoyota.ca](http://www.deficamiontoyota.ca)

Hockey

LIGUE NATIONALE

Association de l'Est												
Section Nord-Est												
Mj	G	P	DP	DF	BP	Bc	Pts	Domicile	Etranger	10 dern.	Série	
Buffalo	14	12	1	0	1	63	39	25	4-1-0-1	8-0-0-0	8-1-0-1	G1
Toronto	17	9	5	0	3	58	57	21	4-3-0-2	5-2-0-1	6-3-0-1	G2
<b>Montréal</b>	<b>14</b>	<b>8</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>46</b>	<b>39</b>	<b>19</b>	<b>4-2-0-0</b>	<b>4-1-0-1</b>	<b>6-3-0-1</b>	<b>G1</b>
Ottawa	13	5	7	1	0	40	34	11	2-5-0-0	3-2-1-0	4-5-1-0	P4
Boston	12	4	6	0	2	32	48	10	3-2-0-1	1-4-0-1	3-4-0-3	P1
Section Atlantique												
New Jersey	14	8	5	0	1	35	40	17	5-1-0-1	3-4-0-0	5-4-0-1	G2
Pittsburgh	12	7	4	1	0	41	33	15	3-3-0-0	4-1-1-0	6-3-1-0	P2
NY Rangers	14	7	6	1	0	50	51	15	2-4-1-0	5-2-0-0	5-4-1-0	P1
NY Islanders	14	6	6	1	1	38	45	14	4-3-1-1	2-3-0-0	5-3-1-1	P2
Philadelphie	14	3	10	0	1	29	57	7	2-4-0-1	1-6-0-0	2-8-0-0	P3
Section Sud-Est												
Atlanta	17	11	3	1	2	62	47	25	5-2-0-1	6-1-1-1	6-2-1-1	G3
Caroline	16	7	6	1	2	50	56	17	2-2-0-1	5-4-1-1	5-3-1-1	P1
Washington	14	6	4	1	3	47	48	16	3-2-1-0	3-2-0-3	5-3-0-2	G2
Tampa Bay	15	7	7	1	0	50	44	15	3-5-0-0	4-2-1-0	5-4-1-0	G1
Floride	15	6	7	0	2	41	49	14	5-2-0-0	1-5-0-2	3-6-0-1	G1

Association de l'Ouest

Section Centrale												
Nashville	13	9	3	1	0	47	39	19	2-1-1-0	7-2-0-0	9-0-1-0	G5
Detroit	14	9	4	0	1	38	31	19	4-1-0-1	5-3-0-0	7-3-0-0	G6
St. Louis	13	4	6	2	1	36	44	11	3-3-1-1	1-3-1-0	5-4-0-1	P1
Columbus	12	4	7	1	0	28	39	9	3-3-1-0	1-4-0-0	3-7-0-0	P1
Chicago	13	4	9	0	0	35	47	8	2-5-0-0	2-4-0-0	2-8-0-0	P7
Section Nord-Ouest												
Minnesota	13	10	3	0	0	41	27	20	8-1-0-0	2-2-0-0	7-3-0-0	P1
Vancouver	16	8	7	0	1	40	38	17	3-2-0-0	5-5-0-1	5-5-0-0	G1
Colorado	14	7	5	2	0	46	43	16	4-3-1-0	3-2-1-0	6-4-0-0	G1
Edmonton	14	7	6	0	1	40	39	15	6-2-0-0	1-4-0-1	4-5-0-1	P3
Calgary	13	4	7	1	1	34	39	10	2-3-0-0	2-4-1-1	3-5-1-1	G1
Section Pacifique												
Anaheim	15	11	0	1	3	53	35	26	7-0-1-2	4-0-0-1	8-0-1-1	G2
Dallas	14	11	3	0	0	42	25	22	5-1-0-0	6-2-0-0	7-3-0-0	P1
San Jose	15	10	5	0	0	47	34	20	5-2-0-0	5-3-0-0	6-4-0-0	G1
Los Angeles	16	4	9	2	1	35	47	11	3-3-2-1	1-6-0-0	2-5-2-1	P2
Phoenix	14	4	10	0	0	36	63	8	3-4-0-0	1-6-0-0	3-7-0-0	G1

NOTE: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G). L'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation). De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est inscrite dans la colonne de DF (défaite en fusillade).

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est			
Mj	Pts		
1.x- Buffalo	25		
2.x- Atlanta	25		
3.x- Pittsburgh	15		
4. Toronto	21		
5. Montréal	19		
6. New Jersey	17		
7. Caroline	17		
8. Washington	16		
9. N.Y. Rangers	15		
10. Tampa Bay	15		
11. N.Y. Islanders	14		
12. Floride	14		
13. Ottawa	13		
14. Boston	12		
15. Philadelphie	7		
Association de l'Ouest			
1.x- Anaheim	26		
2.x- Minnesota	20		
3.x- Nashville	19		
4. Dallas	22		
5. San Jose	20		
6. Detroit	19		
7. Vancouver	17		
8. Colorado	16		
9. Edmonton	15		
10. St. Louis	13		
11. Los Angeles	16		
12. Calgary	10		
13. Columbus	9		
14. Chicago	8		
15. Phoenix	8		

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)			
B	A	Pts	
Mari Hossa, Atl	13	11	24
Kovalchuk, Atl	12	11	23
Jagr, NYR	5	18	23
Lecavalier, TB	8	12	20
Afionogenov, Buf	8	11	19
Sundin, Tor	8	11	19
Crosby, Pgh	6	13	19
Brière, Buf	5	14	19
S.Kozlov, Atl	5	14	19
Whitney, Car	5	14	19
Brind'Amour, Car	4	15	19
Nylander, NYR	4	15	19
Shanahan, NYR	12	6	18
Ovechkin, Wash	10	8	18
Thornton, SJ	2	16	18
Saint-Louis, TB	11	6	17
Sykora, Edm	8	9	17
Vanek, Buf	8	9	17
Yashin, NYI	5	12	17
H.Sedin, Vcr	2	15	17
Drury, Buf	10	6	16
Tucker, Tor	10	6	16
E.Staal, Car	8	8	16
Savard, Bos	4	12	16
Rolston, Min	10	5	15
Heatley, Ott	8	7	15
Semin, Wash	8	7	15
Straka, NYR	7	8	15
Sakic, Col	6	9	15
D.Sedin, Vcr	6	9	15

CALENDRIER

Lundi 6 novembre												
Vancouver 2 Dallas 1												
Anaheim 3 Pittsburgh 2 (P)												
Mardi 7 novembre												
Caroline 2 New Jersey 3 (P)												
Edmonton 2 Montréal 3 (P)												
Los Angeles 6 Colorado 5 (3e période)												
Dallas 1 Calgary 2 (3e période)												
Minnesota 1 San Jose 2 (2e période)												
Mercredi 8 novembre												
Ottawa à Atlanta, 19h00.												
Tampa Bay à Pittsburgh, 19h30.												
N.Y. Rangers en Floride, 19h30.												
Edmonton à Detroit, 19h30.												

LIGUE NORD-AMÉRICAINNE

Lundi 6 novembre												
Mj	G	P	DP	DF	BP	Bc	Pts					
Sorel-Tracy	10	8	2	0	0	56	43	16				
<b>Sherbrooke</b>	<b>9</b>	<b>7</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>48</b>	<b>29</b>	<b>15</b>				
Saint-Jean	10	7	2	0	1	45	33	15				
Trois-Rivières	10	5	4	0	1	43	45	11				
St-Geo.-de-Beauce	10	4	5	0	1	44	42	9				
Québec	10	4	6	0	0	36	37	8				
Saint-Hyacinthe	10	3	5	1	1	40	47	8				
<b>Thetford Mines</b>	<b>11</b>	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>37</b>	<b>71</b>	<b>4</b>				
Jeudi 9 novembre												
Sorel-Tracy à Saint-Hyacinthe, 19h30.												
Vendredi 10 novembre												
Saint-Jean à Québec, 20h00.												
Sherbrooke à Sorel-Tracy, 20h00.												
Thetford Mines à Trois-Rivières, 20h00.												
Saint-Hyacinthe à Saint-Georges, 20h30.												
Samedi 11 novembre												
Québec à Thetford Mines, 20h00.												

LIGUE MIDGET AAA

Section C.C.M.												
Mj	G	P	DP	DF	BP	Bc	Pts					
C.Charles-LeMoine	18	13	5	0	0	69	57	26				
Lac-Saint-Louis	16	12	3	1	0	58	34	25				
Laval-Bourassa	15	10	2	0	3	65	47	23				
Laurentides	16	10	3	1	2	67	37	23				
Gatineau	18	8	7	1	2	51	54	19				
Châteauguay	18	7	10	1	0	57	80	15				
Amos	18	5	12	0	1	47	80	11				
Montréal	18	3	14	0	1	40	84	7				
Section Reebok												
E. Sec. Notre-Dame	18	14	3	0	1	76	43	29				
Sém. Saint-François	18	13	4	0	1	81	44	27				
Magog	19	10	7	0	2	68	61	22				
C.Antoine-Girouard	19	10	9	0	0	73	67	20				
Crabtree	17	8	7	1	1	66	67	18				
Lévis	18	8	8	0	2	59	65	18				
Trois-Rivières	15	5	9	1	0	42	61	11				
Jonquière	17	3	12	0	2	37	75	8				
Mercredi 8 novembre												
Châteauguay à Montréal, 19h30.												
Vendredi 10 novembre												
Laval-Bourassa à Laurentides, 19h00.												
C.C.-Lemoine à Gatineau, 19h30.												
Crabtree à Jonquière, 19h30.												
Straka à C.A.-Girouard, 19h30.												
Montréal à Lac-Saint-Louis, 19h30.												
Sém. Saint-François à Ecole sec. Notre-Dame, 19h30.												

LIGUE JUNIOR MAJEURE

Section Ouest												
Mj	G	P	DP	DF	BP	Bc	Pts					
Gatineau	21	14	5	0	2	105	89	30				
Shawinigan	22	13	5	1	3	89	87	30				
Baie-Comeau	20	12	5	1	2	105	82	27				
Val-d'Or	22	12	7	2	1	92	79	27				
Québec	22	13	9	0	0	97	91	26				
Rouyn-Noranda	22	11	7	2	2	90	98	26				
Victoriaville	20	11	9	0	0	83	71	22				
Chicoutimi	22	7	11	3	1	59	83	18				
<b>Drummondville</b>	<b>22</b>	<b>7</b>	<b>13</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>80</b>	<b>108</b>	<b>16</b>				
Rimouski	22	4	14	3	1	82	108	12				
Section Est												
Cap-Breton	23	14	8	1	0	104	72	29				
Lewiston	20	13	5	0	2	81	59	28				
Moncton	22	13	8	0	1	83	87	27				
Halifax	20	11	7	1	1	79	68	24				
Acadie-Bathurst	21	11	9	1	0	95	87	23				
I.-P.-E.	17	9	5	0	3	77	61	21				
St. John's	22	8	12	1	1	67	104	18				
Saint-Jean	18	6	10	1	1	58	92	14				
Mardi 7 novembre												
Gatineau 5 Shawinigan 3												
Lewiston 4 Acadie-Bathurst 3 (P)												
Moncton 5 Drummondville 2												
Québec 9 Rimouski 3												
Rouyn-Noranda 4 Val-d'Or 3												
Mercredi 8 novembre												
Chicoutimi à I.-P.-E., 19h00.												
Acadie-Bathurst à Québec, 19h00.												
Drummondville à Saint-Jean, 19h00.												

LES MENEURS

MJ	B	P	Pts				
Giroux, Claude Cat.	21	23	22	45			
Bouchard, Danick Sha	22	27	17	44			
Trukhno, Viatcheslav Gat	18	11	32	43			
Aubin, Brent Qué	22	25	17	42			
Perreault, Mathieu Ba	21	16	25	41			
Picard-Hooper, Alex. BaC	20	14	27	41			
Beauregard, Thomas Bat	21	25	15	40			
Bouchard, François BaC	18	15	25	40			

Sommaires

LIGUE NATIONALE

LUNDI

DALLAS 1 VANCOUVER 2

Première période

1. Vancouver, Bieksa 2 (Edler, Luongo) 9:28  
**Pénalités** – Bieksa Vcr 3:56, Halpern Dal 7:26, Fitzpatrick Vcr 11:49, Ribeiro Dal 12:26, Barnes Dal 14:22, Boucher Dal 14:24, Bulis Vcr 14:29, Naslund Vcr 19:56.

Deuxième période

2. Dallas, Lindros 4 (Modano, Zubov) 6:43  
**Pénalités** – D.Sedin Vcr 7:10, Lindros Dal 9:42, H.Sedin Vcr 10:37, H.Sedin Vcr 12:56, Boucher Dal 18:02.

Troisième période

3. Vancouver, Pyatt 7 (Ohlund, H.Sedin) 19:15 (an)  
**Pénalités** – Miettinen Dal 0:29, Morrow Dal 17:43.

Tirs au but

Dallas ..... 3 8 9 - 20  
 Vancouver ..... 13 7 4 - 24

**Gardiens** – Dallas: Smith (P.2-1-0); Vancouver: Luongo (G.8-6-1).  
**Avantages numériques** – Dallas: 0-7; Vancouver: 1-8.

**Arbitres** – Kevin Pollock, Justin Saint-Pierre. **Juges de lignes** – Derek Amell, Brian Mach.

**Assistance** – 18 630 (18 630).

PITTSBURGH 2 ANAHEIM 3 (P)

Première période

1. Anaheim, Kunitz 7 (Selanne, McDonald) 3:29  
 2. Pittsburgh, Moore 3 (Thorburn, LeClair) 3:50  
 3. Pittsburgh, Thorburn 1 (Malkin, Crosby) 10:49  
**Pénalités** – Thorburn Pgh 6:28, Ouellet Pgh 11:24, Malkin Pgh 14:05, Beauchemin Ana 19:09.

Deuxième période

4. Anaheim, Perry 4 (S.Niedermayer, Pronger) 13:13 (an)  
**Pénalités** – Welch Pgh 1:49, Welch Pgh 5:52, Moore Pgh 11:50, Thorburn Pgh 16:17, Kunitz Ana 17:05.

Troisième période

Aucun but.  
**Pénalités** – Pittsburgh banc (purgee par Ekman) 3:18, Armstrong Pgh, Ekman Pgh, Pronger Ana, Marchant Ana 15:02, Recchi Pgh, R.Niedermayer Ana 17:12.

Prolongation

5. Anaheim, Selanne 4 (S.Niedermayer, Getzlaf) 0:44 (an)  
**Pénalité** – Welch Pgh 0:21.

Tirs au but

Pittsburgh ..... 6 4 7 0 - 17  
 Anaheim ..... 8 17 14 1 - 40

**Gardiens** – Pittsburgh: Thibault (P.0-0-1); Anaheim: Giguère (G.8-0-4).

**Avantages numériques** – Pittsburgh: 0-2; Anaheim: 2-9.

**Arbitres** – Tom Kowal, Dean Warren. **Juges de lignes** – Scott Driscoll, Jonny Murray.

**Assistance** – 16 599 (17 174).

LIGUE JUNIOR MAJEURE

DRUMMONDVILLE 2 MONCTON 5

Première période

1. Drummondville, Olivier Jannard (1) (S. Cacciotti, E. Bellavance-Martin) 6:47  
 2. Moncton, Pierre-Marc Lessard (1) (M. Labelle, R. Cameron) 17:39  
**Pénalités** – J. Duchesneau Dru 0:20, G. Roch Dru 4:22, G. Roch (maj.) Dru 10:43, C. Morehouse (maj.) Mon 10:43, T. Zohorna Dru 12:22, M. Marquardt Mon 12:22, D. Crossman Mon 13:00, M. Fréchette Dru 15:32, S. Cacciotti Dru 20:00.

Deuxième période

3. Moncton, Christian Gaudet (4) (P. Mangan, A. MacDonald) 5:10 (an)

4. Moncton, Nick Emmanuele (1) (C. Gaudet, M. Eagles) 6:08

5. Drummondville, Étienne Bellavance-Martin (9) (F. Saint-Denis, T. Svoboda) 12:25 (an)

**Pénalités** – O. Jannard Dru 2:50, M. Micks Dru 5:02, M. Labelle Mon 12:10, M. Brenton Mon 20:00.

Troisième période

6. Moncton, Murdoch MacLellan (2) (C. Gaudet) 0:29 (dn)

7. Moncton, Nathan Welton (8) (M. Brenton, C. Morehouse) 19:47 (fd)

**Pénalités** – C. Garland (maj.) Dru 3:33, K. Herr (maj.) Mon 3:33, M. Fréchette Dru 6:04, A. Pianosi Mon 6:50, P. Mangan Mon 10:29, S. Cacciotti Dru 18:11, J. Samson Mon 18:11, C. Garland (maj.) Dru 19:49, C. Garland (inc. de partie) Dru 19:49, K. Herr (maj.) Mon 19:49, K. Herr (inc. de partie) Mon 19:49.

**Gardiens** – Drummondville, Pierre-Alexandre Marion (P.5-11-0), Pierre-Alexandre Marion (retour à 19:47 de la 3e période)

Moncton, Nicola Riopel (G.4-3-0).

Tirs au but

Drummondville ..... 8 9 13 - 30  
 Moncton ..... 7 9 10 - 26

**Avantages numériques** – Drummondville: 1 en 5; Moncton: 1 en 7.

**Assistance** – 3603.

COUPE DES QUATRE NATIONS

ÉTATS-UNIS 0 CANADA 3

Première période

1. Canada, Guay 1 (Bechard, Sostorics) 8:13 (an)

2. Canada, Goyette 1 (Bechard) 14:40

**Pénalités** – Botteril Can 4:34, Agosta Can 5:14, Chu E.-U. 6:38, Goyette Can 7:00, Ruggiero E.-U. 8:00, Bellamy E.-U. 10:02, Apps Can 13:47, Chu E.-U. 14:15, Bellamy E.-U. 18:02.

Deuxième période

Aucun but.

**Pénalités** – Lawler E.-U. 3:10, Sunohara Can 3:47, Hefford Can 8:11, Marvin E.-U. 8:26, Brodt E.-U. 11:11, Cahow E.-U. 17:14.

Troisième période

3. Canada, Hefford 1 (Sunohara) 4:36 (dn)

**Pénalités** – Ouellette Can 3:48, Thatcher E.-U. 6:22, Ruggiero E.-U. 12:19, Parsons E.-U. 15:30, Ruggiero E.-U. 16:57, Chartrand Can 19:50.

Tirs au but

E.-U. .... 6 2 8 - 16  
 Canada ..... 22 11 10 - 43

**Gardiens** – E.-U.: Gunn (P.0-1); Canada: Szabados (G.1-0).

**Avantages numériques** – E.-U.: 0-8; Canada: 1-13.

**Assistance** – N/D.

# Les Canadiennes partent du bon pied

## Szabados réalise son premier jeu blanc contre les États-Unis

**DONNA SPENCER**  
 PRESSE CANADIENNE

**KITCHENER, Ont.** — La gardienne Shannon Szabados a effectué 16 arrêts et l'équipe féminine de hockey du Canada a défait les États-Unis 3-0 pour entreprendre du bon pied le tournoi de la Coupe des Quatre Nations, hier soir.

Âgée de 21 ans, Szabados, d'Edmonton, a réalisé son premier jeu blanc à son premier match avec l'équipe canadienne. Elle est la gardienne des Traders de Fort Saskatchewan, une équipe masculine de catégorie junior A.

La défenseure Annie Guay, de Rouyn-Noranda, a inscrit son premier but à ses débuts avec l'équipe canadienne tandis que l'expérimentée Danielle Goyette, de Saint-Nazaire, a réussi son 107e but en carrière. Jayna Hefford, de Kingston, a aussi touché le fond du filet en marquant lors d'un désavantage numérique.

Kelly Bechard, qui saluait son retour avec l'équipe après avoir été tranchée de l'équipe olympique l'an dernier, a obtenu deux passes.

Le Canada affrontera maintenant la Suède aujourd'hui lors du premier match entre les deux équipes depuis que l'équipe canadienne avait battu l'équipe suédoise 4-1 pour remporter la médaille d'or des Jeux olympiques de Turin, en février.

Il s'agissait par ailleurs du premier match du Canada contre les États-Unis depuis que les Canadiennes avaient subi la défaite 5-3 à Winnipeg contre les Américaines



Malgré les apparences, la Sherbrookeuse Sarah Vaillancourt n'a pas marqué en première période quand elle s'est présentée seule devant la gardienne américaine Chandra Gunn. Les Canadiennes l'ont remporté 3-0 à leur premier match de la Coupe des Quatre Nations, qui se déroule à Kitchener, en Ontario.

lors d'un match préparatoire aux Jeux d'hiver, le 1er janvier. Les deux équipes ne se sont pas affrontées

lors du tournoi olympique parce qu'elles ne faisaient pas partie du même groupe et que la formation

américaine a été surprise par la Suède en demi-finale.

# Vains efforts pour les Voltigeurs

**DANNY ALLARD**  
 danny.allard@latribune.qc.ca

**DRUMMONDVILLE** - Un but de Murdock MacLellan, en infériorité numérique, dès la 29e seconde de la troisième période, a procuré une avance de 4-2 aux Wildcats de Moncton, qui ont finalement battu les Voltigeurs de Drummondville par la marque de 5-2, hier, à Moncton. Les Voltigeurs (7-13-0-2) ont subi une onzième défaite en douze rencontres, eux qui affronteront les Sea Dogs (6-10-1-1) à Saint-John, ce soir.

Malgré tout, l'entraîneur-chef Guy Boucher demeure positif à l'issue de la défaite.

« Ce soir, tous mes joueurs sans exception ont joué un grand match.

Malheureusement, un cafouillage sur le but en désavantage numérique en troisième nous a fait mal. On n'a jamais abandonné toutefois et je suis vraiment fier de mes gars.

« Les journalistes de Moncton m'ont avoué qu'on représentait l'équipe la plus travaillante qu'ils avaient vue. Même chose à Rimouski. Ces commentaires-là nous encouragent et il faut s'y accrocher jusqu'à ce que nos joueurs de talent reviennent.

« Demain (ce soir), on va tout donner pour gagner. Les gars seront prêts à vomir s'il le faut. Si on revient de ce voyage avec une fiche de ,500, en considérant tous nos blessés et ceux qui jouent en dépit de blessures, on pourra dire mission accomplie », a-t-il expliqué.

En début de rencontre, les Voltigeurs ont pris les devants sur le premier filet de la saison du défenseur de 16 ans Olivier Jannard, mais Pierre-Marc Lessard a déjoué Pierre-Alexandre Marion pour créer l'égalité 1-1 après vingt minutes de jeu.

Au second tiers, Christian Gaudet et Nick Emmanuele ont marqué dans un intervalle de 58 secondes pour donner une priorité de deux buts aux Wildcats. Étienne Martin a battu Nicola Riopel pour ramener les Drummondvillois à 3-2 après deux périodes.

Nathan Welton a complété dans un filet désert pour les protégés de John Torchetti. Les Voltigeurs ont dominé 30-26 au chapitre des tirs au but.

# No. 1 mondial: Mauresmo ou Sharapova

ASSOCIATED PRESS

**MADRID, Espagne** — Amélie Mauresmo a été battue par la Russe Nadia Petrova 6-2, 6-2, hier, lors du premier match du groupe jaune du Masters féminin à Madrid.

Cette défaite réduit fortement les chances de finir la saison numéro un mondiale pour Mauresmo, qui faisait son retour à la compétition depuis son abandon en quarts de finale du tournoi de Zurich en raison d'une blessure à l'épaule droite il y

a deux semaines.  
 « Je n'avais pas de douleur à l'épaule ce soir, je me suis juste sentie un peu en retard sur le jeu et j'ai fait des fautes stupides, a déclaré la Française, tenante du titre. C'est le genre de matchs que je joue après avoir manqué des matchs. »

Lors d'un autre match du groupe jaune, Justine Henin-Hardenne a défait Martina Hingis 6-2, 6-7 (5), 6-1.

Dans le groupe rouge, la Russe Maria Sharapova a battu sa compa-

triote Elena Dementieva 6-1, 6-4.  
 Sharapova, deuxième joueuse mondiale, peut terminer numéro un à la fin de la saison si elle remporte le Masters et que la Belge Justine Hémin-Hardenne n'atteint pas la finale.

La tâche s'annonce plus difficile pour Mauresmo, actuelle numéro un, qui doit remporter le Masters tout en espérant que Sharapova ne parvienne pas en finale et que Justine Hémin-Hardenne finisse dernière de son groupe.

Mise en jeu LOTO-QUÉBEC

## Prédictions RÉSULTATS

### HOCKEY

Pour les matchs du 4 et 5 novembre 2006

**CHOIX GAGNANTS**

1 Atlanta	9 Nashville
2 Caroline	10 Phoenix
3 Détroit	11 Colorado
4 New Jersey	12 San Jose
5 Boston	13 Buffalo
6 Toronto	
7 Washington	
8 Calgary	

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
12/13	5	5 148,60 \$
11/13	33	10,00 \$

### FOOTBALL

Pour les matchs du 5 et 6 novembre 2006

**CHOIX GAGNANTS**

1 Détroit	9 Jacksonville
2 Baltimore	10 San Francisco
3 Washington	11 San Diego
4 Buffalo	12 Denver
5 New York-G	13 Indianapolis
6 Kansas City	14 Seattle
7 Miami	
8 N-Orléans	

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
13/14	1	25 331,00 \$
12/14	19	10,00 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Recevez les Programmes et les Listes du Pari Sportif par courriel en visitant le : [clubselect.loto-quebec.com](http://clubselect.loto-quebec.com)

# Ça sent le basket à Bishop's

SONIA BOLDUC  
sbolduc@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Il ne reste que deux jours avant le début de la saison officielle de la Ligue universitaire de basketball, mais il y a des odeurs de basketball qui flottent dans l'air de Bishop's depuis quelques semaines déjà.

Les Gaiters d'Eddy Pomykala et les Lady Gaiters de Rod Gilpin ont en effet amorcé leur préparation par une série de tournoi Invitation et de matchs hors-concours qui se sont avérés fort concluants.

Présentement classées au 6e rang du top 10 universitaire canadien, les Lady Gaiters ont conclu leur tournée pré-saison avec une fiche de 6 victoires et 4 défaites. Lors du dernier week-end, les Estriennes ont d'ailleurs offert d'excellentes prestations face aux

Américaines de la NCAA rencontrées cette fin de semaine.

Les filles de Rod Gilpin ont ainsi subi un revers de 64-36 face aux Wildcats du New Hampshire et un autre de 77-59 contre les Crusaders de Holy Cross, mais ont signé un gain spectaculaire de 60-58 aux dépens des Minutewomen du Massachussets.

«C'est un voyage très positif pour nous, fait remarquer l'entraîneur Rod Gilpin. On s'attendait à jouer contre des équipes beaucoup plus physiques et athlétiques qu'on est habitué d'affronter.»

Anouk Boulanger a apporté une large contribution à l'équipe, multipliant les points, les rebonds, les revirements et les lancers francs à deux secondes de la fin, lors du gain de samedi.

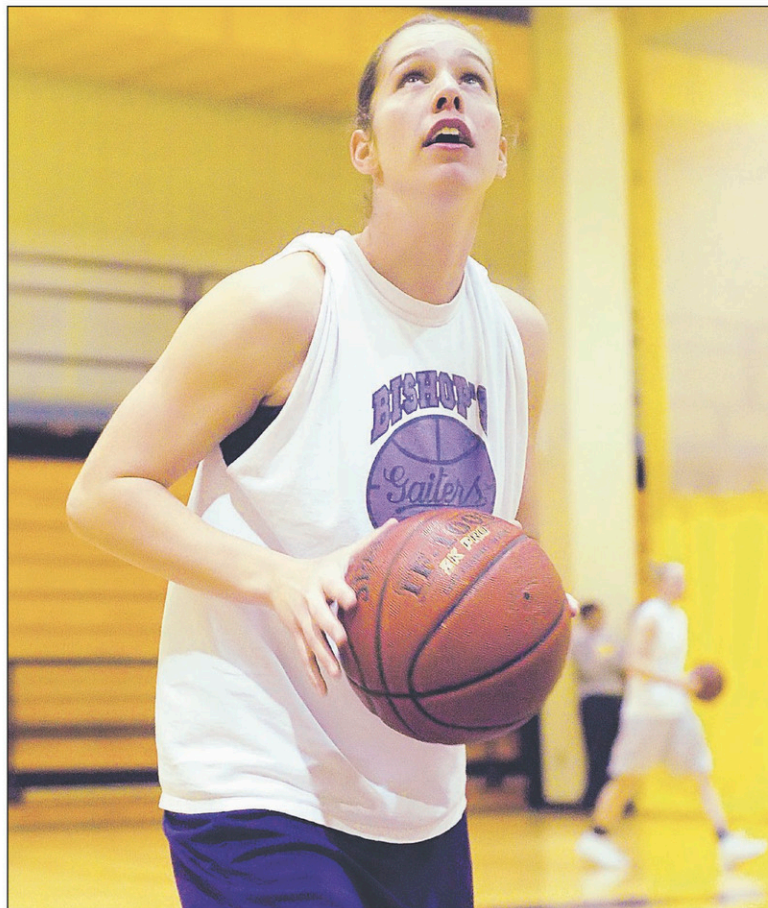
Les performances de Boulan-

ger lui ont d'ailleurs valu le titre d'athlète féminine de la semaine à Bishop's.

Laure Pitfield et la recrue Mélanie Ouellet-Godcharles se sont aussi distinguées, tandis que la vétérane Emilie Crofton jouait son meilleur match depuis un moment en amassant 15 points dimanche.

Ce vendredi 10 novembre, les Lady Gaiters inaugureront leur saison régulière en recevant les Citadins de l'UQAM à 18h au gymnase Mitchell du centre sportif John H. Price à Bishop's.

Les Gaiters d'Eddy Pomykala s'amèneront sur le terrain à leur suite, eux qui ont conservé une fiche de trois victoires et deux défaites en matchs hors-concours. En congé le week-end dernier, Pomykala devraient attendre les Citadins de pied ferme à 20h.



ARCHIVES, LA TRIBUNE, JESSICA GA

**Figure dominante des Lady Gaiters, Anouk Boulanger a hérité d'un 14e titre de joueuse de la semaine à Bishop's en 5 ans au sein de l'équipe de basket-ball.**

## D'un campus à l'autre



Mac Allen, athlète de la semaine des Gaiters

### La semaine de Mac Allen

Si le titre féminin de Bishop's est allé à Anouk Boulanger, c'est à Mac Allen que l'honneur a été décerné chez les hommes. Le joueur de crosse a joué un rôle de premier ordre, samedi, lors de la demi-finale du championnat canadien opposant les Gaiters aux représentants de l'Université Western. Allen a marqué les trois derniers buts de son équipe qui l'a ainsi emporté 9-8 pour passer à la grande finale contre Brock.

Blessé, le milieu de terrain n'a pu jouer un rôle régulier le lendemain, regardant ses coéquipiers baisser pavillon 11-8.

////

### Marie-Michèle Bibeau dans la défaite

Le Vert & Or féminin d'Annie Blais a trimé dur vendredi dernier lors de la demi-finale l'opposant aux Martlets de McGill. Dans la défaite de 4-1, la joueuse de centre Marie-Michèle Bibeau a donné une solide performance et marqué l'unique but de la formation des Sherbrookoises. Nommée joueuse du match, elle reçoit aussi le titre d'athlète féminine de la semaine.

////

### Pierre-Marc Lussier aussi

La recrue du Vert & Or a de nouveau fait preuve de leadership, vendredi lors d'une défaite de 3-1 subie aux mains des Carabins de l'Université de Montréal. Appelé sur le terrain au 4e set, le centre de 6 pieds 4 pouces a fait une entrée remarquée en complétant quatre attaques marquantes et cinq centres marquants dans ce dernier set.

////

### Idem pour Gabriel Bernard-Perron

Les choses ne tournaient pas rond pour les Volontaires lors du crucial match quarts-de-finales disputé samedi contre les Islanders de John Abbott, mais le porteur de ballon Gabriel Bernard-Perron n'a tout de même pas ménagé ses efforts, déplaçant le ballon à 25 reprises pour des gains de 226 verges.

Le footballeur magogois a ainsi mis la main sur le titre de joueur de la semaine au Cégep de Sherbrooke.

////

### Marie-Pier Gagné honorée

Le titre féminin a par ailleurs été

décerné à Marie-Pier Gagné, en volleyball AA, qui a amassé 20% des points de son équipe lors de la Classique de volleyball du week-end à Sherbrooke.

////

### Deux formations des Volontaires au sommet

Les deux formations des Volontaires ont d'ailleurs dominé leur section lors de cette Classique de volleyball réunissant environ 80 équipes de partout au Québec.

////

### Des victoires des Volontaires

L'équipe de basket-ball AA des Volontaires n'a pas ménagé ses adversaires de Drummondville, cette fin de semaine, leur infligeant une dégelée de 117-62, entre autres grâce aux performances de Hassam Laramée et Samuel Grondin.

Les Volontaires AAA ont aussi eu le meilleur sur leurs opposants de l'Outaouais en volleyball masculin, cette fois au compte de 3-1 (25-18, 25-27, 25-20, 25-21).

////

### À surveiller ce week-end

Gaiters et Lady Gaiters lancent leur saison à domicile ce vendredi, à 18h et 20h.

L'équipe de cross-country du Vert & Or sera du côté de Québec où l'on disputera le championnat canadien universitaire sur les Plaines d'Abraham. Martin Lamontagne-Lacasse et ses ouailles ont de gros objectifs.

Troisième étape de la coupe universitaire de natation ce vendredi au PEPS de l'Université Laval.



IMACOM, MAXIME PICARD

**Les Volontaires ont fait belle figure, cette fin de semaine, dominant leur division lors de la Classique de volleyball qui regroupait plus de 80 équipes des quatre coins du Québec.**

## Higgins a déjà hâte de revenir

ROBERT LAFLAMME  
PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Chris Higgins se disait convaincu, hier, qu'il peut devancer la date probable de son retour au jeu, qui a été fixé dans six semaines par le personnel médical du Canadien.

«Ma cheville va déjà mieux. Je peux m'appuyer dessus aujourd'hui. Je pratique la pensée positive», a affirmé Higgins, quand il a rencontré les journalistes au Centre Bell.

Le diagnostic d'entorse sévère du docteur Eric Lenczner a ébranlé le jeune Américain, qui ne s'attendait pas d'être contraint à l'inactivité pendant une aussi longue période.

«Ce n'est pas la plus heureuse des nouvelles, je suis très déçu», a-t-il admis, en révélant que des ligaments de sa cheville gauche avaient été partiellement déchirés.

Il a en tête toutefois de redoubler d'ardeur afin de revenir au jeu plus tôt que prévu. Et de reprendre exactement là où il a laissé.

«Je guéris habituellement vite de mes blessures, a-t-il souligné. Je ne me rappelle pas d'avoir manqué plus de deux matchs d'affilée en raison de blessure depuis que je joue au hockey.»

Higgins s'est blessé, samedi, pendant la troisième période du match contre les Devils du New Jersey, quand le défenseur Colin White l'a mis en échec dans le coin de la patinoire. Après avoir reçu des soins, il était revenu dans l'action.

«Je regrette un peu d'avoir insisté pour rejouer, a-t-il admis, en précisant que les médecins l'ont assuré qu'il n'avait pas aggravé son mal. C'était très douloureux sur le coup, mais je ne croyais pas être blessé sérieusement.»

### Lourde perte

La perte de l'ailier gauche âgé de 24 ans s'avère lourde pour le CH parce qu'il était le meilleur marqueur de l'équipe, montrant une fiche de huit buts et de cinq passes en 13 rencontres. Il avait déjà réussi trois filets en infériorité numérique.

«On dit que c'est préférable de perdre les services d'un joueur en début de saison plutôt que vers la fin, mais il n'y a pas de bons moments, a commenté l'entraîneur Guy Carbonneau.

«Chris était un de nos meilleurs éléments, un gros morceau en infériorité. C'est sûr que sa perte fait mal, mais on s'attend à ce que des joueurs élèvent leur niveau de jeu, a-t-il ajouté. Son absence va permettre à d'autres de montrer ce qu'ils peuvent faire.»

Le jeune Guillaume Latendresse, qui va remplacer Higgins au sein du premier trio, est un de ceux-là, mais Carbonneau a surtout parlé des vétérans Alex Kovalev, Radek Bonk, Mike Johnson et Steve Bégin.

«On ne demandera pas uniquement à Guillaume de combler la perte de Chris, a-t-il indiqué. On va lui offrir l'occasion de jouer avec deux attaquants talentueux. Ce serait le fun qu'il casse la glace à l'attaque ce soir (hier) ou très bientôt parce qu'il commence à être nerveux. La pression des amateurs est forte.»

# Latendresse brise enfin la glace

ROBERT LAFLAMME  
PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Pendant un moment, on a cru que le premier but de Guillaume Latendresse dans la LNH allait procurer la victoire au Canadien face aux Oilers d'Edmonton, hier.

C'est finalement celui d'Alex Kovalev au cours de la séance des tirs de barrage qui a permis au Canadien de l'emporter 3-2, à l'issue d'une soirée fort divertissante au Centre Bell.

Latendresse avait auparavant raté sa chance en fusillade. Il avait toutefois donné l'avance au Tricolore à 1:04 de la troisième période, en poussant la rondelle qui s'était presque immobilisée sur la ligne rouge. On avait initialement accordé le but à Saku Koivu, mais

la reprise a démontré que l'ailier recrue en était l'auteur.

La salle comble de 21 273 spectateurs a souligné l'événement par des applaudissements nourris et en scandant «Gui, Gui, Gui».

Petr Sykora a finalement ramené les équipes à la case départ, à 4:30 de la fin, à l'aide d'un puissant lancer des poignets haut.

Brad Winchester a été l'autre marqueur des finalistes de la coupe Stanley, qui ont mis à l'épreuve David Aebischer 28 fois.

Craig Rivet a été l'autre marqueur du CH, qui a dirigé 36 tirs vers Dwayne Roloson.

### Carbonneau à court de mots

Guy Carbonneau en aurait sans doute eu long à dire au sujet du travail des arbitres, si le Tricolore avait perdu.

L'entraîneur du Canadien s'expliquait surtout mal pourquoi on n'avait pas pénalisé davantage le défenseur Matt Greene pour le geste qu'il a commis à l'endroit de Mike Johnson.

Greene a mis en échec Johnson à la hauteur du genou droit, à l'aide de son genou. En voyant Johnson se tordre de douleur, on a craint le pire.

«Roland (Melanson) a vu la séquence à la télévision sur la tribune de presse, et si je me fie à ce que Kirk (Muller) m'a dit derrière le banc, Greene aurait dû écoper une pénalité de cinq minutes.

Le capitaine Saku Koivu a corroboré l'analyse de son entraîneur.

«On ne tolère plus rien, le moindre coup de bâton est puni. On ne devrait pas laisser passer des coups de genou comme celui que Greene

a donné. Il aurait pu blesser Mike sérieusement. Ça a été un grand soulagement de le voir revenir.»

En ce qui a trait au match, Carbonneau a souligné le bel effort de ses troupes.

«On savait que les Oilers seraient affamés parce qu'ils n'avaient gagné qu'un de leurs cinq derniers matchs. On a bien commencé, avant d'être dominé et c'est un peu de ma faute. Je tentais peut-être trop d'opposer le trio de Radek Bonk à celui d'Ales Hemsy, ce qui nous a fait perdre le rythme.

«À compter de la deuxième période, j'ai fait rouler les trios et on a repris du poil de la bête. Ça a été un bon match. On a bien réagi.»

David Aebischer a encore eu du succès contre les Oilers, signant sa neuvième victoire en 12 matchs en carrière contre eux.



Le Russe Alex Kovalev déjoue le gardien des Oilers Dwayne Roloson pour donner la victoire au Canadien sur le quatrième tir de barrage hier soir au Centre Bell.

## MacTavish fait plaisir à Jean-François Jacques

ROBERT LAFLAMME  
PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Craig MacTavish a grandement fait plaisir à Jean-François Jacques en lui permettant d'affronter le Canadien au Centre Bell, hier.

Le jeune attaquant montréalais, natif de l'Assomption, en était seulement à son troisième match de la saison, qu'il a amorcé au sein du troisième trio, en compagnie de Jarret Stoll et de Joffrey Lupul.

«C'est une chance en or qu'on me donne, la meilleure depuis que je joue avec les Oilers», a souligné Jacques, mardi.

«J'ai très hâte, a repris le grand gaillard âgé de 21 ans. Jouer dans la Ligue nationale au Centre Bell devant plusieurs membres de ma famille et amis est comme la réali-

sation d'un rêve pour moi.»

MacTavish a admis qu'il se doutait que Jacques serait gonflé à bloc en affrontant le Canadien à Montréal, et que c'est la raison pour laquelle il l'envoie dans la mêlée.

////

À son retour de Toronto, où il a pris part à la réunion des directeurs généraux, Bob Gainey a mentionné avant le match qu'il n'avait pas eu de discussions au sujet d'éventuels échanges avec des homologues.

«On n'a pas eu beaucoup de temps pour parler, a dit Gainey. Il est également tôt en saison régulière pour passer à l'action. Un homologue est venu s'enquérir si je pensais faire quelque chose. Je lui ai répondu qu'on a peu à offrir. On a 20 joueurs (en santé) ici, en plus

de deux autres peut-être qui évoluent à Hamilton. C'est sûr que si on nous fait une offre intéressante, on va prêter l'oreille.»

////

Pour la première fois de la saison, Guy Carbonneau n'a eu à retrancher aucun joueur. L'entraîneur a indiqué qu'on allait rappeler un attaquant de Hamilton avant le début du prochain périple de quatre matchs. Bob Gainey a évoqué les noms de Maxim Lapierre et d'Andrei Kostitsyn, hier.

////

Bob Gainey a laissé savoir que c'est une question de jours avant que Mathieu Dandenault recommence à s'entraîner avec ses coéquipiers. Le vétéran défenseur, qui récupère d'une blessure à une

jambe, devrait effectuer un retour au jeu au cours du prochain périple de l'équipe.

Pour ce qui est de Francis Bouillon, qui a patiné dernièrement, Gainey a indiqué qu'on en saura davantage dans son cas dans quelques semaines.

////

Huit joueurs, incluant Sergei Samsonov du Canadien, qui ont pris part au septième match de la finale de la coupe Stanley, le 19 juin dernier, ne sont plus avec les Oilers. Les autres sont les défenseurs Chris Pronger, Jaroslav Spacek et Dick Tarnstrom, les attaquants Michael Peca, Rem Murray, Radek Dvorak ainsi que le gardien Ty Conklin. Le robuste George Laraque a aussi quitté, mais il avait été laissé de côté dans le septième match.

# Deux joueurs des Alouettes arrêtés

MARC ANTOINE GODIN

MONTREAL — À quelques jours de la finale de l'Est qui les opposera aux Argonauts de Toronto, les Alouettes n'avaient pas besoin d'une telle distraction.

L'ailier défensif Alain Kashama et le demi de coin recrue Mark Estelle ont été arrêtés, lundi soir, après avoir eu maille à partir avec des policiers qui les ont interceptés à bord de leur voiture.

«J'ai été arrêté hier soir mais, à partir de maintenant, c'est notre avocat qui va prendre le dossier en main», s'est contenté de répondre Kashama, hier, se refusant à tout autre commentaire.

Estelle a lui aussi reconnu son implication, mais n'a pas été plus loquace.

«Ils étaient en compagnie d'amis lundi soir, a raconté Jim Popp après l'entraînement de son équipe. Ils ont roulé dans leur voiture à peine une minute avant que la police ne leur demande de se ranger sur le côté.»

La camionnette Yukon de Kashama a été interceptée peu avant 20 h au coin des rues Notre-Dame et Georges-Vanier, dans la Petite-Bourgogne. Kashama a omis de clignoter lors d'un virage, mais



LA PRESSE, ANDRÉ TREMBLAY

**Voici un des deux joueurs des Alouettes de Montréal qui se sont fait arrêter ce matin pour assaut sur des policiers. Dans l'uniforme montréalais Alain Kashama porte le numéro 45.**

les policiers jugeaient déjà suspect le véhicule immatriculé en Illinois et dont les vitres étaient très teintées.

Kashama et Estelle ont alors insulté les policiers, le premier

refusant même de leur donner son permis de conduire.

Pas moins de quatre contraventions ont été remises à Kashama, qui en aurait appliqué une au visage d'un policier. Une brève bousculade

a suivi, mais les deux joueurs des Alouettes ont finalement accepté de suivre les policiers au poste.

Ils ont été détenus brièvement avant d'être remis en liberté sous promesse de comparaître. Il est possible que des accusations soient portées plus tard, mais ce n'est pas encore le cas.

«Au moins, les joueurs ont eu la présence d'esprit de m'appeler immédiatement», a mentionné Popp, qui s'est entretenu avec les deux hommes peu après 23h.

«Je sais sommairement ce qui s'est passé et je compte en apprendre davantage aujourd'hui. Ce qu'on m'a raconté est assez intéressant. Mais nous allons laisser aux avocats le soin de clarifier ce qui s'est dit et ce qui s'est fait.

«On va soutenir nos joueurs jusqu'à ce qu'on me prouve qu'ils ont fait quelque chose de mal, a poursuivi l'entraîneur et DG des Alouettes. À l'heure où l'on se parle, rien de tout cela n'est déterminé. S'ils ont bel et bien agi de façon répréhensible, ils seront accusés et traînés en cour.»

Popp a indiqué qu'il n'avait pris aucune décision au sujet de son alignement en vue de dimanche prochain. Mais, jusqu'à preuve du contraire, aucune mesure discipli-

naire ne sera prise contre les deux joueurs.

«À ce que je sache, ces deux hommes n'ont jamais eu de problème de comportement, a continué Popp.

«Ils ont tous deux évolué dans la NFL, où les joueurs sont suivis de près par des gens du FBI. Or, aucun rapport de la NFL ne faisait mention de quoi que ce soit de sérieux.»

C'est très rare que les joueurs des Alouettes soient impliqués dans ce genre d'incident. Mais selon la recrue Étienne Boulay, cela ne devrait pas nuire à la préparation de l'équipe.

«Je ne pense pas que cela va nous déconcentrer, a-t-il confié. C'est sûr que c'est de l'attention négative et une distraction dont on n'a pas besoin cette semaine, mais je pense que les gars vont être capable de mettre ça de côté.»

////

Sur une note plus joyeuse, soulignons que le garde Scott Flory, qui avait été sacré meilleur joueur de ligne dans la division Est, la semaine dernière, a été choisi sur l'équipe d'étoiles de la LCF.

Il est le seul représentant des Alouettes. Ce qui, dans une ligue à huit équipes, n'est peut-être pas si joyeux que ça... (La Presse)

## Schryburt est prêt

SHERBROOKE — Marc Schryburt ne cache pas ses intentions. Non seulement il compte continuer à travailler avec l'équipe de football du Vert & Or, mais sa lettre d'intention pour succéder à Alain Lapointe est déjà prête avant même que le poste d'entraîneur-chef soit affiché.

Les dirigeants de l'équipe de l'Université de Sherbrooke veulent offrir le poste aux candidats d'un bout à l'autre du Canada et attendent la fin de la saison de football pour ouvrir le poste.

«J'en ai discuté avec ma conjointe et elle m'appuie dans mes projets. En arrivant à l'Université de Sherbrooke, j'avais fait part de mes projets de carrière de devenir entraîneur-chef un jour», affirme Schryburt, qui était l'adjoint d'Alain Lapointe au cours des deux dernières saisons, à titre de coordonnateur offensif. Il avait travaillé quatre ans avec les Redmen de McGill à titre de coordonnateur défensif.

«Alain Lapointe a fait un travail colossal dans la mise sur pied de l'équipe et c'est ce travail que je veux poursuivre. J'ai appris en travaillant avec Alain Lapointe, mais j'ai également appris des choses sur moi-même, car il sait aller chercher le meilleur des gens qui travaillent dans son entourage», ajoute le coordonnateur offensif du Vert & Or.

«Avec le groupe de joueurs dynamiques qui seront de retour avec l'équipe, le Vert & Or représente l'équipe de l'avenir, car ils ont du talent et beaucoup de potentiel. J'ai le goût de monter vers les plus hauts sommets avec eux. J'ai bâti une relation de confiance avec les joueurs offensifs et j'ai l'intention de faire de même avec le reste de l'équipe. Pour ma part, je suis convaincu que nous avons tous les éléments pour réussir et je compte bien en faire partie. J'ai la ferme intention de démontrer aux membres du comité de sélection que je suis l'homme de confiance qu'ils recherchent. J'aime la ville de Sherbrooke et je veux poursuivre ma carrière avec le Vert & Or le plus longtemps possible», a dit Marc Schryburt, qui a déjà commencé le travail de recrutement en vue de l'an prochain.

Le Vert & Or a par ailleurs lancé officiellement hier sa quête d'un remplaçant à Alain Lapointe en affichant les postes d'entraîneur et d'adjoint. Les contrats de Schryburt et d'Alain Tourigny arrivent effectivement à terme, ce qui explique cette double offre d'emploi. On peut obtenir des renseignements au <http://www.usherbrooke.ca/football/corporation/emplois.html>

— Jean-Paul Ricard

## Six Cougars chez les étoiles

JEAN-PAUL RICARD

jean-paul.ricard@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Six joueurs des Cougars du Collège Champlain ont mérité leur place au sein de l'équipe d'étoiles de la Ligue de football collégial AAA.

Malgré un début de saison plutôt pénible, les Cougars ont réussi à se ressaisir à temps et ils ont terminé la saison au troisième rang du classement final.

La troupe de Jean-François Joncas affrontera maintenant les Spartiates du Cégep du Vieux-Montréal en demi-finale samedi à Montréal.

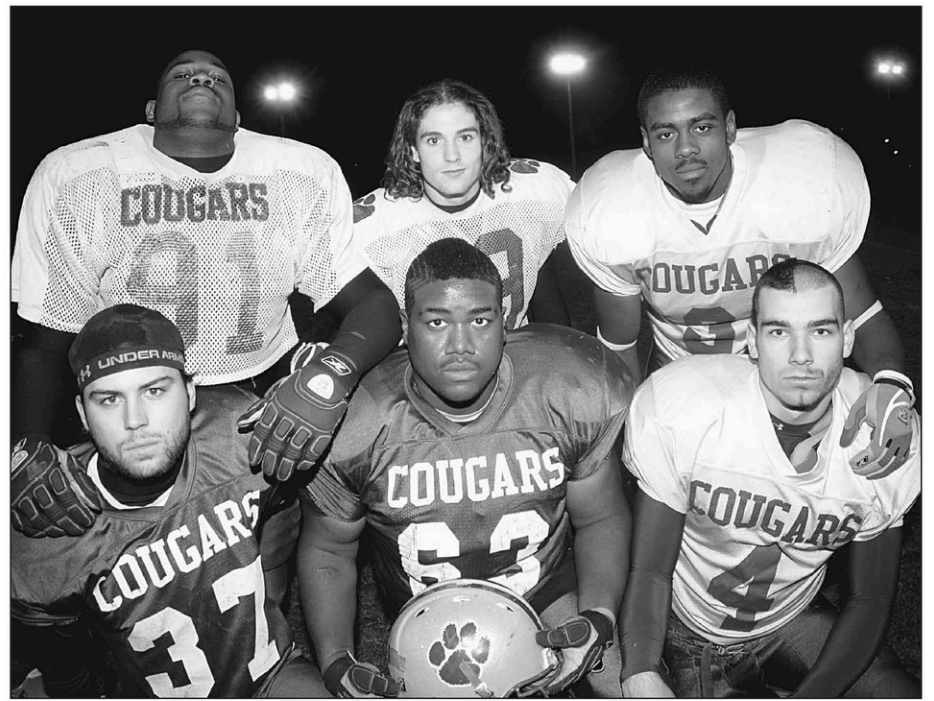
Le botteur William Dion reçoit un tel honneur pour une deuxième année consécutive, lui qui en est à sa deuxième saison dans la Ligue de football collégial AAA.

«L'an dernier, ils avaient sélectionnés deux botteurs, un pour les bottés de précision et un pour les bottés d'envoi et de retour. Cette année, il n'y avait qu'un choix et je n'étais sûr de rien puisque les Élans du Cégep F.-X.-Garneau ont également un spécialiste pour les bottés.

«Quand je jouais pour l'école Marie-Rivier à Drummondville, j'étais également porteur de ballon, mais quand je suis arrivé avec les Cougars, on m'a demandé de me spécialiser dans les bottés, puisqu'il y avait déjà de bons porteurs dans l'équipe», explique le joueur originaire de Drummondville.

Le demi de sûreté Sébastien Bourget en est à sa troisième saison avec les Cougars et il en est à sa première sélection chez les étoiles de la Ligue collégiale AAA. «Il y a d'autres bons joueurs dans la ligue, alors je n'étais sûr de rien» affirme l'ancien joueur du Collège Saint-Jean-Eudes.

Le nom du Maraudeur Frédérique Plésius a circulé sur toutes les lèvres cette année dans la Ligue et sa sélection chez les étoiles n'a surpris personne. L'ancien joueur des Bulldogs de Laval en est tout de même à sa première présence dans



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Six joueurs des Cougars du Collège Champlain ont été sélectionnés au sein de l'équipe d'étoiles de la Ligue de football collégial AAA. William Dion (37), Philip Blake (63), Sébastien Bourget (4), Garlins Duclervil (91), Dominique Noël (49) et Frederique Plesius (3) se préparent maintenant pour le match de demi-finale contre les Spartiates du Vieux Montréal et ils semblent très confiants.

l'équipe d'étoiles.

À sa troisième et dernière saison avec les Cougars, le demi de coin Dominique Noël en est lui aussi à sa première sélection dans l'équipe de rêve.

Il affirme qu'il n'était pas trop inquiet malgré le lent début de saison des Cougars. «Je savais qu'on avait l'équipe pour remonter la pente. Nous nous présentons en demi-finale en toute confiance» affirme Dominique.

Ancien porte-couleurs des Warriors de Loyola, le plaqueur défensif Garlins Duclervil affirme qu'il n'était pas inquiet lui

non plus en début de saison. «Il y a trop de talent dans cette équipe pour ne pas connaître du succès» dit-il.

Le bloqueur Philip Blake ne le dit pas ouvertement, mais il a hâte que la saison se termine, lui qui ira jouer dans un collège américain l'an prochain. «J'ai hâte que ça se termine, mais je veux que notre saison se termine dans deux semaines, lors du match du Bol d'or à Trois-Rivières. D'ailleurs, je n'ai pas encore décidé dans quel collège j'irai jouer l'an prochain. Pour l'instant, ma tête reste avec les Cougars» dit Philip.

## Choc dans le vestiaire du Saint-François



**SÉBASTIEN LAJOIE**  
sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — L'affaire Yann Joseph fait beaucoup jaser chez les joueurs du Saint-François de Sherbrooke. Une situation difficile où ils se retrouvent entre l'arbre et l'écorce, entre leur chum et leur attachement à l'équipe.

«J'ai parlé à Yann hier (lundi) et je lui ai demandé s'il accepterait de parler à Dan (Bissonnette) si on arrangeait un peu les choses pour qu'ils puissent régler ça ensemble. D'un autre côté, je lui ai demandé comment il allait réagir la prochaine fois qu'il sauterait son tour sur la glace. On est vraiment pris entre les deux», a expliqué son compagnon de trio, l'attaquant Yannick Tremblay.

Yann Joseph et Daniel Bissonnette aurait eu une violente dispute, vendredi dernier avant le match contre Saint-Hyacinthe. Joseph n'aurait pas pris être averti seulement deux heures avant le match, qu'il ne participait pas à la rencontre, après avoir fait le voyage à partir de Montréal. D'après ce qu'on a pu apprendre, le ton était très élevé entre les deux hommes.

Dimanche, Joseph a tout simplement refusé d'accompagner ses coéquipiers à Trois-Rivières. Dans nos pages, hier, il évoquait une situation impossible à réparer et avait demandé un échange à Bissonnette.

La grogne de Joseph aurait vraisemblablement débuté à Saint-Jean, alors que Bissonnette lui aurait fait sauter quelques tours dans la rotation régulière. Selon ce qu'on a pu apprendre, les deux hommes auraient eu des mots aigres dès ce moment.

«Je comprends sa réaction, mais

il faut savoir gérer ses émotions. On le sait, Joseph, c'est un petit coq et il a son orgueil. Quand j'ai vu que son gilet n'était pas là, dans le vestiaire vendredi, je me suis dit: ayoie, il va exploser. Ses négociations ont été difficiles, l'été dernier, et il ne se sentait pas désiré. Ça me fait de la peine, cette situation. Il m'a tout simplement dit qu'il ne pouvait pas revenir en arrière. Je ne perds pas un ami, mais un coéquipier», a continué Tremblay.

«Mais d'un autre côté, ça envoie un drôle de message à ses coéquipiers. C'est comme s'il disait que c'était normal pour certains joueurs de passer leur tour plus souvent, mais pas pour lui. Chose certaine, on va devoir passer à autre chose rapidement. On a des parties à gagner.»

### L'arbre et l'écorce

Même son de cloche du côté de Jean-François Grégoire, qui a lui aussi été écarté de la formation, l'an dernier.

«C'est dur. C'est notre chum, mais on est pris entre l'arbre et l'écorce. J'ai moi-même été «benché» l'an dernier, officiellement pour du repos. Ce n'est pas facile, mais je n'ai pas fait de vagues. Il y en a bien d'autres qui sont passés par là. Je trouverais ça de valeur que ça se finisse de même. Après tout, c'est un joueur important dans notre équipe.»

Et le pire, c'est que les joueurs n'ont pas grand pouvoir de décision dans cette situation épineuse qui survient à un bien drôle de moment dans la saison. Et le Saint-François pourrait fort bien se passer de ça, lui qui a tout de même subi son premier revers en temps réglementaire, dimanche dernier.

«On espère qu'il ne voudra pas s'en aller pour ça. C'est un gars apprécié. Mais pour nous, la vie continue. On ne doit pas se laisser influencer par tout ça, sinon on ne

sera pas plus avancés», a réitéré Grégoire. Avec le départ plus que probable de Joseph, les blessures

à Jean-François Boutin et même à Jean-François Grégoire, qui a terminé la dernière partie en mauvais

état, il risque d'avoir quelques trous dans l'alignement sherbrookoise ce week-end.



Yann Joseph et Éric Perricone auront-ils encore l'occasion de déjouer les gardiens adverses ensemble?

ARCHIVES LA TRIBUNE, CLAUDE POULIN

Sherbrooke mercredi 8 novembre 2006 - La Tribune

**Venez vivre tous les matchs du Canadien de Montréal**

**SUR ÉCRAN GÉANT ET PLUSIEURS TÉLÉVISEURS**

**6** PRIX DE PRÉSENCE PAR MATCH

Spéciaux sur bière en fût



**TAVERNE ALEXANDRE**

440, rue Alexandre (coin Galt Ouest), Sherbrooke

FERMÉ LE DIMANCHE

**819 562-7907**



LOUEZ À

# 1299\$<sup>#</sup>

Location de 27 mois.

Comptant initial de 2243 \$, 0 \$ dépôt de sécurité.

Option de location de 48 mois Par mois 331 \$\* Comptant initial 0 \$

Ces offres de location ne peuvent être combinées avec l'offre permettant d'obtenir des milles Aéroplan.

LA NI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS

**DODGE CARAVAN 2007**  
**ÉQUIPÉE COMME SUIV :**  
 • Habitacle pour 7 passagers • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verres teintés à commande électrique • Régulateur de vitesse • Lecteur CD • Sacs gonflables avant de pointe à déploiement progressif • Antidémarrage Sentry Key<sup>MD</sup>

Vous pourriez

# GAGNER 1000000

Échangez vos MILLES Aéroplan\* et économisez quand vous achetez ou louez un nouveau véhicule.  
 Obtenez 40 000 MILLES Aéroplan quand vous achetez ou louez un nouveau véhicule admissible.\*

Consommation d'essence :  
 Autoroute : 8,2 L/100 km (24 mpg)  
 Citadine : 12,2 L/100 km (33 mpg)



\* Les offres sont sujettes à certaines conditions et peuvent changer sans préavis. Visitez [www.daimlerchrysler.ca/aeroplan](http://www.daimlerchrysler.ca/aeroplan) ou votre concessionnaire Chrysler, Dodge ou Jeep participant pour tous les détails et conditions. \*\*Aucun achat requis. Huit (8) prix hebdomadaires de 1 000 000 de milles Aéroplan (aucune valeur marchande). Voir les règlements complets au [www.daimlerchrysler.ca/aeroplan](http://www.daimlerchrysler.ca/aeroplan) ou chez votre concessionnaire participant. † Tarifs mensuels pour 27 et 48 mois établis pour le Dodge Caravan 2007. Le montant du dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 45 900 km pour 27 mois (81 600 km/48 mois) au taux de 15 ¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au RDPRM de 60 \$, incluant les frais de registre, sont en sus. Les offres excluent le transport (1 200 \$ pour la Dodge Caravan), l'immatriculation, l'assurance, les taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), les droits sur les pneus neufs, les frais d'administration des concessionnaires et les taxes. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles Dodge Caravan 2007 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Véhicule à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. † Basé sur les cotes du Guide de consommation de carburant 2007, publié par Ressources naturelles Canada. Votre consommation d'essence peut varier. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. MD Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan, société en commandite.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge du Québec

FINANCEMENT OFFERT  
 CONCESSIONNAIRE PARTICIPANT

